

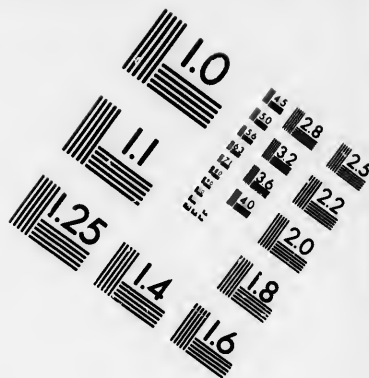
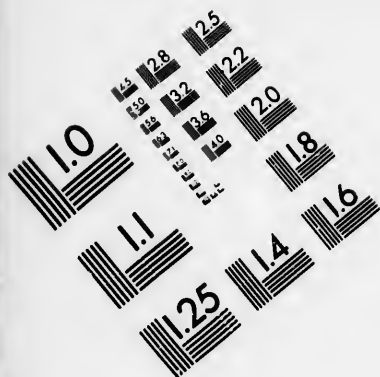
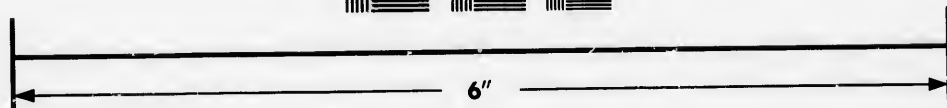
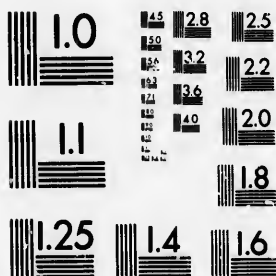
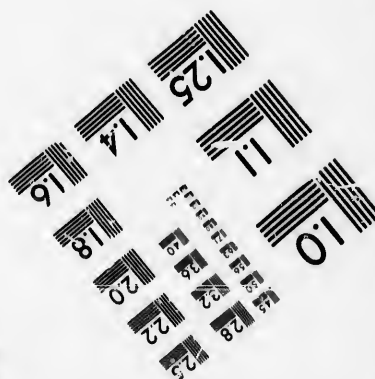


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic
Sciences
Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503



**CIHM/ICMH
Microfiche
Series.**

**CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1985

**The e
to th**

The possibilities of the film

Orig
begi
the l
slon,
othe
first
slon,
or III

- ☐ Coloured pages/
Pages de couleur
- ☐ Pages damaged/
Pages endommagées
- ☐ Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- ☒ Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- ☐ Pages detached/
Pages détachées
- ☒ Showthrough/
Transparence
- ☐ Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- ☐ Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire
- ☐ Only edition available/
Seule édition disponible
- ☐ Pages wholly or partially obscured by errata
slips, tissues, etc., have been refilmed to
ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement
obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure,
etc., ont été filmées à nouveau de façon à
obtenir la meilleure image possible.

**The
shell
TINU
who**

**Map
diffe
entir
begl
right
requ
meth**

10X		14X		18X		22X		26X		30X	
					✓						
12X		16X		20X		24X		28X		32X	

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

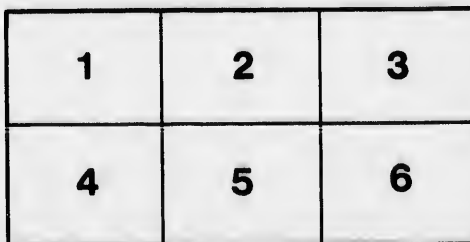
Seminary of Quebec
Library

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche sheet contains the symbol $\rightarrow$ (meaning "CONTINUED"), or the symbol ∇ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

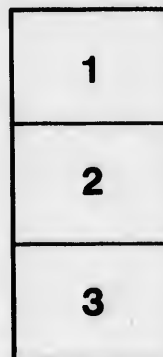
Séminaire de Québec
Bibliothèque

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon la cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaît sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole $\rightarrow$ signifie "A SUIVRE", le symbole ∇ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.







102

ALA

R

Bibliothèque,
Le Séminaire de Québec
3, rue de l'Université,
Québec 4, QUE.

A L'USA
DU C

BIBLI
QUEBEC

TAK82

102

L. J. C. ET M. I.

N I I N A

AIAMIE MASINAIGAN

OU

RECUEIL DE PRIERES

ET DE

CANTIQUES

Langue algonquienne. Dialecte Nipissing.
A L'USAGE DES SAUVAGES DE TEMISCAMING, D'ABBITIBI,
DU GRAND LAC, DE MATASAN ET DU FORT WILLIAM

Composé par le R. P. Lebert O. M. I.



MONIANG :

TAK8ABIKICKOTE ENDATC JOHN LOVELL.

1866.

Imprimatur.

A. F. TRUTEAU,

Vic. Gen.

Administrator.

† Ot
Manito.

Kije M
iki mitci
Ondjita s
manadijig



IBSAMACI

AIAMIAMIANISANG.

—:0:—

KEKIJEBASAGAKIN AIAMIANISANGIN.

† Ot ijinikazosining seksisisite gaie seosite gaie Mino Manito. Kekona ki ingi.

Ondas ijan, Meno-Manito8ian,
Nindeinang pindika8icinam
Kakik g8aiak kitci tak8enindamang
Tebeningetc (3) ot alامية8in.

Ce8eningen, 8asenama8icinam,
Enabigis, kakikimicinam
Kakik g8aiak kitci inatisiang,
Mi dac 8ak8ing (3) kitci otitamang.

Manadjjata Kije Manito.

Kije Manito nesopejikon, ki tepseton gaie nindepsetan iki mitei kijenimin. Kakik ni sabamik, kit inenimin. Ondjita songa ki manadjiin. Kakina enenindagsak kitci manadjiigon ni si tibisat8an enigokoteeian.

Mamoiasamata Kije Manito gaie pakitinamasata ki iasinan.

Kije Manito neta caseningen, ki mamoiasamin inikik ka casenimin eko pimatisian. Ksenate endian, keiabate nongom i casenindjikesinipimadjiin. Kakik meckot ki ga pejiko-anokiton. Ki pakitinamon gaie kitei pimiamitsataman ket ani iji mamitonenindamosanen, gaie ket an iiji aianimitagosisanen, gaie ket ani aijisebisisanen, gaie get ani aindosanen kitei ondji pejiko kiteitsasinigon.

Kijenindanda kitei aramie inatising.

O Jezos tebenimin! inenindagsat sesenint kakik kitei kikinaseieniminan; epitecian ni si kikinaseienindan ki noki-teesin, ki tabasenindamiteesin, ki piniteesin, ki pekatei-teesin, gaie ki casenindamiteesin. Enabigis, sitokasenimicin kakik kitei iji aiamie inatisian.

Pagosnimata Kije Manito.

Kije Manito, ka keko ki psanasitosin; eka sitokasisisan, ondjita ni psanasito nin kitei aiamie inatisian. Enabigis, gitimagenimicin gaie mackasenindamickasicin kitei cago-djitoian kakina inikik cangenindamasian gaie kitei tian kakina enenimin.

Pagosnimata Kije Manito seiosimintc.

Senidjanisimiiang, saksing epian, kekona kiteitsasidji-katek kit ijinikazosin, kekona piteijamagak ki tibeningesin, kekona iji papamitagon aking ingi saksing. Ni paksejiganiminan neningokijik eji manesiang mijicinam nongom ongajigak. Gaie iji sanisitamasicinam inikik neckiinang eji sanisitamasangito asia ka nickiiamindjin. Gaie kasin pakitenimicikangen kekon sa pacisinigoiangin; taiagsate ateite ininamasicinam maianatak. Kekona ki ingi.

Kit a
isesin ;
iksesak
Jezos k
Manito
nongom
ingi.

No

Nind
sitosin,
Jezos-K
minang
notagon
Pons-P
tikong,
aking ;
aiapi o
nidjin :
ka nipo
gotsesat
tisak e
anicina
eji tepts

Ni s
Mani k
site, K
kitei m
(kin ga
iji pat
patatot
kitei n
kakik t

masata ki

Anamikasata Kiteitsa Mani.

n inikik ka
iabate non-
kot ki ga
niaiamitsa-
ket an iiji
gaie get ani

Kit anamikon, Mani, mseckineckagoian kiteitsa onicici-
isesin ; Kije Manito ki mamasiiitim ; kakina endateisato
iksesak kin asacamenj ki kiteitsasinigo, gaie kiteitsasina
Jezos ka anicinabesiitizote ki iasing. Kiteitsa Mani, Kije
Manito seksisisimate, gaganotamasicinam neta patatiang
nongom gaie si nipoiang, gaganotamasicinam. Kekona ki
ingi.

Nabosatanda enenindagosing kitei tepsetamang.

kakik kitei
n ki noki-
i pekatei-
senimicin

Nindepsetasa Kije Manito seckisisite, ka keko o psana-
sitosin, ka mitei kijenindang saksi gaie aki. Nindepsetasa
Jezos-Krist Kije Manito o ksisisan i pejikonite, mi tebeni-
minang. O ki anicinabesiigon Mino Maniton, o ki niki-
notagon Manin taiesanaksesinidjin ; ki animisi, mi apite
Pons-Pinatan okimasinigoban. Ki acitaksaiganisi teipaia-
tikong, ki nipo gaie ki ningsaakana ; ki nisandase anāming
aking ; nesokonagatinik ki apiteipa ; saksing ki iji, acaie
aiapi o kitei nikining Kije Maniton osan kakina netasito-
nidjin : saksing ondji o ka pi tipakona pematicsinidji gaie
ka niponidji. Nindepsetasa Mino Manito ; Kiteitsa Nin
gotseasanakisisin mizimizi ki iji sisseecka ; aiame sitokota-
tisak eiamiadjik, kasiikaten patatosinan, kata apiteipak
anicinabek ij osiiasisate, gaie kata kakike pimatistik. Mi
eji tepsetaman.

kasisisan,
Enabigis,
itei cago-
itei tian

Sindamasata Kije Manito ka iji patatiang.

itsasidji-
ingesin,
aksejiga-
nongom
ekiinang
ie kasin
aiagsate

Ni sindamasa Kije Manito kakina netasitote, Kiteitsa
Mani kakik taiesanaksesite, Kiteitsa Micen Ketei Anjeni-
site, Kiteitsa Janbatist, Kiteitsa Pien gaie Pon Jezosan ka
kitei mino anokitasagobanenak, kakina saksing endadjik,
(kin gaie, n'ose, ki sindamon) keget onzam ningi patat ka
iji patamitonenindaman, ka iji pataikitoian, gaie ka iji
patatotaman.—Nin nind indosin, nin nind indosin, nin ni
kitei nind indosin ; mi sendji pagosenimagsa Kiteitsa Mani
kakik taiesanaksesite, Kiteitsa Micen Ketei Anjenisite, Kit-

citsa Janbatist, Kiteitsa Pien gaie Pon Jezosan ka kitei mino anokitasagobanek, kakina saksing endadjik kitei gaganotamasisate (kin gaie, nose, gaganotamasiein.)

Kekona gitimageniminang Kije Manito kakina netasitote tei kasiamonang ki patatosininanin, mi dac tei ijisining kakike pimatisisining. Kekona ki ingi.

† Tei casenindagosiang, tei sebinamagoiang, tei kasiamagoiang gaie ki patatosininanin, kekona mininang Tebenindjikete kakina netasitote, neta casenindjikete gaie. Kekona ki ingi.

Pizindanda eneniminang Kije Manito.

1. Pejiko Kije Manito ondjita ki ga manadjia: sin pejiko enigokotæen ki ga sakia.

2. Ke ceeksat ki ga sinasisa Kije Manito: ka gaie keko ceeksat ki ga sindansin kitei si ondji tepsetagon.

3. Kije Manito o kijikom ki ga manadjiton: ka gaie iim apite ningot ki gat inanokisi.

4. Ki nikiigok ki ga kiteitsasinak: kinoenj si pimatisin ondaje aking.

5. Ka asia ki ga nisasisa: ka gaie asia ki ga cingenimasisa.

6. Ka asia nicipiciksate-sidjisieken: ka ondjita nicipiciksatisiken.

7. Ka asia kimotimieken: ka gaie kekon asia mindjiminamasieken.

8. Tipakonikesining inakak kakik tepsen kekon ekiteianin: ka gaie sikat asia ki ga kinasiekimasisa.

9. Ka misasenindanken nicipiciksate sitikendisins: gaie manatenindamosin atcite ininan.

10. Ka misasenindamasieken asia kekon endanidjin: kitei kimotimate.

Pizindanda eneniminang Kiteitsa Ningotsesanakisisin.

1. Kiteitsa kijikom ke manadjitaganisangin: ki ga manadjitonan.

2. Kije Manito Kijigak gaie kiteitsa kijigak: ki ga sidjise enamensikanisangin.

3. Se
ningopi

4. Ki

5. Ki

pate: g

6. Ka

kijigak.

7. Ke

tamosate

Teben

Jezos

Teben

Jezos,

Jezos,

Kije Ma

Kije Ma

Kije Ma

Kije Ma

Jezos Ki

Jezos Ki

Jezos ka

Jezes sa

Jezos aia

Jezos Ma

Jezos on

Jezos ne

Jezos sei

Jezos Ki

ser

Jezos ka

Jezos on

Jezos ka

Jezos on

Jezos api

Jezos ket

3. Seseñint ki ga kopeses : kanake ningotin tasin ka ningopiponagakin.

4. Kiga kominis : kanake tasin aiapiteipadjin.

5. Kiga kiigocim nimitana taso kon teibsamaci apiteipate : gaie tasin kaigocimonanisingin.

6. Ka midjiken siias teipaiatiko-kijigak : ka gaie Mani kijigak.

7. Kekon netasigiton, ki gat aiامية pakitiniken : endotamosate eiamiadjik.

† JEZOS I MIN8ADJIMINTC.

Tebenimiang, }
Jezos Krist, } Casenimicinanam.
Tebenimiang, }

Jezos, pizindasicinam,
Jezos, casenindamitasicinam.

Kije Manito seksisishan saksing epian,
Kije Manito seosian egsacimatsa anicinabek,
Kije Manito Meno Manitosian,
Kije Manito nesopejikon,
Jezos Kije Manito seosimate,
Jezos Kije Manito kos sate apitenindagosimate,
Jezos kakik ka tan kakik gaie ke tan,
Jezes saksing endaje okimasian,
Jezos aiapitei sasenamasatsa sa mino inatisidjik,
Jezos Mani sekimate,
Jezos ondjita memakatenindagosin,
Jezos netamackasisin i Kije Manitosian,
Jezos seiosimiksa kakina saksing endadjik,
Jezos Kije Manito kos o kitci kikitoshin meia nagata-
senindaman,

Jezos kakina netasiton,
Jezos ondjita pekate enenindaman,
Jezos kakik ka papamitaman,
Jezos ondjita menoteen gaie tebasenindamiteen,
Jezos apitei saikiatsa taiesanasidjik,
Jezos ketci sakiian,

Casenimicinanam.

Jezos ketci sakiton saki pekate kitci ijisebak aki,
 Jezos ka kijiiiang,
 Jezos meiaosekandaman kakina senicicing,
 Jezos mesasenindaman saksing kitci pindikajiang,
 Jezos tebenindaman ni pimatisisininan,
 Jezos satokasiiang kitci eka cagodjiinaminte Matei
 Manito.

Jezos senidjanisimatsa getimagisidjik,
 Jezos taiebiatsa eiamiadjik,
 Jezos pemiatsa ni teitcagocinanik,
 Jezos kakina nikan eni kikenindaman,
 Jezos kaiakike casenindamiteen,
 Jezos kekinoamasiang ke totamang kitci gsaiakoseiang,
 Jezos menasasiatsa anjenisak,
 Jezos ketci okinamiksa ka micomisinabanek ka song
 aiamiagobanenak,
 Jezos ka kikenindamonatsaban nakan kikenindamogo-
 banenak,
 Jezos ka kikiramasatsaban ka papasidjisikik,
 Jezos ka sasenamatsaban ka masinaangik ka pi tian
 ondaje aking,
 Jezos ka songiteeckasatsa aiamiesin ka ondji nanindjik,
 Jezos seniciciatsa taiesanasijik,
 Jezos maiasikana kaijisinatsa gseiakosedjik;
 Jezos saiaieiatisingin eji sizoksebinatsa saksing enda-
 djik.

Jezos Krist kaiaiasamasatsa paiatatidjik.—Ponikitetasi-
 cinam,

Jezos Krist, kaiaiasamasatsa paiatatidjik.—Caseninda-
 mitasicinam.

Jezos Krist, kaiaiasamasatsa paiatatidjik.—Casenimi-
 cinam.

Jezos, pizindasicinam.

Jezos, casenindamitasicinam.

AIAMIATA.

Jezos tebenimiang, kit ikitonaban : nandotamok, ondjita
 keget ki ga casenindagosim; nandasenindamok, gsaiak
 ki gat otitanasa casenindjikesin. Ki pagoseniminimin;

Casenimicinam.

enabigi
 gokoteo
 aijisebis
 Keko

Kije
 taman e
 kin ma

Kije
 gaie iki
 kitci si
 keing k

Kije
 sakiigos
 sakiaks

Kin,
 senimin
 ateite in

Kin,
 endanak
 tieg aki
 kona ki



enabigis, kitei mijiang kitei nisitosiang ~~ke~~ sakiinani eni-
gokoteeian; mi dac ket ani aikitosang ~~ke~~ gaie ket ani
aijisebisisangen kakik kitei mamoiase-mitonenimiang
Kekona ki ingi.

† *Tepsetamosininabosesin nabosatanda.*

Kije Manito, ki nitatepse, mi sendji kakina songa tepse-
taman eji kikinoamasiiaminte Kiteitsa Ningotsesanakisisin,
kin ma ki ki iji kikenindamona.

† *Apenimosininabosesin nabosatanda.*

Kije Manito, ka keko ki psanasitosin, ki nita caseninge,
gaie iki iji sañsindamasiiang, mi sendji songa apenimoian
kitei sitokasin kitei gsaiaksatisian ondaje aking gaie sa-
ksing kitei minasasian.

† *Sakidjisesininabosesin nabosatanda.*

Kije Manito, ki kiteitsa kakitasenindam, ondjita gaie ki
sakiigos; mi sendji sakiinani enigokateeian, mi gaie sendji
sakiaksa kakina anicinabek, nind iji sakiak eji sakiitizoian.

Anjenisak pagosenimatak.

Kin, Kiteitsa Micen, kin gaie nind Anjenim pepagana-
senimin gie kinasa kakina Aiarjenisie, gaganotamasieik,
ateite ininamasieik anamakamikosinini ot inanokisin.

Kakina saksing endanakidjik pagosenimatak.

Kin, sate ijinikazominan, gaie kinasa kakina saksing
endanakieg, gaganotamasieik kitei kikinaseieniminagok ka
tieg aking, mi dac saksing kitei site minasasindiang. Ke-
kona ki ingi.

† *Tsatoksesingin.*

Kije Manito ot Anjeniman ki sindamagogoban Mani kitei onidjanisite.—Mino Manito ki masandonamogoban Mani o miski kitei kijitote Jezos sias.—Kit anamikon... Nind ot anotaganiksemik Kije Manito.—Ekiron, mi ke si tian.—Kit anamikon.....

Ki osiasitizo Kije Manite o ksisisan. Keget ki ki site tanakimigonan.—Kit anamikon.....

Kiteitsa Mani, Kije Manito seksisisimate, gaganotamasicinam.

Kitei gackitamasiang ka iji sañsindamagobanen Jezos.

AIAMIATA.

Ki kiteitsa oniciisesein, enabigis, Tebenimiang, pinaamasicinam ni teicagocinang; kit anonaban kit Anjenim kitei sindamagote, mi sendji ki kikerindamang iki anicinasitiitizote ki ksisis; inenimicinam iki animisite gaie iki nipote teipaiatikong kitei ondji kiteitsa apiteipaiang iji casenimicinam Jezos ondji. Kekona ki ingi.

† *Kiteitsa Bernard o nabosesin.*

O Keteitsa tesanaksesian Mani! Kakik casenindjikesiniteienandan, kasikat ki nondaganisansinon kitei ki ansetasate pegosenimik kitei gaganotamasate. Kin talesanaksesian, enisickasatsa kakina talesanasidjik, o ninge! nin gaie ij apenimoian ki ias, ki pi nadjinijimin, ki pi nanzikon i note animanamockagoian iki patatian, ki pi nipaksiton. Jezos seksisisimate, kasin sebiniciken eji pagoseniminan, enabigis, casenindamitasicin gaie papamitasicin.

Ansenindizota.

Kije Manito nose, acaie ni nisitasenindam gaie ni koksanisakenindamickagon ka iji patatian. Apitei keget kasin ningi nibsakasi, keget apitei ningi sanicin ka totaman; nibina ki ki nickiin, nibina ki ki anseton, acaie dae nind an-

senind
eta on
cian.
ka mir
cin, o
tamasi
sen, m

Jezo
miang,
notama
iji nin
nam i
Kekon

Seni
Kiteits
O M
anicina
O J
nimitin
Kek

Kser
ni ias
ket ijis
Mig

Tebe
casenin
Agse

ogoban Mani
donamogoban
anamikon...
kiton, mi ke

get ki ki site

gaganotama-

anzen Jezos.

iang, pinaa-
it Anjenim
iki anicina-
te gaie iki
ipaiang iji

nindjikesi-
ki anseta-
iesanakse-
! nin gaie
anzikon i
ipaksiton.
eniminan,

ni kok-
get kasin
nan; ni-
nind an-

senindis, ni cingenindan kakina cangenindamasian. Kin eta ondjita ki sakiigos, mi sendji ansenindizoian enigokote-
cian. Ondjita enigokomitonenindjiganian nind inenindani :
ka minasate ninga tisi ket ako pimatissianen. Casenimi-
cin, o Jezos ! saniken ka pi tian. O Mani ninge ! gaganota-
masicin kitei casenimite Jezos ki ksisis. Ket inenimik-
sen, mi kakik ke si tian.

Jezos, Mani, Jozep pagosenimatak.

Jezos egsacimiang, casenimicinam ; Mani senidjanisi-
miang, casenindamitasicinam ; Jozep genasenimiang, gaga-
notamasicinam. Ka iji kiteitsa ningotonjanakisiieg kitei
iji ningotonjanakisiang. Jezos, Mani, Jozep, aiamitasici-
nam iepiming saksing kitei ijaiang ki nipoiang aking.
Kekona ki ingi.

(Aiamiesin eckam kitei sisseeckamagak.)

Senidjanisimiang.....Kit anamikon, Mani..... 6-7.
Kiteitsa Panansase Zabie,—gaganotamasicinam.)

O Mani ! kin ka siakickagosisan patatosin apite seeki
anicinabesian,—gaganotamasicinam naiadjinijimihang.

O Jezos ! kin ka minaigon sinzop gaie pinegan,—case-
nimicinam.

Kekona.....

Kije Manito-Kijigakin gaie sestisinikijigakin.

Ksenate endian, Jezos, eji kikinoamasian iki ikitoian :
ni ias keget midjimisan, ni misksi keget miniksanan ;
ket ijisinito, kakike kata pimatissi.

Migsete eiacamiang, Jezos, ki ias, ki misksi.

Maietizosini-Kijigakin,

Tebenimiang, casenindamitasicinam eji pagoseniminang,
casenim nakasemetizosining epidjik.

Agsacim, saksing pindikaj.

Aianjeni-Kijigakin.

Kiteitsa Micen gaie kakina aianjenisieg, ka cagodjiegok anamakamiko-sininisak.

Enabigis, kipiocinam gaie ninasint kitei iji cagodjian-gitsa.

Jsazep-Kijigakin.

Kiteitsa Jozep, ondaje aking ka ganasenimatsaban Jozos gaie Mani, ki ki casenimigok sa nipon, kitei taniksecinan o nikisang.

Gaganotamasicinam kitei iji mino nipoiang.

Tcapaiatiko-Kijigakin.

O Jezos! iki papatakinindjiogon gaie iki papatakisiteogon gaie iki pajipaikatek ki te kitei ondji agsacimiang.

Casenimicinam ki misksi kitei ondji sanisitamasiang iki patatiang.

Maiani-Kijigakin,

Keteitsa tesanaksesian Mani, kin Kije Manito seksisisimate.

Gaganotamasicinam kitei aiamie pinatisiang.

Ibsa maci 8isininanisang.

Kije Manito, kakina kekon ka mitci kijenindaman, enabigis aiamitsatan ni jas gaie nongom ke midjian i case-nindjikesiniaciamian. † Ot ijinikaz.....

Ki icksa 8isininanisang.

Kije Manito, ki mamoiasamin kakina kekon ka iji casenimin, gaie nongom ka inacamin kitei songinasickagoian kakik kitei anokitonan.

Kekona ki iji casenimate Kije Manito nekase kasiakizoidji kitei sanakinitc. † Ot ijinikaz.....

† O
Manit
Kije
nimitia
ongajig
ton ke
Nah
nongom
ikitoia
tei min

Kije
minasa
minasa
patatia
zoiañ,
ksisis
gitimag

Ond
tasak
gackeni
tei eka
micin,
dac ki

N'ose
kakina
tebenim
genimii
ansenin
minasas

SENAGOCINGIN EIAMIANISANGIN.

† Ot ijinikazosining seksisisite, gaie seosite, gaie Mino Manito. Kekona ki ingi.

Kije Manito kakina netasiton, kin kakina aiapitei tibe-nimiang; ki mamoiasamin iki ganasenimiang nongom ongajigak. Monjak casenimicin, monjak ki ga si papamiton ket ako pimatissanen.

Nakase nanagotasenindizota ka iji pataijisebisiang nongom ongajigak, iki matci inenindamang, iki matci ikitoiang, iki matci totamang, iki papamenindansisang tci minototamang gaie.....

Pagosenimata Kije Manito.

Kije Manito n'ose, neta caseningen, gitimagenimicin, minasate sa anote niñgi matci ijisebis nongom ongajigak: minasate dac manote casenimicin, ponikitetasicin ka iji patatian, mackasenindamickasacin sesenint tci ansenindizoiañ, nananj tci ieksa pimatissian aking. Tebenimin, kksis Jezos ot ijinikazosining kit ondji pagosenimin tci gitimagenimian, tci sebinamasian kakina ni patatosinan.

Kijinindanda kitci eka eninasate patatiang.

Ondjita keget ni gitimagenindagos iki patatian, iki ansetasak Kije Manito neta minototasite! nongom dac epite gackenindamiteciañ, epite si ansenindizoan, ni kijenindam tci eka sikat papamenindansisan patatosin. Sitokasenimicin, neta caseningen, ka minasate niñ ga tisi; meekot dac ki gat anokiton nananj tci nipoiañ.

Gaganotamasatok kitc anicinabenanik.

N'ose, Tebenimin, ki pagosenimin songa tci casenimatssa kakina mekatesikonaiesidjik, kakina gaie naganisidjik tebeniminangok; casenim kak... saikiiamindjik, cangenimiiamindjik gaie, casenim paiaaijisebisidjik kitci ansenindizosate, gsaiaik tci ijisebisisate, mi dac saksing tci minasasisate. Ki pagosenimin gaie, Tebenimin, kitci case-

Pejiko Kije Manito p. 8.

Bekimigon eka kekon ka kikickansisan,

Canemmicinam. Gaganotamasicina

ongom tebikak
 aie nakase me
 tik kitci mana
 amiasigok, mij
 aiak aiamiesin,
 imatisisate sa-

 nimiiaminte, ot
 asenimatsa ka-
 i ingi.

Bekinigon saiakiigosin,
 Bekinigon niemakatenindagosin,
 Bekimik kakina kekon ka mitci kijenindamogobanen,
 Begimik Egsacingetc,
 Taiesanaksesian ondjita kekitasenindaman,
 Taiesanaksesian ketoitsasenindagosin,
 Taiesanaksesian kitcitsatipatotagosin,
 Taiesanaksesian kin netasiton,
 Taiesanaksesian neta caseningen,
 Taiesanaksesian neta tepsataman,
 Kin gseiaksatisidjik ke tipaiganiksa,
 Kin mi indaje setapinasimagak nibsakasin,
 Kin nakiton ni modjikenindamosininan,
 Kin epitaman aiamie inatisisin,
 Kin epitaman ketoitsasenindagsakin,
 Kin epitaman songa ij aiamianisang,
 Kin kiniminisabikoning eji minsabaminagosin,
 Kin David kitci sakaigan egon,
 Kin kitci sasenago sakaigan egon,
 Kin ozas conia mikisam egon,
 Kin sendji inasemangitc Kije Manito,
 Kin saksi icksandem egon,
 Kin sabanang egon,
 Kin egsacimatsa uetaiakosidjik,
 Kin apaisesate ki ias neta patatidjik,
 Kin kaiakizomatsa geckenindangik,
 Kin satokasenimatsa eiamiadjik,
 Kin ketci okimaksemiksa anjenisak,
 Kin ketci okimaksemiksa ki mikomisinabanek ka songa
 aiamiagobanenak,
 Kin ketci okimaksemiksa ka nikan kikenindamogoba-
 nenak,
 Kin ketci okimaksemiksa Jezos o Napotima,
 Kin ketci okimaksemiksa aiamiesin ka ondji nanindjik,
 Kin ketci okimaksemiksa aiamiesin ka mino tibisatsa-
 djik,
 Kin ketci okimaksemiksa taiesanasidjik-
 Kin ketci okimaksemiksa kakina saksing endanakidjik,
 Kin ketci okimaksesian, ka siiakickagosisan patatosin
 apite seeki anicinabesian,

Gaganotamasiainam.

Canenimicainam. Gaganotamasiainam.

Jezos Krist, kaiasiamasatsa paiatatidjik,—Ponikitetasicinam.
 Jezos Krist, kaiasiamasatsa paiatatidjik,—Casenindamitasicinam.

Jezos Krist, kaiasiamasatsa paiatatidjik,—Casenimicinam.
 Jezos, pisindasicinam.
 Jezos, casenindamitasicinam.

AIAMIATA.

Ki kicitsa oniciciisessin, enabigis, Tebenimiang, pinaamasicinam ni teitcagocinang; kit anonaban kit Anjenim kitci sindamagete, mi sendji ki kikenindamang iki anicinabesiitizote ki ksisis; inenimicinam iki animisite gaie iki nipote teipaiatikoug kitci ondji kicitsa apitcipaiang iji casenimicinam Jezos ondji. Kekona ki ingi.

Kije Manito, ki nita tepse.....

(*Gaie kakina ka ikitonanisang kekijebasagakin.*) p. 11



8A MITONENINDIZONANISANGIN.

Ksenate Jezos ka agsacimian, kin ka kakike sakiin, kin pinasigo sendji piian nin ka kakike ojiminan, kin sa nongom ki ki pinaan nindeing kitci pi kisisipatoian ninde. Ondjita songa nindepsetan, ki ki minak mekatesikonaiet kitci kasiamasasate paiatatinidji. Ondjita keget nindepsetan, kin sa ki nabickag Mekatesikonaiete kitci kisisipatote kakina minikik ka siakickagoiang patatosin. Ki sabama enasam apian ki nidjanis ka kitci ansetok; ki nondamasa ekitomagatinik ote kitci gackenindamomagatinik; kin sa ki ki nickiigonan nipatatosinan, gaie kakina ningi nickiak saksing endanakidjik. Ksatisian anasi senindjanisingin ket inenimin; enosek dae, enabigis, casenimicin, kin neta casenimatsa paiatatidjik. Nind apenimon ki

kijesatis
 Ka sa k
 ki nanda
 Tebenin
 nita pak
 nimon k
 apenimo
 kasenin
 sisin eta
 min. K
 ket atote
 gon iki
 kitci api
 nin, tebe
 sitok en
 patatosin
 Manito
 daman n
 kin nicil
 Enabi
 tisimaga
 nimicin
 ket iji k
 n'ose, ki
 djiton n
 endassai
 kakina
 sesenint
 sin kitci
 Kekona

Makat
 mianban
 dao keial
 man, kij
 Kije Ma
 kakina i
 ban, ning

etasicinam.
indamitasi-

nimicinam.

ng, pinaa-
t Anjenim
iki anici-
te gaie iki
paiang iji

in.) p. 11

kiin, kin
sa non-
ninde.
konaiek
nindep-
i kisisi-
in. Ki
ki non-
ratinik;
a ningi
ninindja-
nimicin,
non ki

kijesatisisin, keiabate nongom ki si kasiama8 ni patatosinan. Ka sa ki nandakenimasi kitci nipote paiaatate, taia8gate ki nandasenima kitci ansenindizote gaie dac kitci pimatit8. Tebenimin, anserindizoicin, ningat ansenindis dac; ka ki nita pakitenimasi asia songa aiansenindizodjin; nind apenimon ki ias kitci andjitasian ninde, kin eta nieike nind apenimon ki ias. Ka napite o patatosin ni teitcagoc, o kasenindamiigon epite manetinik o patatosinan, ki nickatisisin eta o ki siksatenindan, ksatisian kanake ke kijikabamin. Ki ki pon sakiin, kin nieike saiakiigosin. Asenen ket atote ni etiksaning nipi kakik kitci ondjakasik ni sipingon iki nickiinan? Kekona ki teb ondjakasik ni sipingon kitci apitei kasiabasek kakina ni patatosinan! kekona gaie nin, tebenimin ki ijin ka inatiban *Madeleine* apite pa nipasitok enasamapian, kekona ki ijin gaie nin: "Kitci nibina patatosinan ki kasiamago, ondjita songa iki sakiin." Kije Manito tebenimin, kin kakina mizi kekon micie saiabandaman misasate kaataganisangin ni mitonenindjiganinang, kin nieike ki kikenim cjitceian.

Enabigis, n'ose, casenimicin, saseienindamasicin tebikatisimagak ninde, kitci kikenindizoian eji kikenimin. Inenimicin kitci kakina sesenint kikenindaman ni patatosinan ket iji kikenindaman apite ke pi tipakonin. Kije Manito n'ose, kin asacamenj saiaaeiatisin kizis epite sasesite, saseiadjiton ninde, sesenint kitci kikenindaman ni patatosinan endassaigak gaie epite manatak, kitci kikenindaman gaie kakina sendji asacamenj manatak ni patatosinan, kitci sesenint sindamasak naiabickok Mekatesikonaietc, ka dac sin kitci si kisanimasisak ka gaie nin kitci saiejindizoian. Kekona ki ingi.

Ecksa mitonenindizonanisangin.

Makatate endian, Kije Manito n'ose, nin ka kitci casenimianban, nin ka agsacimigoianban ki ksisis o misksi, enosek dac keiabate ki ki kitci nickiin. Mi sendji animenindaman, kije patatosin iki siakiekagoian, ningi apitei saniton Kije Manito ot aiamie oniciciisegin, ningi saniton gaie kakina inikik ka gackidjikemagakiban ni mino inatisisiniban, ningi saniton saksing daje minasanigosisin acaie ka

gackitoianban ; iki kije patatian tanasak ningi nisa ni teitcagoc, ningi kitci nickia Kije Manito ; ningi gackitsatizon kitci kakike moksakizoian anamakamikong ; iki kije patatian nin gi sania tebenimite Kije Manito, ningi asakanik dac Matci Manito. Mi sa iim ka aindotagoian ni kije patatosinan. Patatosinens dac o ki sanadjiigon ij aiamie onicicipan ni teitcagoc, patatosinens iki siakickagoian, ningi nisitamenindamia Mino Manito, ningi sanadjitamasan otapinas nindeing, ningi ansetasa, ningi nisitamenindamia Kije Manito neso pejikote, ningi gackitsatizon nakase metizosining kitci daje animisian.

Enabigis, casenimicin Kije Manito tebenimin, casenimicin ki ksisis Jezos ondji, pizindan eji kijsemagatinik ij otikinindjite gaie ij otikisitetec. — Kijikabandamas dac o sitan ka papa nopananapanen paiatatinidjin, kijikabandamas gaie o nindjin nibina ka casenimapanen getimagisini-djin. Ki pagosenimin, kijikabandamas gaie i ksisis ootiksan minensakanjin i sizoksebizote gaie i sakiksagatinik ootiksan nin ondji, kijikabandamas gaie ka kitci sakiapanen paiatatinidjin mi dac ket ondji casenimin Kije Manito tebenimin. Kin, ksenate Jezos, ka agsacimiiianban, andjitasicin ninde, ejiteen kitci ejiteeian ; songa sitokasenimicin kitci cingenindaman patatosin eji cingenindaman gaie kin, kitci sakiinan dac eji sakiigosin. Epite songa gackenindaman, ki pi nipaksiton, ki pi sindamon dac nongom : O Jezos ksenate nose ! enigokoteeian ni cingenindanan ni matci aindosinan ka ondji kitci absezioianban Pakanenskitikanensing, ka ondji kitci pacanjeogioianban, gaie dac ka ondji patakaksaogioianban teipaiatikong.

Gaie kin, ksenate Mani, ka sabamatiban ki ksisis Jezos ketci animisigobanen nin ondji, kin ka siteanimisimatiban gaie, kin neta caseningen, kin gegantamasatsa paiatatidjik, gaganotamasicin gaie nin nongom kitci mino kopesesian, kitci eka sanadjitoian iim keteitsasenindagsak Kopesesisi-ni-aiamie-manitokazosin.

Gaie kin, ni kitcitsa anjenim, naningim ka sabamianban iki patatickian, sitokasenimicin sesenint kitci pakitenindaman ni patatosinan, nongom si kopesesian ; sidjiicin dac kitci eka sikat minasate pangieinan patatosining.

Kije Manito nose..... 12.

Ki
iki pizi
sinan.
ni pata
kijikab
aindos
Ondjit
ninga
ni cing
cician,
sian k
inenin
miniki
cian k
kitci 8
kitci o
enenin
nindiz
sitioian
miton
bigis
man p
kaseni
senint
miaian
kitci t
nasata
Min
nimici
ij eka
sindan
ki tel
dam,
paiata
danke
nindji
ondji
nikik

Ecksa kopese sinanisingin.

Ki mamoiasamin, Kije Manito n'ose, ka iji casenimian iki pizindasin minasate nongom iki sindamonan ni patatosinan. Epite kijesatisin, ka sa sin ki ki kijikabandansin ni patatosinan epite manek epite gaie manatak, mi neta ka kijikabandaman ki kitei casenindjikesin; kakina ni matei aindosinan dac tanasak anamakamikong ki ki apagitonan. Ondjita ki mamoiasamin ka iji mino totasin, kasin sikat ninga sanenindansin epite casenimin nongom, ondjita keget ni cingenindan ni matei aindosinan kin ondji ondjita senicician, ondjita saiakiigosin; ondjita ni gackenindam mekasion kakina minikik ka iji nickiinan; acaie ondjita ningi inenindis: ka minasate ninga tisi. Sitokasenimian dac minikik ke pimatisian, kakik ninga si nanekateitis, epite cian kakik ki ga si kakizomin; ksatisian ke ondji nipoian kitei si kakizominan; ksatisian nin tibinase ni miskasing kitei ondji kisisipatoian kakina ni matei aindosinan. Mi enenindanan nongom, Kije Manito n'ose, epite songa anse-nindizioian anamite, anie dac ki kikenim epite nita psanasitoian, epite cesisimagak ninde, epite pizinatisimagak ni mitonenindjigan, epite sibate pangieinan patatosining. Enabigis dac, casenimicin, sitokasenimicin kakik kitei ojindaman patatosin gaie goté kakina paiaatatotagemagakin; sitokasenimicin kitei eka sikat minasate ansetonan, kakik sesenint kitei tipaigeian kakina inikik enenindagosian ij aiamiaian, kakik kitei ojindaman patatosin; sitokasenimicin kitei teb nanekateitizoidan, casenimicin kitei eka sikat minasate nickiinan, kitei eka sikat pon sakiinan.

Minasate ki pagosenimin, Kije Manito n'ose, gitimagenimicin kiepin eka ki teb mino kopese sisisan nongom, koni ij eka ki teb mitonenindizosisan, koni ij eka sesenint ki sindamasasisak Mekatesikonaietc, koni gaie keiabate ij eka ki teb ansenindizosisan. Ket na gsete nin ni piziskenindam, ket na ni gackito kitei gsaiaksadjiitizoidan nin kakik paiaatian. Enabigis dac, casenimicin, kasin kijikabandanken ni psanasitosin, mi eta mikasenindan ki kitei casenindjikesin gaie ot animisisinan ki ksisis Jezos ninasint ondji ka nipote, ondjita dac casenimicin, kasiamaicin minikik ka iji patatian. Kekona ki ingi.

8A KOMINISINANISANGIN.

Jezos tepsetasa gaie manadjiata.

O Jezos tebenimin! ij anasi eka sabamisinosa, enosek songa kit indanenimin Kiteitsa Ostisining; oom ki kiteitsa ki ias ka acitaksaikatek teipaiatikong, oom ki kiteitsa ki misksi ka siginamasiang apite sa nisigon, keget ate Kiteitsa Ostisining. Songa ni manadjiton ki ias, ki misksi. O Jezos keje manitosian! ki kiteitsa manadjiin. Enabigis, songenindan-nind aiamie tepsetamosin nananj kitci nipoian kakik kitci aiangsamenindaman.

Tabasenindizota.

O Jezos Kejemanitosian! ksatisian ke pindikasian nindeing; ningototon ikitoian, tec isa gote o ka nodjimoigon ni teitcagoc. (*Nisin oom ta ikitonanisan*)

Ansenindizota.

O Jezos! keget ni nicisanatenindam gaie ni koksanisakenindamickagon inikik ka iji ansetonan i ki patatian. Keget nind ansenindis enigokoteeian. Epite cingenindamasian ka pi aindian nind apite cingenindan. O Jezos kejesatisin! migsete iki sanisiton ni matei inatisisin. Kicpin keiabato kekon kikickaman ij anasi ki kopesesian, enabigis, sanisitamasicin tei bsa maci nanzikonan. Apitei ni gotan kitci sanadjitoian ki kiteitsa ki ias. Tanasak ki misksing kisisibac ni teitcagoc. Kin ka pi kasiaman patatosin, enabigis, kasiamasicin kakina ka pi aindian.

Apenimota.

O Jezos saiakiigosin! ondjiata nind apenimon ki ias; epite mikasenindaman ki kijesatisisin kit inenimin: Jezos o kat onicicton ninde, o ka piskanenindan, o ka tibenindan nongom gaie kakik gaie dac kakikekamik,

O Jez
kitci sak
tosin ep
sakiitizo
iksa kal
matisian
nan. O
pi otapi
seninda
ninde n
papagan

O J
ondji, e
gaie ki
maia ti
nadjiin
manadj
nind ap

O J
kiigosin
ninde,
kitci sa
nakidji
ki tein
gokom
pejikse
anicin

Jezos sakiata misasenimata gaie.

O Jezos saiahiigosin ! ondjita ki sakiin, ni misasenindam kitci sakiinan enigokoteeian. Kasin keko nind apite saki-tosin epite sakiinan ; epite sakitoian pimatisisin gaie epite sakiitizoian, ondjita asacamenj ki sakiin. Kekona ki saki-iksa kakina anicinabek. Epitecian ki si sakiin ket ako pi-matisian gaie nind apenimon kakikekamik kitci iji sakiin-nan. Ondas, ksenate Jezos, ondjita ki misasenimin kitci pi otapinasian nindeing ; pi acotinicin ki teing kitci pejik-senindagsak ki te gaie ninde. O Jezos ! pi nagatasenindan ninde nongom gaie kakik gaie dac kakikekamik. O Mani ! papaganasenimicin ket apite apitasite Jezos.

ECKSA KOMINISINANISANGIN.

Jezos manadjata.

O Jezos tebenimin ! kaiazoian Kiteitsa Ostisining nind ondji, enigokoteeian ki manadjijn : kin ma ki ki kijenim gaie ki ki kijitamas kakina inikik eji taniaan, gaie dac ki maia tibenindan ni ias ; mi sendji manadjinaan. Ki ma-nadjijn ij apitasin nindeing. O ketcitsa niso pejikon ! ki manadjijn ij otapinasian nindeing. Epite casenindagosian, nind apitag Kije Manito neso pejikote.

Jezos sakiata.

O Jezos tebenimin ! ksenate endian ondjita apitei saia-kiigosin. Enigokoteeian kitci sakiinan saseienindamasicin ninde, mijicin ondjita kitci piskanek ; pinaamasicin oom kitci sakiisesin kitci iji sakiinan eji sakiiksa saksing enda-nakidjik kakik kitci sidjiteamasagsa. Apitei acotenimicin ki teing ondjita kakik kitci sakiinan, songiteeckasicin eni-gokomitonenindjiganian, enigokoteicagocian, epitecian kitci pejikseniminan, gaie kin ondji kitci ondji sakiagsa kakina anicinabek.

Jezos mamoiasanata gaie ki iasinan pakitinamasita.

Jezos ksenate n'ose, ki mamoiasamin iki pindikasian ni iasing. Epite sakiin, ki miski ki siginamasinaban apite nesigon teipatikong, nongom dac ni teitcagoc ki pi acama. Megsate ij apitasin ki pakitinamon ni ias gaie ni teitcagoc gaie dac ket ani aindosanen. Ksatisian ke teb mamoiasaminan inikik ka mino totasin. Enosek ket ako pimatisian, ninga mamoiasakenindan ki casenindjikesin iki pindikasian; Jezos n'ose, ka sikat ninga sanenindansin kit agsacingesin.

Jezos pagosenimata.

O Jezos! epite mamanda gackiton, kit apitas nindeing; ondjita isi casenimin, ki pi mockinaton ninde aiamie onici-ciiisesin. Ka keko ki psanasitosin gaie ki nita casenindjike mi sendji song apenimoian ki ias, eji manesian ij osilasian gaie ij otcitcagocian kitei iji casenimin. Megsate ij apitaman ninde, oniciiton kin eji minsenindaman; sakidjisebinan kakina cangenindamasianin, meekot dac pinaamasicin aiamie oniciiciisesin. Ateite ininamasicin paiatatotagemagakin. Ganasenimicin kakik kitei aiamie inatisian kakik kitei pejiko tipaiganinan. Mi dac ki sinbineminan ondaje aking, saksing meekot kitei site minasasiminan.

Jezos sansindamasata.

O Jezos ondjita kejesatisin! ka, enabigis, ki ga pakesinisinon. Ondjita ni pakitenindan iki pakekanasesaitizoian. Ondjita kakik ki si nossaateminin. Ka minasate ninga papamenindansinan kakina mejiisemagakin, matei mitonenindjigan, matei papinsesin, matei papijiitisin, paksanondisin, akasindisin. Songa ningat aiangsamenindanan, nindon, ni ckinjikon, ni tasakan, ninde, ni mitonenindjigan, kakina ni ias. Kekona nonde nipoian tei psa maci nickininan. O Jezos! ki sabandan ejiteeian gaie eji kijenindaman; enabigis, mackasenindamickasicin kitei ani tibisatsaian kakina enenimin. Kasikat ninga tipaigesinak metei manitosidjik, kin dac i pejikon Kije Manito n'ose, ninga tipaigen ki ias, casenimicin.

† Meno
iim n
kitci-

O Je
ki pi ni
teitcago
naamas
aiamie
kitei a
inenind
gackeni
epite sa
mitonen
tek ki
kijate
nikan g
tanasak
nasan
kakina

KOTA

Jezos
kakike
ni iasin



† *Meno-kopesesitc, iim-apitc i kijigatinik ka kominisitc
iim nabsetc, enasam-apitc teipaiatikon, o ka gackiton
kitci-kakidjiise-casinindjikesin.*

O Jezos, menoteen, ondjita gaie nsakiteen, enasamapian
ki pi nipašiton; nin pagoseniudjike, epite ajikenimotc nin
teitcagoc, kit iji pagosenimin; kin eji minsenindaman, pi-
naamasiein nind deing, kekona ki nisitosita'an ket apite
aiamie tepsataman, apenenimoian, gaie sakidjikeian; songa
kitei ansenindizoian ka pi aindian; ondjita keget kitei
inenindaman: ka minasate ninga tisi. Nongom sendji
gackenindamiteeienindaman i kijikabandamiteeienindaman,
epite sakidjikemagak, epite sisakenindamomagak nin de i
mitonenindaman iki pajipaikatek ki te, gaie iki acitaksaika-
tek ki nindjin, gaie ki sitan teipaiatikong; i sabandaman
kijate eji tipadjimikiban Dabid kiteitsa okimagoban, ka
nikan gikenindamogobanen, ot toning, o Jezos menoteen,
tanasak animitagosisanban, ij ikitogobanen; o ki patakaa-
nasan ni nindjin gaie ni sitan, o ki tikaksakindanasan
kakina ni kanan.

KOTAK NABOSEŠIN KI ICK8A KOMINIŠINA- NIŠANGIN.

Jezos n'ose, acaie ni kakiganing keget kit ap, ij anasi
kakike apian šaksing. Šaksing kit ondjipa kitei apitasin
ni iasing. Makatenindagsat epite meekotosek paksejiga-

nens. Keget ki ias ki meekotose paksejiganing. Pakseji-
ganens ot ijinagosisining kakina ki kaz, epite sakiin Jezos
n'ose! Nagosianban ostisining ni da ki nikabandam; mi sa
ondji eka sasenagosin, tei eka segisian. Mi epite mino to-
tasin, Jezos n'ose! Ni iasing nongom kit indanenimin ij
anasi eka sabaminan. Misasate sasenagosin, misasate sa-
bamaksa anjenisak menadjiiksa, kasin asacamenj ki ta ki
tepset. Jinon epite songa tepsetonan.

Kiteitsa Ostisin paksejiganing iji nagosi gaie paksejiga-
ning ipogosi, anie ni si saiejiigonan ni ckinjikon, ni denan,
onzam psanasitomagaton, kasin ni depsetansinan, kin eta
ki tepseton, Jezos n'ose, songa ni depsetan ka ikitoianban:
"ni gat aton ni ias ni miski okanistisining." Misa ka
ondji songa taneniminan.

Jezos n'ose, epitecian ki manadjiin, ki manadjiin enigo-
koteecian, ki manadjiin enigokoteicagocian, ki manadjiin
enigokomitonenindjiganian. Ni manadjiton songa ki kit-
citsa ki ias ka acamigoian kitei ondji alامية sininockagoian
ij otcicagocian. Ni iasing ni manadjiton songa ki kiteitsa
ki miski pemidjisang ni miskseiaping. Ni iasing kit in-
daji manadjiin i Kije Manitosian, ij anicinabesian gaie.

Epite minototasin n'ose! ni pon pinatis tanasak, ni ia-
sing dac kin kit indaji pimatis.

Epite nandasabandang midjima asia pekatedjin, mi epite
misaseniminanban, Jezos n'ose! gaie eji nandopite micese
nepaksedjin, mi epite nandaseniminanban tei acamin ki
ias, kimisksi. Acaie nongom keget ni debisin.

Migsete, ksenate Jezos, migsete ka acamin, migsete ini-
kik ka minototasin. Ksatisian anasi, sesenint ke manad-
jiinan iki nickiinan i patatian, pingsing epitenindagosian,
enoek ni misasenindam tei manadjiinan, eji manadjiiksa
Anjenisak ni sidjiteamasak tei iji manadjiinan.

Ondjita kisi mamoiasamin ka minototasin, Jezos n'ose.
Kekona eka sikat ki patatianban, sesenint ki ta ki mamoi-
asamin minikik ka minototasin i pindikasin. Jezos n'ose,
kisi mamoiasamin enigokoteecian. Mi enenindaman epite
si mamoiasaminan: kekona mamoiasamigon ni de tasin
pengaangin, kekona mamoiasamigon ni mitonenindjigan
tasin metonenindamomagakin, kekona mamoiasamik ni
teicagoe tasin pesiskenindangin, mi eneniminan. Enabigis,

g. Pakseji-
sakiin Jezos
dam; mi sa
ite mino to-
anenimin ij
niasate sa-
enij ki ta ki

paksejiga-
ni denan,
an, kin eta
kitoianban:
Misa ka

jiin enigo-
manadjiin
ga ki kit-
ockagoian
ki kiteitsa
ng kit in-
gaie.
ak, ni ia-

mi epite
te micese
camin ki

gsete ini-
e manad-
dagosian,
nadjiiksa

os n'ose.
i mamoi-
os n'ose,
an epite
de tasin
indjigan
amik ni
enabigis,

ksenate n'ose, kakik mikomicin, epite minototasin nongom, tei eka sikat sanenindaman ka casenindagosian nongom, kakik kitei ondji mamoiasaminan. Ni kikenindis, ni nita sanike ako ka casenindagosian; kitei eka minasate tian, enabigis, mikomicin eni aindosanen, kakik kitei mikaseni-
minan ka casenimin, kitei takseniminan monjak, epite saki-
gosin. Acitenimicin ki Kije Manitosisingin kitei eka pa-
kiteniminan, kitei eka nickiinan ket ako pimatisisanen.

Ningi kijenindam, kasin ni ga pamenindasin aking daje minasanigosisingin, ondjita ni pakitenindan, inikik ka pa-
tatotagemagak ni si ojindan. Enabigis, songiteeckasicin
kitei eka minasate matei aioian ni de, ni mitonenindjigan,
ni ekinjikon, ni tasakan, ni ton, ni nindjin, ni sitan; ond-
jita ki pakitinamon minikik eji taniaan tei tibenindaman.
Ksatisian anasi ke si tibenindizoian, kin eta tibenimicin,
kit asakanim apitenimicin. Mindjimenimicin kitei pejiko
anokitonan, songiteeckasicin, enabigis, songiteeckasicin kit-
ei eka sikat inaciisate paiatatidjik patatosini-mikanang.

I mitonenindaman epite sakiigosin gaie epite sakiin,
Jezos n'ose; kakik ki si sakiin enikokoteian, ki si sakiin
asacamenj kakina kekon ejininisagak, ki sakiin sendji sa-
kiigosin. Ni kitei gackenindam iki sanadjitoian ni de, iki
pamenindaman maianatak. Keget matei aiisicisan ni de
iki akotek manatakong; kin Jezos, misi ka nitasiton, ena-
bigis, manibiton gaie andjitan ni de, meekot mijicin kotak
ote kitei pejiko sakiinan kakik kitei pejikseniminan. Eokam
sasakonenindamasicin inap kitei kikeniminan epite sakiigo-
sin.

Ni gi kijenindam, Jezos n'ose, kasikat asia ni ga gac-
kiigosi tei pakitininan, ka sikat keko ni ga gackiigosin tei
pakitininan epite sakiinan, enabigis, songiteeckasicin tei
tian ket ako pimatisisanen.

Ni gi kijenindam, menisinosisisingin ni gat iji mikana
matei manito. Keket anasi micipici iji tosa matei manito,
nind aksacak kitei pikobijite. Kin, Egsaengen, kit apai-
seienimin; nind apaisan ki ias, ksenate acisingin apitenindag-
sat, ki iasing kajicin kitei eka nandasabamite manito ka
eingenimite. Kin ka cagodjatiban, mikanamasanisingin,
sidjiicin gaie nin kitei iji cagoteiak Matei Manito, enabigis,
kipiocin kitei eka ningot tian mikatisisingin.

Keget kitimagasing endian kakik isi patatian, ni ias i mi-
sasenindamomagak anote maianatak, ni pi patatotagon.
Jezos n'ose, songitecekasicin kitei eka nandasenindaman
aking daje minasanigosisinensan. Casenimicin, sitokase-
nimicin, gitimagenimicin tei eka sikat sanitoian aiamie
oniciciisesin ka mockineckagoian nongom i pindikasin. O
Jezos, nind apenimon ki ias kitei nagatoaninan endianban
megsate pematisin ondaje aking. Manote gaie nin papino-
tagoian, manote gaie nin animisian, ni minsenindam kitei
tian kin ondji, ka tianban nin ondji.

Aiamitasicin, enabigis, gaie kikinoamasicin enenimisa-
nen kitei tian. Keget ki ga mamakasiton, kakikimicin, ki
ga minoton ket ijsananen mi sa ke si tian. O Jezos, ka oki-
masiton ni de, inenimicin kitei site minasasimipan dije
Tebisisining. Kekona ki ingi.

Jezos, Mania, Josep.



ENAMENSIKANISANGIN.

Ibsa maci anamensikanisang.

Kije Manito, casenimicin kitei sesenint pakitinamenan
anamensikesin kitei nap sesenint manadjiinan kitei gaie
sesenint mamoiasaminan minikik ka mino totasin; case-
nimicin kitei ansenindizoian kitei ondji nab kasiamasian
ni patatosinan ij apenimoian ki ksisis Jezos ot animisisin.

I madji anamensikanisang.

Tebenimin, ij anasi kikenimatsa anicinabek ejiteesate,
ij anasi sabandaman gaie nin ejitecian, enosek dac ki si
sindamon nongom ni patatosinan.

Ni sin
Nogon
ndint, an

Kitci
Manito,
ni teitca
kakina
ineninda
inenimik

Kije
agsacimi
cinam, n
Ki tiber
neninda
pakitina

Keko
mik dac
jenisieg
nikigob
nen. K
tisigoba
banen,
sikanisa
eji min
nen Jez
o kiteit
nabek
minang
kitei g
sangen

Ni sindamasa Kije Manito..... p. 7.
 Nogenimicin, Keje Manitosian, keget anasi ni kitei patadint, anic dac asacamenj maneton ki casenindjikesinan.

Ij asi ojikapasite enamensiketc.

Kitei gotanenindagsat ij aping, mi indaje endate Kije Manito, mi gaie ij icksandemisang saksing. Segenindan, ni teitcagoc, epite kitoitsa mikisamisang; tibenindamoj kakina ki mikasenindamosinan Kije Manito, kakina kit inenindamosinan songa pakitinamas, mamoiagam gaie iki inenimik kitei otisigoian o casenindjikesin.

Kyrie eleison.

Kije Manito seosiminang, casenimicinam; Jezos ka pi agsacimiang, casenimicinam; Meno Manitosian, casenimicinam, mi ket iji casenimiang ki kitei casenindjikesining. Ki tibenindamonin ket ani aindian, gaie ket ani iji mitonenindaman; kakina nind ani ainenindamosinan songa ki pakitinamon.

Gloria in excelsis Deo.

Kekona kiteitsasininte icpiming Kije Manito, sakitakamik dac kekona sanakisate anicinabek menoteedjik. Aianjenisieg, kinasa nitam ki ki sindamasasak anicinabek iki nikigobanen Kije Manito seosite iki anicinabesiitizogobanen. Ki ki mamasi papasidjisasaban megsate aking pematigobanen, kakik ki papaganasabamasaban pepaaindogobanen, sitokasenimicinam nomgom i sidjiseiang ij anamenisikanisang, kitei gaie ninasint iji mino mitonenindamang eji mino mitonenindamosegobanen apite nenekateiasindibanen Jezos, gaganotamasicinam kitei songa manadjitamasang o kiteitsa animisisin. O Jezos! Kasiamas kakina anicinabek o patatosinisan, casenindamitasicinam eji pagoseniminang, Jezos, k'os o kitei niking epian casenimicinam kitei gaie ninasint ki apiang ij apiu apite ke pon pimatisisangen.

Oremus.

Tebenimiang, songa ki pagoseniminimin, gaganotamasi-
cinam kakina endateiang toi eka sikat anamakamikong ani-
misiang. Enigokoteeang ki nipaksitonimin, mindjimeni-
micinam ki casenindjikesining kitei eka cagodjiilaminte
Cangenimiiaminte. Mi iji casenimicinam ka iji casenimia-
minte Jezos Krist iki nipogobanen teipaiatikong nanasint
ondji.

Kitcitsa Josep, songa ot apenimonasa ki ias eiamiadjik
kekon pegosenimagadjin Kije Maniton, songa pagoseninda-
masaniciinam kitei iji casenindagosiang eji casenindagosi-
sanbanen eni niposanbanen; Jezos gaie Mani ki ki nipo-
kanigok, kekona gaie ninanint ki iji nipokanigoiang apite
ke pon pimatisisangen.

Epitre.

Kije Manito, songa nindepsetamasan kakina enansina-
kesagobanen Kitcitsa anicinabebanek ka songa aiamiago-
bananak; ka memandjie nind ansetamasasisananik eni
inansinaikesagobanen aiamie animitagosisining inakak, kin
mega ki mikasenindamonabanek eni inansinaikesagobanen:
mi sendji tepseienindamasagsa ot animitagosisinisan, kin
ma ki ki inansinamasimin apitenindagsat, kin ani kikinoa-
masimin ket ani tiangiban, gsaia si pimadjiitizoiangiban.
Kekona ki iji gackitoianban; kekona gaie ki iji kikinase-
nimagsaban eji nibsakaasagobanen.

Nitam i pasiksinanisang.

O Jezos tebenimin! mi ondjita kit animitagosisin eji
animitagosite nongom enamensiketo aiamie masinaigan i
sabandang. Ka oca sin ni nisitotasasisa i daje animitago-
site, enosek ni misasanindam kitei pagakitaman kit ikito-
sin; ki misasenindamiton eni ikitosanbanen eekam songa
kitei tepsetaman. Mi sendji pasiksian nongom kitei kike-
nindagosian songa i tepsetaman ki kiteitsa animitagosisin
gaie songa i manadjiinan. Mi sendji teipaiatikonamati-
zoiang ni skatikong kitei eka agatcitaman aiamiesin; ni

teipaiatik
gaie kitei
tansin eji
kina anic
animitago
kamigak l

Ki tep
Mekatesih

Kitcitsa
gaie nin e
kitoianba
gaie kami
pakitinam
apitei kas
icin ni p
apitei ang
angotagan
nen, o kat
patatosina
kitei min
deing; ap

Kije M
sin ni teit
mi dac toi
Ki man
iki kasiam
nakomin i
Wingotses
imin; en
an, ning
teitcagoc

teipaiatikonamatis gaie nindeing kakik kitei tepsetaman
gaie kitei tipaigeian aiamiesin. Ka memandjio nind anse-
tansin eji kikinoamagoian. Ni misasenindamasanisak ka-
kina anicinabek, kekona kakina ki kikenindamosate kit
animitagosisin, kekona ki papamitoksa, kekona enigoksa-
kamigak ki kitcitsasinigon eji kitcitsasinigon saksing.

Credo in unum Deum.

Ki tepseton i niso pejikon Dio ~~na~~ p. .
*Mekatesikonaietc o pakitinamasan Kije Manito pakseji-
ganensan gaie cominabo.*

Kitcitsa niso pejikosin, eni inenindang enamensiketc mi
gaie nin eni inenindaman; eni ekitoto mi gaie nin ket ani
ikitoianban gackitosanbanen. Ki pakitinamon paksejigan
gaie kamisksagamik nongom ket ani aiamitaganisang; ki
pakitinamon gaie ni teitcagoc gaie ni ias, casenimicin,
apitei kasiamasiecin ni matei aindosin, apitei sanenindama-
siecin ni patatosinan. Nongom ke tite paksejigan, kata
apitei angotaganisi, gaie cominabo ket ingi, kata apitei
angotaganisan: Jezos o kat osiiasinotasan paksejiganiba-
nen, o kat omisksinotan cominaboban. Mi gaie kakina ni
patatosinan apitei iji angotamasiecin; andjitasiecin ninde
kitei minoteeian, kitei eka kekon maianatak akokik nin-
deing; apitei minoteekasiecin kitei songa sakiinan.

Apite kesinindjite mekatesikonaietc.

Kije Manito, Tebenimin, epite kitcitsasiasian, kasiamasi-
cin ni teitcagoc, piniteekasiecin kitei sesenint manadjiiinan,
mi dac tei casenimian.

Ki mamoiasamin, tebenimiang, iki kijian; ki nakomin
iki kasiamasian ij oteitcagocian apite ka sikaandagoian; ki
nakomin iki onidjanisimian gaie iki onidjanisimite Kiteitsa
Ningotsesanakisisin. Ka keko apitenindagasasinon eji case-
ninin; enosek keiabate epito gitimagisian, epite pizinati-
an, ningi matei pimadjitis, ondjita ningi sanadjia ni
teitcagoc iki papamenindaman patatosin. Casenimicin,

neta caseningen, casenimicin kitci iji ansenindizoian eji ansenindizosagobanen Kiteitsa Dabid, Kiteitsa Pien, Kiteitsa Mani-Madenen gaie. Kekona ansenindizosining ki ani pon pimatisian, kitci songa nanekateitizoian inikik ka nickiinan. Ni kikenindan, ka kaiasikate enosek kata teb inenindagasinon inikik ka iji patatian; mi sendji acitenindaman nind ansenindizosin ki ksisis ot animisisining. Epite animenindamasaninosangobanen ni matci pimatissininan, ki sagapsezonotamogoban kinikasi misk8i kitci nisinte, casenimicin Jezos ot animisisin ondji, kitci kisibajian ij otcitcagocian.

O Jezos ka pi agsacimiang ickoteng! ondjita nindepsetan eni ikitioianban, ka memandjic nind ansetansin; nindepsetan gaie kakina eni iji aiamie kikinoamagoiang; songa nind apenimon ki casenindjikesin, casenimicin saksing kitci otisabandaigoian. Kin eta ondjita ki niganenimin, ki sakiin enigokoteeian; ni sakiak gaie kakina anicinabek kin ondji, eji sakiitizoian mi eji sakiaksa. Ki mamoiasamin inikik ka iji casenimin. Ki pakitinamou inikik ket iji animisisanen ondaje aking; kakina ki pakitinamon inikik ket ani aindosanen ket ako pimatissinanen.

Ij ocki mat8esing.

Tebenimiang, ki ki kijitasimin kakina aking endagokin; ondjita tepseienindagsat kakina anicinabek kin i pejiko manadjik8a, kin eta ondjita i pejiko sakiiksa: kin ma neta ondjita ki pejiko sakiigos, sin ma kakina kit ani ondinamasimin sendji ani gsaiaksatisiang. Ki pagosenimin Jezos ot ijinikazosining; apitci kasian kakina matci aindosin cangenindamanin; mi san gaie anamakamikong epakinigosadjin anicinabek anasi saksing kitci minasasisagobanen anasi ki iji kijiasindsaban. Casenim Meia aiamie ganasabamiiaminte Jezosan meianabickasate; casenim gaie eiamie ganasabite genasenimiiaminte; casenim kekinoamasiiamindjik kitci ani inenindamosate enenimat8a; casenim gaie kije ininisak genasenimiiamindjik kitci mino aiangsamenindizosate, kitci gaie mino aiangsamenimasate ot ockinikimisa. Eckam kit ani pagosenimin, casenim patatidjik kitci apitci ansenindizosate, casenim ssang aiamiajik eckam

songa kit
kitci 8es
nickenim
casenim
kenindan
mickas.
otisaband

Miton
gom ket
Enamens
banen, c
citsasen
ininik;

O Jez
Ostisin
Mi send
mi oom
paksejig
Apitci s
mensika
meckot
iasing.

O Je
Mi sen
iki ikite
Angodj
aiamie
gom ij
iki pak
totaman
Kekona
ka iji

songa kitei aiarniasate. Casenim gaie ondaje endanakidjik kitei sesenint tibisatsasate enenimatsa; gaie dac asiak nickenimite, kasin ningot inenimieken; ningotiji ejadjik casenim kitei saki papamatisisate. Songenindamicka8 gec-kenindangik; aiakosidjik getimagsidjik gaie songenindamicka8. Casenim gaie sa pon pimatidjik saksing kitei otisabandamosate.

Nijin i Matsesing.

Mitonenindan, ni teitcagoc, sesenint mitonenindan nongom ket ingi anamensikaning. Gote ket apite animitogosite Enamensikete, Jezos o kat osiasinotasan paksejiganensibanen, cominaboban dac o kat omisksinotan. Apitei kitcitsasenindagsat eji meckotosek; epite sakiinang, mi sendji ininik; aiangsamenindizon dac, ni teitcagoc.

Ij iepiniganisite Kitcitsa Ostisin.

O Jezos nongom eepinigon! songa ki tepseton Kitcitsa Ostisinin kaiazoian, i Kije Manitosian gaie ij anicinabesian. Mi sendji tepsetaman ka otapinate paksejigan iki ikitoian: *mi oom ni ias*. Nose, nind iji tepsetam, andgodjiganisi paksejigan, keget ki ias meckot ate Kitcitsa Ostisinin. Apitei songa ki manadjiin, enigokoteeian ki sakiin. Anamensikaning ki pi pakitinan ki ias kitei casenimin, ni ias meckot ki pakitinamon ondjita gote nind acotenindis ki iasing.

Ij iepinikatek aiarnie miniksagan.

O Jezos! ki misksi eepiniganisang songa nindepsetan. Mi sendji tepsetaman ka otapinaman aiarnie miniksagan iki ikitoian: *mi oom ni misksi*. Nose, nind iji tepsetam. Angodjicate ka miskisaganik, keget ki misksi meckot ate aiarnie miniksaganing. Apitei songa ki manadjiin. Nongom ij anamensikanisang mi pejksan ka ingiban sakitatin iki pakitinaman ki misksi kitei agsacimiang. Migsete ka totaman teipaiatikong, migsete endotaman anamensikaning. Kekona pindikemagak ni mitonenindjiganing epite sakiinang ka iji animisianban ondaje aking, kakik kitei mitonenin-

daman kitci ondji kakikindizoian, asacamenj kitci sakinan gaie dac kitci pindikajian saksing. Kekona ki ingi.

Ki nakomin, ksenate Jezos, iki agsacimiang teipaitikong iki nipoianban : ki nakomin gaie iki casenimiang ij anamensikanisang. Kit inenindanaban : " endaso kijigak kata ocki inenindagat iki nisigoianban " kakik kit ani agsacimin epite sakiang. Ksenate endian ka apiteipaitizoian, mi dac saksing ejan ; mi ma sendji songiteeckasiang ij aiamiaiang ; mi ma sendji songenimoiang kitci apiteipaiiang ki pon pimatisiang gaie saksing kitci kakike minasasiang.

Kiteitsa Mani ninginan, Kiteitsa Micen, kakina Aianjenisieg, kakina mama si saksing endanakieg, ondjita kedjick gsaiaksatisieg, nakomasanicicinam Jezos inikik ka iji casenimiiaminte, gaie inikik keiabate ket ani iji casenimiiaminte, sitokasenimicinam songa kitci nibsakaiiang, kekona ki inenimiiaminte Kije Manito ka inenimagobanen nibina ka songa ansenindizonigobanena nomgom dac saksing menasasinidji.

I gaganotamasindsa ka nipodjik.

O Jezos ka pi agsacimiang ! ka nisigon, anaming aking ki ki pindike ; ki ki asi agsacimak kakina nebsakagobanek saksing ij ijisinat8a ; mi gaie iji casenim kakina nekase-metizodjik, asi agsacim, saksing ijisij kakike ansebisining asi aci songa kitci gaganotamasiiamindsa.

Pater noster.

Seosiminang saksing naiagosin, kakik ki ganasenimimin, nind apitei gitimagisimin, ka kekon tibinase ni gackitosinanan. Ki pagoseniminimin Jezos ot ijinikazosining ondji, eji manesiang ij otcitcagociang gaie ij osiiasiang. Casenimicinam kitci kikeniminang, casenimicinam gaie kitci kikenindizoiang ; kikeniminang, ki ga sakiimin, kikenindizoiang, ninga manenindizomin. Mackasenindamickasicinam kitci songa tepsetonang eji kikinoamagoiang, kitci eka sikat ansetamang, kitci eka sikat pakitenindamang aiamiesin, songa kitci acsenindamang kitci papamitonang. Kasin mikasenindamasicikangen ni matei aindosininan, apitei kasiamasicinam. Eekam kit ani pagoseniminimin, gsaiaak

iji miton
ganinang
git8a ka
git8a.
animisia
nindama
ningot e
micinam
matei 8
patatotat
nam ki
anamak
kitci oti
kiteitsa

Jezos
san ka
8anaki
angite.
mi ket

Teb
nin tei
cagoc
Jezo
sitetan
Kiteits
nanik
kitci k
pekinin
acamak
minasa
desesin
gisian
kijesat
senimi

iji mitonenindjiganiicinam enenimiang, kin eta kitei tipai-
ganinang enigokoteeiang kitei sakiinang, gaie kitei saki-
angitsa kakina anicinabek eji sakiitizoiang kitei iji saki-
angitsa. Casenimicinam kakik pakitinamonang ningot eji
animisiangin. Mackasenindamiicinam kitei eka papame-
nindamang anote egoiangin, kitei eka ningot inenindamang
ningot eigoiangin gaie paiapinotagoiangin. Aiangsameni-
micinam kitei eka cagodjiiminte Matei Manito, kitei eka
matei sebiiamindsa anicinabek, kitei eka gaie ninasint
patatotatizoiang, kitei eka sikat patatiang. Acitenimici-
nam ki Kije Manitisining, aiangsamenimicinam kitei eka
anamakamikong apangicinang ki pon pimatisiang, saksing
kitei otisabandaiiang kitei kakike manadjiinang kitei gaie
kiteitsasininang epite kijesatisin.

Agnus Dei.

Jezos Krist kaiasiamasatsa anicinabek o matei aindosini-
san ka mikasenindamasiekangen inikik ka nickiinang.
Sanakiicinam, aiangsamenimicinam kitei eka asiak nicki-
angitc. Sitokasenimicinam kitei eka kekon cagodjiigoiang,
mi ket ingi kitei apitei minasasiang saksing.

Apite ksaminisite Mekatesikonaietc.

Tebenimin, kasin ni te apitenindagosisi tei pindikasian
nin teing, ningototon dac ikiton. mi tei nodjimote ni teit-
cagoc (*nisin*).

Jezos Krist ka agsacimiang, epite minsenidaman kitei
sitetanakimatsa eiamiadjik, ki pakitinamasimin ki ias
Kiteitsa Ostisining; ki ki nasanjašenimak ni teitcagoci-
nanik kitei apin; songa kit inenimin kitei tibisatsaiang
kitei kominisiang; epite sakiatsa ni teitcagocinanik, kasin
pekininik kotak midjim ki ki kijitasasisak, ki ias eta kit
acamak ni teitcagocinanik. Songa ki mikomimin ket ondji
minasasisate saksing meno kominisidjik, ka kekon ta non-
desesinon eji casenimiang, nin nind indosin sendji gitima-
gisian ket ondji eka kominisian; keiabate enosek epite
kijesatisin, ninga casenimik, kit inenimin. Songa ki pago-
senimin, tebenimin, ningototon, ikiton, ki ga nodjimoa ni

teiteagoe. Casenimicin kitei gackitoian naningim kitei si kominisian; mi ma apitei nendasenindaman apite songa kitei apitenindaman iim manito midjim.

Ij aiamitsagetc enamensiketc.

Aiamitasidjin enamensiketc, aiamitasicin, Kije Manito n'ose, aiamitasicikan kakikekamik.

+ Ot ijinikazosining Seksisite gaie Seosite gaie Mino Manito. Kekona ki ingi.

Icksa aiamitsagetc Mekatesikonaietc.

Kiteitsa Nisopejikosin, caie nind ani aiamitsagonan enamensiketc eji aiamitasagobanen Jezos nitam aiamianigobanena caie saksing kitei ijate. Kekona ki iji ecosenindizoiang ecosenindizosagobanen, kitei iji casenindagosiang eji casenindagosisagobanen.

Kiteitsa Mani ninginan, kakik taiesanaksesian, saksing gaie aking endaje okimaksesian, apite petakaksasansindibanen ki ksisis Jezos teipaiatikong caie eni nipote, ningi casenimigonan kitei okiminang; mi eko casenimatssa eiamiadjik. Mi epaiseiang ki ias; ki pagoseniminimin, kin neta caseningen, pagosenindamasanicicinam kitei iji casenimiiaminte Kije Manito eji pagosenimangite.

Kije Manito, epite kiteitsasenindagosin, tepseienindagat epite gotanenimiksa Anjenisak; mamakatenindagat ij eka cingenindamitasian nongom ka iji pagoseniminan, ij anasi nita patatian. Kije Manito n'ose, gitimagenimicin, kasiamasicin minikik ka pi iji sanakseseienindaman nongom iki anamensikanisang; casenimicin kakik kitei sakiiinan, mi ket ingi saksing kitei minasasian.

Ka icksa anamensikanisangin.

Kije Manito n'ose, ki mamoiasamin ka iji casenimin ki pi sidjiseian enamensikanisang, nin neta patatian. Ponikitetasicin ka nickiinan ij eka sesenint aiamiasisan nongom megatc anamensikanisang. Ondjita ni kijenindam, eekam sesenint tei aiamiaian: casenimicin gaie mackasenindamickaseicin.

Sissel
tisite k
Dio, ki

Osten
Et sa
Doma
Et cl
Doma
Et cu

Modj
Kelcitsa
Mani ki
mamoi
sinisase

Gotan
mi on
Kije Ma
sam, K
menimo
Kekona



KETCI AIAMIANISANGIN.

ASPERGES.

Sissebikandasicin, tebenimin, mi kitci piniteeian : ksa-
tisite kon, gotc asacamenj ninga pinatis.—Casenimicin,
Dio, ki kitci casenindjikesin ondji. Kekona.....

Ostende nobis misericordiam tuam. (Alleluia.)

Et salutare tuum da nobis. (Alleluia.)

Domine exaudi orationem meam ;

Et clamor meus ad te veniat,

Domine vobiscum.

Et cum spiritu tuo.

GAUDEAMUS.

Modj kisita kakina Dio ondji ; mi nongom o kijikom
Ketcitsa agsacingetc Jezos k'osinan (Ketcitsa tesanakse
Mani ki ginan). Mi sendji modjikisisato gaie Anjenisak ;
mamoiasamasate Kije Maniton.—Ninde modjikenindamo-
sinisasejimomagat i ketcitsasinak Tebeniminang. Kekona...

TERRIBILIS.

Gotanenindagsat ondaje ; mi ondaje Kije Manito endato,
mi ondaje gaie saksing ij icksandemisang, ijinikato gaie
Kije Manito sikisam.—Makatato epite onicicing ki miki-
sam, Kije Manito kakina netasiton : ondjita kitci onza-
menimo ni teitcagoc Tebeniminang sikisaming i si ijato,
Kekona,

REMINISCERE.

Tebenimiang, miksenindan i neta caseningen, kitei eka sikat cagodjiiamindsa cangenimiiamindsa; kin kakina neta-siton pi sitokasenimicinam.—Tebenimin, songa ki pagosenimin; nind apenimon ki ias, kasin ki ga pakitenimisi. Kekona.....

MINO MANITO OKIJIKOM.

Meno Manitosian pindikasicinam, Alleluia; songitecc-kasicinam ij otcitcagocian, monjak kitei papamitonang. Alleluia (3).

Kije Manito n'ose, kekona sisseckamagak enigoksak aki kit aiamiesin! anoj, sibate anoj mekatesikonaiek tei kiki-noamasasate kakina anicinabe. Kekona.....

SALVE SANCTA PARENS.

Kit anamikon, ksenate Mania, kakina kite iksek ki pakinasak. Kije Manito o ksisisan kit oksisisimiman, enosek keiabate ki tesanakses.—Kiteitsa Mani ninginan, gaganotamasicin: kakik ki ga sakiin, kakik ki ga kiteitsa-sinin. Kekona.....

Kyrie eleison. (3)

Christe eleison. (3)

Kyrie eleison. (3)

GLORIA IN EXCELSIS DEO.

Ketcitsasininte iepiming Kije Manito, sakitakamik gaie sanakisate menoteedjik. Ki Kiteitsa-nikamotonimin. Ki sakiinimin. Ki manadjiinimin. Ki kiteitsaseniminimin. Ki nakominimin, napite ka kiteitsasenindagosin. Tebenimiang Dio saksing sekimasian, Dio seksisisian, kakina netasiton. Tebenimiang pejiko seosian Jezos Kristos. Tebenimian Dio ka sasakisinigon Dio seosimate. Kaia-siamasatsa paiatatidjik, casenimicinam. Kaiasiamasatsa paiatatidjik, casenindamitasicinam eji pagoseniminang. O kitei niking kos epian, casenimicinam; kin ma nicike ki

kiteitsa
nindaga
sisite o

Dom
Et c

Ki t
siton,
sinok g
Dio ij
k'os sa
bisima
kijitot
saksin
sing k
nanik
neso k
ejan s
apite l
Kakik
kipim
seosita
nanik
goksa
patata
gaie o

Do
Et
Pe
Au
Do
Et
Su
H
G
D

kitcitsasenindagos. Ki pejiko tibenindam. Ki pejiko iopenindagos, Jezos Kristos, kiki senicicite Manito Dio seksisite o saseiatisisining. Kekona ki ingi,

Dominus vobiscum :

Et cum spiritu tuo,

CREDO IN UNUM DEUM.

Ki tepseton i nisopejikon Dio seksisisian, kakina neta-siton, kajiton saksi aki gaie, kakina gaie naiagsak naiagga-sinok gaie. Ki tepseton, ki tibenim, Jezos Kristos ki pejik Dio ij oiosimate. Gote kakikekamik kaiat kit oksisisimik k'os satediomate, sate saseiatisimete ; endite kit int sate te-bisimate. Ket na ki kijiik sate apitenindagosimate, epite kijitote kakina, anicinabek i si agsacimatsa. Kit ondjiapa saksing, kit osiiasiik senicicite Manito, kikang Mani siiasing kit anicinabes. Teipaitikong ninasint mi sa ka ondji nanik Pons Pinatan ki nisik ; ki ningeaakas. Kit apitecipa neso konagak, mi ekitomagak aiamie masinaigan. Mi dae ejan saksing, kit ap k'os o kitci niking. Saksing ondji apite ki ga pi kitcitsa tipakonak pematicsidjik, ka nipodjik. Kakikekamik ki gat okinas. Meno Manitosian, ki tepseton, kipimadjiise, seckisisite seosite gaie sendjipan. Seksisisite seosite gaie ki site manadjiigom. Ki sasenamasabanek ka nanikan kikenindangik. Kitcitsa Ningotsesanakisisin inigoksakamikise. Nin depsetan sikaandagesin tei kasiikatek patatosin. Nind apenimon mino apitecipasin pon akisang, gaie dae kakiketasin. Amen.

Dominus vobiscum.

Et cum spiritu tuo.

Per omnia secula seculorum ;

Amen.

Dominus vobiscum ;

Et cum spiritu tuo.

Sursum corda ;

Habemus ad Dominum.

Gratias agamus Domino Deo Nostro ;

Dignum et justum est.

SANCTUS.

Kiteitsasenindagosi (3) Dio ka tibeniminang. Makate-
nindagsat ejinagosite, o manadjigo saksing Anjenisa gaio
ondaje aking anicinabe.

AGNUS DEI.

Jezos Kristos, kaiasimasatsa paiatatidjik. casenimici
nam (2).

Jezos Kristos, kaiasiamasatsa paiatatidjik, sanakiicinam.

EKITOSATC NENAPANOS8EDJIK.

Le Prêtre.—*Introibo ad altare Dei.*

Le Servant.—*Ad Deum qui lætificat juventutem meam.*

P. *Judica me, Deus, et discerne causam meam de gente
non sancta, ab homine iniquo et doloso erue me.*

S. *Quia tu es Deus, fortitudo mea, quare me repulisti
et quare tristis incedo dum affligit me inimicus.*

P. *Emitte lucem tuam et veritatem tuam; ipsa me dedu-
xerunt et adduxerunt in montem sanctum tuum et in taber-
nacula tua.*

S. *Et introibo ad altare Dei, ad Deum qui lætificat
juventutem meam.*

P. *Confitebor tibi in cithara, Deus, Deus meus; quare
tristis es, anima mea, et quare conturbas me?*

S. *Spera in Deo quoniam adhuc confitebor illi, salutare
vultus mei et Deus meus.*

P. *Gloria Patri et Filio et Spiritu Sancto.*

S. *Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in
sæcula sæcularum. Amen.*

P. *Introibo ad altare Dei.*

S. *Ad Deum qui lætificat juventutem meam.*

P. *Adjutorium nostrum in nomine Domini.*

S. Qui
P. Con
S. Mis
tuis, perdu
P. Am
S. Con
gini, beato
sanctis ap
Pater, qui
culpa, mea
Mariam se
beatum Jo
Paulum, c
minum D
P. Mis
S. Am
P. Ind
S. Am
P. Deu
S. Et p
P. Ost
S. Et s
P. Don
S. Et c
P. Don
S. Et c
P. Kyr
P. Kyr
P. Ch
P. Kyr
P. Kyr
P. Per
S. Am
P. Lec
S. Deo
P. Seq
S. Glor
P. In
S. Lau
P. Ora

S. Qui fecit cælum et terram.

P. *Confiteor Deo,*

S. Misereatur tui omnipotens Deus, et dimissis peccatis tuis, perducatur te ad vitam æternam.

P. *Amen.*

S. Confiteor Deo omnipotenti, beatæ Mariæ semper Virgini, beato Michaeli Archangelo, beato Joanni Baptistæ, sanctis apostolis Petro et Paulo, omnibus sanctis, et tibi Pater, qui peccavi nimis cogitatione, verbo et opere, mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beatum Michaellem Archangelum, beatum Joannem Baptistam, sanctos Apostolos, Petrum et Paulum, omnes sanctos, et te Pater, orare pro me ad Dominum Deum, nostrum.

P. *Misereatur vestri,*

S. Amen.

P. *Indulgentiam, absolutionem,*

S. Amen.

P. *Deus, tu conversus vivificabis nos.*

S. Et plebs tua lætabitur in te.

P. *Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam.*

S. Et salutare tuum da nobis.

P. *Domine, exaudi orationem meam.*

S. Et clamor meus ad te veniat.

P. *Dominus vobiscum.*

S. Et cum spiritu tuo.

P. *Kyrie eleison.*—S. Kyrie eleison.

P. *Kyrie eleison.*—S. Christe eleison.

P. *Christe eleison.*—S. Christe eleison.

P. *Kyrie eleison.*—S. Kyrie eleison.

P. *Kyrie eleison.*

P. *Per omnia sæcula sæculorum.*

S. Amen.

P. *Lectio.....*

S. Deo Gratias.

P. *Sequentia sancti Evangelii,*

S. Gloria tibi Domine.

P. *In illo tempore.....*

S. Laus tibi Christe.

P. *Orate Fratres,*

S. Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis, ad laudem et gloriam] nominis sui, ad utilitatem quoque nostram, totiusque ecclesiæ suæ sanctæ.

P. *Sursum corda.*

S. Habemus ad Dominum.

P. *Gratias agamus Domino Deo nostro.*

S. Dignum et justum est.

P. *Et ne nos inducas in tentationem.*

S. Sed libera nos a malo.

P. *Pax Domini sit semper vobiscum.*

S. Et cum spiritu tuo.

P. *Ite missa est. (Benedicamus Domino:)*

S. Deo gratias.

P. *(Requiescant in pace).*

S. Amen.

P. *Benedicat nos omnipotens Deus, † Pater.....*

S. Amen.

P. *Initium sancti.....*

S. Gloria tibi Domine.

P. *In principio.....*

NEPODJIK I GAGANOTAMA8IND8A.

REQUIEM.

Nepodjik casenim, Jezos, saksing tei minasasisate paki-tinamas, o Jezos! Kin kejekatisin.—Ki pamitonimin, ki sakiinimin, ki manadjiinimin, ki nakominimin. O Jezos! minotasicinam, ka nipodjik tebenimat8a. Nepodjik.—(2)

DIES IRÆ.

Kata nickadjikijigat,
Pon akisang ta animat,
Aki ta kockosemagat,

Kata niningisekisik
Kakina paiatatidjik
Jezosan ka nickiadjik,

Pipiksan t
Enigoksak
8esenint t

Ta apiteip
Aking daj
Niping ga

Micasack
Ejinikatek
djiak
Mi dac ki

Jezos ki g
Ki masina
Endagok

Ceeksat k
Kit matei
Kakina ki

Keget nin
Jezos kak
Kakik ka

Keget ni
Ni kitei
Nind api

Kitei ani
Ni patate
Kakik ni

Songa, s
Ondjita
Onzam r

Jezos
djik (2)

tuis, ad
que nos-

Pipiksan ta nondagsat
Enigoksakamigak;
Sesenint ta tebitagsat.

Ta apitcipak nepodjik
Aking daje cengicingik
Niping gaie ka tapinedjik.

Micasackoteng *Jozafut*
Ejinikatek kakina ta masan-
djiak
Mi dac kitci tipakonindsa

Jezos ki ga pitsagonan
Ki masinaiganinan
Endagok pate aindiang.

Cecksat ki si katonanan
Kit matei aindosininan,
Kakina ki ga sabandaigonan.

Keget ninga gsinasi ina
Jezos kakik ka nickiak
Kakik ka ansetasak.

Keget ni gsinasi inenint,
Ni kitci agate nindeing
Nind apitei gackenindam.

Kitci animat endian,
Ni patatosin nin gotan,
Kakik ni mitonenindan.

Songa, songa ni segenint,
Ondjita nind agatenint,
Onzam ningi pataindint.

Jezos, kin, tebenimin,
Sanenindan ka pi tian
Eko piziskenindaman.

Madenen inasindiban
Sibate ki casenimaban
Gaie neta kimotipan.

Casenimicin gaie nin,
Nanengim ki ga nakomin,
Kakik ki ga manadjiin.

Ondjita nind ansenindis,
Kakik ninga manenindis;
Pingsing ningat inenindis.

Jezos, ondjita ceseningen,
Ka pakitenimiciken,
N'ose, ka sebiniciken.

Enabigis, nondasicin,
Casenindamitasicin,
Kijate kasiamasicin.

Keget ta masikijigat
Apite ket apiteipaiang.

O Jezos kejesatisin !
Gitimagenimicin.

O Jezos caseningen !
Minasisi nepojik.

Amen.

AGNUS DEI.

Jezos Kristos, kaiaiamasatsa paiatatidjik, casenim nepo-
djik (3) saksing tei ijasate.

A.

ate paki-
ninin, ki
O Jezos !
jik.—(2)

k,

LIBERA.

Kasin apakijiciken kakike ickoteng, o Jezos! apite ke kitei sekisisinikijigak. * Pon akisang kata niningise aki—casenimicoin ke pi agsacimatasa anicinabek.—Napite keget ni segis, ni kitei gosa Kije Manito cangenindang ni matoi aindosin. * Pon akis.....—Kata nickatisi Jezos, o ka sakasa matoi anicinabe mi dao kitei animisinite.—Cas..... saksing tci minasasisate, Jezos n'ose nim kakina nekase metizodjik. Kasin apak.....

PIE JESU.

O Jezos kijasatisin! Casenim nepodjik.—Saksing tci minasasisate, pakitinamas nepodjik.

MISEREMINI.

Casenimicik (2) enabigis, kinasa teanaseminagok, ondjita ma nind animis ickoteng,

QUI LAZARUM.

O Jezos! kin egsacingen, gitimagenim nepodjik.—Casenim, enabigis n'ose, n'ose, kin ondji agsacim nekase metizodjik.

KITCI ANICINABEK I NING8AAKANIND8A.

(Mikisaming ka daje nipote kitci anicinabe tci bsa maci otapinikatek teipai, ta sissebikajidjicate aiامية nipi, gaie dac ta ikitonanisan :)

Tebenimiang, kije gitimagisisining kit ondji ganonin * casenindamitan eji pagoseniminan.

Ki tasakang ondji pisindan * ni pagosenindjikesini animitagosisin,

Nanaga
tisisinisa
Tebeni
konigesin
Ni teit
sining *
Sibate
kat apeni
I ki cas
onan.
Gaie si
cagocan *
Tebeni
kitei sasei

Mi dac i

Casenim
caseninger
Kin on
matoi aino
Ni matoi
gaie ni pa
Nap im
gaie kakik
Kin nij
manote en
Kit iki
songa nin
Casenim
tokik.
Gitimag
eko anicin
Enock i
ondjita ma
Keget
kinoamasi

Nanagatasenindamasatsaban anicinabek o matei pimatisisinisa * asenen ke ki mino inabaminagosigobanen ?

Tebenimiang, kit osiasinotan casenindjikesin * kit inakonigesin ondji songa nind apenimon.

Ni teiteagoc ot apenimon Kije Maniton ot animitagosisining * ni teiteagoc ot apenimon Tebenindjikenindjin.

Sibate patabangin nananj kitei tibikak * ni teiteagoc o kat apenimon Kije Maniton.

I ki casenindjikete Kije Manito * ki ki kitei agsacimi onan.

Gaie sin tibinase Kije Manito o kat agsaciman ni teitcagocan * o ka cagodjian cangenimigonidji.

Tebenimiang kakike sanakisining aci * kakikekamik kitei saseianik.

*Mi dac i madjidjikatek teipai aiamie mikisaming, pekic
gaie nikamonanisan :*

Casenimicin Kije Manito * casenimicin kin apite ka caseningen.

Kin ondjita napite ka caseningen * kasiamasicin ni matei aindosin.

Ni matei aindosin aniandj kisisipatasicin * kasiamasicin gaie ni patatosin.

Nap ima ni patatosin ni kikenindan, * ni matei aindosin gaie kakik ni sabandan.

Kin nijike ki ki nickiin, ki ki sabam gaie iki patatian, * manote enoek casenimicin.

Kit ikitonaban : ket ansenindizodjik ninga casenimak, * songa nind ansenindis, mi ket ondji casenimin.

Casenimicin kitei tepsetagoian, * ki ga cagodjiak ansetokik.

Gitimagenimicin onzam ma patatosin ni siackickagon, * eko anicinabesian nin ga o ckatang.

Enoek ningi pataindint ; ki sindamon ni matei aindosin, * ondjita ma tepsesin ki sakiton.

Keget ondjita ningi pataindint, * anasi ma sezenint kineamasinaban.

Sissebikaandasicin, Tebenimin, ninga sabis, * ki ga kisi-
sibaj, ksatisite kon, asacamenj ninga sabis.

Sindamasian kiga casenim, napite ta minotamomagaton
ni tasakan * ni kanan gaie ta modjikenindamomagaton.

Ksekabandan ni matei aindosin, * kakina ni patatosinan
gaie kasiamasicin.

Andjitasicin nin de kitci minotecian, * casenimicin gaie
kitci nibsakaian.

Kasin ksankoniciken, * ciapite, eiapite ganasabamicin.

Gitimagenimicin, ni matei aindosin kisisipatasicin, *
songitceekasicin gsaiak kitci tian.

Matei anicinabek ninga kikinoamasak aiamiesin, * matei
anicinabek ta ansenindizosak.

Kije Manito, ka tibenimin, ni matei aindosin kasiamasi-
cin, * ni tenan ta modjikenindamomagat ij aiamiaian.

Kije Manito ka tibenimin * tasanonicin, ni ton dac ki
ga kitcitsasinigon.

Sasakisidjigan mino enenindamamban ki ta ki sasakisi-
nininaban, * sasakisidjigan dac ka ki mino inenindansin.

Meekot ki pakitinamon nin de, * onzam ansenindizo-
magat.

Casenim ondaje epidjik, casenim, * Kije Manito casenim.

Iim apite kitci songa ningat aiamiamin, * iim apite misi
kekon ki ga pakitinamonimin.

Tebeninin, kasin apagijiciken kakike ickoteng, * kitci
segisisinikijagak.

Apite ke niningisemagak saksi, * aki gaie ke kockose-
magak.

Apite ke pi tipakonatsa kakina anicinabek, * ickote ket
aioian.

Apitei keget ni ningicka, ni segis gaie, * nanagatasenin-
daman tipakonigesin, Kije Manito gaie o nickatisisin.

Apite ke niningisemagak saksi, * aki gaie ke kockose-
magak.

Apite ket odjidjisemagak iim tipakonigesin, * ta kitci
animenindamok metci ijisebisidjik.

Apite k
aioian.

Tebenin
kitci sa

Kata m
teagitema

Ta kitci
san pa da

Kitci p
tanaga ; *

Ta man
kitci nak

Masina
ket ondini

Apite
kadjikatek

ajitasaate
Anin d

ke gagano
ta kitci se

Jezos,
min ; * ca

O Jezos
aking kitci

apite ke t

Ki ki l
paatikong

ki kotagita
Jezos, g

tosinan, to
Ni kitci

meksenin
kitetasicin

Ki ki k
neta kimo

Ksatisia
neta casen

kakike ick

Apite ke pi tipak onatsa kakina anicinabek, * ickote ket aioian.

Tebenimiang kakike sanakisining aci; * kakikekamik kitci sasaeianik.

Kata nickadjikijigat pon akisang, ta animat; * aki ta teagitemagat.

Ta kitci segisik kakina anicinabek; * sabamasate Jezos an pa dagocininite kitci tipakoninang.

Kitci pipiksan ta nondagsat, kakina nepodjik o ka tebitanasa; * mi dac kakina tei apiteipasate, tei tipakonindaa.

Ta mamakatenindamok nepodjik apite ket apiteipasate; * kitci naksetasasate ke tipakonigosadjin.

Masinaigan ta piteikate, kakina gaie ta masinate; * ket ondinikatek tei tipakonigoiang.

Apite ke namatapite ke tipakonigete, kakina ke ki kadjikatek ta kikenindagsat; * mi dac Kije Manito tei ajitasate kakina metci ijisebisidji.

Anin dac ket iji naksetasak, nin neta patatian? Asenen ke gaganotamasiksen? * Potc gsaiak ke ki ijisebisidjik ka ta kitci segisik.

Jezos, keget ki gosin; anasi dac ceeksat ki casenimin; * casenimicin, neta caseningen.

O Jezos kejesatisin! miksenindan ka pi ondji ijan ondaje aking kitci pimadjiin; * kasin apakijiciken kakike ickoteng apite ke tipakonian.

Ki ki kitci kotagito ondaje aking i nandasanimian; teipaiatikong ki ki nip nind ondji; * kekona mino abadjitoiañ ki kotagitosin.

Jezos, gsaiak ke iji tipakoniang, * kasiamasicin ni patatosinan, tei bsa maci tipakonian.

Ni kitci gackenindam iki patatian; apitei nind agate meksenindamanin ni patatosinan; Keje Manitosian, ponikitetasicin eji pagoseniminan.

Ki ki kasimasa Mani Madenen, ki ki ponikitetasa gaie neta kimotipan; * mi sendji apenimoian gaie nin.

Ksatisiañ ke pisindasian i pagoseniminan; * kin dac, neta caseningen, kit iji nanandomin, kitci eka tanakizoian kakike ickoteng.

Kasin ki namandiniking acieiken, ke daji asatsa ke ki matei ijisebisidjik ; * ki kiteiniking dac acieikan, ke daji asatsa ke ki mino ijisebisidjik.

Ka ieksaienimatša paiatatidjik, ka apaginatsa gaie kitei ickoteng ; * nin dac nandomieikan indaje apisate k'os saia-kiadjin.

Geckenindamân, ki pagosenimin ; aiansenindisoian enigokoteiân ; * sa nipoian casenimieikan.

8a tipakonatsa kakina anicinabek ; * enabigis si poniki-tetaw.

O Jezos, Tebenimiang, neta caseningen ; * nekase metizodjik kakike sanakisining aci.

(*Pindikanisang aiamie mikisaming, ta nikamonanisan :*)

Anjenitok, saam ka nipote nanzikasik, si otapinik o teitcagocan. * Pakitinamasik Kije Manito. † Kakizomik Jezos ka nickiigoksen megsate pematicsinite. Tebenimiang, kit ijinikazosin ondji kasin memandjie inenindanken ka iansetonoksen. * Paki..... Ka nipote casenim, Jezos n'ose, si aci saksing ki kiteitsa minasasisining. † Kaki.....

Gaie : kasin apakieiken..... p. 44.

Kyrie, eleison. Christe, eleison. Kyrie, eleison.

Sakaamonanisang dac :

Iepiming saksing kekona Anjenisak ki ijsiniksa tei siteminasasimatsa tei mino apin ondjita kitei ksenate Je-nozaneming. Songa ka aiamiagobanenak tei kikinotasatsa, Kije Maniton enasate kakike migsete.

Aiamiesin ket abadjidjikatek ieksa ningsaakaninte kitei anicinabe :

O Jezos, neta caseningen ! casenim kakina nepodjik, saksing kitei minasasisate. Casenim memindage saam nongom ka nipote, ka ningsaakaninte ondaje ; kasiama minik ka iji patatite. Ki ki inenindam, o Jezos ! manote ninga katagito, manote teipaiatikong ninga nisigo kitei

agsacimal
ineminats
nipote, e
mate. P
o patato3
asatsa ka
aci, ke da
O Jezo
sining ep
sanakisini
Apeda

A.

Ta sisseb

Kakina
sasitok o
Kekon
nongom g
Mokaa
nindagsat
Kakina
Tebening
Asener
epinidjin
saksing g
Pingsi
o sikopin
Mi dac
tubinase
Eka 8
mi dac i
Kekon
Kakin
Epit
Saksin

agsacimaksa kakina anicinabek ke tepsetasidjik. Mi ka ineminatsa, Jezos kejesatisin! Saam dac nongom ka nipote, enigokoteete ki ki tepsetak, mi ket ondji casenimate. Ponikitetas minik ka iji nickiik, kasiamaš kakina o patatosinan; kasin ki namandjiniking acieken, ke daje asatsa kakike ickoteng apakinadjik, ki kitei niking dac aci, ke daje asatsa saksing ket ijadjik.

O Jezos Tebenimiang, casenim kakina nakase metizosing epidjik; agsacim eji kotagenindamosate; kakike sanakisining saksing aci.

Apedac minotasiang, nepodjik tebenimatsa!

ABINOTCINJ I NING8AAKANINTC.

Ta sissebikajidjicate tcipai, gaie tec igote ta ikitonanisān:

Kakina abinoteinjitok, kiteitsasinik kije Manito; * kicit-sasitok ot inonzosin.

Kekona kiteitsasidjikatenik Tebeningete ot inonzosin; * nongom gaie kakik, mi dac kakikekamik.

Mokaang kisis inakak, nananj tei pangicimok, * kiteitsasenindagsatini Tebeningete ot ijinikazosin.

Kakina endateisate pematisidjik, asacamenj icpenindagosi Tebeningete; * o kiteitsasisisin gaie icpenindagsatini.

Asenen enasate Kije Maniton Tebeniminang icpiming epinidjin, * kejikabandaminidjin gaie tabasenindizosin saksing gaie aking?

Pingsing ot ot apinan ksetagitonidjin, * sinisisining gaie o sikopinan getimagisinidjin.

Mi dac ij asate kitei okimak o namatapisinisang: * sin tibinase ot oekimikima ot okimamini.

Eka senidjanisite ikse o casenimigon Kije Maniton, * mi dac i minsenindang i sabamate o nidjanisa.

Kekona.....

Kakina anicinabesieg.....

Epite sakiinang.....

Saksing ondjta.....

Keget apitei ksenate.....

Saksing Aiangenisieg.....

*Aiamiesin ket abadjidjikatek icksa ningsaakaninte
abinotcinj:*

Kije Manito Tebenimiang, ki mamoisamin ka inenimate
saam abinotcinj tei casenindagosite, saksing tei ijate.
Apitot nongom pinisisan o teitcagocan; kasin keko o kiki-
kansin matei ijisebisisin, apitei keget minasaniksenindam
saksing.

Ondjita nongom ki sabamik, mi sendji minasasite non-
gom, mi ket ondji minasasite kakikekamik. Songa kit
ondji mamoiiasamin, Kije Manito n'ose. Ponikitetasicin
ka iji patatian; casenimicin tei mino ijisebisian aking, ki
nipoian dao tei site minasasimak saksing saam abinotcinj
nongom ka nipote. Kije Manito n'ose, eji pogoseniminan,
Ki ksisis Jezos ondji, casenimicin.



TCIPAIATIK-O-MIKAN.

1. Eiamieg masimata
Jezos iki nisindiban,
Sakitatik teitaasksan
Ka teitaasksatamasinte.
2. Jezos n'ose sabamicin,
Songa, songa ni mas ni deing,
Nind indosin i ki nipon,
Songa, songa nind ansenindis;
Jezos, n'ose, ki masimin,
Pekio gaie ni masindis.

O Jezos
ksitonimin
nindjikesi
8e kasiaki
kemagak
pimitonen
nossaatoia
ansenindis
gotiji eni
tisiiang.

Kin, k8
nossaatoian
kiti minse
Kekona ki
gom oom 8

v. Ki ma
amin.

R. Kin n
bek enigo

O Jezos ka agsacimiang ondjita saiakiigosin, ki pi nipa-ksitonimin enasamapian i pagosenindamang ki nita case-nindjikesin kitci casenimiang gaie kitci casenimatsa neka-se kasiakizodjik. Enabigis, kakina mijicinam eji gackidjikemagak kit animisisin : mi oom kit animisisin nongom pimitonenindamang. Casenimicinam, nongom i si papa nosaatoiang ka papa taji nanekateiton kitci apitei songa angenindizomagak ni deinan, kitci mikasenindamang ningotiji eni animisiangin, gaie eni iji kotakitoiangin i pimatisiang.

Kin, ksenate Mani, kin nitam ka kikinoaamasiang kitci nosaatoiang teipaiatik-o-mikan, pagosenim neso pejikote kitci minsenindang eji kakizomangite inikik ka nickiangite. Kekona ki mino mitonenindamiiaminte mino Manito nongom oom sa inanokiayang isi papa nanipaksiiang.

1. Sakitatin kalver ij ijan,
Jezos, ki nosaatenimin,
Kakina kit animisisin
Ondjita ni manadjiton.
2. Ksenate Mani, mikominan
Jezos ot animisisin
Tci sidjiteamonang.



I.

V. Ki manadjiiinimin, Jezos Kristos, gaie ki kitciitasini-
amin.

R. Kin ma teipaiatikong ki ki agsacimak kakina anici-
abek enigoksakamikak.

JEZOS PAKITENINDAGOSI KITCI NISINTO.

Mikasenimata Jezos epite tabasenindizogobanen, apite kekenindang isi nisinte. Seseint mitonenindanda; Kasin Sin eta Pilat o ki pakitenimasisan Jezosan; kinasint gaie kakina ondaji epiliang, gaie kakina anicinabek neta patatidjik enikoksakamikanik endanakidjik o ki inenimasan kitei niponite. Enigokoteeng dac inata:

O! Jezos ondjita apitei keteitsasenindagosin, ni patatosininan ka ondji nisigoian: inenimicinam enigokoteeciayang kitei kakina pakitenindamang ni matei inatissininan, kitei ondji nap kasiamagoiang gaie kitei casenindagosiiyang. Senidjanisimiayang..... Kit anamikon..... Kekona ki kiteitsasininte.....

v. Casenimicinam tebenimiiyang.

R. Casenimicinam.

v. K. M. Kejesatisin casenim nekase metizodjik kitei sanakisate.

Makate endian, o Jezos,
Ka napite kin ningot kit indisi,
Nin eta ningi pataindint,
Manote nin totagoian.



II.

Ki manadjjinimin, Jezos Kristos, gaie ki kiteitsasinini min, &c.

JEZOS I PIMINIKANATC O TCIPAIATIKOMAN.

Mikasenimata tebeniminang epite pekate otapinate teipaia tikoman i si ombinikanate ij anasi kakina pikicki akaikatenik si ias gaie kakina misksisanini. Mi sa i si

kikinoam
teipaiatik
ningot e
Sin isa K
mang, mi

O! Jez
piminikan
indinaban
matei ijis
kitei kiki
iji eni an

Kin in
nap kijiko
Senidjani

Ki mar
min....

JE

Mikase
mikan. I
pacanjeon
Sendji on

kikinoamonang sesenint kitei piminikanang tanasak ki teipaiatikominan animisiang pekate kitei kotakenindamang, ningot endiangon gaie asia ningot geckenindamiinangon. Sin isa K. M. kit inenimigonan kitei tiang kitei inenindamang, mi dac pekate kitei animisiang.

O! Jezos kejesatisin, kasin kit inenindagosisinaban kitei piminikanate iaam teipaiatik. Ket inange kin ningot kit indinaban? Ninasint isa neta patatiang, ksetakickagoiang matei ijisebisisin. Sidjiicinam dac gaie songiteeckasicinam kitei kikinaseieniminang kitei pekate kotakitoiang ningot iji eni animisiangin megsate i pimatisiang.

Kin ima, kit inenimimin, Keje Manitosian, kitei ondji nap kijikonang, gaic kitei ondji gackitoiang kakike tebisisin. Senidjanisimiiang. Kit anamikon..... Kekona ki.....

Ki sabamin, Jezos, ki sasing
Apitei pekickisakaogon
Apitei gaie mesksisajen
Nin ondji kiki totago.



III.

Ki manadjiinimin, Jezos Kristos gaie ki kiteitsasinini-
min....

JEZOS O KASICKAGON O TCIPAIATIKOMAN.

OMAN.

Mikasenimata Jezos i nossaatote gakitatin enamonik
mikan. Kitei nibina ki sanitogoban o misksi Jezos i ki
pacanjeonte gaie i ki sizoksebininte minensakanji: mi
Sendji ondjita psanasitogobanen. Onzam isa ki kitei na-

nekateiasindiban ; o kasickagon dac o teipaiatikoman, ond-
jita apitei kosiksaninigoban : nakase minasate misksisa-
pinana, gaie papinotasa, i bsa maci maiašitate ; apitei
pekate kotakito. Kasin kanake memandjie o nickiigosin
endotagodji. Misa i si kijikamonang ki patatosininan, gaie
i si kikinoamonang, nanekateiizosining kitci ondji maia-
sitang, patatosining ka papangicinangon.

O ! Jezos, sakinindjinicinam megse animisisin nind in-
danisimin. Enabigis, songiteeckasicinam tasin psaianasi-
toiangin sesenint kitci nossaaninang animisisining gaie
kitci sakitoiang kotakitosin kiuci ondji kakike site minasasi-
minang. Senidjanisimiang..... Kit anamikon..... Ke-
kona ki.....

Ksenate Mani, geckenindaman,
Ondjita ki site animisimin,
Songa gaganotamasicin,
Ki ksisis tei casenimite.



IV.

Ki manadjiinimin, Jezos Kristos, gaie ki kitcitsasinini-
min.....

JEZOS O NAKICKASAN OKIN.

Mamakatenimata Jezos epite gackenindamogobanen
apite saiabamate o kin i pimianimisinite ; gaie sin K. Mani
saiabamate o ksisisan, matci anicinabe i pimi kotakiigonite.
Tanasak papajipaikateni o te K. Mani epite gackenindamo-
gobanen. Anasi ot anasi nodjimoan, ot anasi makandeenan.

Anie da
nite ani
kakina
nan nan

Ksen
kotakito
sakiangi
apite ne
nindama
an.....

Ki ma
min.....

JEZOS S

Mama
Manote
Kasin i
taka nin
kamikan
misiman
O ! J
teitoianb

Anic dac, o kikenindan sendji totasiminte i si agsacimante apicinabe. Sidjiteamasata K. Mani i pakitinamasate kakina o ksisisan; o site kotakitoman, ot apitei acitenimoman nananj i niponite o ksisisan.

Ksenate Mani, kin ka site animisimatiban ki ksisis pepa kotakitote, kekona ki sitokasenimiang tei gaie ninasint iji sakiangite ka apite sakiate i ki papa sidjisate sakitatin apite nesinte; gaganotamasicinam gaie ninasint kitei songenindamang kitei eka sikat pakesininang. Senidjanisimi-an..... Kit anamikon Mani..... Kekona ki.....

Keget ksenate endian Simon,
Egsacingetc ki pi sitokasa
Teipaiatik sembinikanate
Kekona iji totaman.



V.

Ki manadjinimin, Jezos Kristos, gaie ki kititsasinimini.....

JEZOS SIMOIAN O SIDJIIGON KITCI PIMINIKANATO O
TCIPAIAATIKOMAN.

Mamakatenindanda eji caseniminang Jezos ijinenindang: Manote ninga sidjiigo ni teipaiatikom kitei piminikanak. Kasin i nondesenik o mackasisisin, ki ondji inenindizosi: taka ninga sidjiigo; Sin kakina genasenindang enigokoksakamikanik. Anic isa ki si kikinoamagonan kitei site animisimang ningot iji aianimisiangon.

O! Jezos, Tebininimiang, kin apitei ondjita ka nanekateitoianban, ksatak nongom eji nanekateitoiang. Kasin

inenimicikangen kitei ojindamang nanekateitosin: inenimicinam taiagsate kitei minsenindamang ningot iji nene-kateitoiangan kitei ondji nap minasasiang eji minasasiatsa saksing endanakidjik. Kekona ki ingi, Senidjanisimi-ang..... Kit anamikon Mani..... Kekona ki.....

Saksing kitei-saseiatisin,
Nepongin kit ijinagos aking,
Mi i si kasiamasiang
Inikik ka sasekaiang.



VI.

Ki manadjinimin, Jezos Kristos, gaie ki kitchitsasini-
nimin.....

IKSESAN O KASINGSEOGON JEZOS,

Mikasenimata saam ikse epite mino totamogobanen ani ceceksigoban megse cimaganica, i sabamate tebenimigonidjin. O sabandamasan kakina caksingseckagonite sikosin, aki gaie, kakina gaie i miskisingenite. Mi dac i kijekabamate Jezosan, kasin acaie nisitasinagosisi, apitei gackenidamogoban, masigoban epite sakiate, kasin keko o gotansin, o nanzikasan gaie. Jezosan, o kasingseasan. Aking kasin nisitasinagosisi, misasate minasasiikosate kakina saksing epidjik, misasate gaie gackitosiksa Anjenisak kitei kijikabamasate epite saseiatisinite saksing.

O! Jezos, mamasi senicician kakina endateisate anicinabek! Anin ka ijinagoigoian ki sakidjikesin ninasint ondji. Ka sikat asacamenj ningi inenindagosimin

nongom
dac ki
pagoseni
nang, ga
bsa mac
Mani,..

Ki m
nimin.

Mika
zote min
tikoman
sa i si
inenindi
gaie i s
tosining
mikasia
eji ani
ksing en
saksing
simin.

O! J
sikat n

nongom dac enenindagosiang kitei manadjiinang: songa
 dac ki manadjiinimin, Jezos n'ose, ki nipaksitonimin, ki
 pagoseniminimin kitei apitei kakina saniken ka pi nickii-
 nang, gaie kitei oniciciate ni teitcagocinan eji onicicipan i-
 bsa maci patatiang. Senidjanisimiiang,.....Kit anamikon
 Mani,.....Kekona ki.....

Netasitote kakina kekon.
 Cesisi, psanasito, pangicin;
 Ka kijiata o si nisigon
 Mi i si agsaciminang.



VII.

Ki manakjiinimin, Jezos Kristos, gaie ki kiteitsasini-
 nimin.

JEZOS MINASATC KASICKOZO NINGOTIN.

Mikasenimata Jezos, Kije Manito o ksisisan i kasicko-
 zote minasate. Mitonenimata mitci i kasickagote o teipaia-
 tikoman. Minasate ondaje o nanekatciigo cimaganica. Mi
 sa i si sabandainang epite songa sakiinang. mi sendji ki
 inenindizote Jezos: manote minasate-ni ga kasickos. Mi
 gaie i si kikinSaamonang, naningim i pangicinang pata-
 tosinang kitei eka sikat ansenindjikesisang, kitei kakike-
 mikasiang Kije Manito o kitei casenindjikesin; mizi kekon
 eji ani gackenindamangin, ka sikat ansenindjikesita, sa-
 ksing enamok mikan animat, megse minensakanjik pimamo;
 saksing si ijang, animisisining pinama ki gat iji pimati.
 simin.

O! Jezos ka songiteckasiang, casenimicinam kitei eka
 sikat ningot iji pangicinsisang: enabigis, inenimicinam

kakik kitei mino abadjitoiang inikik ka pi aiekosin gaie
ka pi animisian i si agsacimiang. Senidjanisimiiang,.....
Kit anamikon Mani,..... Kekona ki.....

Ni nidjanis, ikito Jezos,
Ka ondjita nin masimiciken,
Kin sa gote eta masindison,
Masindan ki patatosin.



VIII.

Ki manadjinimin, Jezos Kristos, gaie ki kiteitsasinini-
min.....

JESOS O KAKIZOMA PEMI MASIMIKODJI.

Mamakatenimata ondaji epite minoteete Jezos. O sani-
ken tanasak ot animisisin, Jezos saiabamate mesimigodji o
gaganona, o kakizoma i gackenindaminite, i sabamikote
pemi iji nagosite ot ina Jezos: kasin nin masimicikekon,
kinaša masindizok gaie masindamok kit otenasisa. Kit
igonan tanasak: nitam mašik ki teisang i ki patatieg, mi
sendji totagoiang nongom ij animisian.

O! Jezos ondjita saiakaigosin, ssangiteeckasatša aiani-
misidjik, enabigis. Ki casenindjikesining iji kijikabamici-
nam, casenimicinam kakik kitei papa sindjisinaang teipaia-
tiko-mikanang; kakizomicinam ka iji kakizomatša ka pimi-
masimikik. Senidjanisimiiang,.....Kit anamikon Mani,.....
Kekona ki.....

Jezos n'ose, casenimicin,
Kitei eka sanenindansisan
I ki kitei animisian.
Meekot dac toi sakiinan.

Ki
min...

JEZO

Mik
djiseto
banda
sinina
o misk
gsete
kinasi
damite
apangi

O!
ondji
aking
dac
ang,..



IX,

Ki manadjünimin, Jezos Kristos, gaie ki kiteitsasinini-
min.....

JEZOS MINASATC PANGICIN, MI IIM NISIN I PANGICING.

Mikasenimata Jezos keteitsasenindagosite i pakamama-
djisete kitei piksatinang *Calvaire* ejinikatek. O kijika-
bandan sa taji nisinte. O mitonindanan ki matei aindo-
sininan, gaie nibina paiatatinidji kitei ceeksat signamasate
o misksi, mi iim sendji apitei gackenindamogobanen. Kasin
gsete ondji gackenindansigoban inikik sa ani iji animisite:
kinasint asacamenj ki ki mitonenimigonan epite gackenin-
damiteegobanen, mi sendji kasenindamogobanen mitci iji
apangicinogobanen.

O! Jezos apitei songa saiakiang caie ki ga nisigo kitei
ondji agsacimatssa kakina anicinabek; mijicinam ondaje
aking eji gackidjikemagan nanekateitosin, ki nipoand
dac kakik kitei kiteitsa nikamotonang. Senidanisimi-
ang,.....Kit anamikon Mani,....Kekona ki....

Jezos neta sakiigosin,
Minoagac nin ki ki anseton,
Keg ki pakitinamon niias,
Kakike kiga pamiton.



X.

Ki manadjiinimin, Jezos Kristos gaie ki kicitsasini-
nimin....

JEZOS I MITCI KONAYEBININTC.

Mikasenimata Jezos epite animiasindibanan apite meka-
migote cimaganica o konassan. Aksakatotenigoban o
konassan siasing Jezos; apite dac mekaminte koki sa-
kiskakisigoban enikokonasite, kakina mamaosenigoban o
nanekateitosin. Mi sendji asacamenj gackenindamogo-
banen i pingsacagitobininte megse anicinabe : kitci
manegsaban anicinabek anote eji sinzodjik saiabamago-
bananak.

O ! Jezos kaiasiamasatsa paiatatijik, acaie ki ki dagocin
ke taji nissigon. Ka kanake ningototon kit animitagosisi
kitci mamatsen. Makatenindagat epite pekate kotakiton !
Ondjita gotc ki kikinsaamasimin kitci pekate kotakenin-
damang ningot endiangin. Manote ninga mitcikonaie-
binigo, kit inenindam, kitci ondji oniciate ni teitcagocinan,
casenimicinam kitci gackitoiang kit aiamie oniciciisesin,
casenimicinam kakik kitci iji mitonenindamang ka iji
mitonenindamanban. Senidjanisimiiang,.....Kit anamikon
Mani,.....Kekoni ki.....

Enabigis, nokenimicin,
Sabandan epite gackenindaman,
Ceseningen, kejesatisin,
O Jezos ! casenimicin.

Ki
nimin

Mi
kitci
kong
masin
ki i
kakic
Jezos
menj

Ki
indos
miiar
nang
Jezos
tenin
senin
kape
janis



XI.

Ki manadjjinimin, Jezos Kristos, gaie kikititsasini
nimin.....

JEZOS IJ ACITAKSAIGANISITO TCIPAIAATIKONG.

Mikasenimata Jezos i pakitinamasate si ias eimaganica
kitci pataksaogote. Sin tibinase ojicindizo sakitatik-teipaati-
kong. Ondjita apici animisigoban apite ka teitaasksa-
masinte kitci teitaasksan o nindjing, gaie o siting; mi apite
ki ias pikickisakikitenik: O teictatan papakisenisin,
kakidjigokanese, o miskseiapin jessenisan, sipinsidjisanini
Jezos o misksi: eckam psanasitomagatini siias. Asaca-
menj idac kitci nipakse goban.

Kin matei patatosin, matei ijisebisisin, kin isa kit
indosin sendji nanekateitote ka kijiiaminte kitci agsaci-
miiaminte. Mamakatenindamok, eiamiaieg, epitenimi-
nang, gaie epite caseniminang Jezos! i sabamang
Jezos endotasinte, songa ansenindizota, songa paki-
tenindanda aking taji minasanigosisin. Kakike mika-
senimata Jezos i ki patakaksaonte, kape kijik gaie
kape tibik ki teinang masindanda i ki patatiang. Senid-
janisimiiang,.....Kit ananikon Mani,.....Kekona ki.....

Kasin pakitinimiciken,
Keget onzam ni gi pataindint;
Enosek kin, casenimicin,
Ninasint sendji ki nipon.



XII.

Ki manadjinimin, Jezos Kristos, gaie ki kiteitsasini-
nimin.....

JEZOS NIPO TCIPAIATIKONG.

Mikasenimata Jezos ij eka sikat patatisik, enosek na-
sas ij apinite nij matci anicinabe tapinana. Mamakatenin-
danda epite caseningetc Jezos, o gaganotamasa nesigodji :
O sangindamasan saksi inim pejik sate nisinidjin : o gana-
senindamokinan okin, Kiteitsa Janian o gasanenindamo-
nan, o pakitinamasan Kije Maniton ij otcitcagocite,
ikito : " acaie kakina ki tibise." Kinasint ondji ki pon
nese Jezos !!! Mi apite kakina enikoksakamikanik endago-
ninik o kiteitsasinigon Jezos. Saksing gaie aking endago-
ninik kakina gackenindamomagatinisan, kaikasikate igote
tanasak si ponisemagat aki, epite niningisek i nipote tebe-
ningetc.

Kin, neta patatian, kin dac eta itok ke gackenindansi-
sanen ? Inapin, sabam Egsaciminang, kijikabam enabami-
nagosite ki patatosin ondji. Ki ga kasiamak kiepin songa
ansenindizoian. Mindjimaksaikatenisan o sitan Jezos, i si
piik ; tatajonikeni, i si otapinik : o te pajipaipaigateni, mi
kakina i si minik o casenindjikesin ; nasakiksani, i si od-
jimik, gaie i si ponenimik ka iji nickiate.

Apatota dac kakina toik tcipaiatik, as isa, site nipomata
Tebeniminang, sin mega nitam ki nipo kinasint ondji. Se-
nidjanisimiliang..... Kit anamikon,..... Kekona ki.....

Jezos, ka sanenimiciken
Songa, songa ni pi ansenindis
Kasin icksaienimiciken,
Kakike kiga sakiin,

Ki
nimin,

JEZOS

Mika
gobaner
kijikaba
gaie epi
pakioka
pajipao
apitei
Manito
Kiteitsa

Kitei
gackeni
nisinte
notama
nimecin
nisinte.
epite k
ksisis.
Kekona



XIII.

Ki manadjjinimin, Jezos Kristos, gaie ki kiteitsasini-
nimin,.....

JEZOS TCIPAIATIKONG ONDJI NISINA, OKIN OT OTAPI-
NIGON.

Mikasenimata Kiteitsa Mani epite songa gackenindamo-
gobanen ka niponite o ksisisan : Ot otapinan, o takonan, o
kijikabandamasan epite sabinagosinigobanen o ckenjisening
gaie epite misksisingsenigobanen. O sabandamasan i pata-
pakickanite, i gackamagotoneckanite ; o sabandamasan iki
pajipaominte o teining, o nindjining. sitining gaie. Ondjita
apitei gackenindamogoban Kiteitsa Mani. Sin eta Kije
Manito o kikenindamasan, epite gackenindamiteenigobanen
Kiteitsa Manin.

Kiteitsa Mani, ninasint ki totonimin nongom sendji
gackenindaman : ni patatosininan tanasak ki papajipaogon i
nisinte ki ksisis teipaiatikong. Enabigis, sekiminang gaga-
notamasicinam kitei casenimiiaminte ki ksisis Jezos. Ine-
nimicinam kitei manadjiangite i takonate ki ksisis ka
nisinte. Casenimicinam kitei eka sikat sasenindansisang
epite kackenindamanban, teipaiatikong apite nesinte ki
ksisis. Senidjanisimiiang,..... Kit anamikon Mani,.....
Kekona.....

Jezos, nind apenimon ki ias
Ondjita ma toi kiepinajian
Ki misksi ki migisenaban
Mi sendji apenimoian.



XIV.

Ki manadjiinimin, Jezos Kristos, gaie ki kicitsasini-
nimin,.....

JEZOS I NINGSAAKANINTO.

Mi saam Jezos, mi saam ka agsaciminang. Mi ondi
endaji ij ansebmagatinik si ias.

O! Jezos, ka agsacimiiang, inenimicinam ondaje aking,
endaji masiiang kakik kitei papa mikasenindamang epite
nanekateitoianban apite nesigon i si agsacimiiang; mi ka
ondji iuenindizoian oeki simbabikiniganing kitei asigon i
si kikin8aamasiiang kitei tanasak oeki oteciang sa komini-
siangin. Casenimicinam kitei sesenint ansenindizoiang,
kitei dac naningim kominisiang. Ningsaan ki ningsaaka-
ning kitei apitei sanatak ni patatosininan, kitei apitei po-
nitoiang ni matci inatisisininan, gaie kitei eka papamenin-
dansisang aking endakokin, kakik kitei tabasenindizoiang
kitei ondji casenimiiang, ki nipoiang dac kakik kitei
micie sabaminang, gaie kitei sabandamang ki kicitsa-
sisisin. Senidjanisimiiang,.....Kit anamikon Mani,
Kekona ki,.....

Kitcitsa Mani sikiminang,
Enabigis, gasanenimicin,
Songa gaganotamasicin,
Kakina ki nitasiton.

V. Kimanadjiinimin, Jezos Kristos, gaie ki kicitsasi-
nininimin.

R.
mabel
Sen
ki,....
Por
tei eka
Kse
sasisin

JEZ

Teben
Jezos
Teben
Jezos,
Jezos,
Kije M
Kije M
Kije M
Kije M
Jezos
Jezos
sian
Jezos
Nin
Jezos
Jezos
Jezos
mam
Jezos
kinil
Jezos
dam
J. K.,
J. K.,

R. Kin ma teipaiatikong ki ki agsacimak kakina anici-
mabek enigoksakamikak.

Senijanisiimiang,.....Kit anamikon Mani,.....Kekona
ki,.....

Ponenim, Tebenimiang, ponenim kit anicinabemak ;
tei eka kakikekamik nickate inenimiang.

Ksenate Jezos, Tebeningen, mij nepodjik kakike mina-
sasisin.



JEZOS SENDJI-NANA8INDIBANEN KITCI MIN8ADJIMINTC.

Tebenimiang, }
Jezos Krist, } Casenimicinam.
Tebenimiang, }

Jezos, pizindasicinam,
Jezos, casenindamitasicinam,
Kije Manito, seksisisian 8aksing epian ;
Kije Manito, 8eosian kin anicinabek egsacimatsa,
Kije Manito, Meno Manitosian,
Kije Manito ketcitsa niso pejikon.
Jezos Krist, saksing ka ondjipan i si agsaciniang,
Jezos Krist, ka otiteienindagsasinon ka apite animi-
sian,

Jezos Krist, ka ondji animisian i ki inenindaman :

Nin gat agsacimak anicinabek,
Jezos Krist, juda ka atasete ki ias,
Jezos Krist, juda ka papinotok i ki matei kominisite,
Jezos Krist, kitikanensing *tesolivier* ejinikikatek i ki
mamitasiton,

Jezos Krist, iim apite ka sakapsesonotamanban
kinikasi misksi,

Jezos Krist, kegat ka nipoianban epite gackenin-
damanban,

J. K., ka kakickajebizoianban i ki takobinigon,

J. K., kakina ka nagatinijimiksa ki napotimak,

Casenimicinam.

- J. K., ka pimi sakiksebinigon i ki pimi siksabikipi-
nigon,
J. K., sa pindikanigon kije ininisak o mikisami-
sang,
J. K., asia ka pata-inanokidjin ka iji tipakonigoian-
ban.
J. K., nibina ka akasimikik,
J. K., Kaif endate nitam ka pasano8eogon,
J. K., kape kijik cimaganicak ka kotakiiksa,
J. K., ka papakiteogon i ki packobinigon,
J. K., ka akoingsebinigoianban epite papinotagoian-
ban,
J. K., ka ondji gackenindamiteen, Pien iki nonda-
sate ij ikitogobanen : Kasin nin kikenimasi,
J. K., sabiginoc i ki pitcikonaieigon, ij ondji agatei-
sin-i-papijimigon,
J. K., minensakanjik ka sizoksebinigon,
J. K., ka nanipaksi-anamikagoianban iki iji-papijiana-
mikagon, i ki sasiksanigon,
J. K., ka piminikanate ketci mitcakosito teipaiatik,
J. K., onasins ka otitaman sakitatin Kalver ejinik-
atek,
J. K., koki-minasate ka sakisk8akisian apito ka mitci-
konaiebinigon,
J. K., apitei ka misksisian apite eni acikiteitan teipa-
iatikong,
J. K., kitei teitaask8an ka patakinindjiogon gaie ka
patakisiteogon,
J. K., kasin otiteienindagsasinon ka apite animisian-
ban apite sembakonigon,
J. K., asacamenj iim apito ka sisakenindaman,
J. K., acite papinotagon netakimotigobanenak pejik i
ki ansenimik,
J. K., ka ondji papijimiksa sekimasigobanenak,
J. K., Mani ka kijikabamikiban ka iji asakanigoianban,
J. K., ka inatiban Mani : Jan ki kat oksisisima,
J. K., Mani ka inenimate : o kat onidjanisima Eia-
mianidji,
J. K., ka ondji nisenindamanban kitei sanadjidjika-
tek ki kiteitsa animisisin,

Casenimicinam.

tek
ij i
gis
nar
nip
sin
Ke

J. K., ka ondji apitei nisenindamanban i ki nisiksa
 apitei saiakiadjik,
 J. K. ka gaganotamasatsa ka nanekateiikik,
 J. K., apite nepakseianban teipaiatikong sinzop gaie
 pinegan i ki minaigon,
 J. K. ka minate Kije Manito k'os ki teiteagoe apite
 nepoian teipaiatikong,
 J. K. apite ka nipon cimagan i ki pajipaegon ki teing,
 J. K. ka sakisksakisiiianban kinikasi nipi,
 J. K. ka paksatakonigon teipaiatikong,
 J. K. simbabikiniganing ka ateikatek ki ias,
 J. K., neso konagak ka apiteipaitizoianban,
 J. K., ka ombisinitizoianban naicomitana taso-kona-
 gak ka apiteipaitizoianban,
 J. K., o kitei niking k'os epian,
 J. K. ke pi-tipakonatsa pematidjik gaie ka nipodjik,
 Jezos Krist kaiaiasamasatsa paiatatidjik,—Ponikitetasicinam,
 Jezos Krist kaiaiasamasatsa paiatatidjik,—Casenindamitasi-
 cinam,
 Jezos Krist kaiaiasamasatsa paiatatidjik,—Casenimicinam,
 Jezos, pizindasicinam,
 Jezos, casenindamitasicinam.

Casenimicinam.

Casenimicinam.

ATAMIATA.

O Jezos tebenimiang i ki inenindaman kitei patakaika-
 tek ki nindjin gaie ki sitan, gaie ki Te kitei pajipaikatek,
 ij inenindamanban : nin gat agsacimak anicinabek, enabi-
 gis, inenimicinam kitei ondji kasiamagoiang nin patatosini-
 nan. Casenimicinam kitei gsaiaksatisiang nananj kitei
 nipoiang, mi dae kitei kakike-sabaminang ki Kije Manitosi-
 sining, sin ondji epitasiiaminte Jezos Tebenimiiaminte.
 Kekona ki ingi.

Nijasssi aiamiesinan ekitonanisangin tei manadjiinte Jezos, ka iji kotagiinte ondaje aking tei nodjimoinang.

I.

Jezos n'ose, kit apitei tibenimak kakina anicinabek endasosinzosate enigoksak aki, ki tibenindan pimatisisin, nipošin gaie kit apitei tibenindan, ka kauake keko ki psanasitosin. Seseñint ki mamoiiasamin iki gitimagenimatša kakina anicinabek; ningat agsacimak iki inenimatša. Niso tipaigan inikik ki ki alamia kitiganing tibikak. Ki ki kitei animis indaje, kijate ki kikenindanaban kakina ket ani iji matei totagoian. Ket na keko ki sanenindanaban kakina ket ani iji matei totagoian; ket na keko ki sanenindanaban ket ani ijisebak; ki kikenindanaban gaie kakina anicinabek o matei ijisebisisinisan; epite dac animenindamanban, ki ki abses niskši. Seseñint ki mamoiiasamin iki nisabaseian ki misksim. Ni cingenindan kakina ni matei ijisebisisin, ondjita tei si nisitasenindaman ka iji kotagitioian. Ondjita ni cingenindis tei eka sikat minasate nickiinsinogan. Sitokasenimicin, tei eka minasate patatian; songiteeckasiein, kitei eka cagodjiigosisan matei ijisebisisin; sidjiteamasiein tei pejiksenindagsak k'os ot inenindamosin, gaie nin nind inenindamosin, misasate keko aiapitei animak enenimite.

II.

Jezos n'ose, ki ki kitei pacanjeogo, kakina ki ki kijkajeogo. Kit inenindanaban: niñ ga te kasiamasak anicinabek o kakipatisisinisan, kakina o matei minasanigosisinisan niñ ga kasiamasak. Jezos, gitimagenimicin, songiteeckasiein, tei eka sikat ijiisinigosisan matei minasanigosisining. Ni sebinan kakipatisisin, sasekasin, nimiitisin, kisacksebinisin, kakina matei minasanigosisin ni sebinan, nind apitei cingenindan. Sitokasiein kakik tei papamitonan.

III.

Jezos n'ose, seseñint kit anamikon, ka sisoksebinigon minensakanjik. Kit inenindanaban: niñga kasiamasak

anicinabek o matei inenindamosinisan, o sasekasinisan, o kiteitsasenindizosinisan, kakina o gitimisininisan. Jezos, kasiamagicin kakina ni matei inenindamosinan; casenimicin kitei kikenindizoiãñ, kitei manenindizoiãñ, pingsing tei apitenindizoiãñ; casenimicin, tei eka sikat sanenindanisan ka ikitoian: Saam ket icpenindang siias, ta tabasenindagosi; saam dac ke tabasenindizotc, ta icpenindagosi." Casenimicin kitei si tian ka inenimian.

IV.

Jezos n'ose, ondjita ki ki animis i piminikanate ki teipaiatikom. Nin ka ondji animisian, nin ka ondji kotagenindaman sakitakamik. Ki pakitinamon ni ias, ni teiteagoc, nin de, nind inenindamosinan gaie. Ondjita ni pakitenindis ki nindjing, ket inezimisanen, mi ki si tian; kin ma ki kitei tibenim. Keget apitei ki ki animiton ki ias ka piminikanate ki teipaiatikom. Ki si casenimiminaban kitei abatak nind animisisininanin. Kakina ka sakiadjik ki kitei animisisak aking, megsate pimatisisate; asacamenj ka sakiadjik, mi ikim asacamenj ka animisisate. Gaie nin kasin casenindanken ni ias; songiteeckasicin dac pekate tei kotagenindaman. Kakina ni pakitenindan matei minasani-gosisin; manote tei manenimigoian, manote tei papinotagoian; anote gaie tei tajimigoian; ni minsenindam kotagitoian ondaje aking, mi dac tei sitikeminan saksing. Kit-citsa Menonik, kin ka kasiamasate Jezos ij absesogobanen epite animisigobanen peminikanate o teipaiatikoman, gaganotamasicin, nipaksitas Jezos, nanandom tei kasiamasite kakina ni matei aindosin.

V.

Jezos n'ose, ondjita ki ki animis ondaje aking megsate pimatisian, nisomitana taso pipon acite niso pipon; megsanimisisining ki pimatisinaban, ninasint enicinabesiang ondji. Ki iasing ki sisakenindanaban kakina ni matei iji-sebisininanin ondji, nifi gat agsacimak kakina anicinabek kit inenindanaban. Mi ka ondji animisisambanen megsate pimatisian aking. Asacamenj dac ki ki animis apite sa

nisigoian. Joda o ki atasen ki ias ; ki ki takobinigo, ki ki tipakonigo, ki ki pakiteogo, ki ki pacanjeogo, ki ki tangickago, ki ki pasanoseogo, ki ki piksakonindjitag, ki ki sisoksebinigo ; mizi keko ki ki inapinemigo, mizi keko gaie ki ki totago. Herod, ketci okimasigobanen, ki ki papinotak ; kakina ka papasidjisikik ki ki nagadjiniijnigok ; ki ki pakitenimigok Jodasininisak aianisenimadjik Barabasan, metci anicinabesinigobanen. Pons Pinat, sekimasigobanen, ki ki pakitinik, onzam taiepsetasapan Jodasini-nisa ; kakina ki ki pakackajeogo ; kakina ki miskisano-goban ki ias ; kasin ki ki nisitasinagosisi ; ki ki kitei animis kitei otitaman sakitatin, onzam kosiksanigoban teipaiatik ka pimikanate ; nisin nananj ki ki kasickak ki teipaiatikom. Ka otitaman sakitatin, teipaiatikong ki ki pakitinigo ; kitei teitaasksan ki ki patakinindjiogo, ki ki pata-kisiteogo gaie ; mizi keko ki ki iji sisakenindamiigo. Sese-nint ki mamiasamin iki inenindizoian : manote nifi ga totago, tei kasiamasaksa anicinabek, inikik ka matei totamosate ij onindjisate, ij ositisate gaie. Kasiamasicin, o Jezos, inikik ka nickiinan i matei aloian ni nindjin, ni sitan gaie. Casenimicin tei eka sikat minasate tisisan, kakik dac tei papamitonan ; mindjimenimicin monjak ki mitonenindjiganing ; atcite ininamasicin kakina aking endagok, kin eta nicike tei sakiinan.

VI.

O Jezos n'ose, apitei ki ki sisakenindamiigonaban apite ka patakisebininte ki teipaiatikom ; kasin kanake o ki nangitosinasa ki sisakenindamosin apite ka ombinigoian. Apitei ki manadjijn teipaiatikong, Jezos, ksenate n'ose ; gitimage-nimicin. Ki ki gaganotamasak nesikik ; gaie nin dac nifi ga gaganotamasak, nifi ga ponikitetasak cangenimidjik, metci totasidjik gaie. Ki ki kasiamasa ka nita kimotigobanen o matei ijisebisisin ; kasiamasicin gaie kakina ni matei aindosinan. Ki ki inaban Kiteitsa Mani Sekimik : Senidjanisingin ki gat inenima Jan. Iei keiabate nongom, senidjanisingin tei inenimite ; ni kijenindis, kakik sekingin tei inenimak. K'os ki ki naganik apitenindagat, iki inenimik tei nipoian ninasint ondji ; mi sendji pagosenimi-

nan to
anicin
daman
teiteag
caseni
tei nip
tei nip
gaie k
nipoian
samina
minser
ka iji
aksing
nind a
tenind
tiafi ;
macka
san.

Jezos
anicina
jitoiafi
tei kas
eka sik
pisin ;
sin iki
tei tata
ni ias ;
masian
inenin
O J
tei ate
nimicin
nepodj
mik.

nan tei eka nagajisisan, misasate nagadjinijimisate kakina anicinabek. Songiteeckasiein, kakik gsaiak kitci inenindaman. Jezos n'ose, ki pakitinamon ni pimatisisin, ni teiteagoc gaie; ket inenimisanen, minik ke pimatisisanen, casenimicin gsaiak kitci pimatisian; inenimian dac sibate tei nipoiañ, casenimicin tei mino nipoiañ, kasin ni gotansi tei nipoiañ, niposak ma kakina anicinabek, ki niponaban gaie kin, ninasint ondji. Ni Minsenindam gaie nin tei nipoiañ tei papamitonan, tei kikinobabaminan, tei mamoiabaminan minik ka mino totasin megsate pimatisiañ; ni minsenindam tei nipoiañ gaie nin tei kasiamasian dac minik ka iji nickiinan; nind apitei minsenindam tei nipoiañ, saksing kakikekamik tei sabaminan. Jezos n'ose, songa nind apenimon ki ias tei iji casenimian, misasate eka apitenindagosisisan kanake saksing tei inapiañ, nin keje patatiañ; kin dac, neta caseningen, kasin pakitenimiciken, mackasenindamiteeckasiein, eka-sikat minasate tei patatisisan.

VII.

Jezos n'ose, apitei ki mamoiabamin ka animisian kakina anicinabek ondji. Songa ki pagosenimin kitci mino abad-jitoiañ kakina ki kotagitosin. Ni minsenindam tei nipoiañ tei kasiamasin ni matei pimatisisin; ni minsenindam tei eka sikat saseiabisisa, tei kasiamasin kakina ni matei inapisin; ni minsenindam tei pikiekanak ni ias, tei kasiamasin iki onzam papamenindamañ ni ias; ni minsenindam tei tatakokanigoiañ, tei kasiamasian iki sasekasenindaman ni ias; ni minsenindam tei apitei sanatak ni ias, tei kasiamasian minikik ka patatotatizoañ, ki pataseiañ, ka pata inenindamañ, ka patatonañ gaie.

O Jezos, kin ka inenindaman ki kiteitsa ki ias niso kon tei atek ningsaakaning, tei bsa maci apiteipaitizoian, casenimicin tei mino apiteipain, apite ket apiteipaatsa kakina nepodjik, mi dac saksing tei site minasasimian kakikekamik. Kekona ki ingi.

JEZOS IJ OTEETC I MIN8ADJIMINTC.

Tebenimiang,
 Jezos Krist,
 Tebenimiang,
 Jezos, pisindasicinam,
 Jezos, Casenindamitasicinam,
 Kije Manito seksisisian saksing epian,
 Kije Manito seosian egsacimatsa anicinabek,
 Kije Manito Meno Manitosian,
 Kije Manito nesopejikon,
 Jezos ij oteen, seksisisimik Kije Manito kaiakike
 tate.
 Jezos ij oteen, seksisisimik Taiesanaksesite Mani,
 Jezos ij oteen, mamekatatenindagosin,
 Jezos ij oteen, ketcitsa mockineckok Kije Manito,
 Jezos ij oteen, epitok Meia icpenindagosite KijeManito.
 Jezos ij oteen, Kije Manito endan, saking gaie indaje
 pindikanisang,
 Jezos ij oteen, aiapitei sakiisen,
 Jezos ij oteen, gsaiaksenindamosin, sakiisesin gaie te-
 benindaman,
 Jezos ij oteen, kijesatisisin, sakidjikesin gaie msec-
 kineckagon,
 Jezos ij oteen, ketcitsasenindagosin,
 Jozos ij oteen, kakina anicinabek o teisan tebenin-
 mindaman.
 Jezos ij oteen, kakina nibsakasin, kikenindasosin
 gaie tebenindaman,
 Jezos ij oteen, aiapitei mockineckagon kakina Kije
 Manitosisin,
 Jozos ij oteen, ka apitei misasenindagosin,
 Jezos ij oteen, paiekatisin, getimagenindijken gaie,
 Jezos ij oteen, nibina maminate pegosenimiksa,
 Jezos ij oteen, pemadjiisen, meno inatisisiisen gaie.
 Jezos ij oteen, kaiasiamonang ni patatosininanin,
 Jezos ij oteen, aiapitei watci totagon,
 Jezos ij oteen, ka kotakiigoian ni patatosininanin,
 Jezos ij oteen, neta modjikenindamiisen.

Casenimicinam.

Jezos

Jezos

Jezos

Jezos

Jezos

Jezos

Jezos

Jesos

Jezos

V. J

R. C

teciang

Kije
 sasiang
 ka iji s
 senimina
 ki ingi.

KAKIN

Tebenim
 Jezos Kr
 Tebenim
 Jezos pis
 Jezos, ca
 Kije Man
 Kije Man
 Kije Man
 Kije Man

Jezos ij oteen, ka pimadjiinang, ket apiteipainang
gaie.

Jezos ij oteen, ka sanakiteeckonang, ka ponikitetonang
gaie,

Jezos ij oteen, patatosinan ka ondji nanigon,

Jezos ij oteen, kin egsacimatsa epenimodjik ki ias,

Jezos ij oteen, kin epenimosate ki ias sa nipodjik,

Jezos ij oteen, kin menasasiatsa kakina saking
endadjik,

Jezos Krist, kaiasiamasatsa paiatatidjik,—Ponikitetasici-
nam,

Jesos Krist, kaiasiamasatsa paiatatidjik,—Casenindamita-
sicinam ;

Jezos Krist, kaiasiamasatsa paiatatidjik,—Casenimicinam.

V. Jezos, eji pekateciteen, tabasenindamiteen gaie ;

R. Casenimicinam tei iji pekateiteciang, tabasenidami-
teeiang gaie.

Casenimicinam.

AIAMIATA.

Kije Manito netasiton, ki pagoseniminimin, i si mina-
sasiang ki ksisis o kiteitsa o teing, i miksenindamang gaie
ka iji sakiinang ij oteete Jezos, casenimicinam eji pago-
seniminang, meekot songa kakik kitei sakiangite. Kekona
ki ingi.

KAKINA SAKSING EPIDJIK I MIN8ADJIMIN- DSA.

Tebenimiang,

Jezos Krist,

Tebenimiang,

Jezos pisindasicinam,

Jezos, casenindamitasicinam,

Kije Manito seksisidian, saksing epian,

Kije Manito seosian kin egsacimatsa anicinabek,

Kije Manito, Meno Manitosian,

Kije Manito, neso pejikon,

Casenimicinam.

Casenimicinam.

Casenimicinam.

Kiteitsa Mani,
 Kin sekimik Kijë Manito,
 Kin meia tesanaksešian,
 Kiteitsa Micen,
 Kiteitsa Gabnien,
 Kiteitsa Rapael,
 Kakina keteitsasiesieg Aianjenisieg, ketci Anjenisieg
 gaie,
 Kakina keteitsa manitosieg endasosinzoieg,
 Kiteitsa Jan Batist,
 Kiteitsa Josep,
 Kakina keteitsasenindagosieg gaiat ka pi songaiami-
 aieg, ka nikan kikenindameg gaie,
 Kiteitsa Pien,
 Kiteitsa Pon,
 Kiteitsa Andre,
 Kiteitsa Jako,
 Kiteitsa Jan,
 Kiteitsa Toma,
 Kiteitsa Pinip,
 Kiteitsa Batenemi,
 Kiteitsa Matio,
 Kiteitsa Simon,
 Kiteitsa Tade,
 Kiteitsa Matias,
 Kiteitsa Barnabe,
 Kiteitsa Luk,
 Kiteitsa Mark,
 Kakina keteitsasenindagosieg nitam ka pi Mekatesiko-
 naiesieg, ka masinatameg gaie minsadjimosin,
 Kakina keteitsasenindagosieg Tebenindjiketc ka kiki-
 noamonak,
 Kakina keteitsa abinotcinjisieg, Tebenindjiketc ka
 ondji nisigoieg,
 Kiteitsa Etien,
 Kiteitsa Nonan,
 Kiteitsa Vinsan,
 Kiteitsa Fabien, Sebastien gaie,
 Kiteitsa Jan, Pon gaie,
 Kiteitsa Kosma Damien gaie,

Gaganotamasicinam.

Kiteitsa
 Kakina l
 goie
 Kiteitsa
 Kiteitsa
 Kiteitsa
 Kiteitsa
 Kiteitsa
 Kiteitsa
 Kiteitsa
 Kakina l
 ka s
 Kakina l
 geieg
 Kiteitsa
 Kiteitsa l
 Kiteitsa l
 Kiteitsa l
 Kiteitsa l
 Kakina k
 ka m
 Kakina k
 tisieg
 seg
 Kiteitsa M
 Kiteitka A
 Kiteitsa l
 Kiteitsa A
 Kiteitsa S
 Kiteitsa K
 Kiteitsa A
 Kakina ke
 sieg g
 Kakina ke
 ezos Kri
 nam ;
 ezos Krist
 cinam
 ezos Krist
 ezos,—Pi
 ezos,—Ca

Kiteitsa Jervais, Protee gaie,
Kakina keteitsasenindagosieg, aiamiesin ka ondji nisi-
goieg,

Kiteitsa Silvest,

Kiteitsa Gnegoar,

Kiteitsa Amboas,

Kiteitsa Ogisten,

Kiteitsa Jerom,

Kiteitsa Marten,

Kiteitsa Nikola,

Kakina keteitsasenindagosieg ka aiamie ganasabieg,
ka song aiamiaieg gaie,

Kakina keteitsasenindagosieg, ka mino kikinoama-
gieg aiamiesin,

Kiteitsa Antsen,

Kiteitsa Benoa,

Kiteitsa Bernard,

Kiteitsa Dominik,

Kiteitsa Pnansase,

Kakina keteitsasenindagosieg ka mekatesikonaiesieg,
ka mino anokitageieg gaie aiamie mikisaming,

Kakina keteitsasenindagosieg ka mamasi aiamie pima-
tisieg, paksatasamik gaie ka daje mino anokita-
seg Kije Manito,

Kiteitsa Mani Madenen,

Kiteitka Agat,

Kiteitsa Lusi,

Kiteitsa Agnes,

Kiteitsa Sesin,

Kiteitsa Katenin,

Kiteitsa Anastasi,

Kakina keteitsasenindagosieg ka kikangosieg, ka cika-
sieg gaie,

Kakina keteitsasenindagosieg saksing epieg,

Jezos Krist, kaiaiasamasatsa paiatatidjik,—Ponikitetasici-
nam ;

Jezos Krist, kaiaiasamasatsa paiatatidjik,—Casenindamitasi-
cinam ;

Jezos Krist, kaiaiasamasatsa paiatatidjik,—Casenimicinam ;

Jezos,—Pisindasicinam ;

Jezos,—Casenindamitasiciuam.

Gaganotamasicinam.

Gaganotamasicinam.

MANI O TE OT IJINOSINING ONDJI.

MAIASANDJITINANISANGIN.

† Ot ijinikazosining seksisisite, gaie seosite, gaie Mino Manito.

Ondas ijan, Meno Manitosian, casenimicinam, pindikasicinam, ki pagoseniminimin, piskanenindan nin deinan, kakik kitei nisitaseniminang gaie kitei sakiinang.

v. Kitei otisikagoiang ki casenindjikesin mijakinotasicinam.

R. Mi dac kakik kitei tibisatsaiang enenimiiang

AIAMIATA.

Meno Manitosian, saiasenamasatsa gaie kekinoamasatsa Eiamiadjik, casenimicinam kitei saseienindamang kitei kakike gsaiakosek ket ani inenindamang, kakik kitei mino abadjitoiang o casenindjikesin, Sin epitasiaminte Jezos Tebenimiaminte. Kekona ki ingi.

I.

Kije Manito ketcitsa niso pejikon, apitei keget ka otiteienindagsasinon epite iepenindagosin. Mi dac sesenint kitei madadjinang ka iji mitei kijenimiang kitei mamoiasaminang ka iji casenimiang, tasin kajigakin; apitei songa kitei tepsetonang kit animitagosisin; enigokoteitcagociang kitei sakiinang eji sakiigosin; songa kitei apenimoiang eji casenindjikegackiton; kitei kakizominang ka iji ansetonang; kakina kitei kisinasiogoiang ka pi aindiiang; Jezos o Te kitei akokiseienindamang nin deinan; nicikesisimagak nin pagosenindjikesininan onzam ta gitimagitagsat, mi sendji apaiseienindamang o te ketcitsa Mani; nin pi acotenindamasanan minikik ket iji aiamiaiang kitei inotamasiaminte Mani ij oteete.

v. O Mani, epaisesate ki ias paiatatidjik, gagano-

tamasicinam. R. Kin, ketcitsa niso pejikon kaiakiketepsetok,

Kekona.....

} Mitatein.

Apit
eji nanc
mijinan
ondji na
i miton
magak
gotamik
ket atas
teanasen
gosik; n
nasa aia
gaie Ju
mitei kij
kitei tal
nanasanj
anona M
anicinabe
eka pang
epaisenar
O Man
Kekon

K. M.
casenindj
enamoni
kitei iji k
iabate nib
nononigok
sabadizoi
dan, gaie
aking eeka
nenindami
naedjik ki
sasate sal
niksa kitei
kitei ki ni
Teing, ani

II.

Apitei K. M. ketcitsa niso pejikon mamakatenindagsat eji nandasanimatsa paiatatidjik kitei ansenindizosate. Ki mijinanaban Jezos kitei agsacimate paiatatinidji; mi ka ondji naninte teipaiatikong. Keget nin gackenindamiteemin i mitonenindamang epite manek maianatakin senadjidjike-magak endanakiang, epite manesate paiatatidjik; epite gotamixenindagsak kitei apangicinosate ickoteng eka sikat ket atasesininik, eka ansenindizosigsa. Nibina tanisisak teanasemangidjik mi endidjik. Nibina kasin ki kikenimigosik; nibina ij anasi kikenimiksa, kasin o sabenindansinasa aiamiesin mindosak nongom teapaiatikonamatizosigok, gaie Judasininisak, gaie gote anote paiatatidjik. Ki ki mitei kijenimak anasi, kit inenimak gaie, koki maiasikana kitei takokisate ka pakekanasesaitizodjik, ket inange kit nanasanjasenindjike. O neta caseningen, kit inenima kit anona Mani. Tanasak nasas nipaksi ij. apin ij apisate anicinabek kitei apaísesate Mani o Te neta patatidjik, kitei eka pangicinsigsa kakike animisisining: Mani, mi iaam epaisenanzikasangite kitei inotamasiiaminte.

O Mani,.....

Kekona.....

III.

K. M. Ketcitsa niso pejikon, tanasak kit osiiasinotan casenindjikesin; kitei gikenindamosate anicinabek saksing enamonik mikan kitei nossaatosate. Kit anonaban Jezos kitei iji kikinsaamagete gaie kitei pinikanasete, enosek keiabate nibina ka mitei kijenimadjik anicinabek ki paksananononigok, tibikatisisining tanisisak. Kin ma i ki kikinabandizioan i ki kijitamasatsa o teitcagocisan, mitonenindan, gaie pizindan eji pagosenimik K. ningotsesanakisisin, aking eekam kitei manesate teapaiatikonamatizodjik. Sase-tenindami tanasak kekipingsedjik; pi ninda mekatesikonaiedjik kitei kikinsaamasasate aiamiesin, maiasikana kitei asasate saksing enamonik mikan. Casenim kitei gikenimiksa kitei sakiiksa. Sin ki ki inenima K. Mani tanasak kitei ki nikinotasate teik teipaiatik ka apite animisite o Teing, anicinaben kitei agsacimiminte anamakamikong.

DJI.

gaie Mino

, pindika-
n deinan,

kinotasici-

ng

inoamasa-
nang kitei
kitei mino
nte Jezos

ka otite-
sesenint
mamoia-
kitei songa
teagociang
moiang eji
anseto-
ng; Jezos
sisimagak
at, mi sen-
acotenin-
otamasii-

gano-
etok, } Mitatin.

Kit inenima pegosenindagosidjin kitci minate ot aiamiesi-nini. Mi indaji ket ondji nibina sakisiatc tanasak Mani tibikatisisining endanisindji kakikekamik ke ki animisipanaena eka ki anonasisindibanen. Mi sendji pejikotoiang nin deinan K. Mani ij oteetc kitci anike pagoseniminang.

v. O Mani, &c.

Kekona, &c.

O Mani epaisesate ki ias paiatatidjik, } nisin, nikamo-
gaganotamasicinam. } nanisan.

K. MANI IJOTEETC

KITCI MINSADJIMINTC.

Tebenimiang,	}	Casenimicinam.
Jezos Krist,		
Tebenimiang,		
Jezos, pizindasicinam,	}	Casenimicinam.
Jezos, casenindamitasicinam,		
K. Manito seksisishian saksing epian,		
K. Manito seosian egsacimatssa anicinabek,		
K. Manito Meno Manitosiian,		
K. Manito ketcitssa niso pejikon,		
Mani ij oteen eka kekon psaianositosisan,		
Mani ij oteen mseckineckagoian aiamie oniciciisesin,		
Mani ij oteen, kakik epitok neso pejikote,		
Mani ij oteen, mi indaji ka anicinabesiitizonite K.		
M. o ksisisan,		
Mani ij oteen mi tanasak sendji pejikoteemate Kije		
Manito,		
Mani ij oteen mi indaji saiaseminasasiiseto Kije		
Manito,		
Mani ij oteen ki ki pakitenindis kitci sakiatc Kije		
Manito,		
Mani ij oteen ki ki kitci tibisatsan nakikaseninda-	}	Gaganotamasicinam.
miteeienindizosin,		

Mani
eci
Mani
ke
Mani
Mani
Mani
Mani
kisi
Mani
kon
Mani
Kas
Mani i
saks
Jezos
"
"
v. K
K. Ma
R. K
Manito

Gaganot

Teben

O Kej
nisipank
panek, ki
ondji pag

Mani ij oteen ki ki acotenindis teipaiatikong apite
 ecitaksaiganisite Jezos,
 Mani ij oteen mi indaji setapinasimagak casenindji-
 kesin,
 Mani ij oteen ssangenindamiatsa geckenindangik,
 Mani ij oteen mi indaji apaisesate netapatatidjik,
 Mani ij oteen satokasenimatsa meno inatisidjik,
 Mani ij oteen kakik geganotamasate K. ningotsesana-
 kisisin,
 Mani ij oteen senidjanisimatsa Eiamiadjik teapaiati-
 konamatizodjik,
 Mani ij oteen mi indaji epaisesate gaie epenimosate
 Kasinedjik,
 Mani ij oteen sekimaksemiksa Anjenisak gaie kakina
 saksing endanakidjik,
 Jezos Krist kaiasiamasatsa paiatatidjik, Ponikitetasicinam.
 " " " " Casenindamitasicinam.
 " " " " Casenimicinam.
 v. K. Mani ketcitsasisin, ketci-sakiigosin ij oteen, kin
 K. Manito seksisimate, gaganotamasicinam.
 r. Kekona ki piskanindamiteeiang kitci iji sakiangite K.
 Manito, ka apite sakiate ondaji aking megsate pematisin.

Gaganotamasicinam.

AIAMIATA.

KI KITCITSA ONICICHESIN..... p. 12.

*Gaganotamasatak aking kasidjiisepanek Mani o Te otiji-
 nosining:*

Tebenimiang p. 44.

O Kejegasisin Diio, kekona ki casenimatsa kakina enda-
 nisipanek Mani o Te ot iynosining gaie teanagemangiti-
 panek, kitci pindikanatsa kakike-minasasisining, Jezos kit
 ondji pagoseniminimin. Kekona ki ingi.

Casenimicinam.

Gaganotamasicinam.

Mi epaiseiang ij apin Keteitsa-tesanaksesian Diio seksisimate; kasin ansenindamasicikangen, kekon eji pagoseniminangin, gaie keko aianimak eji-animisiiangin kitei sitokasiiang, kin kaiakiko-appenimonanisang ki tesanaksesisin. Ki mamakatenindagos eji nita casenindjiken senicieian Mani. † ot ijinikazosining,.....

APITC KET ALAMITSAZOTC KATA IJI-NABOSE:

O Mani taiesanaksesian apitei keteitsasisin ij oteen, eka sikat keko saiakiekagosisan; ka sikat pikinong ki ki ijiteigosi K. Manito, mi asacamenj ksaienateisak ki Te, mi asacamenj keteitsasak ki Te, asacamenj epitenindagsak ki Te, asacamenj panak ki Te. Tanasak mi indaji sendji mokidjisang kakina onicieiseseinan, casenindjikesinan, nokitecekagesinan, sakidjikesinan; kakina tipaigesinan, kakina sinicieing ke tibisateikatek nitasikinon ki Teing. Keget kin eta nieike ki ki sidjiteema Jezos eji-kiteitsa oteete. Epite sakiate K. Manito, kit anisiak kakina Anjenisak, gaie kakina keteitsasisidjik saksing endanakidjik. Kin asacamenj kit iji-gackito eji-kiteitsasinate Keteitsa niso pijikote saksing. Kin ki Te nin gi nikinotamagonanan agsacingesin. Ki ki posaogon tanasak anote-eji gitimagisiiang. Ki ki pajipaogon ninasint nind indosininan. O Mani, kin kitei sakiatsa kakina anicinabek, ki ki minik ki ksisis kitei onidjanisimiiang teik teipaiatik, eji-gackitoian nongom ki kiteitsasinin, kin mseekineekagoian aiamie onicieisesein. Enabigis, sitokasemicin, pite ijksekikapasin nongom i pi nipaksitonan. Ki mamoiasamin epite sakiiiang, epite sitokasiiang i gitimagisiiang ondaji aking; nind inenindam: ninga sitokotatinin kakina kiteitsasisidjik kitei kiteitsasininang kakikekamik.

O Mani, kin keteitsasenindamiteemagak ki Te, kin kikinoamasicinam ni mitonenindjiganinang kitei sakitoiang Jezos o keteitsa o Te epite songa sakiitimagak ki Teisan. Kin ani ijisijicinam kitei otisabamangite ka iji agsacimi-

nang
enen
toian
kikin
tisi
teesi
kitei
nang

Mi a

I.
zosin
II
kitei
ki ko
II
o kiti
tatina
ksang
4°.
saksi
K. M
nabes
pepon
nibing
kopes

IV
gacki
nindj
tinikin
O Ma
nam.

io seksi-
eji pago-
gin kitei
tesanak-
indjiken

nang epite gackitote kitei minasasiisetc. Mi dac nongom enenindamang geckenindamangin ondaji aking, ksetaki-toiangin, aianimisiangin, mi ket apaiseiang ij apin kitei kikinaseieniminang, apitei kitei eingenindamang niepiciksatisisin, meekot kitei sakitolang tabasenindizosin, pekatci-teesin, piniteesin, iji mijicinam kitei kakike-sakitolang o kitcitsa o Te Jezos ki ksisis mi ket ondji kikinaseieniminang. Kekona ki ingi.

SE:

ij oteen,
ng ki ki
k ki Te,
indagsak
aji sendji
ikesinan,
igesinan,
ki Teing.
ji-kiteitsa
k kakina
endana-
itsasinate
gi nikino-
sak anote-
nd indosi-
nicinabek,
teipaiatik,
eckineeka-
n, pite iji-
noiasamin
ng ondaji
kina kitei-

Mi oom magisetc ka kitei aiameganasabite kakidjiise-casinindjikesin sadjiisenidjin.

I. Asia kominisite iim i kijigatinik i ki atote ot inonzosin kitei-kakidjiise-casenindjikesin o kat aian.

II. Si pon pimatissite, o ka sinan Tebiminangon Jesosan, kitei kakidjiise casenindikesin o kat ani aian, misasate eka ki kominisistik.

III. Tasin ke kominisidjin tibenindjikemagatinik Mani o kiteitsa o Te ot ijinoshin kiteitsa kijigon: 1°. Enamiko-tatinanisangin, 2°. Saia sakonenindamaganisangin, 3°. Saksangin tebesegin apite enieinabesiitizogobanen Jezos 4°. Mani o sipingon ejinikatek, 5°. Tebisenigin saksing ejagobanen Mani, 6°. Gaie apite nakigobanen K. Mani, 7°. Gaie seeki pipongin tebisenigin apite enieinabesiigobanen Mani, 8°. Gaie K. Pon ketecitsasinindjin pepong, 9°. Gaie Mani Madenen i kiteisasinininte aiabita nibingin; kitei kakidjiise-casenindjikesin o kat aian mino kopesesite gaie mino kominisite, iim apite.

IV. Tasin tebisenikin apite ka sikaandazote, koni gackitote iim apite kitei kominisite, minasate kitei casenindjikesin o ka tibenindan, kiepin isa kakik, tasin kajigatinikin, nabosete ningotin *Kit anamikon Mani.....gaie O Mani epaiesate ki ias paiatatidjik, gaganatamansicinam.*

i Te, kin
sakitolang
ki Teisan.
agsacimi-

AIAMIE-MINAN,

I NABOSENANISANG.

† Ot ijinikasining seksisiste..... Saiakiigosin Teipaiatik ki manadjiin; ki niking nin gi agsacimik Jezos, ki niking nind apaiseienindam, ki niking otapiniein; saksing ijisijiein.

Kije Manito tebenindaman nin pimatisisin ki pakitinamon, i si nabosataman Mani ot aiamie miniman. Kit anamikon engokoteceian; ka iji casenimate K. Mani megsate aking endanakite, mi dae iji-casenimiein gaie nin inikik ke pimatisisanen ondaje aking. Kit anamikon Kije Manito i niso-pejikon. Ki pakitinamon tasin naiaboseian: nin deptsatasa... senidjaninmiang... Kiteitsa Mani sekiminang, Kin Jezos keteitsa-okimik, gaganotamasiein. Kit anamikon Mani.....3. Kekona ki kiteitsakininte.....

Jezos Krist kejesatisin, casenimiein ni si kikinaseienima K. Mani megsate pematicsite ondaje aking ka iji-site-gackenindamitecemik ka apite gackenindamiteen kitiganensing *desolibie* cjinikatek, ka sakapsesonotaman misksi, i si kasiaman patatosin ki misksing. Casenimiein gaie nin ket ako pimatisisanen ondaje aking kitei iji-site-gackenindateeminan, senidjanisimiiang.....

Kin Jezos keteitsa-okimik, gaganotasasiein nananj tei nipoian, songa kitei ansenindaman nin patatosin ka ondji gackenindamiteete Jezos kitei site-gackenindamiteemak, Kit anamikon.....10. kekona kiteitsasininte.....

II.

Jezos Krist kejesatisin, casenimiein ni si kikinaseienima K. Mani megsate pematicsite ondaje aking ka iji site animisimik apite ka papacanjeogon nananj teakaikatek ki ias, i si kasiamasiiang ki misksing, casenimiein gaie nin ket ako pimatisisanen ondaje aking kitei iji site animisiminan i ki patatian ka ondji nanigon. Senidjanisimiiang,.....

Kin Jezos keteitsa-okimik, gaganotamasiein nananj kitei nipoian, songa kitei nanekateitoian ni ias, ka ondji papacanjeiganisite Jezos, kitei site animisimak. Kit anamikon, &c..... Kekona kiteitsasininte.

Jez
ma K
papinc
papinc
naban
sin ni
nen on
ian ga
ondji
Kin
nipoian
bininte
kon....

Jez
K. Ma
apite
saki p
kitei m
ako pin
sian n
teipaiat
Kin
tei nipo
ni ka c
amasak

Jezos
ma Kit
nossaat
oamasia
senimie
gitimag
satsa ne

III.

Jezos Krist kejesatisin, casenimiein, ni si kikinaseienima K. Mani megsate pematicsite ondaje aking ka iji site papinotagomik apite ka sizoksebenigon minensakanjik, i si papinotamosagobanen ki kitei kit okimasisin, kit inenindanaban : manote ninga totago, nin gat icksaienindan sasekasin ni misksing. Casenimiein gaie nin ket ako pematicsisanen ondaje aking, kitei inenindaman : manote papinotagian gaie nin, nin ga simbinema Jezos, nin patatosin ka ondji sizoksebininte minensakanji. Senidjanimiiang.....

Kin Jezos keteitsa okimik, gaganotamasiein nananj tei nipoian kitei songa tabasenindaman ni ias ka ondji sizoksebininte Jezos minensakanji kitei sinbinemak. Kit anamikon..... Kekona.....

IV.

Jezos Krist kejesatisin, casenimiein ni si kikinaseienima K. Mani megsate pematicsite ondaje aking ka iji sidjiteamok apite ka piminikanate teipaiatik, i si kikinoamasiiang saki pekate kitei inenindamang ningot endiiangin, songa kitei mikasenindamang ka tian. Casenimiein gaie nin ket ako pematicsisanen ondaje aking tei sidjiteamonan, kitei masian nin deing i ki patatian, mi ka ondji piminikanate ki teipaiatikom. Senidjanisimiiang.....

Kin Jezos Keteitsa okimik, gaganotamasiein, nananj tei nipoian saki pekate kitei inenindaman ningot endian; mi ka onji piminikanate Jezos o teipaiatikoman tei sidjiteamasak.

V.

Jezos Krist kejesatisin, casenimiein ni si kikinaseienima Kiteitsa Mani megsate pematicsite ondaje aking ka ijinossaaatenimik apite ka gaganotamasatsa nesikik, i si kikinoamasiiang kitei casenimangitsa neekenimiiamindjik, casenimiein gaie nin kitei site gaganotamageminan kitei gitimagenimatsa neekenimidjik, mi ka ondji gaganotamasatsa nesikik teipaiatikong. Senidjanisimiiang.....

Kin Jezos, keteitsa okimik, gaganotamasicin nananj tci nipoian kitei minototasaksa neckenimidjik, midac kitei kikinaseienimak Jezos ka gaganotamasate nesigodji tci-paiatikong.

OFFRONS UN TENDRE HOMMAGE.

Tci8a maci akimind8a aiamiemi-nak.

Kit anamikon, Mani,
Ki 8i manadjin,
8itoka8enimicin
Tci g8aiako8eiân;
Ki ia8 nind apenimon,
Neta ca8eningen;
Gaganotama8icin
Neta patatiân.

Anamika8a Mani.

Ka ikitogobanen
Ketci anjeni8itc
Kitcit8a Gabanien
Nin gaie nind ikit:
Kit anamikon, Mani,
A pitci ki pinis,
K8atisi8atc kitcik8ek,
Diio kit apitag.

Aiamie Ma8aticic8e Mani.

Ka ikitogobanen
Kit angocenj Sabet
Mi gaie nin eninan:
Kakina ik8e8ak
Ki pakina8ak, Mani,
Ki ca8enindagos,
Nikanenindagos
Epitok ki k8isis.

Niki Jezos.

Mina8anik8enindan,
Ki niki ki k8isis,
Icpiming anjeni8a
O nikamotago;

Omanadjenicidjik
O ma8atisa8an;
Nis8i okimag8aban
O manadjia8an.

Aiamie pakitinigani8i Jezos.

Kije Manito endate
Ki pina ki k8isis;
Kitcit8a iki8enzi
Simeon ka inintc
Kit ik: ki gat animis,
Gackenindamo8in
Ki ga pajipaogon,
Ta nisa ki k8isis.

8ania mika8a gaie Jezos.

O Jezos tabenimin!
Ki ki 8aniigok,
Ki nanda8abamigok
Mani gaie Jozep.
N'ose, ca8enimicin,
Kicpin 8aniinan,
Tci uanda8abaminan
8ibatc tci mikonan.

Misk8i ab8eso Jezos.

Pakanens kitikaning
Jezos animisi,
Mamita8ito, ma8i,
Niningisekisi,
Cikadjito, ab8ezo,
Enigokona8itc
O sakab8ezonotan
Kinika8i misk8i.

nanj tei
ac kitci
bdji tei-

Pacanjeigani8i Jezos.

O Jezos k8enatc n'ose !
Ki pacanjeogok
Matci anicinabek :
Ki toton gaie nin
Tasin paiatatiän.
8i aion ki misk8i
Kitci kasiamas8in,
Song ni manadjiton.

Minensakanjing sisok8ebidjigani8i Jezos.

Sizok8ebizo Jezos
Minensakanjican ;
Ki Sabandaigonan
Epitc sakiinang ;
Minata ki teinan,
O nanda8enindan ;
Enasamikapa8itc
Nipak8ita8ata.

Jezos.

O tcipaiatikoman o piminikanan Jezos.

I 8i piminikanatc
Ki tcipaiatikom,
O Jezos, k8enatc n'ose !
Ki kikinoama8
Nin ni tcipaiatikom
Tci piminikanak :
Oh ! mig8etc endota8in,
Ki 8i nos8aanin.

JZOS.

Acitak8aigani8i tcipaiatikong Jezos

Kit acitak8aogok
Ki tcipaiatikong ;
Mi endotonan, n'ose,
Paiatatiänin.
Enatc ki ga ki nondon :
Mi 8am ki nidjanis.
O Mani 8ekiminang !
Ca8enimicinam.

Apitcipa Jezos.

Apitcipa ki k8isis,
Mani, alleluia ;
Nipo8in ot angoton
Jezos, alleluia ;
Ni 8i apitcipaik,
Mig8etc, alleluia ;
Ni matci aindo8in
Ni pakitenindan.

Sak8ing iji Jezos.

Sak8ing ijise Jezos,
Modjikenindanda,
Ki cenaamagonan,
Mamoia8amata ;
Kitci gackit8atizong
Misa8enindanda,
Songa aiamiata,
Pajik8atisita.

Mino Maniton ot anonan Jezos.

Mijakinota8icin,
Meno Manito8in,
Oniciciton ninde,
Kisisibajicin,
Kikinoama8icin
Tci g8alakoseiän,
Songitecka8icin
Kitci pamitonan.

Sak8ing ombina Mani.

Epitc mlsa8enindang
Sak8ing kitci ijate,
Tci Sabamatc Jezosan,
Mi ka ondji nipote
Ki kitcit8a ki ginan :
Ca8enindagosi,
Apitcipa gaie 8in,
Sak8ing onbi8ina.

Sak8ing kitcit8a sisok8ebina Mani.

Ot anamika8a8an
Sak8ing anjeni8ak ;
O nikamota8a8an
Ketcit8a8isidjik ;
Diio neso pejikote
O mina8asian ;
K8enatc sizob8ebizon
O sizob8ebinan.

Iel8a akimind8a aiamieminak.

O Mani 8ekiminang !
Ki nipak8itagok,
Ki pagosenimigok
Ki nidjanisicak :
Epenimodjik ki te
Ka 8ebiniieken ;
Neka8e metizodjik
Ca8enim, ag8acim.

JOSEP I MIN8ADJIMINTC.

Tebenimiang, }
 Jezos Krist, } Casenimicinam.
 Tebenimiang, }

Jezos pisindasicinam,

Jezos, casenindamitasicinam,

Kije Manito seksisishian, saksing epian,

Kije Manito seosian, kin anicinabek egasacimatsa,

Kije Manito, Meno Manitosian,

Kije Manito ketcitsa niso pejikon,

Kiteitsa Mani, ka sitikemate Josep,

K. Josep, ka sitikemate Mani,

K. Josep, ka eka sebinasisate Mani taiesanaksesite,

K. Josep, Jezos osan egon,

K. Josep, tesanakse Mani ka sitokasate,

K. Josep, tesanakse Mani ka kakisomate,

K. Josep, tesanakse Mani ka ganasenimate,

K. Josep, Jezos ebinoteinjite saiakiate, genasenimate
gaie,

K. Josep, ka kitci piniteen,

K. Josep, ka kitci tabasenindamiteen,

K. Josep, ka kitci sakiate K. Manito kite anicinabek
gaie,

K. Josep, ka songa aiamiaian,

K. Josep, kiteitsa oniciciiseshian mseekineekagon,

K. Josep, ka anisickasatsa ki micomisinabanek ka
songa aiamiagobanenak,

K. Josep, ka anisickok K. Mani eta, i manadjiate
Jezos,

K. Josep, ka mikomate Jezos, apite sa nisigote Hero-
dan,

K. Josep, ka ijisinate Jezos Ejipting,

K. Josep, ka kisinate Jezos Nazareting,

K. Josep, ka sitokasate Mani niso kon i mokasinanda-
sabameg Jezos,

K. Josep, ka minsenindamiigon i mikasate Jezos aia-
mie mikisaming,

K. Josep, nisomitana taso pipon ka sirapimatsa Jezos
gaie Mani, i kiteitsa inatisieg,

Cagenimi-
cinam.

Gaganotamasicinam.

K. Josep, iki inanokian ka ondji acamatsa, okanasia-
 tsa gaie Jezos kiki okin,
 K. Josep, ka casenimiksa Jezos gaie Mani sa nipon
 kitei taniksecinan o nikisang,
 K. Josep, neta mikominang,
 Jezos Krist, kaiaiasamasatsa paiatatidjik,—Ponikitetasici-
 nam,
 Jezos Krist, kaiaiasamasatsa paiatatidjik,—Casenindamita-
 sicinam,
 Jezos Krist, kaiaiasamasatsa paiatatidjik,—Casenimicinam.
 Jezos, pisindasicinam,
 Jezos, casenindamitasicinam.

Gaganotamasicinam.

Casenimicinam.

AIAMIATA.

Jezos, Keje Manitosian, ka casenimate K. Josep kitei sitikemate Sekimik Manin; casenimicinam, enabigis, kitei gaganotamasiaminte saksing sin ketitsasinangite ondaje aking. Kekona ki ingi.

O kiteitsa Josep, ketci piniteen, ka ganasenimate Mani,
 ka acamate Jezos ondaje aking; pagosenindamasanicicinam
 kitei piniteciang ij otcicagociang, ij osiasiang gaie, mi dac
 eka kikickausisang patatosin, saksing kitei pindikanigoiang.
 † Ot ijinikaz.....



KASEIASAMO-AIAMIANISANGIN.

DEUS IN ADJUTORIUM.

† Kije Manito, mitonemnein, pi sitokasein.
 Tebenimin, sesibenindan, pi sidjiicin.

Gaganotamasicinam.

Kekona kiteitsasininte seksisisite gaie seosite gaie Mino Manito.—Epite kiteitsasinasindibanen gaiat, kekona ingi nongom gaie kakik, mi dac kakikekamik. Kekona ki ingi

I.

Kije Manito, kakina anicinabek tebenimatsa: * songi-teeckasicin ij aiamiaian.

Nindepsetasa pejiko Kije Manito: * kakike Kije Manitosi, kakike gaie kata Kije Manitosi.

Ondjita gotc keget Kije Manitosi; * ka sikat ta teb-ki-kenindagosisi epite onicieite.

Sin eta ka kekon o sanenindansin: * sin eta kitci tepsei-enindagosi.

Sin eta nicike kitci kiteitsasenindagosi: * sin eta ondjita casenindjikesinitee.

Kakina sin o ki kijenindan, ka kekon o psanasitosin: * gotc enenindangin, inini; gaie gotc, kata insinon, enenindingin, kasin ki insinini.

Kakina o kikenindan ka ininik gaie nongom eninik: * kakina o kikenindan gaie ket ani ininik.

Kakina mizimizite, kasin ningotiji icksa tesi: * kakina o kijikabandan, kakina o kakenindan, ka kekon o sanaban-dansin.

O sakia meno inatisinidji: * gaie kakike minasanigosisi-ning o kat inenima.

Nebsakasinigo dac o cingenima: * gaie kakike nane-katenindamosing o kat inenima.

Casenimicin, Tebenimiaang, kakik kitci gsaiaksatisian: * ki mitonendjiganing kakik mindjimenimicin.

Kekona.

II.

Nisisak Kije Manitosising, seksisisite, seosite gaie Mino Manito; * onjita pejiksaniini o Kije Manitosisinisa.

Kijemanitosi seksisisite, Kijemanitosi seosite: * Kije manitosi gaie Mino Manito.

Sek
Kije
Ka
kakik
Ka
sitosin
Ka
kekon
kote o
Ka
Kije M
Kas
bening
sinisa.
Tab
nitosis
Tab
damok
Kak
Ningot
kata ij
Mac
Manito
Kek

Nin
zote: *
Mino
citsa M
Nics
ki paks
sindibar
Meg
ket ani
kijenin
Sikaa
nistisin

Seksisisite gaie seosite kakike onidjanisindisak : * o Kije Manitosisinisang ondji Mino Manito.

Kakike tagoban seksisisite, kakike tagoban seosite : * kakike tagoban Mino Manito.

Ka kekon o psanasitosin seksisisite, ka kekon o psanasitosin seosite : * ka kekon o psanasitosin Mino Manito.

Kakina mizi kekon o tibenindan seksisisite, kakina mizi kekon o tibenindan seosite : * kakina mizi kekon tabiskote ot iji tibenindan Mino Manito.

Kasin nisisik Kije Manitok : * i nisisate pejisani o Kije Manitosisinisa.

Kasin nisisik mizi kekon tebenindangik, pejiko eta Tebeningete : * i nisisate pejisani o mamas tibenindjike-sinisa.

Tabiskote iji kitcisasenindagosik : * tabiskote iji manitosisak.

Tabiskote iji manadjigosik : * tabiskote iji tibenindamok.

Kakina tepseienindagsat eji kikinoamonang Kiteitsa Ningotsesanakisisin : * ket ansetamoksen, kasin saksing kata ijisi.

Mackasenindanda kitci ani tibisatsang eneniminang Kije Manito : * sesenint saksing kitci kikenimang.

Kekona.

III.

Nindepsetasa Kije Manito seosite iki anicinabesiitizote : * siiasining Kiteitsa Manin kakik taiesanaksesinidjin.

Mino Maniton o ki mijakinotagon Kiteitsa Mani : * Kiteitsa Mani o misksi o ki ondji kijenindan Jezosan siiasini.

Niesaso kijigatinik ka nikigobanen Jezos, memandjic ki paksejigateni Jezos siias : * mi iim apite Jezos sana-sindibanen.

Megsate sakitakamik pematicsite, ki ki kikinoamagonan ket ani tiang, saksing ket ondji otisabandamang : * ki ki kijenindamagonan njsassi aiamie manitokazosinan.

Sikaandagesin, songiteekagesin : * kopesosisin, Okanistisin.

Ieksaiate nomiuisesin, Mekatesikonaiesiisesin : * aia-
mie nipasisin.

Kakina ki iji nanekateia Jezos : * keg gotc toipaiatikong
ki nisa kinasint ondji.

Ki ningsaakana, ki apiteipaitizo : * mi dac saksing eja-
gobanen.

Mi ij apite o kitei nikining osan : * pon akisaninik o
ka pi tipakona kakina anieinabe.

Mi indaje asacamenj kikanagsatinik o kitei casenindji-
kesin iki nipote kinasint ondji * mi gaie iki nagatamonang
sias Okanistisining.

Casenimiecinam, Tebenimiang : * mi ondji casenimiecinam
iki pi pakinoatamasiiaminte ki ksisis Jezos.

Kekona.....

IV.

Nin depsetasa Mino Manito : * o ki mijakinotagosan
ciamiadjik.

Mi eko pi nagatasenimate ciamianidji : * kasikat o kat
ondji pon nagatasenimasisan Kiteitsa Ningotsesanakisi-
sinan.

Ningotsaiagat eta Kiteitsa sesanakisisin : * eka ke tani-
sisigsen, kasin saksing o kat otisabandansin.

Kakina ka iji kijenindamonangoban k'osinan Jezos : *
Kiteitsa Ningotsesanakisisin kakina ki pimi nagatasenin-
damagonan.

Nindepsetan Kiteitsa Mani ij onidjanisimate Kije Ma-
nito o ksisisini : * ki kakike pimi nagatasenimigonan.

Ningi nasanjašenima Kiteitsa Mani kitei okian : * ni
pagosenima kitei pimi gaganotamasite nongom gaie si ni-
poian.

Ni pagosenimak kakina Anjenisak, ni pagosenimak gaie
kakina saksing endanakidjik kitei gaganotamasisate ; * ni
sakiak i masinazosate, ni manadjitamasak gaie ij okanisa-
pan.

Ksenate endian, Tebenimin, iki inenimin kitei tanisian
Kiteitsa Ningotsesanakisisining : * enabigis, nananj kitei
pon pimatisisanen, kitei kakike dajetanian, inenimicin,
Kekona.....

V.

Manitosi ki teiteagocinan : * kasikat kata niposi.

Ki nipong ki ga tipakonigonan Kije Manito : * ka pi iji-sebising eko pimatising, ki ga tipakonamagonan.

Kije patatosining endapinedjik : kata kakike metizok anamakamikong.

Patatosinensing endapinedjik : * kata nakase kasiakizok, mi dac saksing kitei ijasate.

Eka kekon saiakickagosigok patatosin : * sibate goto saksing kata madji ijik.

Nita gackiak nekase metizodjik i gaganotamasindsa : * asacamenj dac ij anamensikasindsa.

Pon akisang ki gat apitecipamin, mamasi kakina enicinabesing : * mi kitei kakike sidjindimagak ki iasinan ki teiteagocinan.

Ki icksa tipakoninang k'osinan Jezos : * ka mino nipogobanenak saksing kata ijik.

Kije patatosining ka tapinedjik : * kakike kitei animisisining kata inenindagosik.

Kekona.....

VI.

Kakina enicinabesiieg, kicitsasunik Kije Manito : * kicitsasunik, endasosinzoieg.

Sin ima pejiko, ondjita kicitsaseninindagosi : * sin pejiko ondjita ki tibenimigonan.

Kekona.....

VII.

Tebeniminang ot ikitosin pisindamok ; * apiteninda-gsatini ot animitagosisin, songa pisindamok.

Pejiko Kije-Manito ondita ki ga manadjia ; * sin pejiko enigokoteen ki ga sakia.

Ka ceeksat ki ga sinasisa Kije-Manito ; * ka gaie keko ceeksat ki ga sindansin kitei si ondji tepsetagon.

Kije-Manito o kijikom ki ga manadjiton ; * ka gaie iim-pite ningot ki gat inanokisi.



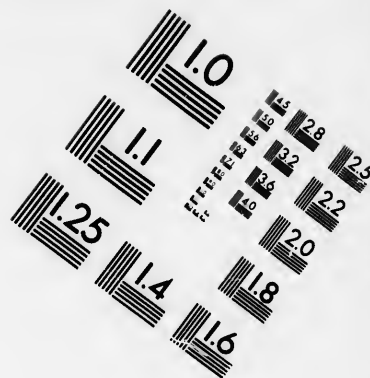
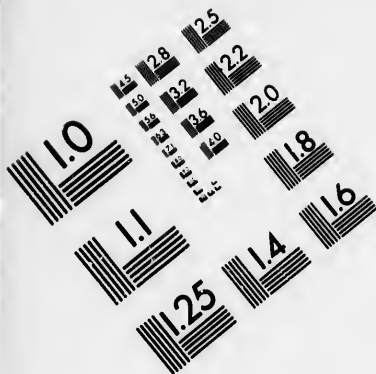
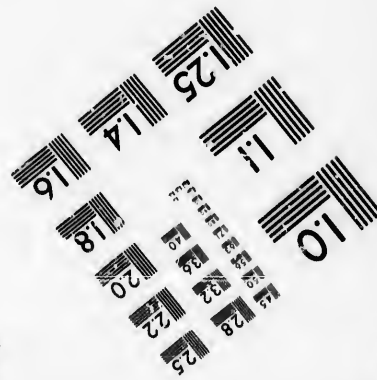
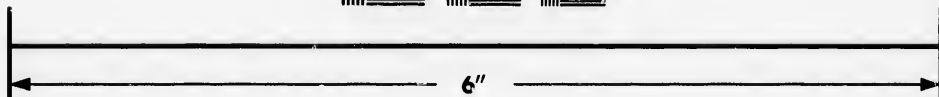
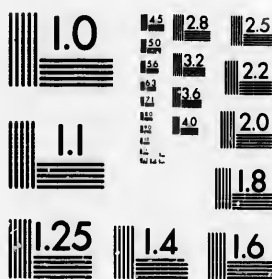
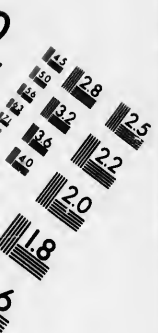


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic
Sciences
Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4303



Ki nikiigok ki ga kiteitsasinak; * kinsenj si pimatisin ondaje aking.

Ka asia ki ga nisasisa; * ka gaie asia ki ga cingenimasisa.

Ka asiia nicipijiksate sidjisiieken; * ka ondjita nicipijiksatisiken.

Ka asia kimotimiieken; * ka gaie kekon asia mindjimi-namasiieken.

Tipakonigesining inakak, kakik tepsen kekon ekitoia-nin; * ka gaie sikat asia ki ga kinasickimasisa.

Ka misasenindanken nicipijiksate-sitikendisin; * gaie manatenindamosin ateite-ininan.

Ka misasenindamasieken asia kekon endanidjin * kitei kimotimate.

Mi ekitogobanen Tebeniminang; papamitasang, ki ga minasanigosimin; * ansetasang dac, kakik ki ga moksa-kisomin.

Kekona.....

VIII.

Pisindanda eneniminang Kiteitsa Ningotsesanakisisin; * ket ansetamoksen, kasin saking kata ijisi.

Kiteitsa kijikon ke manadjitaganisangin; * ki ga manadjitonan.

Kije-Manito-Kijigak gaie Kiteitsa-kijigak: * ki ga sidjiise anamensikanisangin.

Sesenint ki ga kopeses; * kanake ningotin tasin ka ningo-piponagakin.

Ki ga kominis; * kanake tasin aiapiteipadjin.

Ki ga kiigocim nimitana taso kon teibsamaci apiteipate; * gaie tasin kaigocimonanisangin.

Ka midjiken siias teipaiatiko-kijigak; * ka gaie Mani-kijigak.

Kekon netasigiton ki gat aiamie-pakitiniken; * endo-tamosate eiamiadjik.

Kekona.....

IX.

Si pagosenimeg k'osinan Kije Manito; * aiamiesin ka ojitote Jezos, abadjitokeg.

Senidjanisimiiang, Saksing epian; * kekona kicitsa sidjikatek kit ijinikazosin.

Kekona piteijamagak ki tibeningesin; * kekona iji papamitagon aking engi saksing.

Ni paksejiganiminan neningokijik eji manesiang; * mijicinam nongom ongajigak.

Gaie iji sanisitamasicinam inikik neckiinang; * eji sanisitamasangite asia ka nickiamindjin.

Gaie kasin pakitenimicikangen; * kekon sa pacisini-goiangin.

Taiagsate atciete ininamasicinam maianatak; * kekona ki ingi.

Kekona....

X.

Kiteisasinata Kicitsa Mani; * pagosenimata kitci gaganotamonang.

Kit anamikon, Mani, mseckineckagoian kicitsa onicici-isesin; * Kije Manito ki mamasitit; * Kije Manito ki mamasitit;

Kakina endateisate ikseesak; * kin asacamenj ki kitci-tsasinig,

Gaie kicitsasina Jezos; * ka anicibesiitizote ki iasing.

Kicitsa Mani, Kije Manito seksisisimate, gaganotamasicinam, neta-patatiang; * nongom, gaie si nipoiang, gagano-tamasicinam. Kekona ki ingi.

Kekona.....

XI.

Kije Manito ka tibenimian; * sabamicin, onzam ni gitimagis.

Kitci maneton ni patatosinan; * ka nita icksa akindjikatesinon.

Apitei ni segenint mekasenindaman ka pite aindian; * onzam nifi gi matei pimatiss.

Asesinsing nind iji pimatissinaban; * Matci Manito seosingin nind apitenindagosinaban.

Ksatisiañ saksing ket inapian; * ksatisian anicinabek ke sitikemaksa.

Anamakmikong pinasigo ninda ki metis; * casenimisibanbanen.

Eno³ek keiabate ki mindjimenim ki mitonenindjiganing; * ondjita ni casenindagos.

Kije Manito ka tibenimian; * songa, songa ni si ansenindis.

Gitimagenimicin kin ondjita napite ka caseningen: * casenimicin.

Ki keisis Jezos ot ijinikazosin, kakina saksing endanakieg, andjisikapatasicik Kije Manito; * songa kitei gaganotamasieg.

Kekona.

XII.

Kije Manito n'ose * ondjita nind ansenindis ka nickiinan iki patatian.

Ondjita ki kicitsasenindagos, mi sendji cingenindaman kakina ni matei aindosin * asacamenj kakina ejininisagak

Kasin keko nind iji cingenindansin, eji cingenindaman ni matei aindosin * kin ondji, ka ondjita onieician, ka ondjita sakiigosin.

Kasiamasicin enabigis, * Jezos ot ijinikazosining ondji.

Nin gi kijenindam kitei eka minasate patatian * sitokasenimin, casenimin ka minasate nin ga tisi.

Ket inenimisanen * mi kakike si tian.

Kekona.....

XIII.

Kakina endassaiagak kekinoamagong aiamiesining, * mi asacamenj kitei animak kitei apitei tanenimang Jezos Okanistisining.

Kasin memandjie ansetansita eji kikinoamagong, * ket na kekon o peanasiton Kije Manito?

Songa tanenimata Jezos Ostisining, * ij anasi eka napite sabamasisang.

Saiabamangon kicitsa Ostisin, ondjita anasi paksejiganing ijinagosi; * ka dac eno³ek paksejiganisisi.

Ksedjipsangon gaie, paksejiganing gote ipogosi, * ka
sa anasi paksejiganisisi.

Gaie menamangon, paksejiganing gote iimagosi, * ka
sa anasi paksejiganisisi.

Apite angotaganisi paksejiganisiban, * mi eta pakseji-
ganing anica enabaminagosite kitcitsa Ostisin.

Anamali ejinagosite paksejiganensiban * kazoitizo Jezos
i Kije Manitosite gaie ij anicinabesite.

Paksana tanenimang, songa gaie sakiang * meckot kakike-
kamik micie ki ga sabamanan.

Kekona.....

XIV.

Mamoiasamata Kije Manito ka kitci caseniminang * i
kikenindamoninang aiamiesin.

Sin eta ondjita tipaiganata, * sin eta iepenimata.

Ningot endiangon mikasenimata, * kekon menesiangon
pagosenimata.

Apitei gitimagasing endosate eiamiasigok, * anote
kekon o manadjitonasa.

Epite pizinatisate, kekon sejipabandamosadjin * mi
oom sendji pimatisian, inenindamok.

Kasin napite gotanenindagosisik menitokazodjik * anica,
ondjita anica manitokazosak.

Kiepin asia songa aiamiate, * kasin ningot o ta ki tota-
gosi menitokazonidji.

Ondjita kinasickik menitokazodjik, * ij ikitosate: nind
indanin ksenate mackiki.

Keget tanisapan ksenate mackiki kitci nisindsa asesin-
sak * sinaa asacamenj o ta nisasa asesinsa.

Kasin ta kotakitosik eji kotakitosate * kasin ta kotaki-
koniaesik eji kotakikoniaesate.

Tanisapan gaie mackiki kieti sakiitinanisang, * gsajak o
ta aionasa kitci pon cingenimindsa.

Pejiksana eta ksenate mackiki kitci sakiigosinanisang, *
mi sa nibsakasin.

Enenindamosogsen ninga sakiigo, nibsakak, mino ina-
tisik, * gsajak ki ga sakiigom, ki ga minsenimigom.

Ki ga sakiigosak kiteanicinabesak, * ki ga sakiigoša Kije Manito.

Pekate saki ki gat inenindam ondaje aking, * saksing dac kakikekamik ki ga modjikenindam.

XV.

Cecksat gotc ta mikisamikeban asiia, * eka ani sitokasanimigotc Kije Maniton ij ani mikisamiketc.

Cecksat asiia o ta ki ganasenindan otenas, * eka sin tibinase Kije Manito genasenindansik.

Cecksat asiia ta kitikegoban, * eka Kije Manito nita-sigitosik kitigan.

Cecksat asia ta ki nodjkikonsike, * eka pakitenimasik Kije Manito kikonsan.

Cecksat asiia ta nandomiksegoban, * eka sitokasanimigotc Kije Maniton kitci mikomiksetc.

Kasin napite ki ta ki abadjitosinanan kit inanokisini-nan, * eka sitokasaniminang Kije Manito.

Kasin asiia apenimosisite si ias; * mi eta Kije Manito ket apenimonanisite.

Asiia sitokasanimigotc Kije Maniton, ningot enanokidjin, * apitei o mino abadjiton ot inanokisin.

Ningot enanokiangon, pagosenimata Tebeningetc kitci sitokakeniminang, * eckam eckam ki ga pakinsagemin Kije Manitonang inakak.

XVI.

Teisasakenindamosin apitei gotanenindagsat, * apitei cingenindagsat.

Teisasakenindamosining sendji ki seabimigotc Adañ Matei Maniton, * mi gale sendji mikockadjiinang Matei Manito kakina enicinabesing.

Teisasakenindamosin o ki pacisinigon Kaeñ, * mi ka ondji nisate tibinase o cimenjan, Aben ijinikozonigoban.

Teisasakenindamosining sendji ki atasanisite Josep ena-sindibanen, * tibinase gotc sikanisa o ki tatago;

Teisasakenindamosining sendji ki patatosate Kore Datañ, Abiroñ gaie * mi ka ondji kaketin pacanjeogosate Kije Maniton.

Kaisikate ki kotasakamikisek, taakakamikisenigoban aki, * mi dac tee igote kiki nodjim i pindikeseagobanen anamakamikong.

Teisasakenindamosining sendji ki nisasate Jesusan Jodasininisak, * mi ka ondji ainasagobanen Pinatan : acitaksas teipaiatikong.

Teisasakenindisining ondji kijiomagat anote maianatak * paksanongesin, kikandisin, mikatisin, nisitisin.

Songa pagosenimata Tebenimiang kitci eka sikat teisasakenimasisang asiia, * kitci iji caseniminang monjak pagosenimata,

XVII.

Kakina Anjenitok, kakina anicinabetok, * mamasi kitcitsasinata Kije Manito.

Sin ma ki ki kijiigonan, * sin gaie kit ani pimatisiisenimigonan.

Kasin asia sesik ot inasasisan Kije Maniton, * sin nicike kitci gotanenindagosi.

Ka keko o psanasitosin, * ka keko o sanenindansin.

Kakina kit ondinamagonan ejisining ondaje sakitakamik, * kakina ejisining ki ki kijenindamagonan.

Kakik ki pimi ganasenimigonan; * psan ganasenimigonan, mi i pon pimatizing.

Cecksat asia kata inenindamoban : mi ket ani tiân : * kasin ta ki ani aindisiban eka sitokasenimigote Kije Maniton.

Kasin kanake pejik pinecinjie ki ta ki nisasisanan, * eka pakitenindamonang Kije Manito.

Anica totamok nanint anote ka iji manitokesate * asesinsan kitci nisasate.

Asesins ninga nisa, enenindamegon, * ka koko anote manitokekekon.

Sin eta pagosenimik Kije Manito, * kakina ka kijeni-mate asesinsa.

Mino nanitageieg, mikasenimik Kije Manito ; * sin ma
nind acamik, ki gat inenindam.

Eka dac nitageieg, mikasenimik Kije Manito ; * sin ma
nind inenimik, ki gat inenindam.

JESU, REDEMPTOR OMNIUM.

Jezos anamikasata
Nongom patc agsaciminang;
Bethleeming daje niki,
Manin o pininotagon.

Jezos, ki nakominimin,
Ki mamoiasaminimin,
Ki pakitinamonimin
Ni pimatisisininan.

Anjenisak nikamosak
O saseckanasa tibik,
Kijikong passesecinok,
Ikitosak : Jezos niki.

Mani, sitokasicinam,
Gaganotamasicinam
Tei sitapimangite saksing
Jezos eggsacimiiiamintc.

Songa modjikenindanda,
Ikitota : Jezos n'ose,
Songa ki nakominimin
Pa iji casenimiiang.

Kin, ketcitsa kikangosin,
Kin, senidjanisindaman
Jezos ot agsacingesin,
Gaganotamasicinam.

Jezos ki si tebiimin
Aking esakajiiiamintc
Ki cagodjitamasimin
Tei site minasasiminang.

Kiteitsasenindagosi
Jezos, Mani o ksisisan
Saksing kitei tebiinang,
Nongom kekona ki ingi.

v. Kekona ki ijisek saksing ni pagosenindjikesin !

R. Eji onbapatek pikis ij icksazote enasamapian.

CRUDELIS HERODES.

Ka mackasiteen, Herod !
Sekonen sendji segisin ?
Ocki okima ka nikite
Pekatisi, nokitee.

Ka ki ga makamigosi
Aking kit okimasisin ;
Saksing masin okimasi ;
Ki pi casenimigonan.

Kisis mokaang inakak
Okimak o sabamasan
Kitoi ksenate anangocan ;
Mamakattendamogsaban,

Sibate dac mi ij itisate :
Ki nikisitok Egsacingete,
As ! madjata, sabamakang
Mi dac keget i madajasate.

Jezos kit okimaminan
Epite tabasemindizote,
Jordaning sikaandazo
Migsete song inenimata.

Ponikitetasiainam,
Jezos, ka nita nickiang,
Pepejik mi enendamang :
Ka minasate ninga tisi.

Mamakatenindagosi,
Mamanda gackito Jezos,
Nipi ka aiamitsatang
Cominabong meckotose.

Songa sakiata Jezos
Maninang aiamiesin,
Sakiata seosiminto,
Gaie dac Mino Manito.

JESU DULCIS MEMORIA.

Jezos, ksenate inonzosin,
Sindamân ni minotee,
Eekam songa ni sakiton
Mino ijisebisisin.

Jezos, ksenate inonzosin,
Nondamañ, ni minsenindam
Eekam songa ni cingitan
Anotc matei manatsetin.

Jezos, ksenate inonzosin
Sabandaman mesinatek,
Eekam ni nandasenindan
Aiamie nabosesin.

Jezos, ksenate inonzosin
Ape i pimatisian
Ni mitonenindjiganing
Kitoi songa masinatek !

Jezos, ksenate inonzosin
Kekona i si nipoiañ
Ikitoian : Jezos ! Jezos !
Nananj kitoi pon neseian !

Jezos, ksenate inonzosin !
Kekona anicinabek
Manadjitosate kakina !
Mi i misasenindaman !

AUDI BENIGNE CONDITOR.

Enabigis, ksenate nose,
Kin ondjita caseningen,
Casenindamitasicin,
Ondjita ni gitimagis.

Onzam animat endian,
Nanengim ki ki nickiin ;
Maneton ni patatosin,
Ni kitoi agatenindis.

Ka ningot inenindanken,
Inikik ka nickiinan ;
Keget ni song ansenindis,
Ka minasate ninga tisi.

Ki ksisis ninasint ondji
O misksi o ki siginan,
Ninasint ondji ki nipo,
Mi ket ondji casenimin.

Manito ka kijiang,
Ka pakitenimiciken.
Kakik ganasenimicin,
Kakik mitonenimicin.

Kakike ki ga tepseton,
Kakike ki ga nakomin,
Kakike ki ga pamiton,
Kakike ki ga sakiin.

VEXILLA.

Sabamata teipaiatik,
Mikasenimata Jezos,
saksing tei minasasiang
Teipaiatikong nipoban.

Sabamata ka totasinte
Jezos o siting, o nindjing,
Ockinjikong gaie oteing
Endotasinte apite nesinte.

Onzam ki sakiigonan
Kinasint sendji totasinte ;
Kinasint ondji nipoban,
Ki ki nodjimoigonan.

Ki casenindagosimin,
Siias o mikisegoban,

O misksi o ki siginan
Apite sa kiepinaninang,

Ki ta metizonanaban
Anamakamikong kakik,
Mi keget ka tiangoban,
Niposigobanen Jezos.

Jezos epiteniminang
Kakik songa sakiata,
Kakik tipaiganata,
Kakik papamitasata.

Jezos n'ose, ksenate n'ose,
Ki pakitinamon ni ias ;
Kakik ki ga songenimin
Kakik ki ga manadjiin.

AD CŒNAM.

Epitcieg pizindamok
Ka ondji kijiigoieg ;
Pizindamok, ninga sindan,
Sešenint taksenindamok.

Minikik saiabandameg
Kakina eji tanieg
Sin sa gotc ki minigo8a
Kakina ka kijitote.

Kitci kakina sakiang
 Kitci gaie pamitasang.
 Saksing kitci mino aping
 Mi ka ondji kijiinang.

Songa sakiata gaie
 Jezos Dio o ksisisan ;
 Sin ma ki sakiigonan,
 Kinasint ondji ki nipo.

Taka anicinabetok,
 Songa sakiata Dio,
 Sin ima kinasint ondji
 Kakina o ki kijitou.

Eka ondjita sakiang
 Eka gaie pamitasang,
 Ki gat apakinigonan
 Kakike metizosining.

SACRA FAMILIA.

Mikasenindan, o Jezos !
 Ka iji casenimiiang :
 Kit osikanisindimin
 I ki nikinotok Mani.

O Jezos, Mania, Josep !
 Nengotonjanakisieg,
 Sitokasenimicinam
 Nongom gaie si nipoiang.

O Mani ! mikasenindan
 Ij onidjanisimiiang ;
 Kit igoban ma ki ksisis :
 Ninge, ki gat okimigok.

Ape kitcitsasinindsa
 Jezos Mani oksisisan,
 Gaie Diio seiosimintc,
 Sin gaie Mino Manito. Amen.

JESU NOSTRA REDEMPTIO.

Jezos ka agsacimiang,
 Songa saiakiigosin,
 Ki ki osiiasiiitis
 Saksing kitci tebiinang.

Kin gotc ki cagodjiitis
 I si kijikamasiiang.

Epito songa sakiiang,
 Mitikong ki si nisigo ;

Anamakamikong ejan
 Kit abiskonak nepodjik,
 Ki cagodjiak Manitok
 Iekoteng endanakidjik.

Naiagosin ki sekiak,
Tec ki misiak Manitok,
Ki mamakatenindagos
Saksing ij onbinitizon.

Kakina ki tibenimak
Anjenik, anicinabek;
K'os songa ki sakiitim
O kitci niking epian.

O Jezos kejesatisin!
Minasanigoicinam,
Kickinjik sabandainam
Ket ondji minasasiang.

Saksing ke sitikeminang
Nongom aking i masiang
Kakasipingseocinam,
Minasanigoicinam.

VENI CREATOR.

Ondas ijan, ka kijiiiang,
Kin Meno Manitosian,
Nansikas ka kijiadjik,
Mockinatas o teisan.

Ceseningen, pi nanjisen,
Otitan dac nindeinan,
Kitci minasanigoton
Ka nisitamitotamang.

Kakik pintcina tibikat
Endate ni teicagocinan;
Kakik sasenamasinam
Kitci gsalakoseiang.

Ni sekisimin endiang
Kinipin, sitokasinam;
Ni si cagodjiigonan
Neta cingenimiiaminte.

Kikenindamojicinan
Kin inakak seksisisite
Tetabiskote o ksisisan
Kakik kitci tepsetonang.

Seksisisite minomata
Tabiskote inata seosite
Gaie ka site manitamate
Pejiko manadjiata.

PANGE LINGUA.

Sakitota Jezos siias
Menitosaninik;
Sa nipote dac ka siginang
O misksi manadjitota;
Ki si kijikamagonan
Ka si siginamonang.

Jezos ibsa maci nipote
Sakomate sikanisa,
Otina dac: caie ni ias
Keget kiepinadjikate;
Teibsa maci nisigoian,
Mamindjite sikondita.

Mi dac esate paksejigan,
 O ki aiamitakan
 Gaie o ki papitojsan
 Enate ot oeknikima :
 Otapinamok, midjik gaie,
 Oom acaie ni ias.

Mi dac eiate miniksagan
 Etek ka miskagamik
 O ki aiamiton Jezos,
 Mi enate : miniksatomok,
 Oom acaie ni miski,
 Mi ket iji totameg.

Enamensikanisangin
 Andjia paksejigan,
 Gaie sab ka miskagamik
 Andjidjicate gaie sin,
 Aiangsam ma tepsetanda,
 Te Jezos ostisining.

Songa kiteitsasinata
 Manito seosiminte,
 Gaie dac songenimata
 Manito seksisisiminte
 Pekic gaie sakiata
 Senicicite Manito.

AVE MARIS STELLA.

Mani Dio o kin
 Kakik gaie pekic
 Taiesanaksesite
 Kiteitsasinata.

Ksenate Mani saksi
 Ka nita cenaman,
 Inenimicinam
 Saksing tei ijaiang.

Ka nodjimoiang,
 Ka mijiaminte
 Nitam ikse Eba,
 Casenimicinam.

Ninginam, abiskon
 Neta patatidjik,
 Sasenamas gaie
 Tebikatisidjik.

Misitaseicinam
 Anote aianimak
 Pitaseicinam dac
 Mizi senicicing.

Sabandaicinam
 Ij okimik Jezos
 Ki ki nikiaban
 Kitei agsacingete.

Ki sakiik Jezos
 Gaie ki pamitag ;
 Neta caseningen,
 Aiamitasinam.

Kakik kakangosin,
 Kit anisickasak
 Kakina kikangsak,
 Epite pinatisin.

Inenimicinam
 Tei pinatisiang
 Kitei kakik saksing
 Sabamangite Jezos.

Nakomata Dio
 Mizi ka kijitote
 I niso pejikote
 Kakik sakiata.

CUSTODES HOMINUM.

Epitè sakiinang mizi ka kijitote
 Kakina endatcing ki ki m'ligonan
 Nasanja anjeni kitci kijaninang
 Kitci eka ningot tosang.

Kit anjeninanan ki sakiigonan
 Ningot endiangon ki sitokagonan
 Sa patatiangon ki mikomigonan
 Ki songiteeckagonan.

Keget kitci manek sakadjiinangok,
 Asacamenj manek song kepiangok,
 Mackasisik gaie songenindagosik,
 Songa pagosenimata.

Kasikat rin pejik, inenindansita,
 Kit Anjeniminan ki sidjisigonan,
 Ondjita kakike ki sabamigonan.
 Ki ganasenimigonan.

Ni mino Anjenim, ki kitci casenim,
 Migsete endotasin, songa ki nakonin
 Kakik, enabigis, aiangsaminicin,
 Songa mindjimenimicin.

Ni gotanenindan mi matciteesin.
 Kakik manatatong inakote ninde
Lucifer gaie sin ni mikockadjiik,
 Ka pakitenimieiken.

Ki pakitinamon ninde, ni teiteagoe,
 Nagatasenindan ket aindosanen,
 Mitonenimicin, kakik tibenindan
 Ke si inenimisanen.

Micen, kin ondjita ssungenindagosin,
 Ki ningisig kakike sesenint acicin

Kitei eka ningot matei totasisik
Manito neckeniminang.

Kitcitsa *Gabriel* neta mackasisin,
Gitimagenindan ni psanasitosin,
Kakik sidjiicin, ki nipoian aking
Iepiming ijisijicin.

Raphael, ki sabam, ni paksanasatis,
Gsaiaksadjiicin, ganasenimicin,
Papasidjisicin, si tagocimicin
Kakike tebisising.

Mino Anjenitok endasosinzoieg,
Song manadjiata mizi ka kijitote ;
Ondjita epiteing kakik sakiata
Kakik tipaiganata.

TE JOSEPH.

Menasasite Jozep kitcitsasinata
Ka ganasabamate, ka papasidjisate
Aking ka acamate, kakik ka pamiate
Abinotcenjan Jezosan.

Ningotasasitok Jozep panatisin,
Ka Sitikendisin ki kikenindansin ;
Jezos apite nakite i nipaksitasate
A'itei ki manadjia.

Ki makatenima, ki sabama Jezos,
Sakinang o misksi apite ka paksejonto
Mi dac enatiban ; Jezos egsacingen,
Onzam ki si sakiimin.

Apite eni nipon, Jezos ki takonik,
Sin kit otapinik, sin saksing kit asik ;
Tei iji nipoiang, saksing tei ijaiang
Gaganotamasicinam.

O kiteitsa Jozep! minotasicinam :
 Si kakizom Jezos iki nickiangite,
 Songa pagosenim, saksing endanakin
 Kitei site tanakiminang.

DEUS TUORUM.

O Jezos! ninasint ondji	Kakike minasasisin,
Ki misksi ki ki siginan ;	Saiabamik, menadjik.
Kekona siginamonang	Migsete! Jezos n'ose, migsete,
Kakina ni misksiminan!	Iki casenimate saam
Ningotadasitok keget	Nongom ka kiteitsasinang
Sin nongom keteitsasininte	Kekona enenimiilang!
Aking ki ki casenima	Kin dac, saiabamate Jezos,
O misksi tei siginamok!	Aking ka kitei animisian,
Meekot saksing ki ki asa,	Gaganotamasicinam
Mi dac acaie i minate	Tei kikinosabaminang.

ISTE CONFESSOR.

Saksing ondjita tebisinanisan,
 Kasikat kekon ta nondesesonon,
 Kakike saki dajikenanisan
 Tebisisining.

Saksing endadjik mikasenimatak ;
 Aiapite songa pagosenimatak,
 Eekam eekam gote kitei otisangsa
 Siksadjitota.

Saking endadjik tipaiganatak
 Endiang nongom mi endosagobanen
 Endosate nongom mi gsaiak ke tiang,
 Si inasangsa.

Jezos
 Ka o
 Case
 Kaki

Kasin asiia eagsenimosisite
 Misasate ketci mateitsagobanen;
 Ondjita keget nita caseninge
 Kije Manito.

Tebeniminang ki sitokagonan,
 Mi sendji sendak enenindagosing;
 Ondjita gsaiak animat kinase
 Kisanisisin.

Nokenindagsat ni nijobizosin,
 Ni sisajisin ka kosiksansinon;
 Mi ma ekitote kakik neta tepsete
 K'osinan Jezos.

Saksing tei ijang kakik nagasita,
 Ondjita kakik songa nibsakata;
 Kasikat onzam pamenindansita
 Aking endagok.

Ondaje aking kit animisimin,
 Matei Manito ki mikanigonan;
 Saksing dac kakik ki ga nodjimomin
 Sanakisining,

Ketcitsasisite kakik seosiminte,
 Ketcitsasisite sin seksisisiminte,
 Ketcitsasisite gaie tetabiskote
 Mino Manito.

PLACARE CHRISTE.

Jezos, ki pagosenimik
 Ka oksisisimik Mani;
 Casenim, kit ik, casenim
 Kakina anicinabek.

Saksing Aiangenisieg,
 Sitokasicinam aking
 Kitei cagodjiangitsa
 Ka cingenimiamindsa.

Ka papasidjiseg Jezos
Ke tipakojiuaminte
Kakidjiik, kakizomik,
I gaganotamasieg.

Ka kitci piniteeieg,
Aking ij apiegoban,
Gaganotamasicinam
Tci iji piniteeiang.

Kinasa aiamiesin
Ka ondji pakitinameg
Ki pimatissisinisa;
Gaganotamasicinam.

Jezos ka caseniminang
Kitci pi agsaciminang
Kakik pejksenimata
Kakik song manadjiata.

Kinasa aiamiesin
Ka kitci sabenindameg,
Gaganotamasicinam
Tci kikinobaminang.

Manadjiinte Seksisisito
Kitcitsasininte seosite,
Mino Manito tabiskote
Kitcitsasininte, sakiinte.

ISTE CONFESSOR.

Mi sa nongom ni kiteitsa ni kijik,
Mi nongom Sedjidjisek apite aking
Nipoianban, meekot ondaje saksing
Tci pindikeian.

Senibikodjie ningi kotakito,
Meekot dac nongom ni minasanigos;
Kije Manito ni minasasiik
Sin tibinase.

Kakikekamik ninga sitapima,
Kakikekamik ninga sitopama,
Kakikekamik ninga tibenima,
Ninga tebiik.

Aking endagok pakitenindamok
Saksing endagok papamenindamok,
Kije Manito ki gat otisasa,
Gaie kinasa.

Kin
Kin
Miz
Kal

Kin
Miz
Si g
Kin

Kak
Kiji
Sak
Nin

Kek
Enig
I kit
Jezos

Mi ke totamang, migsete mekomiiang ;
 Kije Manito ni si sakianan ;
 Enakonigete ningat ani timin,
 Ni si tepsemin.

Seiosimigon, seksisisimigon,
 Gaie kin egon Meno Manitosite,
 Kije Manito i niso pejikon,
 Ki manadjiin.

LUCIS CREATOR.

Kin kakina netasiton,
 Kin kakina ka kijiton,
 Mizi genasenindaman,
 Kakik tibenimicinam

Kakik minotasicinam
 Tasin ke ganoninangin,
 Kakina ke manesiang
 Pakitinamasicikang.

Kin kit ondinamasimin
 Mizi eji manesiang ;
 Si ganasenimicinam,
 Kin neta casenimiiang.

Kakina maianatakin
 Sa cagodjigoiangin
 Si kinaamasicinam
 Kitei atcite ininamang.

Kakina ki ki kijiton
 Kijik nipa tibik gaie,
 8aksi, aki, kiteikami,
 Ninasint ka ondji kijiton.

Kakik casenimicinam,
 Kin Dio nesopejikon,
 Seksisisian, seosian,
 Senicician Manito.

EXULTET ORBIS GAUDIIS.

Kekona ki passesesing
 Enigoksakamigak aki,
 I kiteitsasinangsa
 Jezos-Krist o navotima.

O metateieg acite nij!
 Pon akisang ke sitapimeg
 Jezos apite tipakonigete,
 Ki kiteitsaninimin.

Ki ki sasisseckanasa
Enigoksakamigak aki
Jezos ot aiamiesin,
I kiteitsa anoninak.

Jezos ka agsaciminang
I sindameg ot inonzosin,
Ojimo Matei Manito,
Einapinedjik kikek.

Anicinabek kakina
Ki saseienindamiasak ;
Jezos epite agsacingete,
Ki ki papatipadjimasa.

Epite kiteitsa sakieg,
Jezos ondji ki kipaogom,
Gaie kit ondji nanigom,
Menasaniksenindameg.
Amen.

MAGNIFICAT.

Ni teiteagocan * o kiteitsasinigon Kije Manito.
Ni mitonenindjigan gaie modjikenindamomagat * Kije
manitosising ka agsacimite.

Anasi ni nakikasenindagos, enosek ningi casenindam
kijikabamik Kije Manito nin enokitasak * mi iim ondji ka-
kina ket ani anicinabesidjik ningotanasitok ningat igok.

Sin ma kakina netasitote gaie ketoitsasinikazote * ningi
kitei minototag.

Ondjita gaie nita caseninge, o caseniman gsesigodji o
nidjanisisan * gaie ot aianike ojisisan ket ani aianike oio-
jisisadjin.

Ki mamanda iji gackitomagatini onik * o ki sasissesebi-
nan sesekasenindaminidji.

Memandasinidji kitei nakikasenindagosinite o ki in-
nima * maianenindagosinidji dac o ki kiteitsasenindagosia.

Pekatenidji o ki sanateisinia * saianatinidji dac o ki
gitimagia.

Senidjanisingin o ki totasan Israelan o aianike ocisini *
apitei songa gitimagasing o ki inciniman.

Mi ka iji nikan sindamasindsabanen ki micomisina-
banek * *Abraham* kakina gaie o nidjanisa ocisa gaie aia
nikate.

ALMA REDEMPTORIS.

Mani, ki casenindagos; Sasciatisisin Jezos Kristos ot agsacingesin kit onidjanisindan. Mi gaie i sabandaiiang saksing tei ijaiiang modjikenindagsat agsacingesin i minik Jezos. Ket nange sikat nondaganisan tei ansetasate asiia. sitokasicinam saksing kitei sabaminang.

AVE REGINA CÆLORUM.

Kit anamikon, Mania, saksing endaje okimaksesian. Iki sakakiton agsacingesin iki pi nikiate Jezos, minasasin. Ki songeniminimin, enisickasatsa saksing endadjik. O Mani neta caseningen! casenindamitasicinam.

REGINA CÆLI.

Mania, saksing ka okimaksesian, minasasin, alleluia—Caie apiteipaitizo Jezos ki ksisis alleluia.—Mi ekitogobanen ibsa maci nisinte, alleluia.—Gaganotamasinam, alleluia, alleluia, alleluia, alleluia.

SALVE REGINA.

Ksenate Mania, kin taiesanaksesian, kakik casenindjikesiniteienindan. Ka nondaganisansinon tei pon caseningen tei ki ansetasate pegosenimik kitei gaganotamasate. Enisickasatsa taiesanasidjik, nin ij apenimoian ki ias nind apaiseienindan. Ki pi nanzikon, Jezos ka oksisisimate; ka sebinieiken eji pagoseniminan; O Mani! O Mani sekininan, casenindamitasicin.

AIAMIE NIKAMOSINAN.

I BSA MACI NIPA AIAMIANISANG.

VOLE AMOUR DIVIN.

Ondas, painang Kije Manitosian,
 Ondas, pinanjisen, pi agsacimicinam,
 Ondas, kinipin, kesikonicinam. }

Metakamik nind animisimin,
 Nind indaje asakanigomin ;
 Kin dac nagosin, (2)
 Asakanisin ta icksase.

Keget ni takonigomin,
 Apitenindagsat ;
 Painang, ondas, abiskonicinam,
 Kin, kiga tipaiganinimin.

Matei Manito esakajiiiaminte,
 Enabigis, ondas, pi takobij,
 Anamakamik pi kipaamasicinam,
 Icpiming saksi ceamasicinam.

Agسامisita, inabita
 Saksing inakak,
 Acaie kegat kata kicitsa kijigat ;
 Tebeningete paang
 Kegat kata pi nanjise,
 Modjikisita, ki gat agsacimigonan.

On
 Jez
 Si a
 On
 Ena
 Son
 sesi
 Miz
 Ni r
 Song
 Kak
 Ning
 Song
 Ond
 Ki k
 Iji n
 Kite
 Saki
 Kite
 Saks
 Ka n
 Ni pa
 Gsaia
 Meko
 Kite
 Sitok
 Ni sa
 Onzar
 Jezos,

VENEZ DIVIN MESSIE.

Ondas ijan, n'osinan,
Jezos neta caseningen,
Si agsacimicinam,
Ondas, ondas, ondas.
Enabigis, tec pitc ijan,
Songa nind animisimin,
sesib kesikonycinam.

Mizi kekon maianatak
Ni masineckagonanan,
Songiteeckasicinam,
Kakina patatosin
Ninga cagodjironanan
Songiteeckasiang.
Ondas, ondas, ondas.]

Ki kije nibsakasining
Iji nibsakaicinam
Kitci eka sanicinang;
Sakinindjinicinam,
Kitci ki nossaatoiang
Saksing enamok mikan.

Ka niina nind indisimin,
Ni paksanasatisimin,
Gsaiak inadjiicinam
Mekockadjiiaminte
Kitci ki cagodjiangite
Sitokaseniminam.

Ni sanickseienindamin,
Onzam ningi patatimin,
Jezos, casenimicinam

Saksing kitci ijaiang,
Aking inenimicinam
Ke si inenimiiang.

Gitimagasing endiang
Pekitenindamangiban,
Sibate koki nind indimin;
Songiteeckasinam
Tci apitei ponitoiang
Cangenindamasiiang.

Egatcingin nind indimin
Matci ijisebisisin
Ni sasaieksackananan
Ka sebinicikangen
Ni song apenimonanan
Ki casenindjikesin.

Ni sebinanan *Lucifer*
O matci inatissisin,
Ni cingenindamasanan;
Takobij, enabigis,
Tci eka sebiiaminte
Apitei song takobij.

Jezos tipaiganata,
Ondjita manadjiata,
Kakik papamitasata;
Aianimisiangon,
Jezos pagosenimata,
Kakik songa inata:
Ondas, ondas, ondas.]

Snr l'air : VENEZ CÉLESTE ÉPOUX.

{ Ondas, enabigis, saiagiigosin, }
{ Pa agsaciiminang, }
{ Kinipin, pi nanjisen. }
Eclsesing.

Ki piinimin, songa
Kesikonicinam,
Ij asakanigoiang icksaienin-
dan.
Pite ijan, ni masimin,
Kakizomicinam.

Nepongin nind indimin
Esakanigoiang,
Kicpin ansetasiang
Kata animat ;
Anitok ke tosan ken animisi-
sining.

Nind apangicinomin
Anamakamikong,
Ni da moksakisomin
Kakik ickoteng ;
Painang, kana ki ta casenimi-
simin.

Ki sakiinanaban
Iki kijiang,
Ka sebinicikangen
Ka kijiang,
Ka pakitenindanken
Kit inanokisin.

Ecosamanisongin
Keget nind indimin,
Ondjita ni gosanan Kije Ma-
nito,
Mi sendji gosangite k'os
Iki patatiang.

Ni pi agsackagonan
Cangenimiiaminte,
Nisi sebiigonan
Matei Manito ;
Nisi takonigonan
Anamakamikong.

Kickasangsap endiang
Ni pangicinomin,
Anditok tei apiang
Ki tibenindan,
Saksing mi ket ijaiang
Pi agsacimiiang.

Songiteenindanda,
Aiangsamisita,
Ki minotagonan
Dio seosite ;
Geck, ta nagosi aking
Pakesikoninang.

LE DIEU QUE NOS SOUPIRS APPELLENT.

Kana maci tagocinsi ;
Paang ket agsaciminang ?
Kana maci tagocinsi ;
saksi ke pi cenamonang ?

Gaie kegat ta tagocin,
Pecote pi te Egsacingete :
Ki pi casenimigonan,
Ki pi kakizomigonan.

Kakik gote eko akisang
Piagsaban aianikate
Ki micomisinabaneke ;
Keg ki modjikisigsaban.

Ksenate endian, Gabnien,
I nasanjassenimigon
Mani tei pi sindamasate
Dion ka inenimigote.

Animitagosi Mani :
 "Nind anokitaga Dio ;
 Ekiton, mi ke si tian."
 Mi ka inate Anjenisan.

Tec igote pinteina Manin
 Ocki anicinabesi

Jesos pa iagsaciminang ;
 Ki si tanakimigonan.

Kekona kitcitsasininte
 Jesos ksenate abinotcenj !
 Kekona iji sakiang
 Sin ka iji sakiinang !

NIPA AIAMIE NIKAMONAN.

QUE J'AIME CE DIVIN ENFANT.

Ksenate Jezos, ki cingicin (2) Kekona tipaigeiafi (2)
 Atik o sikisamensing. Nin ondji minik ka tian.

Ki saki (2)

Songa ki sakiin, }

Ki ga sakiin. }

Kit anicinabesiitis (2)
 Mi i si pi agsacimin.

Nesakaieg, nansikasik, (2)
 Eckam ki gat inasasa.
 Sakiik (2) ki sakiigosa ka }
 nikite Jezos. }

Makatate kin ka kijiin (2)
 Nongom kit osikanisim.

Ka patatieg, otisik (2)
 Ki ga song ansenindizom.

Aking ki kotakiitis (2)
 Saksing tei sanatisian.

Geckenindameg, otisik (2)
 Ki gat anamiigosa.

Kin kit agacinjiitis (2)
 Kitci mangiteeckasin.

Seksisisieg otisik (2)
 Ki gat aiamitagosa.

Ka maci ki nitasesi (2)
 Kitci eka matcetonan.

Seosieg, nansikasik (2)
 Kinipik, asi sabamik.

Ki sasakisipingesate (2)
 Mi i si tebiin saksing.

Ki sakinindjinigosa (2)
 Ki si otapinigosa.

Ki kitci kikinoamas (2)
 Nanekateiitizosin.

Mizi mizi Anjenisak (2)
 Ki pipakimigonanik.

Ki kitci kikinoamas (2)
 Kitci manenindizoiafi.

Mino Mani, Mino Josep (2)
 Ki pipakimigonanik.

AK8EKON.

Kakina nikamota,
 Jezos sakiata,
 Bethleeming ki niki
 Atik sikisaming ;
 Ki casenimigonan,
 Ki nodjimoigonan.
 Jezos sakiata (3)

Adañ inasindiban
 Ki ki nisigonan ;
 Mamakatenimata
 Mizi ka kijitote ;
 Kitci nodjimoinang
 Ininisitizo.

Jezos manadjiaata,
 Nikamotasata ;
 Kitci minasasiang

Animiitizo,
 Si ias ki minigonan,
 Epitc caseniminang.

Pakitinamasata
 Meckot ki iasinan ;
 Memandjic tei nickiang
 Ondjita gotanda ;
 Kakik tei pamitasang
 Songa inenindanda.

Kakina Anjenitok,
 Jezos manadjik,
 Kakina okimatok,
 Jezos songenimik,
 Enicinabesieg,
 Jezos songa nakomik.

 8AATONNI RAKSAA.

Minasanigosita, modjikenindanda, (2)
 Pinasigo ka piinte kit otisigonan, } (2)
 O ki nikinotagon kakangosinidjin.

Saksi gaie kin aki, makatenindamok,
 Ka kijenindamonang momaie ki niki
 Atik sikisamensing minjacking cingicin.

Anjenisa pemiato kitci animisi,
 Anicinabe ondji animiitizo.
 Tikinaganing nasi, songa kotakito.

Siiaki asesinsa kakike elacamate
 Gitimagiitizo, pakate, kikatei,
 Pipakisaiansing takobina, nona.

Agacinjiitizo epito sakiinang,
 Mi sendji totatizoto toi abiskoninang,
 Iopiming saksing kitei minasasiinang.

Agacinjiitizo mizi mizi endato,
 Onimiki kajiato kasin nitasesi,
 Kakina ka kijitote psanasitsatizo.

Kakik menasasiato saksing endanidji,
 Sakitakamik pekio sasakisipingso
 Kije tebisising kitei tebiinang.

Jezos ondjita keget ki sakiigonan ;
 Eka songa sakiato, ki te manibiton,
 Onzam ki matcitee, sasa apagiton:

Eckam kitei sakiang siksatenindanda
 Kakina patatosin pakitenindanda
 Kakik alamiesin song pamenindanda.

Epitcing sakiata, kakik ikitota:
 Ketcitsasininte saksing mizi ka kijitote
 Aking dae sanakisato meminoteedjik !

A L'EXEMPLE DES ANGES.

A8 isa nainaseng nikamota,
 Jezos tebeniminang nakomata,
 Kakik songa sakiata ;
 Kitei pekatisi, kijesatisi.
 Sakiata (3)

Ki casenimigonan endotonang,
 Ki mino totagonan napite songa,
 Saksing tei minasasiang
 Animiitizo ondaje aking.

Ki sitikemigonan metakamik,
 Ki ki gackiigonan o misksiming;
 Kazo Okaristisining,
 Makatenimata, pamitasata.

Ondjita sebinanda patatosin,
 Keg pakitenindanda manatsesin
 Matei manitokazosin,
 Kakik nibsakata, alamiata.
 Alleluia (3)

Kakik ki ga sakiin, ksenate Jezos,
 Ondjita k' si minin ni teiteagoc,
 Ki kiteitsasenindagos,
 Ki ga papamiton, ki ga tepseton.

SILENCE CIEL.

Aiabita tibikatinik napite kitei saseiani
 Ksenate aiabitozangin mi nasap eji saseianik
 Iepiming inakak kitei minotagsatini.

Anjenisak nanjicimosak, kitei maminotagosik,
 Kitei sasa passesesin kitcitsa Anjeni-nikamon
 Anjeni enoksen caie mino tipatotan.

As isa, anicinabetok, epitcieg pizindamok,
 Ki tipadjimotamonim ksenato animitagosisin,
 Kiteitsasat aki, Dio kit otisigonan.

Tanasak eikate nongom saksing ij ieksandemisang;
 Kije Manito seosite anicinabosiitizo,
 Nongom goto tobikak kinasa ondji ki niki.

Mokasi-modjikenindamok, pekie makatenindamok,
 Kije Manito seosite abinoteenjiitizo
 Otenang *Bethleem* nongom minjacking cingicin.

Tebenindang aking endagok kasin o pamenindansin;
 Mi goté eta ki teinan o pejiko tibenindanan
 Abinotcenj Jezos, sakiik, kakik sakiik.

ONKSE ROTONHON.

Kije Manito seksisisminte	}
Nongom ki niki Betleem otenang;	
Atiko sikisam o ki nasanasabandan,	
Cingicin sisinisaganing.	

Anjenisak nikamosak:
 Indi saksing kiteitsasenindagosi Dio,
 Ondaje sakitakamik
 Menotoedjik maminasaniksenindamok.

Mani mi goté i nanipaksitasate
 Ka nikinite o ksisisan,
 O songa manadjian, ot anamikasan, ot oiodjiman
 Gaie goté o papakitinamasan si ias.

Anjenisak.....

Betleeming mi i pimipatosate
 Nindasisagana napepitasagobanenak,
 Mi i pindikesate sikisamensing
 Endanigobanen Jezosan gaie Manin.

Anjenisak.....

Nakigobanen Jezos Krist
 Oeki arangoc pi nagosi saksing inakak,
 Goté nissi okimagsaban
 O pi manadjiasan Jezosan ka nikinite.

Mani mi goté.....

Kijkabamata Jezos,
 Ki sakinindjinigonan tei otapininang.
 Kijkabamata Mani,
 Ki minotagonan, ki gaganotamagonan.

Mani mi gote.....

O JOUR CHARMANT.

Agšacingesinikijigat
 Aki epite kiteitsasak ;
 Kije Manito seosite
 Anicinabesiitizo.

Jezos, ksenate abinoteenj, }
 Ket ako neseian }
 Ninga pejiko sakia.

Nongom gote saksi gaic aki
 Pecodjiitimagaton ;
 I pi anicinabesite
 Kakina kekon tebenindang.

Enigokšakamigak aking.
 Kakina menoteedjik
 Kitei sanakisiteek,
 Epite casenindagosisate.

Nongom i pi nagosite aking
 Kije Manito seosite,
 Mi i pi nanjicimosate
 Anjenisak menasasidjik.

Kijkong Anjeni-nikamon
 Kitei minotagsatini,
 Epite minotagosisate
 Anjenisak i nikamosate.

Kitei minasaniksenindam
 Ki ginan kiteitsa Mani
 I sabamate o kšisisan,
 I sabandang agšacingesin,

Tatajonikenisin Jezos
 Ki si otapinigonan,
 Ki si asigonan saksing,
 Mokasi modjikenindanda.

Sur l'air : O DIEU DONT LA PROVIDENCE.

Kakina modjikisita ki minonondagemin
 Kinasint sendji ki nikite Manito o kšisisan.

Mani kakangosinidjin o ki nikinotagon,
 Šiiasini o kijian Manito senicicite.

Jezos ta ijinikazo, ksenate ot inozosin ;
Kakik tipaiganata, kakik manadjiata.

Ondjita ki kijesatis, ondjita, ksenate Jezos,
Kakina anicinabek ki gitimagenimak.

Ki sakiinimin, Mani, Jezos sesisisimate,
Keget kit oksisisima, enosek ki kikango8.

Songa modjikisin, Josep, Mani kikang ki pini
Dio oksisisan keget ot onidjanisiman.

Naningim pipakimatak Jezos, Mania, Josep,
Mizi mizi aindiang kakik songenimatak.

As isa dac nainaseng kakik mackasisita,
Jezos papamitasata saksing toi sitikemang.

Sur l'air: LE FILS DU ROI DE GLOIRE.

Ka gackenindansita, modjikenindanda,
Kit agsacimigonan Dio oksisisan
Acaie ka nikite ki kakizomigonan
Esakanigoiangoban ki pi abiskonigonan,
As modjikenindanda.

Gitimagiitizo Dio oksisisan,
Saksing toi tebiinang aking animisi,
Tji kijikamonang kedjick
Otebisaton pa osikanisiminang
Song mamoiasamata, pejiko sakiata.

Manito abinoteinj kit otisigonan,
Tei nisitasinang pa agsaciminang ;
Kasin onimikin ot ondji kijiasin
Casenindjikesin eta kikinagato o si aian
Tei kikenindagosite.

Ki kikaamagonan ket ani totamang
 Casenindamitee tci casenindjikeng
 Kitci nokitee tci iji nokiteeng,
 Minotee keget songa kitci iji minoteeng
 Kikinosabamata.

Kikinasenimata endite Egsacingetc,
 Nanekateitizo, ansenindisota,
 Ki masimigonan, songa
 Masindizota tabasenindizo song tabasenindizota si
 Tipaiganata.

Mamitonimata pa agsaciminang
 Monjak taksenimata epiteniminang
 Endate pindiketa endate masatisata
 Mikasenimata Jezos kape kijik nipatibik kekona dac
 Ki ingi.

Sur l'air: IL EST NÉ LE DIVIN ENFANT.

{ Minasaniksenindanda,	Epitc songa sakiinang
{ Betleeming ki niki ka piang;	Kit osikanisimigonan;
{ Minasaniksenindanda,	Epitc songa sakiinang
{ Nainaseng nikamota.	Kit inasenimigonan.
Nongom kit otisigonan	Ki kitci sakiigonan
Kije Manito oksisisan;	Kakik epiteing sakiata;
Nongom kit otisigonan	Kekona iji sakiang!
Jezos pa agsaciminang.	Ki kitci sakiigonan,
Ondjita sakiigosi	Ksenate ebinoteinjisin,
Kije Manito abinoteinj;	Ni deinan ki mininimin
Ondjita sakiigosi	Ksenate ebinoteinjisin
Apitei song nokitee.	Kakik tibenimicinam.
Mijacking cingicin Jezos	Saksing ki minasanigos,
Atik o sisinisaganing;	Aking dac ki kotagiitis,
Mijacking cingicin Jezos,	Saksing ki minasanigos,
Epitc tabasenindizote.	Aking dac ki masimimin.

Kak
 Akin
 Kak
 Akin

I Ki
 Ki n

Sur

Paan
 Tebe
 Te an

Enda
 Gote
 Kitei

Jezos
 Mani
 Atik

Andi
 Seeki
 Otena

8esib
 Atik
 Mi in

Menot
 Tei sa
 Pitad

Anjen
 Aiajita
 Kitei

Kakina ki nitasiton,
Aking dac ki psanasiitis
Kakina ki nitasiton,
Aking ki tibenindagos.

I Kije Manitosian
Ki nita minasaiise;

Ij anicinabesian
Ki miski ki pi siginan.

Ket ako pimatisiang,
Ki ga mikaseniminimin
Ket ako pimatisiang
Ki ga nikamotonimin.

Sur l'air: BERGERS, LE FILS DE L'ETERNEL.

Paang pa agsaciminang
Tebeningetc oksisisan
Te anicinabenang.

Endate, endate sesibapatota
Gote nipaksitasakaag
Kitci manadjiang.

Jezos mi ejinikazote,
Mani onikinotagon
Atik sikisamensing.

Anditok cengicinoksen
Seeki abinoteinjisite,
Otenang Betleeming.

Sesib nandasabamata
Atik sisinisaganing,
Mi indaji cingieing.

Menoteedjik kakina
Tei sanakisiteesate
Pitadjimo Anjeni.

Anjenisak rikamosak.
Aiajita nikamota
Kiteitsasisi Jezos.

Alleluia, Alleluia,
Kekona ki passsesesing
Enikoksakamikak.

Lucifer cagosikasa
Kitci sisakikitaso
Takobizo ickoteng.

Jezos mi eneniminang:
Ni ga kitci sakiikok.
Sakiata epiteing..

Saksing ta minasasisak
Ondjita saiakidjik:
Jezos mi enenindang.

Jezos animiitizo;
Kit animisisininan
Kitci minasasitote.

Ki pi nodjimoigonan
Songa mamoiagamata
Ksenate Jezos ka pi nikite.

Sekonen ke minosanksen,
O sakiton ki teinan,
Pakitinamasata.

Sur l'air : DANS LE SILENCE DE LA NUIT.

Megse tibik ki pi niki	Caiangassaiakisidjik
Kakina pato agsaciminang ;	Anjenisak nanjicimosak
Oki nasanjaabandan,	Pi kiteitsa nekamosak
Epito pi tabasenindizote,	Tibiskote Betleeming tosak.
Okinasanjaabandan	
Nindasisagani sikisam.	O nindasisaganisa
	Genasenimagobanetak
Sesib madji sabamata,	Aiackot akandogsaban
Betleeming pa ocki nikite. }	Mi i casenindagosisatc ;
	Icpiming o sabamasa
Mitonenindanda songa	Angenisa o nondasasa.
Endite nongom egsaciminang	
Epite kiteitsaseniminte,	Mi gotc i ganonigosate
Mamanda ijisebatini,	Angenisan ij.ikitonite :
Megse tibik saseiani.	Ki pi tipadjimotonim
Kijikong iji saseiani.	Ksenate animitagosisin,
	Betleeming ki pi niki
Mizi kekon tebenindang	Paeg kitei agsaciminak.
Opi otitan kit akinan,	

NOUVELLE AGRÉABLE.

Modjikenindanda,	Ki kitei sahiigonan
Acaie ki niki Jezos	Mi sendji kotagiitisoto.
Ket agsaciminang	
Tebeniminang.	Kasin ksenate mikisaning
	Pi ni kisi Jezos aking,
Acaie sa Angenisak	Atik o sikisamensing
Pi sindamagesak aking	Mijacking indi cingicin.
K'osinan Kije Manito	
Ka iji si caseniminang.	Abinotcinjicing keget
	Pi nagosi Tebeningeto
Otenang sa Betleeming.	Misi keko ka kijitoto
Ki pi niki abinotcinj	Kakina keko tebenindang.
Mi ka pi nodjimoinang	
Epite gitimageniminang.	Keget mamakatamik !
	Kitei pi caseniminang,
Kitei animisi indi,	Masi aking, kotagito
Ka keget mino apisi	Menasasiatc Angenisa.

NUIT.

ik
nosak
osak
ing tosak.

enak
aban
isate ;
asa
asa.

osate
nite :
nim
osisin,
niki
ninak.

an
tisoto.

ikisaning
aking,
sing
ngicin.

teget
ngeto
toto
enindang.

mik !
nang,
gito
enisa.

Mi dac i kikenindagsak,
Epite sakiinang Jezos ;
Sin o kotagiton sias
Iekoteng tei agsaciminang.

As dac sakiata Jezos
Monjak papamitasata ;
Kitei nikite ki teinang
Monjak indaje kitei apite.

OU PEUT-ON ETRE MIEUX.

As nite kisenitok, (bis.)
Madjata sabamakang ;
Pa agsaciminang, (bis.)
Betleeming ki niki.
Jezos, Jezos sakiata,
Songa, songa nakomata
Nainaseng nikamota,
Modjikenindanda. (bis.)

Pa nandasabamang (bis.)
Manito abinoteinj
Mania oniking (bis.)
Nongom endaniksecing.

Ksenate abinoteinj (bis.)
Ockinjik sasenagsat

Epite sasenagsak (bis.)
Kajikak ijinagsat.
Makatinindagsat (bis.)
Gitimagasing endite
Sasakisipingse (bis.)
Kikatei niningatei.
Ecksesing
Sekonen sendjitite. (bis.)
Kana okimasisi
Diio oksisisan (bis.)
Ketina psanasito.
Kije okimasi, (bis.)
Kije Manitosi ma ;
Animiitizo (bis.)
I si agsaciminang.

QUELS SONS FRAPPENT MON OREILLE.

Kitei minsabaminagsat
Gaie kitei minotagsat
Anjenisan nikamosan
I kiteitsa ikitosate :
" Gloria in ekselsis Deo."

Enigoksakamikanik
Sin ka mitoi kijenindang
Meia tibenindang gaie
Nongom kit otisigonan.

Nongom niki betleeming
Kitei kotakiitizo,
Gitimagisi, cingicin
Atik sisinisaganing.

Dio ketei mackasisite
Abinoteinjiitizo,
Saksing menasasiiseto
Aking sasakisipingse.

Caiangassaiakisidjik
Ketcitsa Manitosidjik,
Saksing i pi nanjisesate
O pi anokitasasan.

Onindasisaganisan
Ka ni pepitasapanek,
Ij apinite apaitik,
Ipi song manadjiasate.

Gaie oeki anangocan
I kikinoshinogate

Nesidjik okimagsaban
Opi nadjiniijimasan.

Dio ebinoteinjisite
Ij apite apaiseta;
I tatajonindjitanan
Acotinata, inata.

Ondjita inepindanda :
Ninga kakike sakia,
Ape ki tibisatsaiañ
Jezos ket inenimiksen !

BRULONS D'ARDEUR.

Jezos Kristos ni songenima;
Jezos Kristos ni sakia,
Ondjita ma sakiigosi
Nin de nind apitei mina.

Jezos n'ose, ki manadjijn,
Jezos n'ose, ki nakomin,
Ondjita ki mamoiasamin,
Kakik ka minototasin.

Jezos n'ose, tibenimicin,
Jezos n'ose, sidjiicin,
Gsaiaik ni da ki papanatis
Eka songa sitokasin.

Si sakiik gaie kinasa,
Si sakiik, songenimik;
Ka memandjie nickiicken,
Kakik songa tepsetasik.

Epiteiieg kicitsasinik,
Epiteiieg pamitasik,
Kiga kakike minasasim
Saksing isi tebiinak.

Ejiteete ijiteeta,
Ejiteete ani-tita,
Kasin ansetasasisata,
Kakik papamitasata.

Anote kekon manenindanda,
Anote kekon sebinanda,
Jezos eta pamenimata,
Kakik tipaiganata.

Okimatok, Jezos sakiik,
Okimatok, manadjjik;
Ta kakike ta okimasisan
O kije okimasisin.

Saki kakik song casenindik,
Saki kakik sakiitik,
Ka pamenindamatikekon
Ki manj totatisinisan.

Mino Mani, saki kiksisis,
Mino Mani, saki Jezos,
Kakik songa si pagosenim,
Kakik gsaiaik kitei tiiang.

Air : POINT DU JOUR.

Pa nikian, Ni nidjanis,
 Tebenimin, Kije Manitosian, Ket ininan mitonenindan
 K'os eji-kiteitsasisite, songa,
 Mi eji-kiteitsasisin, Ki pi inoamon isa
 Ka kekon ki psanasitosin, Saksinggotc enamokmikan,
 Pa nikian. Mi sendji ki animisian,
 Ni nidjanis.

Pa nikian, Ni nidjanis,
 Ondjita sa ki mamakatenimin, Kiias-onzam ki pameninda-
 Anin endotatizoian ? naban
 Kit abinoteinjiitis, Ki nandasabandanaban
 Ondjita ki psanasiitis, Aking taji tebisisin
 Pa nikian. Mi sendji ki totatizoian
 Ni nindjanis.

Btleeming Ni nidjanis,
 Ka na kitci mikisamdagosinon Ki pi kasiamon ki patatosin,
 Ki ki nasanja sabandan Epite songa sakiinan
 Atiko mikisamensic, I masian ka masimin
 Sekonen dac sendji ki tian Ni sipingon mi i sigisek,
 Btleeming ? Ni nindjanis.

Btleeming Jezos n'ose,
 Kit otehang mijacking ki cin- Kitei migsetc kekinoamasian,
 gicin, Kit animitagosisin
 Sasikisin ki sipingon, Ni teing ni pi onaton
 Kit animis, ki niningate Ki ias ni si song tipaigen,
 Sekonen dac sendji ki tian Jezos n'ose.
 Btleeming ?

NOUVEAU CANTIQUE DE NOËL.

Sur l'air : Pourquoi cette vive allégresse.

Sekonen sendji nikamoiang modikisinikamosin ?
 Sekonen sendji minasasing, aiabita tibikakin ?

Epite songa sasenamonang kije Manito seosite ;
Ki pi minasasiigônân ondaje aking i nikite.

{ Jezos n'ose, ki si sakiin
Nongom nakiân Betleeming,
Ondjita ki si manadjiiin }
Atik sisinisaganing.

Kiga si tipadjimotonim nongom tebikak ka engi ;
Kije Manito o ksisisan saksing ka pi si ondjipte,
Kita ki metizonanaban indi anamakamikong,
Eka gitimageniminang, Dio neta caseningetc.
Jezos n'ose.....

Megsate i ganašenimasate o nindasisaganisa,
Pecote otenang Betleeming nanint sšangaiamiadjik ;
Kaiasikate o sâbamâsân ksenateisin Anjenisan,
Ka jajisasokosabanen o jajisasokogsâban.
Jezos n'ose.....

Taka kinasa Ekandoieg ! ot igosan Anjenisan,
Ki si tipadjimotonagok, sešenint pizindasiëik.
Kiga songa modjikenindam nsandageieg ejisebak
Betleeming taje otefiang, nongom niki Egsacingetc.
Jezos n'ose.....

Sesibitsak, kitci sabameg tebeningetc abinotcinj,
Mâkatate ket iji sabamêg gitimagasing sin endite.
Atik-mikisaming kiniki, atik sisinisaganing
Ondjita si gitimagisi, saksing tci minasasieg.
Jezos n'ose.....

Aianguenisieg, ka mino nikamoieg, (2)
Andi dac ka nikite abinotcenj paangite,
Te nasas ij apisate Mani gaie Josep.]

Betleeming ki niki atik-o-mikisaming
Kitci animisi ; ijak, asi sabamik.

Kotagiñizo kitci sánatisieg ;
Songa manadjik, ijak, asi sabamik.

As ! nite kisenitok, nongom kakenibita,
Asi sabamata, asi manadjata.

Mi saam ka cingicing, mi sa ka kijiinang ;
Pa kesikoninang, pa minasasiinang.

Makatato endiang, songa modjikisita ;
I sabamang Jezos, pekato ki ga nipomin.

As ! nite kisenitok, songa aiamiata ;
Kakik nibsakata, Jezos pamitasata.

Ki teitcagocinan pakitinamasata.
Epitcing kakike si tipaiganata.

Mani, gaie Josep, aiamitasicinam,
Jezos kitci kakik song papamitasangito.
Te nasas ij apieq, i nijieg.]

BEL ASTRE.

Jezos, saiakiinang, ki casenimimin,
Kije tebisistning kit inenimimin

“ Kakik tibenimicin, ksenato Jezos,
“ Ondjita goté ki minin ni teitcagoc.”

Ki ki animiitis tei anamisiang;
Ki ki pakitenindis epitc sakiiang.

Aking ki ki animis saksing tei ijaiang,
Ki kotagenindam tei minasasiang.

Ki mino totasimin, ki nakominimin
Kakina endateciang tibenimieinam.

Kakina netasiton, casenimicinam,
Angotamasicinam ka pite aindiang.

Kakina patatosin ni sebinananan,
Ki si sakiinimin ket ako neseiang.

Ondjita tibenindan ke totamosangen
Ket inenimisangen, mi sa ke si tiang.

NOTRE DIVIN MAITRE.

Piteinak ki niki
Pa iagsaciminag;
As kinipik,
Asi sabamakeg
Nipaksitasakeg;
I nanikamosate
Anjenisak
Mamasiiitikeg.

Kijesatisi,
Nita caseninge;
Ni kisisibanik
I sinisian;
Ni kasiamak
Ni patatosin;
Ni casenimik
Getimagisian.

Pa iagsacimiang
Piteinak ki niki:
Kinipita,
Asi sabamakang,
Nipaksitasakang;
I nanikamosate
Anjenisak
Mamasiiitikang.

Icpiming saksing
Ni si ceamak
Ij icksandemisang:
Mi sendji pi nikite
Atik sikisaming;
Mi sendji cingieing
Nindasisagan
Sisinisaganing.

QUEL JOUR.

Jezos, ki song anamikon,
 Makatate ka tian,
 I ki abinoteinjin;
 Ki kitci sakidjikein.
 Ni kiteitsasiton
 Enigokotecian.

Songa ki makatenimin
 Iki cingicinan
 Atik sisinisaganing;
 Ki ki sasakisipingse,
 Ki masimininaban,
 Makatate endianban.

Eckam ki makatenimin,
 Keiabate minasate
 Aking i sitikemiang;
 Ka na ki teb sakiisi,
 Atik sikisaming,
 Iki animisian?

Eckam, cekam anisise
 Ki sakidjikesin,
 Okanistisining kit ap,
 Mi i si pindikasian,
 Tei piskanenimin
 Ki kitcitsa ki teing.

Keget ni makatenindan
 Atik o mikisam
 Ka daje ki nikian, n'ose:
 Songa ni kiteitsasiton
 Ka daje masian,
 Mijacking cingicinan.

Eckam ni makatenindam,
 Tibinase ni ias
 Epitenindagsak saksi,
 I casenindagosian,
 Makatate mi endan
 Tibinase ni iasing!

Ondjikasi ni sipingon
 I minsenindaman
 Iki abinoteinjin;
 Epite animisianban
 Ka pi agsacimin,
 Kit inin kitci migsete.

Endan okanistisining,
 Epite casenimin
 Ni gsinasi tipatotam;
 Ket na nin da tibenindan
 Ki sakidjikesin,
 Nind anisenimigon.

IL EST NÉ, CHANTONS, IL EST NÉ.

Ki niki, caie ki niki
 Pa iag8aciminang;
 Diio anicinabe8i,
 Song manadjata
 Ki niki Jezosens,
 Jezosens ki niki.

Mani talesanak8e8ite
 Ot ok8isisiman
 Keje Manito8inidjin:
 Makatenindanda!
 Ki niki Jezosens,
 Jezosens ki niki.

Atik sisini8aganing
Minjacking cingicin :
Mi endotatzotc Jezos
I 8i ag8acimite.
Ki niki nin ondji,
Nin ondji ki niki.

Anjeni8ak nikamo8ak :
GLORIA IN EXCELSIS,
Kitcit8a8enindagosi
Dii0-abinotcenj
Ki niki nin ondji,
Nin ondji ki niki.

Ketcit8a okima8ieg,
Jezos manadjik,
Nipak8ita8ik, sakiik,
Song mamoi8amik,
Ki niki nikamok,
Nikamok, ki niki.

Kina8a, k8etakitoieg,
Pi mamoi8amik ;
8endji kotakihitizotc
8a nodjimoinag.
Ki niki, nikamok,
Nikamok, ki niki.

A8as, metci manito8in,
Acaie tagocin
Ke cagodjitotc ki ia8ic,
Niningi sekisin.
Ki niki, ki niki
Eg8acimiiamintc.

Erod metci okima8ite
Ceck8at inenindam :
Kata nipo, ninga nisa
Pa okima8ig8en.
Ki niki, ki niki
Eg8acimiiamintc.

Ebinotcenji8ieg,
Mig8etc inik Jezos,
8in ka ondji nisigoieg
Ki tebiigo8a.
Ki niki, ki niki,
Noël, Noël, Noël.

Nikamota8ata Jezos,
K8enatc abinotcenj,
Nekamo8atc Anjeni8ak
Kikinata8atak :
Ki niki, ki niki,
Noël, Noël, Noël.

VOTIS PATER ANNUIT.

Mi acaie i cenang
Tebeniminang 8ak8i ;
Caie pi nisandase
Kakik ka piangoban,
Aking caie tagocin.

Kitci minasasisak
8aksing endanakidjik :
Sidjiteamasatak
Tei pakitinamasang
Gaie kinasint Jezos.

Ki 8asenamasimin,
Dio tebenimiiang ;
Ki kakike tanaban
Gaie kakik ki ga ta
Eji nisopejikon.

Kit anisenindagos,
Ki nakikasiitis ;
Mi epite sakiiiang,
Ni sasekasininan
Tei pakitenindamang.

Ki kijikamasimin
K'os iki nickiangite,
Iki ansetasangite;
Kin nongom ki pimondan
Epite casenimiang.

Ni sasekasininan
sendji pingsacakitin
Gaie sendji kicatein;
Kakike tebisisin
Ki pi mijimin, Jezos.

Saksing kit indanaki,
Aking ki minsenindan
Atik sikisamensing
Kitci daje nikian
K'os isi kakizomate.

Dio keksisisian,
Ki mijimin ki ksisis
Tci tibenimiiaminte;
Sitokasicinam dac
Tci tipaiganangite.

Kit osiasiiitis
Eji osiasiiang
Ij inenindaman:
Ninga kakizoma nos,
Tci casenimiiaminte.

Kitci seseiatisin
Meno Manitosian,
Saseiadjiicinam
Kitci tipaiageiang
Pate agsacimiiaminte.

NISSI OKIMAGSABAN.

Prose. Ad Jesum accurre.

Lepiming pinagosi
Anangocan *Balaam*
Tepadjimogobanen.

Ij anicinabesite
Ta nipo inenima
Mi ka ondji mininte *mir*.

Nissi okimagsaban
Tee isa gote pimadjik
Betleeming ijisak.

I kitei okimasite
Misa ka ondji mininte
Jezos ozas conia.

Oeki kitei okiman
Isi manadjiasate
Mi sendji otisasate.

I Kije Manitosite
Misa ka ondji mininte
Jezos ksenate pikisan.

Mir gaie ksenate pikis
Gaie ozas conia
O minasan Jezosan.

Iji-nanzikasata
Jezos pa agsacingeto
Iji manadjiaata.

Nanekateitizong
 Tanasak isa gote *mir*
 Ki minanan Jezos Krist.

Sesenint aiamiang
 Tanasak ki minanan
 Jezos ksenate pikisan.

Songa casenindjikeng
 Tanasak ki minanan
 Jezos oza8 conia.

Mi nongom ke totamang
 Si pakitinamasang
 Sin eji minsenindang.

ANSENINDIZOSININIKAMONAN.

GRAND DIEU MON CŒUR TOUCHÉ.

Jezos ksenate n'ose,
 Casenimin kâ nickiinan
 Saniken ka tian
 Iki patatian ;
 Ksatisian na nin
 Saksing ket inapian ?
 Kije Manito ka casenimin, }
 Casenimin, neta caseningen }

Ondas, ni nidjanis,
 Ki nandomin, kit ijinaban,
 Nin sin onzam monjak
 Ki ki pi anseton
 Sanenindan, n'ose,
 Minik ka nickiinan.

Pezinatisan
 Kasin ningi cagsenimosi
 I si nickiinan,
 Jezos tebenimin,
 Kakike iekote
 Ningi gackitsatizon.

Ningi sanicindis
 Kickasangsapnind indinaban,
 Anamakamikong
 Nind akokinaban
 Iki nickiak k'os
 Kakizondamasiain.

Ni nibsakasisin
 Ni sabandan kekape kijik
 Gaie nipa tibik
 Nin aiekoigon ;
 Tebenimin n'ose,
 Kasin sebiniicken.

Ki pi nipaksiton,
 Jezos n'ose, casenimiein,
 Kasiamasiain
 Ni patatosinan
 Ki misksi si aion
 Kitei kakidjiak k'os.

SOUS LE FIRMAMENT.

Pizindasicin nongom sa ininan, ningsise,
Meianatak ki teing sakidjisebinan,
Sasa apagiton, ningsise.

Ondjita songa ki makasitagos, o n'ose !
Ni matei aindosin kitei sebinaman
Nab kakikimicin, o n'ose !

Mi ke totaman, tabasenindizon, ningsise,
Kakina matatong kin ki ta apagis, /no
Pakiteniminan, ningsise.

Ondjita ni ias ni tabasenindan, o n'ose !
Epite mateiteean, kakik ninda patat
Eka mindjimnin, o n'ose !

Tei sitokonan, songa aiamian, ningsise,
Kitei mackasiteen, songa aiamian
Ki ga maminoton, ningsise.

Ksenate endian i si minotasin, o nose !
Pingsing nind inenindis mi dac ksatisian
Ke gaganoninan, o n'ose !

Ondjita kakik apaisen ni ias, ningsise,
Kakina patatosin kitei cagodjiton,
Apaisen ni ias, ningsise.

Mi ke si tian epite tepsetonan, o n'ose !
Nind apenimon ki ias, neta caseningen,
Songa kipiocin, o n'ose !

Ondaje aking ka kekon gotanken, ningsise,
Mi eta patatosin ke songa gotaman ;
Mi eneniminan, ningsise.

Songa ni gotan kitei niekiinan, o n'ose !
Kakina patatosin apitei ni gotan
Gaie nind ojindan, o n'ose !

POURQUOI CES VAINS COMLOTS.

Tebeniminangon ondjita saia- kiate	Mi sa eji ojimomagak Aking daje tebisisin.
Keget sanakisitee, Tebeningenidjin sendji kijisi- teete	Kijipite toiman nisadjisanipi- tek
Kakik sanakienindam, Kakik o mitonenindjigan Pekate.ijisebatini Gaie dac gsaiakokoteni Ote senicicininik.	Naniming sendanimakin Aking endagokin mi sa nasap ejisek Kitci sibate kapitose Matei minasanigosisin Keget ondjita pecasat Nepongatisingin mi endite Metei minasanigosite.
Sebinanda endagok aking } Kakik pakitenindanda } Sakitota endagok saksing } Kakik nandasenindanda. }	Kakina kakina matei minasa- sisin
Gitimagasing dac metci ijise- bisite,	Keget saiejisemagat Apitenindagsat sejiabanda- mosin,
Kakik note animenindam, Ondjita mi endite, ka ansaie- nindansi	Sibate sebasin tanasak, Keget sanimikasi megsate Metei minasanigosite; Andapiteitok ke nipoksen Kata kitei kocksenindam.
Kakik kakik gackenindam Kakik o mitonenindjigan Emanisongin inini Gaie dac opimekoteni Ote maianatatatinik.	Kinasa kakina tebisisinensi- tok, Keg ki gackenindamiim Asas ijak, madjak, asas pake- sijicik Mi minik saiejicik Keget ki pakiteniminim Ket ako pimatisian. Asas, ki si apakininim Sasa anamakamikong.
Aking endagokin minasanigo- sisin	
Kakik cikatenindagsat. Mi dac keget cecksat aiajike- nindagsat Sejimongin eckam ino; Keget apitei kijidjisan Epite kickapikedjisang :	

J'AI PÉCHE

Ningsise, ka ikitoken : keck ningat ansenindis,
Ka kakansitasiciken, ka ansetasiciken.

Ningsise, mikasin, gitimagenindizon.]

Nongom gote ansenindizon, gitimagenindizon,
Onzam isa minoagac, onzam ki pajiksatis.

As isa ansenindizon, keg nibsakasenindan,
Nin Keje Manitosian ki ga minasasiin.

Acaie nind ansenindis, Jezos kejesatisin,
Ki mitonenindjiganing si mindjimenimicin.

Onose, saniken ni matei aindosin.]

Ka pakitenimiciken, songa nind ansenindis
Nondasicin, ki sakiin, n'ose, gaie ki gosin.

O nose ! casenimicin, songa ni mas nindeing,
Jezos, iki nickiinan sigisen ni sipingon.

O n'ose ! ni nisenindam, sabamicin endian
Anamakamik tanasak nind asi kitamogon.

Ka ki nandasenindansin tci nipote paiatatite
Taiagsate kit inenindam kitei ansenindizote.

Ondjita nind ansenindis, ondjita ni si tepse
Ka minasate ninga tisi, casenimicin, n'ose.

 LOIN DE VOUS MON AME.

Ondjita ni mas nindeing, Jezos, (2)
Ondjita ni mas nindeing, epite ansenindizoian,
Jezos. (6)

Ka ninda icksakindansin, n'ose,
 Ka ninda icksakindansin kakina ni patatosin.
 N'ose,

Ka pi tian ni masindan, Jezos,
 Ka pi tian ni masindan kape kijik nipa tibik.
 Jezos.

Egatecingin mi endian, n'ose,
 Egatecingin mi endian i sabandaman ka tian,
 N'ose.

Ni kitei gotanenindan Jezos,
 Ni kitei gotanenindan ondi ickseñiang ka tian,
 Jezos.

Enabigis, sabamicin, n'ose,
 Enabigis, sabamicin, ni gackenindamitee,
 N'ose.

Kin ondji nind ansenindis, Jezos,
 Kin ondji nind ansenindis, ni sebinan patatosin,
 Jezos.

Ondjita ki sañsindamon, n'ose,
 Ondjita ki sañsindamon, ka minasate ninga tisi.
 N'ose.

Ondjita ki ga sakiin, Jezos,
 Ondjita ki ga sakiin ket ako pimatisian,
 Jezos.

BRAVONS LES ENFERS.

Cagodjiata Matei Manito	}	As dac anicinabetok,
Si cagodjikasata;		Sebinanda minaitisin;
Angsamisita; ciñgenindan		Anote matei totatisin
Paiatatotagemagakin,		Ka napite pamenindansita.

Kakina paiatatidjik
O matei aindosinisan
Songa pakitenindandan,
Ka napite tipagesitan.

Madjata, as mikanata
Sin Manito cangeniminang;
Ondjita mackasisita,
Ka napite segenindansita.

Matei aindosin keget
Ki ki asakanigonanan;
Nongom tibenindizota
Ka asakanitizosita.

Ki ki animiigonan
Sin Manito cangeniminang;
Meekot pakitenimata,
Meekot gaie cagodjiata.

As ! sidjiteamasata
Jezos Kristos ka misksisiinte
Kiteisa teipaiatikong
Apito i si agsaciminang.

Ki miskseiapinang misksi
Ket ako pimidjisanoksen
Jezos songa sakiata,
Kakike mikasenimata.

Air : MA FOI DANS LE SIÈCLE OU NOUS
SOMMES.

Si mikasik paiatatieg,
Si mikasik, enabigis;
Gek ponitok enatisieg,
Sebinamok patatosin.

{ Sebinamok kisanisisin,
Sebinamok manat8esin,
Sebinamok kisaack8ebis8in,
Sebinamok teisakesin.

Gaiat matei inatisisin
Ondjita gote si ponitok,
Tipaigek aiamicisin,
Saksing kitei otitameg.

Anote kekon menitokeieg
Kasin manitosansinon,
Pejiko ma Kije Manito,
Sin nicike manadjiik.

Sebinamok nickenindisin,
Kakik mino sakiitik;

Song sakitok pinatisisin,
Kakik ki ga minasasim.

Angsamisik seckinikiieg,
Sebinamok minik8esin,
Matei nipi pasaamatik,
Ki ga mino casenindim.

Kickosek dack senzamidoneg
Onzam kakik ki patasem;
Ansebitok ki tenanisan,
Pekate kitei otenasang.

Asas ijan, neta patasen,
Keget songa ki cingiton;
Kaname nin ki sictasiton
Asas ijan, ponimicin.

Gaie keget ni cingenindan
Mizi kekon maianatak;
Songa, songa nind ansenindis,
Ka minasate ninga tisi.

DIEU D'AMOUR, UN MONDE TROMPEUR.

O Keje Manitosian,
Enabigis, casenimicin ;
Sanina ni mas nin deing
Epitc song ansenindizoian.

{ Mi acaie tebenimin,
Ki sakiin enigokoteeian,
Epitcian kape kijik nipa
tibik,
(Ki ga mikasenimin. (bis) }

Gitimagasing endian
Iki matci inatisian,
Kaiasikate nipoianban
Anditok tei ki apianban ?

Keget ni gi saiejindis,
Ni gi aniraiitis gaie
Iki nandasabandaman
Aking daji minasasisin.

Kitci sibate kisebasin
Matei minasanigosisin,
Anaming nin teiteagocing
Sanina ningi taksamigon,

Tanasak ij ajackisang
Manatatong ningi kokise

Ningi pisinadjiigon
Onzam i pamikaman ni ia8.

Epitc cockosenanisanang
Apitci kickapiksatinang ;
Mi eji cockoseianban,
Anamakamikong inakak.

Iki kije patatian,
Apitci ningi mijiitis,
Saksing daji tebisisin
Nind indosin ningi saniton.

Ni gi sanadjiton ninde,
Megsate ij apitasin, n'ose,
Meekot ningi pindikana
Matei Manito cangenimite.

Endasing ni minisisan
Ta akindaksatotokenan,
Anitok endasinoksén,
Ni patatosin anisise.

O Keje Manitosian,
Kin ondji nind agatenindis ;
Ka minasate ni ga tisi
Ket ako pimatisisanen.

VIVE JÉSUS VIVE.

Kakik songa nibsakata,
Eiamiang mackasisita,
Aking taji tebisisin,
Ejisebak kikenindanda.
{ Maianatak sebinanda, (bis)
Senicicing sakitota.

Kitci noting kijipite
Teiman nisadjisan ipitek,
Mi ejisek tebisisin
Aking daji tebisisin.

PEUR.

an ni ias.

ang
nang ;
an,
nakak.

is,
sin
i saniton.

inde,
, n'ose,
ikana
enimite.

isan
enan,
en,
e.
a,
atenindis ;
tisi
nen.

te
ipitek,

n.

Kasin napite pitcasinon
Matci minasanigosisin ;
Tanasak sejibabandam
Pemenindang minasasisin.

Piskane sibate icksate,
Piskane sibate tcakakite ;
Mi ejisek tebisisin
Kitei sasibate kapitose.

Metci minasanigosite
Keget megsate sanimikasi,

Kata kitei kocksenindam
Andapitcitok ke nipoksen.

O tebisisinensitok,
Songa ki gackenindamiim ;
Apitci pakesicicik
Asas ijak, kinipik, madjak.

Taka enikokoteeng
Sakiata Kije Manito ;
Sin eta sakiigosi,
Sakiata ket ako neseng.

Sur l'air : TOUT N'EST QUE VANITÉ.

As paiatatieg,
Kakitagenindamok,
Gitimagenindizok,
Gitimagasing endieg ;
Keg casenindamok
Ki iasisan,
Onzam animat eni tieg,
Kitei ickoteng
Kinasa kit apaitim.

Ki pipakiminim
Nongom ansenindizok,
Cecksat gote kit ininim
As isa casenindizok,
Aniante dac kit endim
Neckiiieg
Aniante gote eckam ki nickiim
Keget ondjita
Kisi kakipicekasom.

Anin dac ke tiieg,
Ansenindizosiseg ?
Ki iasisan ickoteng
Ki kat apakitonasan,
Ta pindiekone ki tonisang,
Ki tasakasang, ki iasising,
Matci ickote
Kata papindikemagat.

Ki gat animisim
Ansenindizosiseg ;
Monjak ki ga nipaksem,
Monjak ki ga mokonemom
Ki sininomisan,
Ki kanisan,
Ki misksimisa kata onde,
Kata sasaten,
Ki iasisan eckotesang.

Endaso neseieg
 Ta sasakitakone,
 Ta papindikone,
 Endaso iksanamoieg;
 Mitonenindamok
 Ki iasisan,
 Anamakamik ickotesan,
 Taji ickote
 Kasin atascesesinon.

A8 nanzikasiek,
 Songa aneniñdizok;
 Ki kitei sakiinim,
 Kisi minasasiinim
 Ponitok, ponitok patatosin
 Sekonen sendji kitimiieg?
 Kit animisim,
 Mikasik, casenindizok.

Sur l'air : TU VAS REMPLIR.

Ni nidjanis, ondas nanzikasiein
 Ondas ijan, cacaie ki piin;
 Onzamisa onzam ki gitimagis,
 Ondas ijan, kisi casenimin.

Akindan minik ka minototonan,
 Saksing tei ijan ki kijiin;
 Akindan minik ka caseniminan,
 Misa, mi minik ansetasian.

Ondjita sesenint ki ki pamiin,
 Sekonen geckenindamiinan?
 Mizi keko endanin ki ki minin,
 Ikiton, sekonen neckkiinan?

Ondjita maneton ki patatosin,
 Manote enosek nanzikasiein,
 Icksaienindan ki matei aindosin,
 Meekot keget kiga casenimin.

Senidjaninsingin kit inenimin,
 Seosingin ka ki totasisi;
 Ni nidjanis, nin deing ki ki assin,
 Enosek ka ki pamenimisi.

A8 k
 Mon
 Teb
 Kak
 Kek
 Seni
 { E
 { A
 Meg
 Kak
 Gsai
 Jero
 Ki s
 Onz

Ondjita kin sendji kakanzominan,
 Tepsetasin, kakik kiga tebis ;
 Kiga tebiin epite sakiinan
 Ansetasin dac ki ga moksakis.

Saksing kakike kitei tebiinan,
 Ni niponaban teipaiatikong,
 Ni nidjanis, songa saiakiinan,
 Pangicinken anamakamikong.

Ni nidjanis, nongom nanzikasicin,
 Ondas ijan, cacale ki piin,
 Onzam isa, onzam kigitimagis
 Ondas ijan ki ga casenimin.

Jesos n'ose, caie nind asenindis,
 Minoagac nin ki ki anseton,
 Ni tabasenindis, ni cingenindis,
 Jesos n'ose, ki ga papamiton.

DANS LE PRINTEMPS DE VOTRE VIE.

As kinas seekinikieg,
 Monjak mamitonenimik
 Tebeningete ka kijiinang
 Kakik songa sakiata ;
 Kekona ki gsaiakoseieg
 Senincicing nibsakasin.
 { Enabigis, ojindamok
 { Aianote pisinatisisin.

Megsate secki pimatiesieg,
 Kakik songa mackasisik,
 Gsaiak kitei tipaigeieg
 Jezos otipaigesin
 Ki sabenindamotokenak
 Onzam sibato ikikasate.

Sabikoning minensakanjik
 Kazok apitenindagsat,
 Metei minasanigosidjik
 Monjak animenindamok ;
 Ket nange metei pimatiesite
 Gackito tei mino nipote.

Kazo ako ssangaiamiato
 Epite-gotang sasekasin
 Kinas dac netasikieg,
 Tabasenindizok gaie ;
 Kasin papamenindankeon
 Note seiejiisemagak.

Ondjita gotamok nimisin,
 Onzam gotanenindagsat;
 Sibate o ka sanadjijon
 Ka mino inatisipan;
 Sebinamok ki sacksebisin
 Ojimik kasacksebijk.

Onzam neta otaminodjik
 Sibate ako gitimisek,
 Sibate ako nipatisisek,

Sibate ako miniksesak,
 Apitci gitimagisisek
 Anote mesinaigesate.

Monjak kitci minsenindamang
 Megsate i pimatisiang,
 Egsacingete saikiinang
 Kakik songa sakiata
 Sin nicike nossaanata
 Saksing tei pindikaninang.

SEIGNEUR DIEU DE CLÉMENTE.

Kakik aiamiesin si tipaigeta,
 Kije Manito eta songa sakiata.

{ Matei inatisisin kakina, kakina, }
 { Matei inatisisin kakina sebinanda. }

Memanitosidjik kinasitasatak,
 Ka sitapimasisatak metci magocedjik.

Si aiangsaminananda ki kajakiminan,
 Ni patisisin ako kije patatosin.

Matei kisanisisin pakitenindanda,
 Ondjita cingitanda anote manat8esin.

Kasin pinzindansita onzamitonosin,
 Songa kinasitanda papamadjimosin.

Manadjito-kijigak si manadjitota,
 Kakike ansebisin siksatenindanda.

Kedjiek kijikasatak mesinamangok
 Agatenindagosik neta kimotidjik.

Sangipidjik ondjita gitimagasinga
 Matei pimatisisin o teaginana8a.

JUSQU'A QUAND.

Asisa pinzindasicin,
 Senidjanisiminan,
 Kakik-na kisi ansetas ?
 Ceeksat ki kakanzomin,
 Nanzikasicin
 Kaki ponimisinon,
 Nanzikasicin, ki ga tebiin.

Gitimagasing endian,
 Kije Manito n'ose,
 Mikatimagaton nin de,
 Ni mitonenindjigan;
 Kitci sanagat
 Mino inatisisin,
 Geck, geck, panima ta senda-
 totok.

Kasin ansetasiciken
 Eji kakanzominan,
 Nin Keje Manitosian,
 Apitci ni si tepse,
 Ka na nind ondji
 Ki ki kijiisinon ?
 Ka na ki ias nin tibenindansin

Senibikodjic piicin,
 Kije Manito n'ose ;
 Geck, geck, ni gat ansenindis
 Nin psanasito nongom
 Nin tesonigon
 Tanasak maianatak,
 Geck, geck, panima ninga se-
 binan.

As isa nanzikasicin;
 Isi cašeniminan
 Ki sakiin, ni nidjanis,
 Ka ikitoken geck, geck ;
 Nongom poniton,
 Matei inatisisin,
 Ki ka minasas, ki ga tebiin.

Ni sakiak nite kiseniak
 Gaie nin sakiikok,
 Kasin ta minsenindansik
 Nongom ansetasaksa,
 Nind igok ako :
 Taka modjikisita,
 Ket ina kakik ki ga sabamin.

Apitci ki saiejindis
 Gsesatsa kite kiseniak ;
 Ansetasin ki ga metis
 Ka na nin ki gocisi ?
 Ketna sinasa
 Ki kat agsacimigok
 Ki otitaman kitci ickote.

Anin ke tosanen, n'ose,
 Kickasangsap nind indint
 Ki nadjiniijimin, n'ose,
 Songa nind ansenindis,
 Abinoteinjie
 Nind apitenindagos
 Ijisijicin mino mikanang.

Air : NOUS N'AVONS A FAIRE.

Kasin keko kotak
 Pamenindanken, (2)
 Mi eta saksi

Ke si otisabandaman ;
 Kije Manito
 Ki ga tebiik. (2.)

Ki teiteagocinan
Ketna ta nipo ?
Saksing ta iji
Kiepiu gsaiakoseng aking ;
Kakikekamik
Ta minasasi.

Minasasisinié
Nandasenindan
Papamenindan
Kin necipieiksatisin ;
Nin dac kijikong
Ninga minasas.

Ozasi conia
Conia gnie
Kin otapinan
Neta sasakisin aking ;
Nin dac kijikong
Ningat okimas.

Sakiala Jezos,
Pamitasata
Ondaje aking,
Mi dac saksing kitei ijang
Kakikekamik
Kitei sabamang.

Air : NON, PÉCHEUR.

Asas ijan, maianatsen,
Akas, onzam ki cingiton.
Kin dac, n'ose Tebenimin,
Kit animitagosisin
Ni minotan, ni sakiton :
O midjimim ni teiteagoc
Ketei minopogsatinik }
Apitenindagsatini. } 2

Ganonjicin, Tebenimin,
Ki pizindon, ki minoton.
Ni minotan i kakiksete :
Mikomite kit anotagan,
Kin tibinase ka mikom.
Kekona ki tebitaman !
Kekona nisitotaman !
Kekona tipaigecian !

Air : VOUS QUI COUREZ SANS CRAINTE.

Pon patatik, neta patatieg ;
Kana maci kit aiekosisim ?
Kaiebate na Dio Tebeningete
Saki pekato ki si nikiasa ?

Pejik eta kije patatosin
Kikiekameg apito ke nipoieg,
Matei kami ! ki teiteagocisan
Tebcningete o kat anseniman.

Enabigis, casenindizokeg ;
Ki teisang mitonenindamok
Ke tosegsen caie si nipoieg ;
Kaiasikate koni kiga nipom.

Asas ijak anamakamikong,
Ki gat igom, asi moksakizok,
Sitapimik endanakizodjik,
Tanakizok kakike ickoteng.

Ainapik iepiming inakak, Kit ininim migsete, kitei mi-
 Engi saksing mitoneninda- gsete,
 I nesieg meno mikomiieg :
 Kigat ijam, ansenindizoieg, Kin niposin, tipakonigesin,
 Indi kakik ki ga minasasim. Saksi, gaie kin anamakamik.

Air : A TES PIEDS, DIEU QUE J'ADORE.

N'ose, ni pi ansenindis ;
 Ni matei aindosin
 Apitei ni cingenindan,
 Jezos, ki nipaksiton,
 Jezos n'ose, (2)
 Casenindamitasicin
 I pagoseniminan.

Ki ki anseton anasi,
 Ki ki nickiin gaie ;
 Mi ka tian aindasin ;
 Manote ki ga casenim
 Jezos n'ose,
 Kit apaiseienimin,
 Ki nita caseninge.

Ki ki Sanisitamasak
 Ka iansenindizodjik ;
 Nind ansenindis gaie nin,
 Sanisitamasicin,
 Jezos n'ose,
 Ni mas nindeing, ka tian,
 Sikisen ni sipingon.

Kin, ansenindizoicin,
 Ket na nin, ni gackito
 Tei teb ansenindizoian ?
 Ansenindizoicin,
 Jezos n'ose,
 Kisisibac ni teitcagoc,
 Onicieiton ninde.

UN DIEU VIENT SE FAIRE ENTENDRE.

Nongom sin Kije Manito
 Ki ga ganonigosa :
 8esenint pamitasik,
 8i minik ki teisa.
 Endagok aking, kanake
 8enibik nagatandan,
 Mi dac kitei minotasang
 Jezos ke mikominang.

Keget ningotasasingsa
 Aiansenindizodjik
 Pekitenindamosadjin
 O patatosinisan.
 Endagok.....

Ki pizindon, Tebenimin,
 Nindeing ganonjicin :
 Inikik ka nickiiman
 8anisitamasicin.

Sin eta Kije Manito
Mamitonanimata :
Kasin napite kotak keko
Papamenindansita.

O Jezos! casenininam
Sitokaseniminam
Tci song ansenindizoiang,
Tci kakizomangite k'os.

Kekinoamasiiamintc
Mekatesikonaiete,
Kin tibinase, Jezos,
Ki kikinoamasimin.
Sin eta.....

O Jezos! casenimicin,
Sitokasenimicin
Tci song ansenindizoiang,
Tci teb kakizomak k'os.

Kin epaisesate ki ias
Paiatatidjik, Mani,
Song gaganotamasicin ;
Nind gaganotamasicin ;
Kin epaisesate ki ias
Paiatatidjik, Mani,
Song gaganotamasinam
Epenimoiang ki ias.

J'ENTENDS LA TROMPETTE EFFRAYANTE.

Pepiksetc Anjeni nondasa,
Matsa ikito ; sanickak,
As isa sanickak, kakina nepoieg,
Nansikasik Jezos tci tipakoninak.

Gsetanenindagsak pipiksan
Metakamik nanondagsat ;
Enigoksak aki kakina teipaiak
O nanondanasan, o segitanasan.

Sekisik, anicinabetok,
Sekisik, caie ma kegat
Ke tagocing Jezos tci tipakoninak,
Sibate ta nagosi, ki ga sabamasa.

Ansenindizon, paiatatin,
Casenindizon, kinipin ;
Saki, tipaigac ka pi agsacimik ;
Goci, gotanenim ke pi tipakonik.

OH !

Ki
Ejise
Gaie
Ksai

Je
Ni m
Ka n
Ki m

niniam
am
indizoiang,
gite k'os.

i ias
ni,
asicin ;
asicin ;
e ki ias
Mani,
masinam
ki ias.

RAYANTE.

Pi te Jezos tepakoniketo,
Pi nanjisek, Anjenitok,
Ondas, pi sidjisik kit okinaminan
I pi tipakonate paiatatinidji.

Nondagosik, onimikitok,
Nickatisik, sasasamok ;
Kazon, kijik kizis ; tibik kizis, kazon ;
Neta patatidjik kata pacanjezak.

Jezos sitokasik, kinasa
Saksi, aki, kitci kami,
Ani pacanjeok neta patatidjik,
Keck sasa kaketin kata pacanjezak.

Saiekitagsak ikitosin :
Asas ijan, paiatatin ;
Anamakamikong kakik ki ga metis,
Nanapena nongom ki ta ansenindis.

Jezos, gitimagenimicin,
Nongom ni si ansenindis ;
Ket ako neseian ki ga papamiton,
Si ani nipoian casenimicikan.

OH ! SI L'ON POUVAIT BIEN COMPRENDRE.

Kicpin otiteienindamang,	I kije patatito asia,
Ejisebak patatosin,	Ondjita o maneniman,
Gaie dac endotagemagak,	Ot ansetasan, o nickian
Ksaiak ki ta sebinanan.	Keje Manitosinidjin.

Jezos n'ose, ki sakiin,	} Angsamisik, ni kanisitok,
Ni masindis ka pi tian ;	
Ka ningot inenindanken,	
Ki minaste nin ga tisi.	

Angsamisik, pon patatik,
Pon patasek, kinaamatik,
Mikondikeg senicicing.

NON, NON LA GLOIRE.

Jezos, eko anſenindizoian	Kasin ki sipingon eta
Ki kitei minasasi,	Nin ki ki maſimiſi
Kitei kami neekatiſimagak,	Ki ki ſaki, ki ki maſim
Mi ejitecianban, (2)	Kakina ki miſkiſiming.
Ka pon mikatinaniſang	N'ose ondjikasi ni sipingon,
Mino apinaniſan,	Epite ſi ſakiinan
Mi naſap endian, n'ose,	Kekona ki ſite nipominanban,
Epite mino tataſin.	Jezos ſajakiinan !
Epite minasasiſite abinoteinj	Kanake kitei naniſingim
Ij obinigote okin,	Ki gat otitenimin
Asacamenj nind iji minasas,	Ki nindjing gaie ki ſiting
Eko noſſaaninan,	Teitaskſan ka inamok.
Ket na eji ſakiigote	Jezos n'ose, ki teing tanasak
Okin abinoteinjic	Ni ga taji pimatiſ,
Nin kit iji ſaki eta !	Ki te ka ni pakitenindanſin
Asacamenj ki ſaki.	Nind indaji mino ap ;
Jezos, iki patakakſaogon	Kakina minasasiſin,
Ki teipaiatikoming,	Ki teing ni gaekiton ;
Kikinaſate ki kikenindamoj	Ki te endanenindaman
Epite ſonga ſakiin ;	ſaki pekate nin ga nip.

LE SOLEIL VIENT DE FINIR SA CARRIÈRE.

Onagoci, caie ta tibikat,	}
Kitei ſibate kapitoſe kijik ;	
Mi gote naſap ki kijikominanin,	
Kitei ſibate kata kapitoſen.	

Caie pecote pi te kakiketaſin
 Ket na keget kit ecoſiſimin ?
 Ket na keget kit anſenindizomin ?
 Ket na keget ki ſi nibſakamin ?

Kiepin nongom kaiaikate nipoiang,
Anin ke tite ki teiteagocinan ?
Nanzika8âte ke tipakonigodjin,
Gackito na kitei nak8eta8âte ?

Ma8ik, ma8ik, kina8a ni ekinjikon,
Ni teiteagoc, niningisekisin,
8i kakizom Diio ka kijenimik,
Papamita8, song an8enindizon.

ANGES DE DIEU.

Apenimok,
Kanina anicinabetok,
Apenimok,
Ondjita tebeniminang
Kakike mamakatenimik,
Eji songa caseniminak,
Apenimok.

Epitciieg
Kakik nibsakasenindamok,
Epitciieg
Sakiik Kije Manito,
Ondjita ma sakiigosi,
Kakik eekam ani sakiik
Epitciieg.

Sakiitik,
Kit igonan ksenate k'osinan,
Sakiitik
Eji song sakiinagok,
Ka sikat nickenindikekon,
Eekam ani minototatik,
Sakiitik.

Tepsetamok
Eji kikinoamagoieg,
Tepsetamok
Kit aiamiesinisa,
Ka sikat kinasitangekon,
Kakik songa si tipaigek,
Tepsetamok.

Kickasangsap
Apagizok nibsakasining,
Kickasangsap
Pamitasik Tebeningeto,
Songa kit inenimigonan
Ondjita kitei pamitasang
Kickasangsap.

8ebinamok
Ki matei aindosinisan,
8ebinamok
Ka napite iekonangekon ;
Manatsesin, kisanisisin
Mizi kakina patatosin
8ebinamok.

I MANADJITAMA8INTC JEZOS

OT ANIMISI8INAN,

—
AU SANG QU'UN DIEU.

Jezos ot animisisin tanasak ni sabandan
Miskisan pacanjeigan, miskisi minensakanj,
Miskisi ma toipaiatik miskisan teitaskan
Pikickisakaikate kakina Jezos siias.

Makatate endian Jezos, mitci kit apangicin
Ondjita ki kasenindam, ki papanatenindam
Caie kinikasi miski ki sakabsezonotan
Ni manadjiton ki miski aking pepangikasik.

Makatate endian Jezos epite animiigon
Ki papasanoseogo, ki ciciksingseogo;
Nibina eimaganicak ki papacanjeogok,
Kin ki ias teakaikate epite pacanjeogon.

Makatate ejinagosin, ki ki sasiksanigo.
Acaie minensakanjik ki sisoksebinigo,
Petakietiksaneckoksa koki miskisan ki ias
Miskegin kit agsiigo epite papinotagon.

Kosiksani toipaiatik mi ij onbinikanato
Kitei kiekatina *Calvaire* ki pakamamadjise,
Kosiksani toipaiatik acaie ki kasickak
Psanasitomagat ki ias iki pacanjeogon.

Onasins ka otitaman *Calvaire* ejinikatek
O Jezos ! kit ojicindis ki toipaiatikoming;
Ki patakinindjiogo, kitei teitaskan
Ki patakisiteogo, pakisen ki teictatan.

O Jezos ! toipaiatikong kit acitaksaogo
Ki pikickisakaogo kakina gote ki iasing
Sipisensidjisan miski, cesen ki miskseiapin
Ki kitei sisakapakse, sinzop ki minaigo,

Tibise agsacingesin, acaie nipo Jezos !
 Acaie patapapicka, gackamagotonecka ;
 Mi gotc niningisek aki, asin piksabikise,
 Kakina aking endagok gackenindamomogat.

O CROIX, CHER GAGE.

Ki manadjin, kicitsa mitik }
 Mesksisiigoianban Jezos o misksi }

Ksenate tcipaiatik, ki niking
 Ki ki mindjimina Manito.

Mikondamasicin nin ondji
 Ij animisipan Jezos Krist.

Megsate sendjiminatc oteing
 Ki pajipaiganisiban.

Kin ondji o nindjing, o siting
 Ki teitaaskatamašaban.

Octiksaning minensakanjin
 Sisoksebidjiganisiban.

Mi épité sakiik Jezos Krist
 Ki ki siginamak o misksi.

EST-CE VOUS QUE JE VOIS.

Kin na ki sabamin, Jezos tebenimin ?
 Ki misksiigo enigokonasin ;
 I si agsacimin, mi sendji totagon,
 Ksatisian, n'ose, ket ininan : migsetc,

Ksatak ni sipingon, manote masianban
Ket ako neseian, ksatak ni sipingon
Ke teh nakominan, Jezos caseningen,
Ka signamasin kakina ki misksi.

Sesakisite Jodas ot atasen ki ias,
Kit odjimik, kit ik : song kit anamikon,
Mi gaie endotok metei kominisite;
Ot atasen ki ias matei manitonang.

Ki cingenimigok, neta caseningen,
Ki takobinigok sa iagsacimadjik;
Gote ki si nisigok ka kijenimadjik :
Masin, ni teitcagoc, masin tebenimik.

Ki manenimigo, ki papinotago,
Ki sasiksanigo, ki pakiteogo,
Anotc kit aigo, anote ki totago,
Kin keteitsasisin, kin tebenimiang !

Enapinemigon, anote endotagon,
Kasin napite keko kit ajitescsi ;
Kit inenimimin : mi gaie sinasa
Ke si totamosate ningot endosadjin.

Minensakanjing dae i sizoksebizon,
Kejikabaminan, Jezos tebenimin,
Nind agatenindis i ki sasekaian,
Anotc patatosin i ki pamikaman.

Sakitatin Kalver eni amadjisen,
Ki piminikana ki teipaiatikom,
Nisin ki kasickag, nind indosin, n'ose,
Sendji kasickozon, i ki patatian.

Ki si nossaanin, sakitatin ejan :
Ki si simbinemin, sa daje nisigon ;
Ni teipaiatikom ni piminikana ;
Ape nisigoian epite sakiinan !

Neta patatieg, ondas pi sabamik
 Nongom ka totasintc Jezos eg3acingete,
 Kinasa gote keget ki ki totasasa,
 I ki patatieg anoto patatosin.

Jezos caseningen, ki pi nipaksiton
 Ecitaksaogon kiteitsa mitikong:
 Ni pi ansenindis : inikik ka tian
 Ki misksi ij aion kasiamasicin.

MARIE AU PIED DE LA CROIX.

Ondas, ondas ijak, kinasa	Kakina ni patatosinan
Metci ijisebisieg,	Ni sebinan, ni cingendan,
Pi sabamik kiteitsa Mani	Kasin minagate ninga tisi.
Ij animisite o teing.	I mamisksisite ki ksisis
Nongom endite ki totasasa,	O totagon ni patatosin.
Pemikameg patatosin ;	Kekona masindizoian !
Ka nisimeg sekimigodjin,	Kekona masimagak ninde
Kanake nab site masimik.	Ket ako pimatisiian !

Mani ketecitsa okimigon,	Mani Jezos seksisisimato,
Keget sa nin nindindo8in	Ejiteen asiicin
Ki ksisisiban i ki nipote:	Kitci teb ansenindizoian ;
Keget sa nin nind indosin	Asiicin ki sipingon,
I sasikisek ki sipingon.	Pon masin, nin sa ninga mas
Mani netacaseningen,	Nin geckenindamiinan ;
Ninge, kasin, sebiniciken,	Ni sipingon kinikasiton,
Ondjita nind ansenindis.	Ki ksisisiban o misksing

STABAT.

Ksenate Mani, mikominan	Enabigis, sidjiicinam
Jezos ot animisisin	Jezos pepakotakitote
Tei sidjiteamonang.	Tei mikasenimangite.

Ki ki papanossaana
Ki ksisis peminikanato
O teipaiatikoman.

Ki sidjiteamasaban
Ki ksisis saginamonang
O Kiteitsa o misksi.

Ki sabanaban o nindjing
O siting gaie oteing
Pejipaiganisite.

Mani, ejitecianban
Kekona ijiteciang
Tei sidjiteamonang.

I pajipaiganisito
Gaie kin, Mani, tanasak
Ki ki pajipaogo.

Mani, minotaseicinam
Ka kasiamasiiaminto
Ki ksisis o misksiming.

Air: JE VAIS CHANTER LE HÉROS DE LA FRANCE.

Jezos, ksenate n'ose ij otecian, Mani, gaie kin, epite nokiteen,
Ondjita songa kit anamikon; Kakik ki kakizondamas Dio.
Mani, ksenate ninge ij otecian,
Gaie kin songa kit anamikon } Jezos, ki pajipaikate ki te,
Kiteisan makatenindagsaton } Kakik tei tanenindaman ki te;
Ksenate endieg ejitecieg } Mani, tanasak eeikate ki te
Jezos, Mani, epite sakiitieg } Kakik tei tanenindaman ki te.
Inijieg ki pejikoteem. (2)

Jezos makatate epite piniteen
Kikang ki ki onidjanisimik;
Mani gaie kin epite piniteen!
Jezos ki ki onidjanisima.

Ejiteen, kitei ijitecian
Jezos, mackasiteeckasiecin;
Ejiteen, kitei ijitecian,
Mani, song gaganotamasiecin.

Jezos, makatate epite mino-
teen,
Senidjanisingin kit inenim;
Gaie kin Mani, epite minoteen
Seksisisingin kit iji totas.

As isa Jezos o kiteitsa ote
Ondjita kakik manadjitota;
Gaie sin Mani o kiteitsa ote
Ondjita kakik songenindanda.

Jezos, makatate epite noki-
teen,
Ki ki kasenim ka nickiinan;

Sasibate apaiseienindanda
Jezos ote ningot endiangon,
Kitei eka ki anasenindjikeng
Mani ote otitenindanda.

APITEIPA NIKAMONAN.

O FILII.

Alleluia. (3)

Keget Jezos apiteipa,
Kakina modjikisita,
Ka memamdjie gotansita.

Onzam ki sakiigonan,
Ki ki casenimigonan,
Kinasint ondji nipoban.

Si ias o migisegoban
O misksi o ki siginan
Saksing tei minasasiang.

Ki kitei casenindagos,
Mania, ki ksisis Jezos
Ki apiteipaitizo.

Kiteitsasenindagosi,
Ondjita sakiigosi,
Ka minasate ta niposi.

Jezos kakik nakomata,
Kakik tipaiganata,
Kakik papamitasata.

Jezos mikasenimata
Saksing kakik inabita
Kitei ijang nibsakata.

Jezos ki sakiinimin,
Ki si songeniminimin,
Ki si madjiinimin.
Alleluia. (3)

VICTIMÆ PASCHALI.

Ondjita modjikisita,
Jezos ki apiteipa.

Kit agsacimigonan ;
Iki nickiang Dio,
Jezos ki kakizondamagonan.

I nipote niposining
Kit agasacimigonan ;
Ki apiteipa dac
Tei apiteipang.

Anin dac Mania !
Asenen ka sabamate ?

Sin ima tibinase Jezos
Ka apiteipate ningi sabama.

Aiabitozangin
Iji saseiatisi.

Ondjita modjikisita,
Jezos keget ki apiteipa.

Tei mino apiteipaiang
Ka agsacimiang
Jezos, iji casenimicinam.
Kekona ki ingi, alleluia.

NOUVELLE AGRÉABLE.

Apiteipa Jezos, minasaniksenindanda, }
Niposiuing keget agsacindizo. }

Petakockodjiganisite	Jezos aiapiteipadjin
Kitei asin o cabockan	Kitei makatenindagsat
Gsaiakose, kasin napite	Kiki aki niningise,
Kekon o pizokansin Jezos.	Epite si minasasimagak.
Keket kicitsa kijigat,	Mani Jezos ka masimate,
Jezos o kitei kijikom	Mokasi modjikenindan
Alleluia, alleluia,	Alleluia, alleluia,
Mokasi modjikenindanda.	Apiteipaitizo Jezos.
Niposin o tibenindan	Jezos ka papasidjise
Tanasak o takobiton ;	Kasin masimiekekon
Ka minasate ta niposi,	Alleluia, alleluia,
Kakike kata pimatisi.	Apiteipaitizo Jezos.
Jezos aiapiteipadjin	Kitei mino apiteipang
Minasaniksenindagsat	Jezos tipaiganata ;
Alleluia, alleluia,	Alleluia, alleluia,
Tebitagsat kakina saksing.	Kekona kakike nondagsak.

O FILII.

O Jezos tebenimiang,	Jezos, mi ke totasiang,
Ondjita ksenate endian,	Apite ket apiteipaiang
Ksenate iki apiteipan.	Kakik si papamitonang.
Alleluia (4)	
Epitoseng nikamota	Jezos, ka casenimiang
Jezos dac ako inata :	O ! ksenate enenimiang :
Ksenate iki apiteipate.	Ninga minsapiteipaak.
Ki ias ksetakitomagak,	Makatate endian, Jezos,
Sakitatik nepomagak	Ki mijinanaban ki ias ;
Nongom ki mamikasiton.	Ki si apiteipaimin.

Kipi nipaksitonimin,
Kipi manadjinimin,
Ondjita egsacimiang.

Ningotasasitok isa,
Ki ki apiteipaitis
Niposin ki tibenindan.

Songa ki nakominimin
Anamakamik kepaman
Ksenate iki apateipan.

Ki mamoiasaminimin
Ondjita egsacimiang
Ksenate iki apiteipan.

O JOUR CHARMANT.

Apiteipa manadjitagan,
Nongom kit otitananan;
Anamabik ka eingicing
K'osinan Jezos apiteipa.

Alleluia, Alleluia
Minasaniksenindanda. }

Aiapiteipaitizodjin,
Kiki aki niningise,
Nikabandam cimaganic,
Eiamiate dae mackasisi.

Saiasatendjin iji tosa
Jezos aiapiteipadjin,
Kon ksatisite saiabisite
Asacamenj sabisi Jezos.

Anjenisak minotagosik,
Modjikisik tipadjimok;
Nap eosate inenindamok:
Keget ki apiteipa Jezos.

Minasaniksenindam Mani,
Eiamiagobanentak
Kitei modjikenindamok
Jezosan aiapiteipante.

Enikoksakamikak aki
Pasesesin minotagsat
Alleluia, Alleluia
Keget ki apiteipa Jezos.

Saksing taji kitei nikamon,
Aking kitei minotagsat:
Alleluia, Alleluia.
Keget ki apiteipa Jezos.

Nainaseng mackasisita,
Epitoseng nikamota:
Alleluia, Alleluia
Keget ki apiteipa Jezos.

CESSE TES CONCERTS.

Jezos iki apiteipate minasanigosita;
Caic gotc patabaninik apiteipaitizo;
Ondjita ksatisite kisis, epite saseiasiketo,
Kinase sascnagosi ij apiteipate Jezos.

Jezos iki apiteipate kit inenimigonan :
 Aiapitei nibsakadjik ta mino apiteipak,
 Ka ta saseiatisinik kakina siiasisan,
 Epite saseiatisinik kisisong ta inini.

Ondjita ta nanganini kakina si iasisan
 Ningotiji si ijasate manitong ta inini,
 Kijibizok onimikik saiasasamosadjin,
 Mi sa nasap ket ininik epite kijipitenik.

Kasin ningotiji kekon kitei kipickagosate,
 Ij anasi kipaani, o ka cabockanasa ;
 Kasin kanake memandjie kitei pizokamosate,
 Keko ketci mackasanik i si cabockamosate.

Ij osiasisate pekie ij otcicagocisate,
 Ta kakike pimatisik kitei tebisising,
 Niposin kata apitei cagodjidjikateni
 Meekot dac pimatisisin ta kakikekamikat.

Ondjita kakik nibsakang, mi keget ke totonang ;
 Ki apiteipaitizo tei site apiteipamang ;
 Ta kakike minasasi tei siteiminassimang.
 Ksenate endite egsacingetc, migsete eneniminang.

Kakina saksing endadjik site minasasimatak,
 Jezos iki apiteipate, mamodjikenindanda.
 Kekona ki passesesing enigoksakamikak
 Alleluia, alleluia, Jezos ki apiteipa.

JEZOS SAKSING EJATC.

O JOUR HEUREUX.

Ningotasasitok Jezos eni onbickan saksing,
 Epite sasecisasiken kit apitei sasebis
 Anangocak pon nagosik, kizis pa mokaangin
 Misa eji misasaman Jezos, eni onbickan.

Neo
 Ka
 Mi
 Tci

{ Ksenate endian, Jezos, ki nagatan aki,
 { Kit onbinitis saksing kitci daje minasasian;
 { Ninga minasasia, migsete enenimin, n'ose.

O Jezos, agsacingesin ki ki nita minotan
 Kitci sasa anisise toi ki agsacimiang
 Neta cingenimiaminte ki ki cagosikasa
 Saksing ij icksandemisang ki ki ceamasimin.

Ki kitci tsasanimigok, Jezos, ki sidjisigok
 Eiamiagobanenak, mamasi Anjenisak
 Iki kikinotatisate aiackot nikamosak :
 Kitci tsasenin dagosi Jezos nongom senbickate.

Caie o ganotanasan Jezosan sadjisadjik :
 Kakike icksandemitok, as isa ceamatik,
 Kakike kitci okima ani madji pindike
 Kakike icksandemitok, as isa ceamatik.

Kaksetsek, minotagosik saksing endanakidjik :
 Asenen saam okima neta saseiatite ?
 Aiajita nondagosik Jezosan sadjisadjik,
 Dio o ksisisan gota ani madji pindike.

O Jezos! ksenate endian, saksi tebenindaman;
 Ksenate engi tebisegin pandikeianban saksing
 Ondjita ni nagasimin tei otisabaminang
 Kitci mamoi asaminang iki agsacimiang.

Air: HEUREUX.

Neo mitana tasokon
 Ka apitcipate Jezos,
 Mi acaie tebisek
 Tei nanzikasate osan

{ Pakikate gotc ombicka
 { Caie saksing iji Jezos;
 { Ot aiamiton aki
 { Gsaiak saksing ijise.

Eji pekate ombapatek,
Eka animasinok ;
Mi dac eji pakikate
Ombickate k'osinan Jezos.

Ka papa sidjisikodjin
Jezos eni ombickate
O nasasabamigon
Nananj igote anaksatong.

Anaksatong pon nagosi
Tebeniminang Jezos :
Keiabate inapisak
Jezosan ka sidjisadjik.

Nij kiteitsa Anjenisak
Inining ejiosate,
O pi nanzikasasan
Jezosan kasidjisadjin.

Anjenisak ot inasan :
Galile-sininitok,
Sekotoksen-itok-dac
Sendji inapieg saksing ?

Jezos Kristos ka sabameg
Saksing sembinitizote,
Acaie saksing api
Kije mino apinaning.

Pon akisan mi tabiskote
Ket inabinagosite
Jezos, apite pite ijate
Kitci pi tipakonikete.

Jezos saksing ij ambickate
Nossaatenimata ;
Saksing tanenimata ;
Aking ningot endiangon.

LE CIEL EST LE PRIX.

Saksing nisi ija !
Aking endagokin
Ni pakitenindan,
Gote ni manenindan.
Saksing (3) ni si ija !

Saksing ni si ija !
Ij animisian,
I kotakitoian,
Ni modjikenindam,
Saksing (3) ni si ija !

Saksing ni si ija !
Asas ijan, asas,
Matei patatosin ;
Caie ki sebinin,
Saksing (3) ni si ija !

Saksing ni si ija !
Tei sabamak Dio,
Tei mamoiasamak,
Tei nikamotasak.
Saksing (3) ni si ija !

Saksing ni si ija !
Jezos, Mani, Josep,
Tei sabaminagok,
Tei sakiinagok,
Saksing (3) ni si ija !

Saksing ni si ija !
Aianjenisieg,
Otapinicikeg
Si ani nipoian.
Saksing (3) ni si ija !

Sas
Ni
As
Sak
{
C
M
C
Me
Mis
Mi
I k
Kel
Ni
Ni
On
Nem
Nid

Saks
Kik
Mon
Sa p
Kak
Ni p
Pi k
Pi a
Maia
Nani
Mak
Isi n
Ni i
Pata

QUAND DE LA TERRE.

Sasa nind andapitan saksing, Epite mamisasenindaman
Ni sasakisipingse, Dio kitci sabamak.

Asenen ke casenimiksen, Inenimite Kije Manito
Saksing tei pindikajite? Sikat kitci nipoian,

{ Kije Manito saiabameg, Ape ki songiteeckasite
Ondjita gotc ksenate endieg, Tei eka patatian.

{ Kekona atiminagok
Gaie nin kitci sabamak. Inenimite Kije Manito

Mesakictibikatisingin, Sibate kitci nipoian
Misa endian nongom; Kekona ansenindizioian
Mi sendji kickasangsap tian Enigokoteecian!

I kazotasite Dio. Kekona otapinite Jezos
Si pon pimatisian!

Kekape kijik nipa tibik Kekona nansikasite Mani
Ni mamitonenima, Saksing kitci sidjisak!

Ni si otisabama Dio
Ondjita saiakiite. Saksing inakak aijise
Ni mitonenindjigan,

Neningo kijik, ningo pipon, Kekona keget nongom
Nid aiapitenindan Saking iijsete ni teiteagoc!

O JÉSUS CONDUIS MES PAS.

Saksing enamok mikan
Kikinosijicin, o Jezos,
Monjak ni pi agsackak
Sa pakekanesesaitc
Kakik ni masineok,
Ni pi saiejinge sikobinik;
Pi kipiseienimicin,
Pi aksaienimicin,
Maiasikana ajicin.

Nanisanenindagsat
Makatiang Matei Manitô,
Isi nindasisajite,
Ni ias o pi masinean,
Patato-inatinisan

O patatosin pakamakanan
Aindassaiaatoksen,
Mejiisemagakin,
Mi tassaiak mesincote.

Mangotasisinining
Caie nind iji nakiekasa,
Mi i madjipaisete,
Sejimokazongin tosa;
Acaie ijikasa,
Ni madjipaa nind incenindam,
Nickijitazo sasibate
Ni kitci nosoneok
Acaie nind aiekoik.

Epitc animisian !
 Iepiming inakak nind inap,
 N'ose, Jezos, nind ina,
 Pi masinatamasicin,
 Minisinosingning
 Aniante nind iji songiteeckak,
 Koki mikatinanisan
 Epitc cagosikasak
 Teagine nind inenima.

Manito cangenimitc
 Teakinana ka inenimak,
 Site Manito ot ina :
 Pite ijak nanopaneta,
 Gote amakamikong
 Sakitasaritik nanibina,
 Gotamingsenindagosik,
 Ni sakanapitagok
 Ikim ni ias pa nitodjik.

Iepiming nind inina
 Teipaiatik epinimoian
 Ke songiteeckasite
 Jezos ni nanapimona
 O Mani, nind Anjenim,
 Ondas akokiseienimicik
 Ni kitei niking inakak
 Mitaso min teaginek,
 Namandining gaie nijmin.

Mikatisining nindint
 Kekapekijik nipa tibik
 Sa cagoteinajidjik,
 Meekot ni cagoteinanak,
 Kakike kitei migsetc
 Egsacingesiniteienindang
 Jezos ka pi agsacimite
 Ka inotamasidjik
 Mani, nind Anjenim, migsetc !

LE MONDE EN VAIN.

As epiteing mamitonenindanda
 Sakitatin ka ikitote Jezos ;
 Mi dac nongom nanagate tipaigeng,
 (Geck) Meekot saksing kiga tebisimin.

Ningatasasitok neta manesite,
 Aking endakok pekitenindang,
 Kakina gaie nekikasenindang
 (Geck) Meekot saksing kata okimasi.

Ningotasasitok paiekatisite,
 Ningotasasitok nsakitecte,
 Gaie saki pekate ksetakenindang
 (Geck) Meekot saking, kata minasasi.

O
 Kege
 Kaki
 Saksi
 Jezos
 { Te
 { Ke
 Saksi
 Kin
 Epitc
 Gsai

Ningotasetok sin mesindizote,
 Songa mesindang o patatosin,
 Gaie mesite epite ansenindizote
 (Geck) Meekot saksing kata minsenindam.

Ningotasetok mesasenindang.
 Mino ijininisakisisin,
 Gaie mesasenindang nibsaksasin
 (Geck) Meekot saksing kata tibenindam.

Ningotasetok cesenindjikete,
 Dion sendji neta caseningete,
 Neta casenimate menesinidji,
 (Geck) Meekot saksing kata casenima.

Ningotasetok sin paniteete,
 Neta aiamie pinatisite,
 Cangenindang dac pijiksatisisin,
 (Geck) Meekot saksing ta saseiatisi.

Ningotasetok aianimiinte,
 Aiamiesin sendji tajiminte,
 Gaie Kije Maniton sendji naninte
 (Gaie) Meekot saksing ta kiteitsasina.

O DIEU QUE DOUX EST VOTRE EMPIRE.

Keget apitei ksenate saksing,	Saksing mizi endanakidjik
Kakik modjikenindanda,	Ki modjikenindamiak,
Saksing eji saseiatisin	Aking iki animisisate
Jezos kit indanenimin.	Kit ondji minasasiak.
{ Tebenimin saksing }	
{ Kekona ki acin. }	

Saksing ki minsabaminagos	Nind apitei song gackenindam
Kin epite saseiatisin !	Monjak isi niekiinan ;
Epote songa kijasatisin	Kekona ki songiteeckasin
Gesaiak ki kikenindagos.	Nongom tei pon patatian.

Kin Jezos sakinandjinein,	Enenimin mi ke si tiân
Ondjita ni gitimagis,	Saksing tei sitikeminan.
Enabigis, ijisijicin	Si nipoian ceamasicin
Saksing goté enamok mikan.	Saksing ij-icksandemisang
Saksi sasa nind ondapitan	Kitei site minasasiminan
Mi sendji animisian,	Kitei mamoiasaminan.

MINO MANITO NIKAMONAN.

ESPRIT SAINT, DESCENDEZ.

Senicician Manito, (2)	} 1101
Si pindikasicin	
Nindeing (2) ki piin.	

Ondjita ni sanicindis,
 Pi gitimagenimicin,
 Si pi mijakinotasicin, (2)
 Pi saseiabiicin tei gsaiakoscian. (2)

Matei Manito i si sebijimite,
 Kakike ni pi mikockadjik
 O tesonaganing ni si tesonik
 Kin dac, (2) pi sitokasicin. (2)

Kitei nibsakaian kakikimicin,
 Casenim nebsakadjik tei eekam
 Nibsakasate, paiatatidjik gaie
 Tei ansenindizosate.

AIMONS LE SAUVEUR.

Mino Manito, pi nanjisen,	Kit ojitonaban, kin, kitibe-
Nindeinang ponin,	nindan
Ieksazan, kakina teagizan.	Mockinaton, mokinaton,
	Kit onicicisin nindeinang.

Enabigis, casenimicin
Nindeinang songa
Pinaan kit onicicisin.

Kakikimicinam songa nibsa-
kasin
Mikominam, mikominam
Tei nossaatoiang mino mikan.

Kasiamasinam iki patatiang;
Tei ondjita pinatisito
Ni teitcagocinan kisisibac.

Nindeinan mamengasiton
Andjiton, andjiton
Tei mino ocki oteiang.

N'ose ondjita ceseningen
Sasenamasinam
Kakike tei gsaiakoseiang.

Casenimicinam, inenimicinam
Sibate kitei otitamang
Saksing daje kije tebisisin.

ESPRIT SAINT COMBLEZ.

Meno Manitosian, casenimicinam, }
Pindikasicinam : Meno Manitosian, }
Sasenamasinam ksenate iekote. }

Kakina najsateingin kit onicicisinin,
N'ose, pinaan nindeinang.

Kakitasenindamosin kakikimicinam
Tei sakitoiang gote eta saksing endagokin.

Piziskenindamosin kikinoamasinam
Aiamiesin ejisebak.

Tei mino inatisiang, tei gsaiakoseiang
Nibsakasining kakikiminam nibsakašin.

Kitei cagodjiangite saksatenimijiaminte
Mackasisisin mijicinam.

Sasakonenindjikesin sasenamasinam
Tei nossaatoiang kakik enamok mikan saksing.

Kitei tabenindamang Dio ot ikitosin,
Sickobisisin mijicinam.

Kitei eka nickiinang segenindamosin
Segiicinam, eindiangin mikominan.

VENI, SANCTE SPIRITUS.

Ondas ijan, kinipin,
Meno Manitosian,
Gitimagenimicin.

Ondas, kin, ksenate n'ose
Ondas, kin, ceseningen,
Ondas, ka kijiiiang.

Ondjita nind animis,
Ninda ki papanatis
Eka ki sitokasin.

Saniken ka pi tian,
Ni kitci cingenindis
Minik ka nickiinan.

Ni matei aindosin
Kisisipatasicin;
Songiteeckasicin.

Onasins ni pimatiss;
Ondjita ceseningen,
Si pi nodjimoicin.

Kakik ni cingenindis;
Ninga mackasenindis
Ki songiteeckasin.

Kakina netasiton,
Andjitasicin ninde
Kitci minoteecian.

Aiamie ickoteng
Kakik icksazan ninde
Songa tei sakiinan.

Kakik ki ga tepseton
Kakik ki ga pamiton
Kakik ki ga sakiin.

MON AME VOUS DÉSIRE.

Kakina ni teitcagoc
Ki nandasanimik,
Ki mamisasanimik,
Ki pejksanimik.

{ Meno Manitosian
Ondas, pi nanjisen,
Piskanenindan ninde
Kitoi sakiinan.

Kije Manito n'ose,
Songa ki tepseton,
Kekinoamagoiang
Ni depsetan gaie.

Mino Manitosian,
Ki song anamikon
Ki mamakatenimin
Epit casenigen.

Inikik neckiinan
Ni song ansenindis,
Ka sikat ni ga tisi
Ket ako neseian.

Keget ondjita songa
Ki sakiin, n'ose,
Enigokoteecian
Kiga songenimin.

Meno
Pi ca
Kije
Iki a

O
Senic
Pind
Mij t
Kaki

Ondj
Senic
Onda
* Pin
Song
Kasi
Eji p

Ki so
Ki p
Onda
* En
Nisi
Ecka
Caser

Mi n
Eji n
Misa
* Ak
Apit
Nasa
Epit

Meno Manitosian,
Pi casenimicin
Kije Manito Jezos
Iki agsacimite.

Kekona gaie kakik
Casenimigoian
Iki siginamasite
Jezos Krist o misksi.

O DIEU ! DONNEZ-LEUR VOTRE AMOUR.

Senician Manito,
Pindikas ki nidjanisak ;
Mij tei mino nipasisate
Kakik kitei nibsakasate.

Mij kitei sakiitisate
Kiteitsa sakiitisin,
Kitei sitokotatisate,
Ij apin kitei ijasate.— Amen.

Sur l'air : DIEU D'AMOUR EN CE JOUR.

Ondjita ki piin,
Senicician Manito,
Ondas, pi gitimagenimicin ;
* Pinaigo ki piin,
Songa nind animis,
Kasin ansetasiciken
Eji pagoseniminan.

Mi gaie endian
Kit iji nandasanimin,
Eji nandasisinite pekatete.
* Anaming ni teitcagoc
Akosi gaie sin,
Ka na ki ga kikeasi,
Kin neta nodjimoisen ?

Ki songa sakiin,
Ki pejksenimin gaie
Ondas ijan, neta caseningen ;
* Enigokoteeian
Nisi manitokas
Eekam kitei sekiinan
Casenindamitasicin.

Ondjita ka sikat
Ki ga sanenimisinon,
N'ose, kakik ka mino totasin ;
* Ki casenindjikesin
Ningi gackiigon
Ki kitei sakidjikesin
Nigi piskananimigon.

Mi nasap endian,
Eji nandopite nepaksete,
Misa eji misasaniminan,
* Akosimagat ni de
Apitenindagsat
Nasap pajipaikate
Epite songsinomigoian.

Ka mino totasin,
Ondjita ksenate endian
Ondjita ki kijesatis, n'ose,
* Ki makatenindagos,
Ksatisian na nin
Ke kikeniminan, n'ose,
Epite nita caseningen.

Sur l'air : O SAINT ESPRIT, O CÉLESTE
FLAMME.

Songa ki tepseton, Mino Manito, }
Ki Kije Manitos, ki manadjiin ; }
Kakina, kakina ki nitasiton }
Ki maiatibenim iki kijiin. }

Neta caseningen Mino Manito,
Sasenamasicin, sakaan ni de,
Pinaamasicin sakidjikesin
Kakik epiteian tci sakiinan.

Modjikenindamok saksing endadjik
Kegat epitcisate i sakiiksa
Isabandamosate ki tebesisin
Kekona gaie nin sasibate tian.

Saksing kata apik saiakiikik,
Songa nebsakadjik menoteedjik,
Ka pi aindosate cangenindangik
Ansenindizosate ki casenimak

Ka pi aindian nigosabandan
Kekona dae kakik ki sakiinan !
Mi enenlminan : ninga sakia
Nin ga tepsetasa Mino Manito.

Kasiamasicin, nind ansenindis,
Saniken ka tian ni songsebinan ;
Egateigin nind'int, casenimicin,
N'ose, ka minasate nin ga si tisi.

Tasin enapian saksing inakak
Ssang apenimogin ijise nin de
Kitei papangan eckam piskane
Saksing si ijise kekona ingi.

Jezo
Ond
Osti
Jezo
Ki g
Ki g
Jezo
Saba
Epi
Nan
Saba
Ni c
Keg
Saba

Jezo
Son
Osti
Kit
Epi
Ket
Kek
Epi
Ena
Si g
Saba
Ni r
Nan
Mi
Saba
Ond

O KANISTI8ININIKAMON.

SUR CET AUTEL.

Jezos, n'ose,
 Ondjita ki sakiin,
 Ostisining ki manadjiin,
 Jezos, n'ose,
 Ki ga tepseton,
 Ki ga si papamiton,
 Jezos, n'ose.

Ka ondjita
 Minasate ninga tisi,
 Jezos ka ninga nickiasi,
 Ka ondjita;
 Ni kijenindam
 Kasin ninga si tisi,
 Ka ondjita.

Sabamicin
 Epite gackenindaman
 Naningim gote ka nickiinan
 Sabamicin;
 Ni cingenindis,
 Keget nind ansenindis,
 Sabamicin.

Nondasicin
 Kasin sebiniciken,
 Kasin pakitenimiciken,
 Nondasicin,
 Nokenimicin,
 N'ose, casenimicin,
 Nondasicin.

JE TE SALUE, O PAIN DE L'ANGE.

Jezos n'ose, ki manadjiin
 Songa ki tepseienimin,
 Ostisining kit indanaki
 Kitei sitanakimiiian
 Epiteiiian ki si sakiin
 Ket ako pimatisian,
 Kekona eji sakiinan
 Epite song sakiigosin.

Ondjita mi enenindaman
 Ka minasate ni ga tisi,
 Jezos ka ni ga nickiasi
 Ka ondjita,, ka ondjita,
 Gaie matei anicinabeng
 Ka sikat ni ga si tisi
 Ondjita songa ni si tepse
 Apitei nind ansenindis.

Enabigis, casenimicin,
 Si gitimagenimicin,
 Sabamicin ni gitimagis,
 Ni nicisanatenindam
 Naningim i ki nickiinan
 Mi sendji gackemindaman,
 Sabamicin, ni cingenindis,
 Ondjita nind ansenindis.

Kitimagenindjikesining
 Iji kijikabamicin,
 Enabigis, ponenimicin
 Inikik ka nickiinan;
 Kasin pakitenimiciken,
 Ka gaie sebeniciken,
 Enabigis, nokenimicin,
 Casenindamitasicin.

Nose, songa ni cag8enindis
 Epit nita patatiian:
 Tei eka sikat ningot tiian
 Songenindamickasicin
 Kakik song acitenimicin
 Ki mitonenindjiganing
 Mizikekon maianatakin
 Ateite ininamasicin.

N'ose, ki songiteekasin,
 Kakik ki ka papamiton:
 Enigokoteitcagociian
 Ki ga pejiko sakiin,
 Ki ga pejiko tibenindan
 Ket ani totamosanen;
 Gaie ket-inenimisanen
 Misa kakik ke si tiian.

STUPETE GENTES.

Eiamiaieg, endaso sinzoieg
 K'osinan Jezos ostisining kazo;
 Makatenimik, manadjik
 Ket ani tiieg pakitinamasik.

Ondjita keget ki sakiigonan
 Gaie kinasint songa sakiata
 Cingenindanda cangenindang
 Pamitasata nananj kitci nipong.

Ki totagonan senidjanisingin,
 Keg seosingin meckot totasata;
 Ka napite kekon gotansita
 Nanzikasata ningot endiiangon.

Kominisiieg, mitonenindisok
 Menoteedjik ningotasasitok
 Eckam eekam gotc minoteek
 Metciteedjik gitimagasing8a.

Jezos Krist si ias 8in opakitanan
 Ponitok mizi sasakisidjigan
 Ket-na abatat? ka ondjita,
 Mi eta ksenate anamensikesin.

Kin ceseningen mitonenimicin,
 Ka napite kekon ki psanasitosin
 Casenimicin, enabigis,
 Ni patatosin kasiamasicin.

QUE CETTE VOUTE RETENTISSE.

Kiteitsa okaristisining,
Jezos songa ki tepseton,
Acaie sa ki meekotose }
Kiias paksejiganensing. }

Anjenitok endajikeieg
Pinte aiamie sikisam,
Sesenint ki manadjiasa
Jezos kit okimaminan.

Acaie sa ka miskakamik
Ki meekotose ki misksi,
Kin sa gotc eta ksenate
Jezos,
Songa ki tepseienimin.

Songa sitokasenimicik
Gaie nin ni si nakoma,
Seseniat ni si manadjia
Jezos ostisining epite.

Sesenint ki pi nipaksiton,
Songa ki pi manadjiin,
Enigokoteeian gaie
Ki pi kiteitsasenimin.

Kekona iji sakiinan !
Eji sakiin o Jezos !
Aking ki ki osikanisim
Saksing tei pindikajian.

Kisi songa mamoiasamin,
Jezos neta caseningen,
Kekona n'ose, nakominan
Kakik aking kakik sak-
sing.

Caie kiteitsa ostisining
Kit indaji kazoitis
Aking kitci sitikemiian,
Migsetc, migsetc ceseni-
min.

VIVE JESUS! C'EST LE CRI DE, ETC.

Ksenate Jezos, ki pijiko sakiin,
Ksenate Jezos, ki pejiksenimin,
Ki nakomin enigokoteeian,
Ki si inin kakike kitci migsetc.

[K8ENATC JEZOS, K8ENATC JEZOS.]

Ksenate Jezos, ni mitonenindjigan
Napite songa minasasimagat,
Imitonenindamomagak songa
Epote kitci mino totasin n'ose.

Ksenate Jezos, kit ijinikazosin
 Ni tasakang kitei minotagsat,
 Ka napite kekon minotagsasinon
 Epite minotagsak kit inonzosin.

Ksenate Jezos, ni gsinasi tipadjim
 Ondjita gotc ka minototasin
 Geget manet ki casenindjikesin
 Cesenimin ket na kekon nondese.

Ksenate Jezos, ki casenindjikesin
 Asenen ke kikenindangiban
 Geget kasin kikenindagsasinon
 Epite sakiatsa anicinabek.

Ksenate Jezos, ondjita tebenimin,
 Ki ki kiji ki ki pi agsacim,
 Saiakiin ki ki pi siginaman
 Kakina ki misksi teipaiatikong.

Ksenate Jezos ondjita ceseningen,
 Nin ondji ki ki animiitis.
 Sanina ki ki animiton ki ias
 Saksing kitei minasasiton ni ias.

Ksenate Jezos ni matci aindosin
 Ki misksiming ki ki kasiama8
 Anamakamikong ki ki agsacim
 Tei ijaian saksing ki ki ceamas.

Ksenate Jezos ki mamakatenimin
 Epiian kiteitsa ostisining
 Kisi tebi ij otciteagociian
 Mi sendji pindikasian ni iasing.

Ksenate Jezos kisi aiacam ki ias
 Anin idac mekot ke totaman
 Tibenindan, ki tibenindamonin
 Kakina ket ani totamosanen.

REINE DES CIEUX.

Jezos nose, ni iasing kit apitas,
 Epiteian ki mamoiasamin,
 N'ose migsete, o migsete endotasin,
 Kitei migsete ka mino totasin.

{ Tebenimin ksatisian anasi
 Sesenint ke songa nakominan,
 Enosek dac kisi mamoiasamin
 Kakik gaie kisi nikamoton
 Aking saksing gaie. }

Ksenate n'ose, enigokoteeian
 Ondjita songa kisi sakiin,
 Gaie enigokoteitcagocian
 Monjak, monjak kisi songenimin.

Ki ki casenim, neta caseningen,
 Ksenate endian, nin ki ki sikom
 Tibinase ki ki kiteisa acam
 Tibinase ki kiteisa ki ias.

Ondjita gote ki mamakatenimin
 Ij apitasin ni kakiganing
 Napite songa kin saiakiigosin
 Nin eta ni tabasenindagos.

Kekona ki mitonenimigoian
 Ni de tasin ketani pangaang!
 Gaie dac ni mitonenindjiganing
 Epiteian ki gat inenimin.

Aking ketako pimatisisanen
 Epiteian ki ga taksenimin
 Tebenimin ket inenimisanen
 Misa kakik kesi tian n'ose.

BÉNISSEONS A JAMAIS.

{ Kakik nakomata
Jezos agsaciminang,
Kakik nakomata
Neta caseniminang. }

Anicinabetok, kikinotatita,
Mamoiasamata Dio kejesatisite.

Senidjanisigin epiteniminang,
Ki sakiigonan ijanasi nickiang.

Sesikanisingin epiteniminang,
Songa sakiata ksenate k'osinan Jezos.

Ka kijenimagik kakike ickoteng
Ni gat agsacimak mi enenindangiban.

8in Matei Maniton esakanigodjik
Ni gat abiskonak, nap ni ga kesikonak.

Kejesatisian ni ga casenimak
Songa ciamiadjik ni ias ni gat acamak.

Ni ga sitikemak kakik oteisang,
Ni gat apitasak ni ga taji pimatias.

Getimagisidjik ni ga casenimak
Metonenindaman ni casenindjikesin.

Ssang'ansenindisote ni kasiamaasa
Songa nibsakasin ni kikinoamasa.

Ni ganaSenima ni mindjimenina
Songa ciamiata; mi enenindang Jezos.

Enigokoteeang ki nakominimin
Nananj tei nipoiang, n'osinan, ksenate Jezos.

Ni
Ni
Ni
Tel
An
Ni
En
Ni

Nin
I m
Nin
Jez
Epi
Nin
Epi
Nin

Ki
Kal
Ki
Ki
Kit
Ni
Kik
Ki

Ki
Ka
Ki
Jez
Ki
Meg
Apo
Ki

OH ! QUE JE SUIS HEUREUX.

Ni kitei tebiik,
 Ni kitei casenindagos,
 Ni kitei tebiik
 Tebenindang saksi,
 Anamite nind apitag,
 Ni kasotak anasi,
 Enosek ni nisitos,
 Ni kitei tebiik.

Kiteitsa kijigat,
 Ni pi masatisik Jezos,
 Kiteitsa kijigat
 Dio ijitisite
 Keget ksatisian na nin
 Saksing ket inapian !
 Enosek nind apitak,
 Kiteitsa kijigat.

Nind apite minasas
 I minasanigak saksing,
 Nind apite minasas
 Jezos epitasite ;
 Epite minasasiisete
 Nind iji tebenindam,
 Epite casenindjikete
 Nind apite minasas.

O piskanenindan
 Ninde nongom ij apitang,
 O piskanenindan
 Epite casenimite ;
 Acaie sakite ni de,
 Eekam ninga sakia
 Enigokoteeian,
 Opiskanenindan.

Ki pisindon, n'ose,
 Kakina kakikimicin,
 Ki pisindon, n'ose,
 Ki tipaiganin,
 Kit animitagosisin
 Ni minasanigoton,
 Kikinoamasicin,
 Ki pisindon, n'ose.

Epite casenimin,
 Kit acam ki ias ki misksi ;
 Epite casenimin,
 Tebisisin ki mij ;
 Sekonen ke meekotosek
 Ki casenindjikesin ?
 Ki mij eji tarian
 Epite casenimin.

Ki mamoiasamin,
 Ka iji mino totasin,
 Ki mamoiasamin,
 Jezos ceseningen,
 Ki pakitinamon ni ias,
 Megsate ij apitasin,
 Ape minsenindaman ;
 Ki mamoiasamin.

Sasejiton ninde,
 Kitei sidjiteamonan,
 Sasejiton ninde,
 Minoteeicin,
 Mi dac tasin kepangaang,
 Kitei sakiigoian
 Eji minsenindaman
 Sasejiton ni de.

Mindjimenimicin
 Ki mitonenidjiganing,
 Mindjimenimicin,
 Acotenimicin
 Nind akokiseienindam,
 Kasin sebiniciken,
 Tei eka ningot tian,
 Mindjimenimicin.

Tibenindan ninde
 Nongom gaie kakik, kakik,
 Tibenindan ninde
 Ki pejiksenimin ;
 Kin gote eta ki sakiin
 Enikokoteecian
 Kakikekamik gaie
 Tibenindan ni de.

J'ENTENDS UNE VOIX ATTENDRIE.

O Jezos, ningotagasitok,
 Enigokoteicagocite ;
 Epiteite nsassatenimik
 Ksenate endite ejiteete !

{ Sasejitamasicin ninde
 Kitei sidjiteamonan ;
 Kitei site animisiminan
 Ket ani aindosanen.

Ksatisisate menasasidjik !
 Kinase ni minasatan
 Sanbineminan ka pi tian
 Ka iji animisian.

Saksing daje pekatisisin
 Ki pi pekateiceekas

Ka nigat-ondamiigosin
 Aianote inakamikak.

Ningot enenindaman ino,
 Mi sendji ineniminan ;
 Ket na keko ninga totago
 Enenimisigon Jezos.

{ Gote aianimiisemagak
 Ka ni sebiciimigosin,
 Jezos mi eji casenimin,
 Migsete ssangiteeckasin.

Ape kit animisisining
 Kakik inakotek ninde,
 Ape ni mitonenindjigan
 Ki teing aiapimagak.

VEenez TOUS A CE GRAND FESTIN.

Ki sikomigonan Jezos isi kiteitsa acaminang }
 Ki sikomigonan Jezos tei acaminang sias ; }
 Cesenindagosiiangan ki kitei minasasimin,
 Cesenindagosiiangan ki kiteitsasisimin.

Ka kikenindagsasinon ki minasasisininan,
Ka kikenindagsasinon epite minasasiang.

Ondjita Kije-Manito ki minasaiigonan,
Ondjita Kije-Manito kit agsacimigonan.

Dio o minasasisin ki mockineckagonanan
Dio o minasasisin ki tebiigonanan.

Saksing daji tebisisin ki sickobenindananan,
Saksing daji tebisisin mi kijate i gackitong.

Keget ki nisitosimin megsate itate ki teinang,
Keget ki nisitosimin epite sitapiminang.

Ki pi kikaamagonan saksing kitei sitapimang,
Ki pi kikaamagonan tei site minasasimang.

Kakik kitei ijiteeng tipaiganata Jezos
Kakik kitei ijiteeng apenimota siias.

Ape casenindagosing si ani pon pimatizing,
Ape casenindagosing me dac tei mino nipong.

CHANTONS EN CE JOUR JÉSUS, ETC.

Kejesatisin, ki nikamotonimin migsete !
Kejesatisin kit apiei sakiimin ;
Meno kominisidjik niogat apitasak
Ni ga minasasiak ni enenimiang.

Egsacimiang, ki kiteitsaseniminimin,
Egsacimiang, ki song manadjiiiminin,
Kiteitsa ostisining ki tepsetonimin,
Ki sasenamasimin kitei tepsetamang.

Satikemiang nind apenimonanan ki ias,
 Satikemiang songiteeckasicinam,
 Sa cagoteiianindjin cangenimiaminte,
 Ka ni gosasisanan, ki sitikemimin.

Saiakiiang kisi pejikseniminimin
 Saiakiiang ki kitei sakiinimin,
 Kin senidjanisingin kit inenimimin,
 Ninasint seosingin mi eneniminang.

Cesenimiang, sekonen meckot ke mininang?
 Cesenimiang tibenindan ni deinan;
 Enigokoteeang ni modjikisimin
 I mitonenimiang meno totasiang.

O Jezos n'ose, kakik ganasenimicinam
 O Jezos n'ose, kitei eka ningotiang,
 Eko pimatisiang ki casenimimin,
 Ni ga gsaiakosemin ganasenimiang.

Menasasian, saksing minasasi'cikang,
 Menasasian, kekona sasibate tiang
 Keje manitosian, pizindasicinam
 Pi otapinicikang, si ani lipoiang.

BÉNISONS A JAMAIS.

{ Kiteitsasinata, kiteitsa- sinata, { Tebeniminang Jezos. (2) }	{ Keket kijesatisi. Epite paminang; Ka o sebinasin Getimagisinidjin.
---	---

Kiteitsa Anjenitok,
 As kiteitsasinik;
 Epite minoteete.
 Kitei nikamotasik.

Meno ganasenimate
 Omanadjericin
 Ouandasahaman
 Ka sanicinidjin.

Ni nita kakizomik
I gackenindaman,
Ni nita sitokag
Sa pacisinigoian.

Ij oteitcagocian,
Ni mino acamik,
I kominisian
Kitei piskane ni de.

Ni gitimagenimik,
Mi sasam nindeing,

Epitc onicieite,
Makatenindagosi.

Apitci nokitee,
Mi sendji gackiite,
Sin ni nodjimoik
Sin ni songitceekak.

I tibenimak Jezos
Ni tebi sanatis
Epitc casenimite
Kakike ningat ikit.

LE VOICI L'AGNEAU SI DOUX.

{ Misaam nsakiteete,
Saksing taji midjim
Ki pi otisigonan,
Manadjata. }

I nandseseminang,
Nanzikasata,
Ka saseiatBSITE
Cesenindjikete.

Mi ksenate k'osinan,
Mi pemiinang,
Mi saiakiinang,
Tebeniminang.

Kit apitagonan,
Modjikisita,
Mamoiasamata,
Song sakiata.

Mi saiakiisete,
Mi senicieite
Saksi gote nind aian
Eiasak Jezos.

Ki ksenate k'osinan,
Sindamasata
I gitimagising
Tei sitokonang.

Mi saam ostisin,
Saksing sendjipate,
Kakike iatisi
Ka pindikagote.

Sansindamasata,
Ij animising,
Tei agsaciminang,
Tei minasasing.

Eji cesisian,
O casenindan,
I gackenindaman
Ni sinbinemik.

Ki minigonanan
Sanatisisin,

Saksing gaie aking
Eindakogin:

O ksenate apinas
Ket apitamang!
Kiepin nibsakaiaang
Kekona ingi!

Sur l'air: VOTRE DIVIN MAITRE.

{ Kikinotatita,
Nikamotasata,
Epito minototonang k'osinan
Saksing api Jezos,
Tei pindikaninang,
Ostisining Te tei acaminang. }

Mi endite Jezos: ostisining siias gaie dac
Omisksi keget ot aton miniksaning
Okiteitsa siias gaie dac o misksi keget ot aton.

Ikitokoban: ni ias keget midjim
Apitenidagsat kitei ksenate midjim
Kije Manito tibinase siias o misksi
Gaie: ksenate endite.

Ikitokoban gaie: songa nebsakate
Acaminte ni ias gaie ni misksi
Nin ni gat apitasa nin gaie ni ga
Kikaamasa saksing tei ijate;
Nananj tei pon akisang ki ga
Sitikeminim pi nanzikasieig
Kitei pejikotonagok, Jezos seosiminang
Caseniminan ki ias kimisksi
Si acaminam, kasebinieikangen
Egacimiang nind agateimin,
Ka ansetonang.

Sur l'air : HÉLAS QUEL DOULEUR.

Jezos tebenimin,	N'ose, acaie-sa
Kin epian	Mizi mizi
Okanistisining, Jezos,	Matei aindosin, n'ose,
Anamite gaie micie	Apitei song ni sebinan,
Ki manadjiin ;	Ni cingenindan,
Paksana ki songa tepseton,	Kekona ki papamitonan !
Kakike kisi nikamoton, Jezos,	Kekona ki song tepsetonan !
Ksenate n'ose,	N'ose, ksenate n'ose,
Enabigis, casenimicin.	Sidjiicin tei sakiinan.

Monjak songa ni mas	
Kape kijik,	Ondas, ondas-ijan,
Ni kitei animis, monjak	Sidjiicin,
Ni gackenint, onzam monjak	Kitei nibsakaian, ondas,
Ka patatian,	Ondas ijan, enabigis,
Apitei nind agatenindis	Pindikasicin ;
Ondjita ni song'ansenindis,	Ni deing ki misasenimin,
Jezos,	Ni nagas kitei apitasin,
Kisisibaj	Ondas, ondas ijan,
Ni teitcagoc, piniton ninde.	Kin sa kakik ke sakiinan.

Sur l'air : ALLONS AU BANQUET DIVIN.

{ Jezos n'ose, ki sikom	{ Keget songa ni nagas
{ Tei aiamie tebisinian,	{ Kitei pindikasian ni deing,
{ Jezos n'ose, ki sikom,	{ Kegat ni nikenindam
{ Kisi acam ki ias ki misksi.	{ Kin epite misaseniminan ;
Kit ij : ondas, geckenindaman	N'ose, kiteisa acamicin
Onzam ki kitei kosikosane	Ki ias tanasak Anjeni-midjim
Ki gitimagenimin	Nin gat iji mackasis
Nin kisi pakiteisanein.	Epite mackasisite Anjeni.

Jezos, pitamasicin	N'ose onzam ki saki,
Kit aiamie onicicisin,	Isi Sitikemian ni deing,
Piskanenindan ni de	Epitc sakiigosin,
Eckam eckam tei sakiinan ;	Ni de ki makand8en tanasak
Enabigis, oniciciton	Gaie epitc gackiton ni de
Kakina ni mitonenindjigan	Kasin nind oteesi tanasak,
Aiamiesin eta	Kin kit otein ni de
Kakik tei mitonenindaman.	N'ose, epitc pejikoteeng.

Sur l'air ; SUR CET AUTEL, LE ROI DE
GLOIRE.

Tebenindang kakina kekon,	O Jezos, egsacimin migsete
Kazo anamensikaning ;	Ki ga pejiko sakiin,
Gote iji papamitasata	Ket ako pimatisisanen
Engi gote icpiming saksing.	Ki ka site animisimin.

{ Kit apitei pakitinamon ni
 ias,
 Casenindamitasicin,
 Jezos n'ose, ket inenimisa-
 nen
 Misa kakik kesi tian.

{ O Mani Jezos ki ki minik
 Kakina anienaben,
 Enikok8akamikak aki
 Tei onidjanisimat8a.

Kekona dac gaie ki tian
 Endosate menasasidjik
 Ij apin okanistisining.
 Kitci kicitsa8ininan.

Ki ki kicitsa acotenim
 Ki te ot ijinosing
 Kin kit apitei songenindan
 Ij apenimoian ki ias.

Anjenisak menasasidjik,
 Jezos, nind igonanik :
 Manadjik kicitsasidik ;
 Mi kitci caseniminak.

Ondjita kisi nos8aanin
 As pi sakinindjinicin,
 Ani ijisiicin saksing
 Kakike tebisising.

Casen
 Netac
 Ondas
 Pi pin
 Ka pi
 Ka iji
 Jezos,
 Si cas

Suiaki
 Epitc
 Eckan
 Ki mi
 Gitim
 Si aca
 Jezos,
 Si Cas

Keget
 Ningi
 Paiata
 Kitci
 Neta c
 Aianse
 Jezos,
 Si case

TCI B8A MAN KOMINISINANISANGIN.

FLEUVE DU TAGE.

Casenimicin,
 Netacaseningen,
 Ondas ni teing,
 Pi pindikasicin,
 Ka pisindasiciken
 Ka iji patatian.
 Jezos, n'ose,
 Si casenimicin.

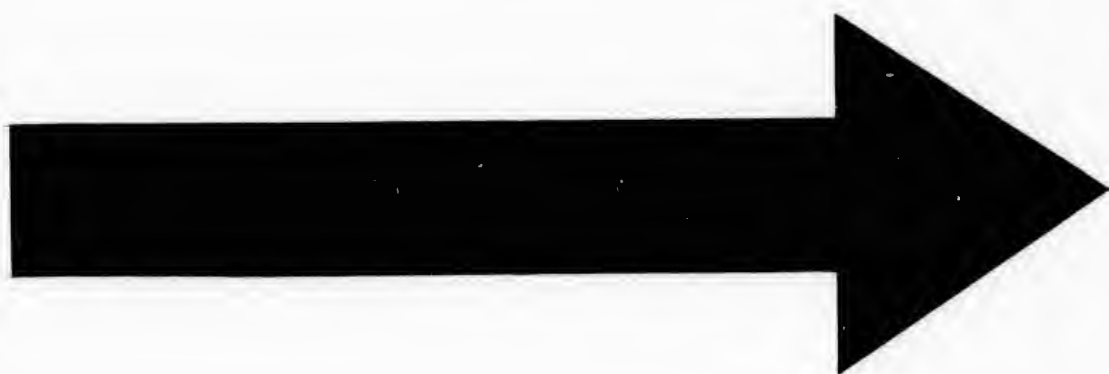
Siaikiinan,
 Epitcieceian,
 Eckam, eckam gote
 Ki misasenimin,
 Gitimagenimicin,
 Si acamicin ki ias,
 Jezos, n'ose,
 Si Casenimicin.

Keget anasi
 Ningi siksadjiton
 Paiatatian
 Kitci sebinian,
 Neta casenimatsa
 Aiansenindizodjik,
 Jezos, n'ose,
 Si casenimicin,

Kekenimian
 Ejinagsak nin de,
 Sitokasicin
 Tci minoteeian
 sekonen ke totaman
 Eka sitokasian,
 Jezos n'ose,
 Si casenimicin.

Kicpin kinoenj
 Nansikasisisan,
 Eckam gote n onjak
 Ni si kakipatis ;
 As sa pi sidjicin
 si pindikašicin dac,
 Jezos n'ose,
 Si casenimicin.

Ki sansindamon,
 Keget ni si tepse,
 Ondjita gsaiak
 Ki ga papamiton ;
 Songa ki ga sakiin,
 Ki ga mino tepseton,
 Jezos n'ose,
 Si casenimicin.



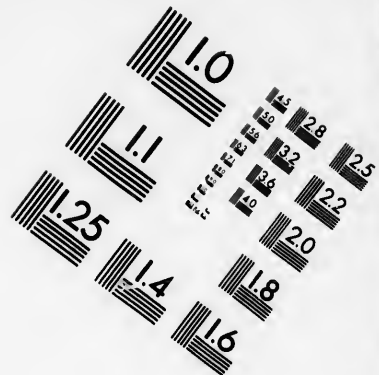
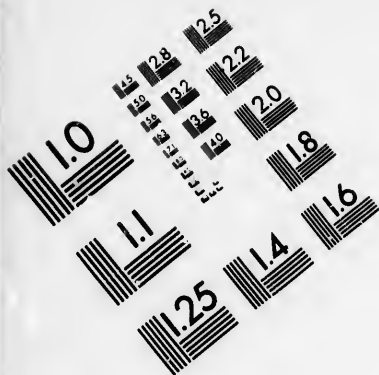
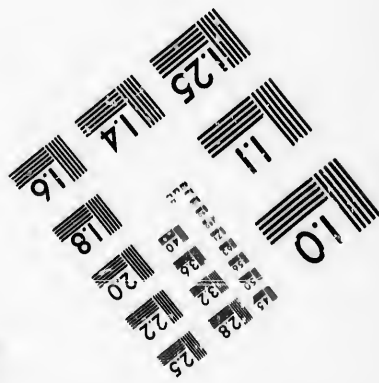
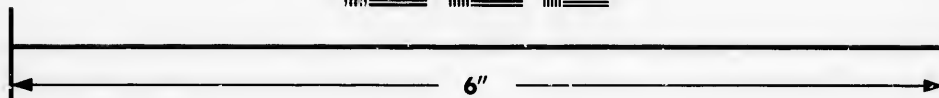
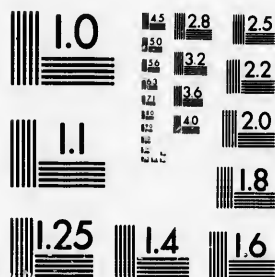


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic
Sciences
Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503



JESU CORONA CELSIOR.

Nongom ketcitsa kijigak
 Songa modjikenindanda ;
 Mamoiasamata Diio
 saksi, aki tebenindang.
 Kin nongom menadjiigon,
 Song kit anamikonimin,
 Gaganotamasicinam
 Pepagitimagisiang.

Aking caseninge Diio,
 saksing minasasiise ;
 Ki ga casenimigonan,
 saksi ki ga minigonan.

Gsaiak casenindagosik,
 Kiteitsasenindagosik
 saksing eindanakidjik :
 Kekona sitikemaksa !

Kikina8eienimatak
 Endosagobanen aking ;
 Keg apite gaie kinasint
 Saksing ki ga tebisimin.

Jezos ka okimate Mani,
 Ape kiteitsasinigon,
 Ape kiteitsasinindsa
 K'os gaie Mino Manito.

Air : O TOI QU'UN VOILE ÉPAIS...

Kin kakina netasiton,
 Diio Keje Manitosin,
 Ketcitsa niso pejikon
 Song ki manadjiinimin

Kiteitsasenindagosi,
 Kiteitsasenindagosi,
 Kiteitsasenindagosi,
 Kit aigok Anjenisak,

Diio tebeningen ! ksatak
 Ni mitonenindjiganic
 Tei otiteienindaman
 Ki Kije sanitosisin.

I kikenindizote endite
 Oksisisi seiosiminte :

O sakiitisinisang
 Mi sendjite Mino Manito. } 2

Seiosiminte ni kijiik,
 Ni pimatisisenimik.
 Seksisisiminte o misksi
 Kakina ni signamak.

Sin dac Meno Manitosite
 Ni saseienindamiik,
 Kakik ni songiteeckak,
 Anote monjak mi mikomik.

Manadjiatak nesidjik
 Kije Manitosisining ;
 Paksana tepsetasatak
 Saksing kitei sabamangsa.

Air : BÉNIS, MOM AME,

Ni teitcagoe, nikamotas Dio, } Ka pi tian ki ki mijiitis,
 MamoiaSam ka casenimik, } sin dac koki ki nodjimoik ;
 Meekot saki nitam ka sakiik } Ki takoki anamakamikong,
 Pejiksanim kaiakike-tâtc. (2) } Sin dac saksing ki si pindikag.

Sin sa mitci ki ki kijenimik, Mi acaie ni si ansenindis
 Kin dac anote ki ki nickia, Ni sebinan ni patatosin ;
 Makatenim epitc caseningeto : Mi minikik, ondjita nind ikit :
 Ka pi tian ki kasiamak. Ka minasato ninga totansi.

QUEL SON FRAPPE MON OREILLE.

Mi nongom i tibisenik
 Tebeningeto o kijikom ;
 Nainaseng nikamota
 Apitci ksenate nikamon.
 Kakike sakiata Jezos]

Saksing segisi Anjeni
 Enasamapinito Dion
 Aking dac anicinabe
 Pekate o sitikemigon.

Ka sikat eiamiadjik
 Ninga pakitinasik ;
 Kakik ninga sitapimak ;
 Mi enenindang Jezos.

Mamakatenindagosi
 Ka iji caseniminang
 Kinasint ondji nipoban
 Apite sa kijikamonang.

Tebenimate onimikin
 Tebenindang saksi, aki
 Otapinasiiitizo
 Tei apitang ki teinan.

Enamensikanisangin
 Ki pakitinamagoman
 Kakina memiji sias,
 Isi kakizondamonang.

Air : SI LA FONTAINE.

Kajiinang mizi mizi te,
Kakik ki sabamigonan ;
Ka kekon o psanasitosin
Kakina o nitasiton,
Kakina ki ki minigonan
Eji casenindagosing.

Sakiata, sakiata,
Sin nicike sakiigosi ;
Sakiata, sakiata,
Sin nicike sakiata.

Kakina o ki kijenindan
Ki sakatisisininan,
Kakik kit ani minigonan
Kit abateitosininan ;
Midjim kit ondinamagonan,
Kit okonasiigonan.

Sakiata, sakiata
Naningin mikasanimata
Sakiata, sakiata
Eckam ani nakomata.

Asenen ke ki tipatotang
O kije mackasisisin ?
Asenin ke ki kikenindang
O Kije Manitosisin ?
Sin eta teb kikenindizo
Eji kitei onicieito,
Sakiata, sakiata
Kakike kiteitsasinata.
Sakiata, sakiata,
Kakik papamitasata.

Kakina cangenindamonang
Songa pakitenindanda,
Kakina manitosisisin
Ondjita manenindanda,
Sin nicike Kije Manito
Kakik tipaiganata,
Sakiata, sakiata,
Ki si minasasiigonan.
Sakiata, sakiata
Sin eta manadjiata.

Otiksan ka minisansinon
Eka akokik mitikong ;
Mi nasap endiiang kakina
Napite ki psanasitomin
Eka sitokasemininang,
Ondjita Kije Manito ;
Sakiata, sakiata,
Epitcing mamoiasamata,
Sakiata, sakiata,
Eckam pagosenimata.

Pematisite Kije Manito
Ondjita tebeniminang
Mizi mizi ketoitsasininto
Kakike tepaiganinto.
Sin nickike Kije Manito
Kakik mikasanimata :
Sakiata, sakiata,
Ondjita papamitasata,
Sakiata, sakiata
Epitcing gotc sakiata.

QUE JESUS EST UN BON MAITRE-

Keget kitei minotee
Tebeniminang Jezos !
Minoteesin oteing
Kit ondimanagonan.

Ninda kitei gackenindam
Sitapimisik Jezos
Niciſanatenindagsat
Eka apisik Jezos.

Epitcian
Kisi sakiin,
Menototasin,
Jezos n'ose,
Ki sakiin,
Jezos n'ose. } Eckſesing

Sakſing nind apitenindan
Epitc minasaniſak
Minasaniſkenindagsat
Nide ij apitaman.

Jezos o minoteesin
Kikenindang aſia,
Gaie dac ſickobenindang
Ondjita kſenate endite

Megſate ij animiſian
Menasasingin nindint
Epitc gotc enenindaman
Ni ſimbinema Jezos

Enigokoteitcagocite
Saiakiate Jeſoſan,
Ote keget mockineni
Kitei minasasiſin

Kitei gackenindamoſin
Pi maſineogoian
Keck ni ga ſabama Jezos
Nind iji kakendiſ

 GRAND DIEU, TOUS CES ENFANTS.

Anin endoſagſen ki nidjanisicak,
Diio tebeningen ! ondaje gotc endan,
Ki ſi maſandjiak, ki ſi gaganonak ;
Ka dac aſiia pi teſi.

Nebſakaiegoban, koki ſi nibſakak,
Koki takonamok ſong' aiamieſin ;
Ka ſanadjitoieg ki teiſa, Diio
Nongom ſaſejitamaſik.

Tcanaſeniminan, ki piziſkenimin,
Endianban gaiat : kſenate endianban,
Ka cakamonigon nitam oſtiſinan,
Ki modjikenindanaban.

Ka8in, enabigis, nin ga 8aniasi
 Nongom epita8ite, kit ikitonaban,
 Anin dac ka tian ? Jezos tebenimik
 Kit apitak na keiabate ?

Jezos tebenimin, ki ki mino tota8,
 Nin dac meekot monjak ki ki matei toton ;
 Keg nongom eno8ek ni pi an8enindis,
 Ponenimicin ka tiân.

TANTUM ERGO.

Jezos, kit indanenimin
 Okanisti8ining :
 Ki Kije Manito8i8in,
 Ki teitcagoc, ki ia8
 Gaie ki misk8i kakina
 Aten O8ti8ining.

Mig8etc kit inin, o Jezos !
 Mig8etc nind ina k'os,
 Gaie 8in Mino Manito
 Mig8etc ni 8i ina :
 Kakik ki ga sakiinim
 Neso pejikoieg. Amen.

ADORONS ICI NOTRE DIEU.

Niningi segenindanda ;
 Mi indaje Kije Manito endate.
 Kakik songa tanenimata
 Jesoz Okanistisining.

Tibenindamonata sa
 Ki iasinan, ki teitcagocinanin
 Ksatising anasi, ksatising
 Ke si tibenindizoiang.

Taje nipaksitasata,
 Iki patatiang sindamasata ;
 Ondjita ansenindizoiang
 Ki ga casenimigonan.

Jezos, kijikabaminam,
 Aiamitasinam, caseniminam ;
 Ket ina ki si sebinimin,
 Kin senidjanisimiang ?

Manadjiata sesenint,
 Nakomata, song mamoi8a-
 mata

Tci kakizondamonang Jezos,
 si iias sin o pakitinan.

Kape kijik, nipa tibik
 Kin eta ki gat ineniminimin,
 N'ose, ket inenimisanen
 Mi sa kakik ke si tian.

SAINTE SION, POUSSE UN CRI.

Mikondita, mamitonenindanda
 Apitei iki minototonang
 Tebeniminang i bsa maci nipote,
 O ki kijiton Okanistisin,
 Nananj tei pon akisang
 Kitei sitikeminang.
 Epitoseng nikamotasata
 Jezos epite cacaseniminang

Mizi endacing tei aiacamigong
 Manito midjim tei mackasising
 Ij anamensiketc paksejiganing
 Jezos Krist siias meckotoseni
 O Misksi cominabong
 Keget meckotoseni.

Jezos keget tibinase o misksi
 Kakina kiki memiji siias
 O ki aton kitcitsa Ostisining
 Keget taje pimatasi Jezos
 Kazo paksejigan ot ijinagosisining.

Ostisining ka napite nagosisi
 Jezos, keget ki kazotagonan ;
 Ostisining nagosite idac Jezos
 Keget ki ta ki nikabandamin.
 Mitakamik ksatising ke sabamang Manito

Ostisin ka paksejiganisisi
 sin' ma Jezos tibinase api ;
 Ka tepsetansitan ki ckinjikonan,
 Ki ta ki saiejiigonanan,
 Kije Manito eta kakik ondjita tepse.

Misasate aiong ki ckinjikonan
 Tei sabamang Jezos Ostisining,
 ka sin anasi eekam asacamenj
 Ki ta tepseienimasisanan
 Epite tepseienimang ij eka nagosisik.

Ningotasasinga sinasa keget
Endosate meno kominisidjik!
Keget ot apitagosan Jezosan
si iasini ij acamigosate
Gaie o miskimini i maminaigosate.

Ningotasasinga sinasa keget
Endosate meno kominisidjik!
O miskseiapisang Jezos o misksi
Nongom keget pimidjisanini
si iasisan tanasak tei manitosaninik

LAUDA SION.

Kiteitsasinata Jezos
Nongom kitci nikamoiang
Kitci ksenate nikamon.

Apitci tananimata
Jezos Ostisining i tate;
Ki si acamigonan.

Ki pakitinamagonan
Jezos siias tei midjiang
Mi gaie gote o misksi.

Mamindjite ka sitopamate
Ot apotima tei midjinite
Siias migisegoban.

Ksenate endite Tebeningete,
Nongom nasap ki totagonan
Endotasagobanen.

Modjikisita nongom ongajigak
Jezos iki kitcitsa kijiato
Kiteitsa Okanistisin.

Ki casenindagosimin
Nindeinan tei apitang,
Tei site minasasimang

Mamodjikenindanda
Epite minasanigsak
Dio o pipakisin.

Kitci anamensikenite
Kiteitsa anonagoban
Jezos ot apotima.

Tei sasakisidjikenite
Ot anona gaie Jezos
Mekatesikonaie.

Saksing ondji sidjicate
Pimatisisinimidjim
Gaie pa minaigong

Kiteitsa Okanistisin
Ateni siias, o misksi
Gaie o teitagocan.

Sin kakina tebenindang
Mi ondaje ij atenik
O misksi, kiki siias

Tasin ksaminisiangon
Ki miniksenanan o misk8
Ki midjinanan siias.

Ka nenasininte Ostisin,
Eitama api Jezos,
Kakina memiji siias.

Otapinasiitizo
Ki teinan tei apitang
Jezos, kominisiang.

Acamak paniteedjik;
Gaie dac metciteedjik
Anasi sitopandik :

Kitci pitciponitizo
Sin ka matei kominisite,
Songa gitimagisi.

Songa pakitenindanda
Aking mejiisemagak ;
Ki ta atisonigonanan,
Ansenindizosisang.

Meno keminisite idac
Pi akokiseienindam,
Ot acotinigon sa gotc
Jezosan siiasining

Kitcitsa Anjeni midjim
O pimatisisickagon
Asia paniteedjin,
Iji siksadjitota.

Keget Ostisining Jezos
Aptci tanenimata ;
Siias gaie dac o misksi
Kit acamigonan.

Kin kakina netasiton,
Jezos neta caseningen,
Sanisitamagicinam
Ka iji petatiang
Eko pimatisiang.

Inenindamiicinam
Kin eji minsenindaman,
Songa kitci tepsetonang
saksing tei sitapiminang
Ki pon pimatisiang.
Amen.

DE TOUS LES BIENS.

.....endanakieg, tebeningetc pi tagocin
Minasasik, ksenate endieg, Jezos kitci caseninge
Nongom ki pi otisigosa songa kitci caseniminag.

O Jezos nose ! Ki manadjiin
Ki minin ninde, ki mamoiasamin, }
Ki pejiko sakiin.

.....endanakieg, mackasisik, apenimok,
Ceseningetc eninte tagocin, angksamisik. angksamisik,
O saniken, o sanisiton kakina ka pi aindieg.

Apenimok i sabandameg Jezos epite minoteete
 Ostisining ij apite Jezos ki si mino totagosa
 O migisen agsacingesin tei kakina agsaciminag.

Mackasisik, sakiik Jezos, tepsetasik, manadjik,
 Epitcieg kitcitsas inik, epitcieg songenimik.
 Ki iasisan pakitinamok tei pejiko anokitaseg.

Jezos kakik mitonenimik kape kijik nipa tibik
 Pemosedjin Jezos otenang nanzikasik, manadjik,
 Kakizomik, papasidjisik, ki iasisan kakina minik.

Kitei papacaseniminag ejiteete ijiteek
 Songa songa ansenindizok, sebinamok ka pi tieg
 Jezos ote tanenindamok, si ias kakik taksenindamok.

Kekona ki kikenindameg Jezos epite nokiteete
 Ape mino kominisieg mi dac kitci kikenimeg
 Jezos epite sakiigosite epitcieg kitci sakiag.

CELEBRONS LA VICTOIRE.

O Jezos ceseningen ! Ki tepseienimin
 Kitcitsa Ostisining,—Ki song manadjin
 Ki gsinaši nakomin i si apitasin.
 Cesenimate asiia ningotasasitok.

Ki pi kikaamas saksing kitci ijaian
 Misa sendji apin—Okanistisining ;
 Ki nita casenim, ksenate endian Jezos
 Ki mamoiasamin, ki sakiin gaie. }

Andi sendjipamagak tei sitikemian
 Nose, ki ki nickiin,—kin memototasin
 Keiabato ki casenim, ka ki nagajisi,
 Ka ki ki sebinisi iki ansetonan.

Nese, ni kikenindan ki minoteesin
 Epitc kijasatisin,—kit incenimimin :
 Ni kitci mingsenindan tei sitapimagsa
 Mizi anicinabek tei sitikemagsa.

O Jezos ! Kekona dac ki song sakiinan !
 Mi i kijenindaman—Ket ako neseian
 Enigokoteeian, epitcian sa gotc
 Ninga sakia Jezos, ninga manadjia.

GOUTEZ AMES FERVENTES.

Ostisining epian, ki tepseienimin,
 Jezos, ki manadjin, ki kitcitsasinin.
 Inigokoteeian ki nandasenimin, }
 Ondjita epitciam—ki sakiin Jezos. }

Ondjita egsacingen, ki mamoiasamin,
 Migsetc ka agsacimin kakike ickoteng.

Ki pi nansikon, Jezos neta caseningen,
 Ceseningetc kit igo, si casenimicin.

Ni kitci kasenindam iki patatian,
 Jezos, inenimicin tei apenimoian.

Matci inatissisin ni pakitenindan,
 Ni matci aindosin kasiamasicin.

saksing kitci ijaian kikaamasicin,
 Ki minasasisining acitenimicin.

sasa nind ondapitan ki minasasisin
 Kekona sibate saksing ki sitapimanan !

Ketci patekin aki misa engi ninde,
 Epitc si sabaminan, ketci saktinan.

O ROI DES CIEUX.

Tebenimin, ki minasanikockas }
 I sitikemian Okanistisining epian. }

Ki si casenim, Jezos no'se,
 Keget songa ki si minototas
 Kin tibinase, ki si acam ki kiteitsa ki ias.

Migsete, o! migsete, ceseningen,
 Songa, songa ki mamoiasamin
 Menototasin kekona ki iji nakominan.

Saiakiinan, saiakiin,
 Epitcian ki si songenimin
 Kakikekamik kekona saksing nikamotonan!

Neekatisidjin micipici
 Mi sa endite neta cingenimite
 Ondjita kakik nind aksackak kitei pikobijite.

Tei eka sikat ningotian
 Kipiocin, ganasenimicin,
 Sa patatian, enabigis, kinaamasicin.

Songiteeckas ni teitcagoc,
 Nose, ninde sakaan, icksazan
 Onicieiton kakina ni mitonenindjigan.

SILENCE, CIEL.

Kiki saksi kickosemagat, kiki aki segisimagat,
 Epitc gotanenindagosite Dio, epitc icpenindagosite gaie.

Nipaksita, manadjitota o kitei casenindjikešin
 Aking kakik kitei sitikeminang icpiming saksing ondjiipi
 Jezos.

Ostisining mi endate Jezos kitoi gitimageniminang
Ka anasi sin taje nagosisi, kinasint ondji apitei kazo.

Ksatising anasi, ksatising ke sabamang Kije Manito
Nagosito dac, epite kicitsasisite, ki ta ki nikabandamin
keget.

Ksenate endito kaiazotonang, saki ki sitikemigonan
Ki iasinang ki si pindikagonan tei kicitsa acaminang si
ias.

Ket inange keko manesi ke ondji si sitikeminang
Anic isa ki si tebiigonan, mi sendji tate Ostisining Jezos.

Ostisining ij apite Jezos epiteing gote tanenimata
Paksanasi tepsetasata, songa ondjita apenimota si ias.

Nainaseng mackasisita, epiteing kicitsasinata
Epitoseng as nikamotasata, kakik gaie sakiata Jezos.

Sakiata nesopejikote, seksisisite songenimata,
seosite kakik pejixsenimata, Mino Manito inata : migsetc.

JE TE SALUE.

Jezos neta caseningen, epian Ostisining
Ki paksanasi-tepseton, songa ki manadjiin ;
Endaso iksanamoian ki si mikasenimin ;
Ket ako pimatisian—Kakik ki ga sakiin. (3)

Ondjita ksenate endian ij apin Ostisining ;
I Kije Manitosian ki si nita casenim,
Ij anicinabesian, K'os ki kakizondamas
Ki kicitsa acam ki ias, ni iasing ki pindikas.

Tasin sa pindikasian, kegat ni nikenindam,
Kominatikong ejaian, mi gote enenindaman :
Caie ni nagatan aki, saksing dac ni pindike ;
Nind asi otisabama, ni sitapima Dio.

Jezos iki agsacimnin ki tibenindan ni ias,
Gaie nin ki tibenimin i tanakin ni iasing;
Ka keko nondesesinon kitei minasasian
Apitei ki minasasi, ksenato endian, Jozos.

Gote nonjese pakaaksan kitei ningot tisinik
O kana o ningsiganing mizi o nidjanisa :
Jezos neta "Ceningen, asacamenj ki totas,
Ki kipi, ki kaj ki teing; ki mackasiteeckas.

Tebenimin, ksatisian ke mamoiasaminan,
Casenindamitasicin, Kije Manito nose,
Ij apitasito ki ksisis ki pakitinamon
Ni napitoiasa enik; kitei migsete, o nose !

CHANTONS L'INEFFABLE.

Jezos n'ose, onzam ki aki kakik i sitikemian,
Enamensikanisangin ki pakitinamas ki ias,
Tebenimin, ki sakiin, ki misasenimin
Enigokoteeian;
Ni ias, ni teiteagoc ki pakitinamon,
Ki pejiko mitonenimin. }

Ondjita ki ki pi agsacim sa nipon teipaiatikong,
Kit agsacingesin ki mij Okanistisining epian.

Enigokoteiteagocian ondjita ki si sakiin;
Endaso iksanamcian, kekona mikaseriminan !

Ostisining kekape kijik songa ki si tanenimin,
Tebikakin nipasisan, sibate ki si otitenimin.

Nanengim acamicin ki ias tei mino pimatisian,
Gaie si ani nipoian, enabigis, otapiniein.

AUTOUR DE NOS SACRES AUTELS.

Keget ostisining kazo Jezos ksenato kosinan
Asenen ke ki ansetang? Sin ma gotc ki ikito,
Manitokazon, nindenana, epitein kiteitsasij
Manadji gaie kin, ninde, saki, kakik pumitas.

Anicinabeng togoban megsate sin pematissite,
Ostisining dac ij apite, ka napite nagosisi,
Micic nagosisobanen epite kiteitsasisite,
Ta nikabandamobanek mizi anicinabek.

Sanina ki animisi kitei caseniminang
Kinasint ondji ki nipo saksing kitei asinang;
Kakik kikinotasatak saksing endanakidjik,
Kiteitsasinata Jezos, sesenint nakomata.

Eka sibate sabaminan, nose, ninga gackenint,
Epite nandaseniminan ni nicisanatenint.
Kakike kiga sakiin enigokoteeian;
Kekona ki nisigoian, epite song sakiinan.

Mizi senidjanisidjik sasa ki pakinasak
Ki ias gotc kit acamimin epite casenimiang;
Pakeierindamasicin ondaje endagokin
Song acitenimicin ki mitonenindjiganing.

Ki Kije Manitosisin songa nind apenimon;
Ki casenindjikesining song mindjiimenimicin,
Mikaserindamojicin gotc enenimisanen
Kitei tipaiganinan tokasenimicin.

Songa kitei sakiinan piskanenindan ninde,
Kitei eka nickiinan songiteeckasicin;
Ki nicike tibenindan kakina mizi kekon,
Ki pejiko manadjiin; kakik tibenimicin.

Onzam nind agasitce, mangiteeckasicin;
Kekona ki sakiinan epite sakiigosin!
Ni ias, ni pimatisisin ki tibenindamonin,
Eni inenimisanen, mi kakik ke si tian.

SION DE TA MELODIE.

Epiteing gote nikamota, ani passesesinda,
 Keget kiteitsa kijigat papaminasaita
 Jezos kit otisigonan epite caseniminang
 Eji casenindagosing mino abadjitota.

Ot osiiasinotasan paksejiganibanen,
 Ot omisksinotan gaie ka misksakamigoban ;
 Mi sendji inenindizote : ninga kaz ostisining,
 Kakik gote eiamiadjik ninga sitanakimak.

Ondjita tanenimata kiteitsa ostisining,
 Paksana tepsetasata micie kitei sabamang ;
 Ki casenindagosimin i sitanakiminang,
 Endate si papindiketa kitei pagosenimang.

Jezos o kiteitsasiton kit otenasensinan ;
 Kekona onicicitoto sin eji minsenindang ;
 Songa modjikenindanda epite minototonang,
 Kakik mackasenindanda kitei papamitasang.

Kekona tipaiganinte enigoksakamigak,
 Kekona kiteitsasininte aking tabiskote saksing
 Kekona gaie kinasint saksing apiangoban
 Tei site minasasinangsa saksing endanakidjik.

JESUS PARAIT EN VAINQUEUR.

Jezos tanenimata memanda gackitote
 Kiteitsa ostisining Jezos tanenimata,
 Epiteing nikamotasata.

Tasin enamensikanisangin
 Paksejiganing meckotoseni si ias
 Mi gaie pekie meckotoseni o misksi sab kamisksakaming.

Ij anasi nickiang tasin kajigakin
 Ki casenimigonan ij anasi nickiang
 Kitse o pakitinan si ias, ka tiangoban i patatiang,
 Song sebinanda, songa pakitenindanda.
 Aiamiesin tipaigeta ket ako pimatisisangsen.

O pakitinan si ias anamensikaning
 Kinasint ondji keget o pakitinan si ias
 Kitci pi kakizondamonang manitomidjin tei acamigong
 Kazoitizo Kiteitsa Ostisining,
 Nibsakasining gsaiakoseta nap kitci casenindagosing.

Jezos saksing ondji anamensikaning,
 Kitci tajiketo Jezos saksing ondji;
 Ondaje tei sitikeminang songenimata; eka sakiang,
 Kakik ickoteng ki ga pangicinimin;
 Sakitakamik songa sakiang, saksing ki ga tebiigonan.

Jezos, caseniminam, getimagisiang,
 Gitimageniminam, Jezos, caseniminam
 Kit ijinikazosin ondji
 Gitimagasing keget endiang
 Matci Manito mekockadjiiiaminto
 Seosiminang, sitokasinam kin sa daje sitikemiang.

Jezos tebenimiang, pindikasicinam,
 Kin mesaseniminang, Jezos tebenimiang.
 Apitas ni teitecagocinan
 Ki ga pejiko sakiininimin, tebenimiang.
 Nananj kitci nipoiang,
 Aking ka tian kekona tiang, saksing kitci sitikeminang.

CELEBRONS, CHRETIENS. . .

Mamakatenindagosi endite ka mino kominisite,
 Opindikagon Jezosan, o sitikemigon gaie
 O kiteitsa acamigon kiki memiji siiasini.

Makatate ot apitagon Jezosan o teitecagocini
 Kitci onicieigote kitci songiteeckagote
 Gaie ij oteitecagocite tei sininockagote tanasak.

Mi gaie ij apitagote Jezosan ksenate oteini
 Kitci piniteeckagote, kitci minoteeckagote
 Ejiteenite Jezosan kitci ijiteete gaie sin,

Ondjita kitimagasing endite ka matei kominisite
Opindikagon Jezosan mi dac toi papinotasate
O teing toi asakanate gaie kitei nisate tanasak.

Songa gotanenindanda tci sanadjitong Jezos siias,
Songa ansenindizota, songa ecosenindanda,
Epitcing aiamaia tasin sa kominisiangon.

Nanengim apaiseta ka agsacingete Jezos si ias
Tci mackasiteekonang Jezos o mackasisisin
Kitei eka ningot tiang kakik si ias tanenindanda.

PRINCE ILLUSTRE DE L'ÉGLISE.

Jezos nongom ka icpinigon,	Paksejigan iji nagosi
Kitse ij eka nagosin,	Ostisin saiabamindjin
Kitse kicitsa ostisining	Gaie ostisin ksedjipondjin
Songa kit indanenimin	Paksejigan ipogosi.
Kin ij Kije Manitosian ij ani-	Ka misk8agaming inagami
cinabesian	Endagok miniksaganing,
Kin isa kit ikitonaban ;	Enosek okanistisining
Mi indaji tci apian. (2)	Sin gotc eta Jezos api.

Ka kekon ki psanasitosin	Ni teitcagoc, songa segisin,
Ket na ki nita kinasick ?	Songa dac manadji Jezos,
Kakik ino ekitoianin	Gaie ni mitonenindjigan,
Mi sendji song tepsetonan,	Apitci mamakatenim ;
Enabigis, sitokasicin,	Gaie kin, ni de, ang8amisin,
Tci eckam song tepsetaman,	Kakik songa saki Jezos,
Eckam dac kiga manadjin	Kiteitsa okanistisining
Kakik ki ga nikamoton.	Endaji kasoitisote.

Ibsa maci nisigoianban	Ni teitcagoc, ni de, ni tenan,
Keget kit ikitonaban :	Kisi mamoi8asamigon,
Inap ningat aton ni misksi	Teiote ki g8inasi nakomin,
Kiteitsa miniksaganing.	Jezos songa cesenimin,
Ondjita ki makatenimin	Mi anote song kisi nakonim
Epitc ondjita sakiin	Ket ako pimatisian
Ka ki ki casenindizosi	N'ose kisi mamoi8asamin
Kinase ki si casenim.	Anamite gaie micie.

CHANTEZ ANGES.

Nongom ki pindikas
 Ksaienateisin Jezos,
 Makatenindagsat
 Keget ki sitikem.
 Kit indanenimin
 Kiteitsa ostisining,
 Ni deing ki manadjün.

Jezos tebenimin
 Ki pejiko sakiin
 Kin sa gotc kakike
 Ki si papamiton
 Ki kitci sikonge
 Ki mij ki ias ki misksi
 Meekot dac tibenimicin.

Epitc caseningen
 Songa kit inenimin
 N'ose kit apitas
 Nin ka niekiinan,
 Epitc song sakiin
 Kit apitc casenim
 Kekona ki sakiinan.

Acaie tanasak
 Keget ni pon pimatis,
 Kin isa ni deing
 Jezos ki pimatis
 Ni de ni teitcagoc
 N'ose onicieiton,
 Kakike ki ga nakomin.

O SALUTARIS.

Ka agsacingen ostisin,
 Ka nita cenaman saksi ;
 Caie ni manjiigomin,
 Si songiteekasinam.

Ka kijiinang Dio eninte,
 Kekona ki manadjiiintc ;
 Kekona sitapimang saksing,
 Mi ke taji mino aping.

DANS CE PROFOND MYSTÈRE.

Ondjita tebenimin,
 Ki makatenimin,
 Ostisining epian,
 Ki kiteitsasinin.

N'ose, ki si aiacam
 Ki kiteitsa kias
 Keget onzam sa onzam
 Ki si mino totas.

{ Paksana ki tepseton,
 Ij apin ostisining,
 Mi dac ki nipoian,
 Ki ga sabamin micic,
 Ki gat inin migsetc,
 Ki ga nikamoton :
 Migsetc, migsetc.

Meekot manengim endan
 Ki si masatisin,
 Kakik gotc epitcian.
 Ki si tanenimin.

Enigokoteeian
 Ki mamoiasamin,
 Ki si mikasenimin
 Endaso neseian.

Ni minasatan isa
 Endan, Jezos, n'ose,
 Saiabandaman endan,
 Ni minasanigos.

CHANTONS, LOUONS.

Ostisining epian, Jezos
 Ki pakasasi-tepseton;
 Ka kekon ni sabenindansin,
 Epitc misaseniminan,
 Ksenate Jezos, (2) ksenate
 n'ose:

Ondas, ondas, tebenimin,
 N'ose, n'ose, cesenimin,
 Ki pejiksenimin (2)

Ki pakitinamas.
 Kakina sa gotc ki ias
 Kitci acamigoian:

Onzam, onzam ki casenim
 I si apitasin.

Ksenate n'ose ka ningotiji
 Aking ni minasatansin,
 Endan eta ni minasatan,
 Endan eta ni mino ap

Ksenate Jezos, (2) ksenate
 n'ose.

Ningotasasitok
 Pandiketo endan, Jezos,
 Ki minsenindamia,
 Keget, keget ki sikoma
 Kitci sitopamate.

VENEZ, JÉSUS, VENEZ, VENEZ.

Jezos, n'ose, casenimicin, }
 Epitcian kitci sakiinan. }
 Ka minasasisin ni nandasenindansin,
 Ni nandasenindan kitci song sakiinan.

Jezos, n'ose, pi casenimicin,
 Ka pitian kasiamasicin,
 Ni sebinan songa ni matei aindosin,
 Ki pakitinamon nin de kitci piniton,

Keg
 Teb
 Min
 Ond
 { E
 { M
 { K

Jez
 kike
 Gai
 Ond

Eni
 Saia
 Ote
 Kit

Nid

Jezos, n'ose, pi casenimicin,
 Ondas, ondas, pi agsacimicin,
 Eka casenimin eka pi agsacimin
 Ni ta sikobinik Manito cangenimite.

Jezos, n'ose, pi casenimicin,
 Ondas, ondas, neta kikeisen,
 Apitei sanina akosi ni teitcagoc,
 N'ose, ka na ki ka pi nodjimoasisa.

Jezos, n'ose, pi casenimicin,
 Ondas, ondas, kitci sakiinan,
 Ket ako neseian enikokoteeian,
 Epitcian sa gote ki ka pejiksenimin.

QUE JÉSUS EST UN BON MAITRE.

Keget kitci minotee
 Tebeniminang Jezos ;
 Minoteesin oteing
 Ondjipamagatini.

{ Epitcian ki si sakiin saksing nind apitenindan
 { Menototasin, Jezos, n'ose, Epite minasanigsak,
 { Ki sakiin, Jezos, n'ose. (2) Minasaniksenindagsat
 Nin de ij apitaman.

Jezos o minoteesin
 kikenindang asia
 Gaie dac sickobenindang
 Ondjita ksenate endite.

Megsate ij animisian,
 Menasasingin nindint
 Epite gote inenindaman
 Ni simbinema Jezos.

Enigokotcicagocite
 Saiakiate Jezosan,
 Ote keget mockineni
 Kitci minasasisin.

Kitci gackenindamosin
 Pi masineogoiian
 Geck ni ga sabama Jezos,
 Nind iji kakizondis.

Nida kitci gackenindan,

COMMENT GOUTER.

Ostisining epian, Jezos,	Epiteite kitci manadjik
Keget songa ki tepseton n'ose,	Ni teitcagoc, toi eka sikat
Epitcian ki tepseton,	Pakesinik, Jezos, n'ose,
Misasate micic sabaminan	saksing kakik tei sitapimik.
Ikazoian ostisining,	
Keget kasin asacamenj	Kitci migsetc menototasin,
Ninda ani tepsetansi,	O Jezos, n'ose, kitci migsetc
Epite paksana tepsetonan.	Iki casenimin monjak
	Enigokoteitcagocian ;
Epiteian ki si sakiin,	Ki songa mamoiiasamin
Kin ondjita saiaikiin, n'ose,	Ape monjak nakomigon
Ki si kakik songenimin	Ninde tasin ke pangaang
Ket ako pimatisisanen	Migsetc minik sa casenimin.
Keget mi eneniminan,	
Kekona dac ki sakiinan,	Jezos n'ose, ksenate endian
Epitcian, Jezos, n'ose ;	Kakik kit apitei ganasenim,
Epite sakiiksa Anjenisak	Tibenindan ke tosanen,
	Ninasint ondji ka pi tian,
Jezos, n'ose, icpiming saksing	Kekona tian gaie nin ;
Nonjak si ijisse ni teitcagoc,	Si nipoian otapinicin
saksing kakik tei sakiik	Kitci saksing sabaminan
Epiteite tei songenimik	N'ose, kekona sibate ingi !

Sur l'air : QUEL FEU.

Teibsa anamensikenite	Song eiamiate nesaiak
Ta inenindam eiamiate :	Kata iji mitonenindam,
Endogobanen Jezos Krist	Nitam ta manadjise ;
8a nipote toipaiatikong,	Minasate ta kakizonge,
Koki minasate mi endotang	Minasate dac ta mamoiase,
Enamensikanisangin..	Mi dac tei pagociisetc.
{ Tanasak nind indanis (2) }	
{ Sakitatin kalver ka taje }	
{ nipote Jezos. }	

Eni anamensikenite
Nananj tei pasiksinanisang,
ta iji mitonenindam :
O! n'ose, ki manadjiin,
Ki maia tibénindan ni ias
Kakina iji taniau

{ Jezos O! Jezos n'ose, 2 }
 ki sidjiteamon
{ Sa nipon ka tianban. }

O! n'ose, ni psanasito
Teb kitei pi manadjiinan,
Meekot ki pakitinamon
Iki manadjiik Jezos ;
endotang anamensikaning
Mi gaie nin sa totaman

Eko pasiksinanisang
Nananj tei iepiniganisang
N'ose, n'ose ni sabandan
kakina ni patatosin
Iji cingenindamasian
Mi iji cingenindaman.

Ka ningot inenindanken
O n'ose, iki patatian ;
Sabandan Jezos o misksi
Kitei kakizondamasite
Kakina ningi siginamak
Mi ket ondji casenimin.

Eko iepiniganisang,
Nananj kominisinanisang
N'ose ki caseningesin
Ni gsacksackineeckagon.
Keget kitei nibina kekon
Ki ki casenindjike-mij.

O Jezos, sitokasicin
K'os kitei teb mamoiasamak
Kiteitsa pakitinamas
Ki kitei agsacinesin
Sesenint tei mamoiasaminte
Inikik ka casenimite.

Ksaminisinanisangin,
Nananj icksa anamensikete
N'ose, n'ose, ksatisian !
Minasate ke casenimin,
Keget onzam kitei maneton
Ni matei aindosinan.

N'ose, kitei casenimin,
Ni gaganotamak ki ksisis,
Ka kit anasabandansin
O gaganotamagesin,
Kakina kekon menesian
Ki ksisis ondji mijiein.

GOUTEZ AMES FERVENTES.

Ka agsacimin migsete,
Jezos eggsacingen,
Ki kiteitsa ki misksi
Ki ki siginanamas.

{ Sakiata enigokoteeng,
 Sin ma nitam ki sakiigonan
 Ki si sakiin, Jezos,
 Ket ako neseian ;
 Tasin iksanamoian
 Kisi songenimin. (2)

Ostisining epian,
Songa ki tepseton ;
Mino totasin migsetc,
O n'ose, kit inin.

Ki teing, enabigis,
Acitenimicin,
Kin sa gotc ejiteen,
Tei ijiteeian.

Ka ni sabenindansin
Aking endagokin ;
Kin eta, Jezos, n'ose,
Ki misasenimin.

Ni mitonenindjigan
Ki taksenimigon,

Kakina ni teitcagoc
Ki nandasenimik.

Enabigis, mijicin,
Tei simbineminan,
Kakina ka tianban
Kakina tei tian !

N'ose ki ki mij kias
Epitc song sakiin ;
Kakina sa gotc ni ias
Gaie nin ki minin.

Ondjita kakik kakik
Ki gat anokiton ;
Inikik ke tosanen
Ki pakitinamon.

ADORATE.

Okanistisining, Jezos epian,
Songa ki tepseton, tibenimicin,
Ki pakitinamon minik endian,
Jezos, enabigis, aiamitasicin.

Okanistisining ki manadjiin,
Kakik epitcian ki ga sakiin,
Ket ako neseian ki ga sakiin,
Jezos epitcian ki gat anokiton.

Jezos, ostisining ij apitasin,
Ki pi minototas, ki pi agsacim,
Ki pi kikaamas tei sabaminan
Saksing ki kakike minasasisiring.

Ki mamoiasamin, menototasin,
Ki caseningesin apitei manet,
Ki ki mockineckas eko neseian,
I ki agsacimin migsetc, Jezos n'ose.

SION DE TA MÉLODIE.

Ki manadjiin, o Jezos,
Enigokoteeian,
Ki paksanasitepseton
Kitcitsa Ostisining ;
I Kije Manitosian
Ki kitci caseninge,
Ij anicinabesian,
Ki gaganotamage.

Jezos enasamapian,
I pi nipaksitonan,
Ki kitci makatenimin
I sitanakimiang.
Ni kitcitsa segenindam
Endan ij apitonan
Kitci gotanenindagsat
Kije Manito endan.

Kape kijik nipatibik
Ki kakike sitapim,
Ki kakike minototas
Ostisining ij apin ;
Kekona ki sakiinan,
Enigokoteeian
Ket ako pimatisian
Kekona sakiinan !

Keget senidjanisingin
Ki kakike totasak
Kakina anicinabek
Kit iji casenimak.
Ki ki siginan kakina
Ki kitcitsa ki misksi
Saksing kitci tebisiatc,
Mi ka ondji nanigon.

Sasikisen ni sipingon
I mitonenindaman.
Anin ka agsacimadjik
Endotoksa o Jezos ?
Ki ias etek ostisining
Anin endotamosatc ?
Anin ka tian gaie nin
Ni sasakisipingse ?

O Jezos, saiakiang,
Kasin sebiniciken,
Ka ningot inenindanken
Inikik neckiinan.
Ki misksi ka siginaman
Ostisining ij atek,
Caseninge kije magat
Caseninge pizindan.

MON AME VOUS DESIRE.

Jezos ki song tepseton
Anamensikaning,
Songa ki manadjiin
Okanistisining.

{ Apitci minasasi
Nongom ni teiteagoc ;
Ondjita modjikisi
I si apitasatc.

Kin iki inenimin :
Ninga nodjimoa,
Tci eka akosisik
Ij otcitcagocite.

I ki inenindaman
Anamensikaning,
Nin gat ondapitas
Ket agsacimakika.

Jezos, ksenate endian,
Ka pi agsacimin
Ki tibenindamonin
Tibenindan ni de.

Saksing ondjipamagat
Midjim pa nanigote,
Tci asi minasasite
Saksing ni teitcagoc.

Asia pekatedjin
Ka nandasenindang
Midjim, misa endiban
Nongom tebisini.

{ Ket ondji minasasite
Saksing ni teitcagoc,
Ki ias gaie ki misksi
Ot agsacimigon.

Ki pi inininaban
Kitei apitaman ;
Ni de nongom acaie
Keget kit apitan.

Ki song mamoiiasamin,
Ki song manadjiin,
Ki song pakitinamon
Ket ani tosanen.

ABAISSÉ LES CIEUX.

Saksing ondjipan,
O Jezos, menototasin ;
Saksing ondjipan,
Ondas, pi nanzikasicin
Ondas, ki misasenimin,
Kejesatisin.

{ Ondas, minasasiicin,
Menototasin,
O Jezos ! o Jezos !
Ki kitei casenim,
Migsetc, migsetc, casenim-
gen,
Ki kitei casenim
Ki mij ki ias ki misksi.

O egsacingen,
Ki piin agsacimicin ;
O egsacingen,
Ki ias ni song apenimon.

Ondaje aking
Ka keko ni sakitosin ;
Ki ias ki misksi
Epite song tanenindaman.

Saksing endagok,
Mi eta menasataman :
Saksing endagok,
Ni kitei sickobenindan.

VOLE AU PLUTOT.

Nin de, se8ib pasik8aon, kijisen,
 A8 ! nanjisen, gotc Jezos oteing,
 Indi ponin, nongom ccikateni
 Kakiketan i k8enate oteetc.

{ Pakamisen, o Jezos ! ninde otapinan,
 { Ki teing acotinan, kakik tei akokik.
 Aiang3amisin ni de, Jezos ki sakiik,
 Ki gat asik oteing, a8 isa nanjisen.

8aki pekato ki ga taji pimatiss
 Ki ga tebis o k8enate o teing ;
 Mi i indi ketci minasanigsak,
 Enabigis, kakike apitan.

I tate Jezos kitci minasanigsat
 Kitci k8enate apinas ij apite,
 Apisik dac Jezos, gackenindagsat,
 Gotc ondjita keget gitimagat.

8A KOMINI8INANI8ANGIN.

Ki pite anamikon,
 Jezos tebenimin,
 Kit indanenimin
 Okanistisining.

Migsetc, Tebenimin,
 Neta caseningen ;
 Ki ias ki 8i acam,
 Migsetc endota8in.

Ksatisian, n'ose,
 Ke pindika8iaan !
 Onzam ningi patat,
 Jezos k8enate n'ose.

Casenindan ni ias,
 Ni si ansenindis,
 Kasikat minasate
 Ninga 8i totansi.

Ni sinis anasi,
 Kitci sinat ninde ;
 Kisisibajicin,
 Kasiamasicin.

Ki misasenimin,
 Ki nandasenimin,
 Ninde, ni teitecagoc
 Ondjita ki minin.

ECK8A KOMINI8INANISANGIN.

Air: EN CE JOUR.

O Jezos ! migsetc epitasin, } Kitei teb kiteitsasininam
 Ni teitcagoc tibenim. } Ket na nin ni gackito ?

Nin deing kit indanenimin, Ape dac kiteitsasiniksa
 Apitan, tibenindan. Kakina Anjenisak !

Ondjita ki sakiin, n'ose O Mani ! si casenimicin
 Enigokoteeian. Ki ksisis toi sakiak.

AMOUR DE JESUS.

Apitoi sakiigosi
 Tebeniminang Jezos ;
 Gsaiak ki ga sakianan
 Kiepin gsaiaksenimang.

Jezos ketci sakiigosin,
 Egsacimiang, ki sakiin,
 Ki sakiin (2)
 Jezos n'ose.

Papamitasata Jezos,
 Minata ki teinan ;

Kakina gotc ki iasinan
 Pakitinamasata.

Kasin napite kekon aking
 Ni nandasenindansin ;
 Ni nandasenindan eta
 Jezos kitci sakiak.

Ni sakia, ni sakiik,
 Nind apitotatimin,
 Saksing kakikekamik
 Ninga minasasiik.

Air: QUE JÉSUS EST UN BON MAITRE.

Jezos kijeatasi,
 Kitei sakiigosi ;
 Ksenate endite asiia
 Saiakiate Jezosan.

Tebenimin, ksenate n'ose, }
 Epitecian ki sakiin, }
 Songa ki sakiin, }
 Ki sakiin anamite. }

Minata ki teinan,
Kakina ki iasinan
Pakitinamasata
Nongom nananj tei nipong.

Kikinoamasinam
Jezos tei sakiangite.

Mani ninge, casenim
Epaisedjik ki te ;

Sakiangite ki ksisis,
Ninga sakiigonan ;
Saksing kakekikamik
Ninga tebiigonan

O SALUTARIS HOSTIA.

Jezos ka agsacimiang, saksi ka cenamasiang,
Ni mamasineogomin, sitokasenimicinam.
Kin, ki ias enacamiang, Jezos, ape mino igon !
Ape mino inindsa k'os, sin gaie Mino Manito ! Amen.

TANTUM ERGO.

Jezos okanistisining
Nipaksitasata ;
Kakina i nitasitote
Song manadjiata ;
I si acaminang siias
Mamoiasamata.

Diio i nisopejikote
Kiteitsasinata ;
Kekona papamitasinte
Aking engi saksing !
Kakik kekona sakiinte
Niso pejikosin ! Amen.

CŒUR DE JÉSUS A JAMAIS AIMABLE.

Jezos o te pi kiteitsasitota,
Kikinotasatak Anjenisak
Kaiakike-nikamotamosate,
Sakitota, songa manadjitota.
Kit anamikon, Jezos n'ose,
Ni manadjiton ki kiteitsa ki te. }

Ij oteete Jezos tebeniminang
 Anote kekon senicicininik
 Ot indanin, kit ondinamagonan,
 Sakiata, mamoiasamata.

Ij oteete Jezos tebeniminang
 Sakiata enigokoteeng.
 Ki iasinan pakitinamasata,
 Ki teinan apitci minata.

Ij oteete Jezos tebeniminang,
 Ape kakik manadjiinte aking!
 Engi saksing, ape iji totasinte!
 Sin nicike manadjiigosi.

Ij oteete Jezos tebeniminang,
 Ninde, saki ket iji gackiton,
 Nandotamas tci gitimagenimik,
 Makatenim epite pinatisite.

Jezos, ki te songa nind apenimon,
 Ki ga Mani ni pagosenima
 Ij oteete tci gaganotomasite,
 Ejiteen, ijiteicinam.

O VICTIME.

Ksenate Jezos egsacingen,
 Songa ki manadjiin,
 Saiakiin, satikemin,
 Kekona sakiinan!
 Ni teitcagoc, saki Jezos;
 Ape songa sakiinte
 Ostisining Jezos epite,
 Ape songa manadjiinte!

Anjenitok, ksatisiiang,
 Tei kiteitsasinangite!
 Nindeinang pinaamok
 Peskanek ki teisa,
 Jezos n'ose, ki sakiin,
 Kakik ki si sakiin,
 Enabigis otapinan
 Ninde nongom maninan.

PLEINS D'UN RESPECT MELÉ DE CONFIANCE.

Au commencement de la messe

Ksatsiang enicinabesiiang,
Tebeningen, tei pi nipaksitonang!
Getimagisiang, ki nansikonimin ;
Caseniminam, neta caseningen.

Au Confiteor.

Ki sindamon, Keje Manitosian,
Ka pi tian eko pimatisian :
Ningi kitei patat anote patatosin,
Song nind ansenindis, kasiamasiein.

Le Prêtre montant à l'autel.

Mani ninge, gaganotamasicin,
Sabamicin eji psanasitoian ;
Kinasa kakina kijikong epieg,
Inotamasicik, ni si aiamia.

A l'Epître.

Naiabsatang nongom enamensikete
Nindepsetan, kin ima, Tebenimin,
Kit animitagos masinaiganing ;
Ket ani ikiton ni si tipaigen.

A l'Evangile.

Ni pasiksi tei mino pizindaman
Ka tite Jezos aking i pimatissite,
Ni misasenindam tei tipaiganak,
Ka kikaamasite ni si tibisatsan.

Au Credo.

Ni sidjisak teapaiatikokedjik,
 Ni minotan kekinoamagoian,
 Epite sakitoian nind aiamiesin,
 Ninda minsenindan tei ondji nipoian.

A l'Offertoire.

Tebeningen Diio seiosimigon !
 Kijikabam ki kitchisa ki ksisis :
 Anamensikaning caie ta pi api,
 Ki ga gaganonik tei ponenimiliang.

A la Préface.

Sidjiicik, saksing endanakieg,
 Kaiakike nikamotaseg Diio :
 Onicici, kasin ta kikenimasi
 Epite onicicite, epite onicicite.

Après le Sanctus.

Mi sam Jezos, Dion seiosimadjin
 Manin gaie memanda okimadjin ;
 Epite sakiinang, mi sendji pite ijate,
 Kitchitsasinata pa agsaciminang,

A la Consécration.

Tebenimin, enicinabesingin
 Nongom kit int, songa ki manadjiin,
 Kit indanenimin Okanistisining,
 Ki mamoiasamin, ki sakiin songa.

Après l'Élévation.

Caie kasin paksejiganisisi,
 Caie kasin cominabosansinon,
 Meckot ate ki ias gaie dac ki misksi ;
 Jezos, ki mij ki ias ! Ni ias ki si minin.

Au Pater.

Saksing endan, senidjanisimiiang,
Engi saksing ape pamitonang aking !
Kasiamasinam ka kij patatiang,
Ni cingenindanan anote maiamatak.

A l'Agnus Dei.

Ka nisigon Jezos teipaiatikong
Sakitatin i si agsacimiiang,
Casenimicinam, si aion ki misksi,
Kisisibaj nongom ni teitcagocinan.

Au Domine non sun dignus

Ksatisian tci nansikonan, n'ose !
Ksatisian, onzam ni nita patat :
Epite caseningen ki ga si casenim,
Ningototon sindan, acaie ni nodjim.

A la Communion.

Jezos n'ose ! anin dac ket ininan ?
Tebenimin ! anin dac ke mininan ?
Ki gsinasi minin getimagisian,
Ki gsinasi inin pezinatisian.

A la Post Communion et au dernier Evangile.

Nin de, ninde otapinamasicin,
Epitasin, kakik apitasicin ;
Tibenendan ni ias, ki pakitinamon ;
Enenimisanen, mi kakik ke tian.

LOIN DE JÉSUS QUE J'AIME.

Mamakatenimata,
 Sin Jezos k'osinan
 Monjak manadjiata :
 Ostisinin kazo.
 Ki sitikemigonan
 Kakike gotc aking,
 Gaie dac ksenate sias
 Kit acamigonan.

Kit casenimigonan
 Ondjita kakike,
 Ki minototagonan
 Minik endatciang,
 Meckot gaie kinasint
 Jezos otisata,
 8esenint sakiata
 Tci nodjimoinang.

Ondjita ki sakiin,
 Jezos, ksenate n'ose,
 Ki manadjiin gaie
 Okanistisining;

Anasi dac minasate
 Ki ki pi anseton ;
 Keget nind ansenindis :
 Ki ga papamiton.

Apitci ksenate Mani,
 Ni mino ninginan,
 Gaganotamasinam,
 Casenimicinam.
 Ki kitcitsasendagos
 Jezos ka nikiate ;
 Ki papamitak Jezos,
 Keko ekitoian.

Angenisitok saksing,
 8itokasicinam,
 Tci si mamoiagamang
 Jezos sin k'osinan.
 Apitci sakiata,
 Kitcitsasinata,
 Enigokoteeiang
 Papamitasata.

L'ENCENS DIVIN.

Ksenate pikis kitei minomagosi ;
 Nikamosin kitei minotagsat !
 Ni kickose epite mingenindaman
 Ni mokasi mamodjikenindam.

{ Ksenate minasasisin
 Kin, o Jezos, ki songa manadjiin !
 Ksenate minasasisin !
 Kin, o Jezos, ki sakaan nin de !
 Ket ako pimatisian ki sakiin.

Kitci monjak oniciciton nin de,
 Ksenate Jezos, ki si pindikanin ;
 Ki sakaan kitci sakiigoian,
 Meckot kakik i si sakiinan.

Jezos n'ose, iki apitasian,
 Ondjita gote ki makatenimin,
 Eckam, eckam, keget ki tepseton ;
 Eckam, eckam ki si manadjin.

N'ose ni deing ij apitasian,
 Ki si kike gaie ki si acam ;
 Keget onzam ki si gitimagenim,
 Epitc songa kijesatisian.

Sekonen dac ke si mininosanen
 Kin ondjita saiakiigosin !
 Ka iji casenindamitasian ;
 Meckot ki pakitinamon nin de.

Kape kijik gaie kekape tibik,
 Songa, songa ki mamoiasamin ;
 Ket na sikat kisi sanisitamon ?
 Kakina ka mino totasian.

Ningototon ki si pagosenimin,
 Kakik kitci ganašenimian ;
 Aking kitci monjak nossaaninan
 Mi dac saksing kitci sidjisinan.

MON BIEN AIMÉ NE PARAÎT PAS ENCORE.

Ibsa maci kominişinanişang.

Ksenate Jezos ape ki sabaminan !
 Ondas ijan, pi casenimicin,
 Ondas, o Jezos, ondas, ondas,
 Nansikasicin, pindikasicin,
 Apisişan onzam ni gitimagis. (2)

Epitc songa misaseniminanban,
 Nin gi nagas kitci sasciabank ;
 Kekona sibate nanzikasak !
 Tebeningetc kitci pindikasic !
 Kape tibik mi ka inenindaman.

Ksenate kizis, apite saiabaminan
 Keget songa nin gi minsenindam,
 Acaie kekat ni sabama
 Egsacingetc kitci casenimite ;
 Anjenitok, ondas pimisicieik.

Ki sabamin aiamie mikisam,
 Kin endan ki nisandase Jezos.
 Apitei saiakiigosi
 Ij anasi nakikasitizote
 Eckam, eckam songa ni si sakia.

Icksa kominisinanisang.

Caie nongom nind apitag nin deing
 Jezos Kristos ka pi agsacimite.
 Kin ni teitcagoc, as ! manadji,
 Eckam, eckam, as ! pajiksatisin
 Eckam, eckam, kitci mamoiasamate.

Saki pekate ni sasakisipingse
 Epitc songa i si sakiinan,
 O ksenate Jezos ! ksenate n'ose,
 Kin nicike ki minsenindami,
 Asas metci minasasisinitok !

Keget gitimagasing endianban
 Megsate metci inatisianban.
 Nongom meckot ni minsenindam,
 Ni sebinan ka pi aindian ;
 Mi ke tian nananj tci pon neseian.

Ij anasi onzam nickiinanban
 Ksenate Jezos nongom ki nokenim !
 Kakina gaie ki ponenim ;
 Sekonen dac meckot ke totaman ?
 Enabigis, n'ose kikaamasicin.

MAIANI-KIJIGAKIN.

KITCITSA MANI NIKAMONAN.

D'ETRE ENFANTS DE MARIE.

Minasanigsatini Mani o kisin,
 Casenindagsatini ot ijinosing,
 Nikamotasata Mani ki ginan, }
 Kakik sakiata saiakiinang. }

O kitcitsa kijikom tebisenigin
 Aiapitenindanda, songenindanda.

Sa kitcitsasinindjin kijadjitota,
 Eckam inanokita tei mino ininte.

Eckam siksadjatak enasemangok
 Ot ijinosingining tei akokisate.

Ket nange o sakian Kije Manito
 Saiakiasinigon Kitcitsa Manin ?

Ka ondjita ningotin eni kijigak
 Psa apenimosita ot inonzosin.

Kekona ki toninang gote ki teinang
 Kakike tagoninik ot inonzosin.

Ki nipaksitonimin o sekiminang !
 Ki sangindamenimin tei sakiinang.
 Tei sitokasiang Jezos ij apite }
 Kitci pindikeiang kekona ingi. }

REINE DES CIEUX, EXILES SUR LA TERRE.

Senidjanisingin enenimiang
 Ki teing kit acotenimimin;
 Ksenate endian menototasiang,
 Kit ijinosing kit acimin.
 Sekiminang, kit ineniminimin;
 Mani, kakik ninga sakianan,
 Seseint ninga tipaigananan
 Gaie ket inenimiaminde
 Mi sa ke si tiang. (2)

O ni nidjanis, nongom ki si inin
 Enakiban Simonstok ka ininto:
 Otapinan ni kiteitsa nikonas,
 Kakik igote kitci ijioian.

Kikinasadjidjikemagat oom
 Kitci kakike acotiniang:
 Mi indaje keget ket ondinaman
 Kakina casenindjikesinan.

Ketci sakiinan ki sansindamon
 Oom ketitsasak ket ijote
 Ka sa ondjita kakike ickoteng
 Kata apakidjiganisisi.

Kikinasadjidjikemagat gaie
 Kitci agsacingesining ino;
 Ningot iji ke nanizanisiksen,
 Sibate igote ninga sitokasa.

Kikimasadjidjikemagat gaie
 Kakike pimatisisin saksing;
 Mi kitci otisabandang ejote
 Kakikekamik tei sitapimite.

Migsete sekonasiang kin ki konas,
 Ninga kakike sakitonanan;
 Ksenate acsisin apitenindagsat
 Kitci eka sikat ningot tiang.

LA TERRE.

TENDRE AMITIÉ.

O Kiteitsa kikangosian Mani!
 Kakik eiamie pinatisin,
 Songa kit anamikon,
 Kakik ki ga song apitenimin.

Ningi kikiakananan patatosin
 Apite enicinabesiangan;
 Kin dac apite nakian,
 Gaiat ki pi aiamie pinis.

O Mani! epite onicicing ki te
 Epite casenindagosianban,
 Adan o patatosin
 Kasin ki ki pacisinigosin.

Minokijigak pa mokoang kizis,
 Apitei kitei saseiasike:
 Mani, apite nakian,
 Kite iji saseiatisinaban.

Keget kasin sikat Matei Manito
 Ki ki tibenimigosi, Mani;
 Kakik ki ki sakiik
 Kije Manito, ki ki apitag.

Patatosak ako anicimabek
 Aking meggate i pimatissate;
 Kin, kasin ki ki tisi
 Meggate pematissin mitakamik.

Ij oksisisimate Kije Manito
 Ki kiteitsa kikango okimik,
 Eckam eckam ki pinis,
 Ki mockineckag onicicisin.

Kizis eckam ani saseiasike
 Nananj igote kitei abitozang;
 Mani, mi ka ijisek
 Ki pinatissin nananj nipon.

Kasin asia kitei tipatotang
 Epite pinatisin indi saksing
 Dio eta nikani,
 Kije Manito kit anisickag.

Ocki nabikagan naiabikangik
 Keget ki kitei minototasak
 Migsetc menotasatsa
 Ki kitei pinatisisin ondji.

PARONS LE SANCTUAIRE.

Mani o kizisoman gaie o kijikom
 Kiteitsa nikamota, kiteitsasitota.
 Sasejitamasata
 Mani ki teinan,
 Song mamoiasamata
 Ka mino totonang. }

Ksatak kitikanensing siiaki sabikon
 Ketei onicicingin meminomagsakin.

Kin, Mani, asacamanj kit iji onicie,
 Kit iji sakiigos, kit iji ksenatcis.

Gote ksatisite sabanang saseianagockato,
 Kinase asacamanj kin ki saseitis.

Gote ksatisite Anjeni kitei pinatisite,
 Kin dac kit anisia epite onicicin.

Eji nitasigitote kizis anote kekon
 Mi nasap nindeinan eji sasejton.

O Mani sekiminang ! eekam gote pinaan
 Kakina nindeinang tei sakiitiang.

Kekona sabaminang saksing endanakin
 Kitei nikamotonang tabiskote ki ksisis.

Ks
 Kin
 Ks
 Ki
 Son
 Peg
 Cas

UNIS AUX CONCERTS DES ANGES.

Nongom kitei ksenate engi sekimigote Jezosan
 Aiamie sikisaming ki kiteitsa pitonje.
 Sakiatak Jezos Mani senidjanisindidjik, }
 Kikinaeienimatak epite sakiitisate. }

Jezos pakitinitizo kitei agsaciminang,
 Dion osan kijate si ias o pakitinamasan.

Kitcitsa Simeon eninte Dio endate pindike,
 Jezosan ot otapinan, kitei modjikenindam.

Simeon ikitogoban ij onbinate Jezosan :
 Dio ka sansindamasite, mi acaie tebisek.

Nind aionan ni ekinjikon tei sabamak ka piinte
 Kakina anicinabe kitei pi agsacimate.

Tebenimin, ejianban, nongom kiteitsa ino.
 Migseto ij ookinjkseian, saki pekate ninga nip.

Simeon ot inan Manin : kin dac, senidjanisin,
 Ta pajipaiganisi ki teitegoc cimagan,

Ki nidjanis ondji, nanint to casenindagosik
 Nanint tei animisisate, ki ikito Simeon,

Im apite ki tagocin An enasidibanen,
 Apitei modjikenindam i sabamate Jezosan.

O ki tipadjimotasa An maicksackasadji
 I kiteitsa tipadjimate pa agsaciminangon.

O MARIE !

Ksenate Mani,
 Kin senidjanisimiang,
 Ksenate Mani,
 Ki nipaksitonimin,
 Songa, songa
 Pegoseniminang
 Casenimicinam. (2)

Ksenate Mani,
 Tebasenindisoianban,
 Ksenate Mani,
 Pi sitokasicinam,
 Monjak kitei
 Manenindizoiang
 Neta patatiang.

Ksenate Mani,
Ketei sakiate ki ksisis,
Ksenate Mani,
Aiamitasicinam
Songa kitei
Sakiangite Jezos
Ket ako nesciang.

Ksenate Mani,
Kin taiesanaksekian,
Ksenate Mani,
Epite pimatisian
Pagosenim,
Pagosenim Jezos
Tei pinatisiang.

Ksenate Mani,
Ketei animisianban,
Ksenate Mani,
Ij animisiangin,
Enabigis,
Nandotamasinam
Pekateitecsin.

Ksenate Mani,
Nongom gaie si nipoiang,
Ksenate Mani,
Ganotamasicinam :
Ceseningen,
Inenimicinam
Tei mino nipoiang.

JE POSSEDE UN REDUIT OBSCUR.

Songa makatenindanda,
Songa ciamiaieg,
Gaie mino Anjenitok
Iepiming ordjipak,
Kinipik, nanjaimok,
Kinipik, nansikakik
Mania ka apiteipate
Saksing tei onbineg.

Saksing ij ieksandemisang
Si ceamasik Mani,
Iepiming si ijisinik,
Saksing pindikanik,
Tee igote Anjenisa
Mani ot onbinigo,
Ot otisabandaigo,
Ot asigo saksing.

Seksisisian Manito,
Saksing kiteitsasenim
Kiteitsa Mani ninginan ;
Enasam apian,
Enabigis, si aci
Nind okimakseminan,
Apitei songa tei kakik
Sitokasiiaminte.

Kin, seosian Manito,
Saksing kiteitsasenim
Mania seksisisimik ;
Enasam apian,
Enabigis, si aci
Apitei kitei kakik
Gaganotamasiiaminte
Mania ninginan.

Senieician Manito,
Saksing kiteitsasenim
Mani aking ka otisate ;
Enasam apian,
Enabigis, si aci
Apitci kitci kakik
Gaganotamasiiaminte
Mania ninginan.

Sin nesopejikonidjin
O ganonigon Mani :
Tibenim anicinabek
Gaie anjenisak ;
Ningot ekitoianin,
Kakik ki ga minoton ;
Kekon nandotamasian
Inap ki ga minin.

Kije Manito ot ina
Kakina Anjenisa :
Kiteitsasenimik Mani
Ka apiteipaak,
Songa papamitasik
Kit okimaksemissa,
Sekingin apitenimik
Mani Jezos o kin.

O Mani ! ksenate ninginan,
Kekona sakiiksa
Kakina anicinabek
Genasenimadjik,
Kekona gaie kakik
Kiteitsasenimiksa
Kakike tebisising
Ki otitamosate.

Neta ksenateisin Mani,
Kit anamikonimin,
Ki makateniminimin
Mizi endateiang ;
Ki nikamotonimin
Keget ka apiteipan,
Tei mino apiteipaiang
Sitokasieinam.

Kin senidjanisimiang,
Ki si sakiiminin,
Ki si papamitonimin.
Nananj tei nipoiang,
Enabigis, ninginan,
Gaganotamasinam
Tei songa tipaigciang
Inikik ka tian.

MARIA, MATER GRATIÆ.

Mania, Ksenate ninginan,
Gaganotamasieinam
Megsate i pimatisiang
Gaie si ani nipoiang.

Jezos kakik sakiata,
Jezos kakik nakomata,
Kakik tipaiganata,
Kakik papamitasata.

JE LA VERRAI.

Ninga sabama ni kiteitsa ninga
 Inenimak, ni modjikenindam.
 Senibik eta sabaminan, Mani,
 Mi tei apitei minasasian.

O kiteitsa Mani,
 Ni nagas
 Kitei sabaminan
 Ij apin.

Monjak ni casenindamitak Mani;
 Monjak eekam ni si minototak
 Mi sendji gaekenindaman ni teing,
 Saiakiak, ka ni sabamasi.

Ni sakia ; gaie dac ni sakiton
 Sin o kiteitsa ot inonzosin,
 Aiaekot ni sindan, ni masinatan
 Tasin kajigakin, mi endian.

Ni nandasabama i masinazote
 Ka dac sikat ni te minsendansi;
 Eekam ksenateisi, nin inenima
 Ket na maia ninda inenima !

Anin kinoenj ket inendite Mani ?
 Menadjiindjin ni si sabama ;
 Kasin dac sikat ni te sabamasi ;
 Mi acaie, madja, ninge, madja !

DIVINE MARIE.

Saiakiigosin,
 Aciein
 Saksing ij apian
 Teikisit.

Saiakiak, Mani, ki songa saki,
 Nind ondji modjikendamitee;
 Ondaje aking getimagisian,
 Nin ondji minsenindamiigo.

Asia sasa i papamatisite,
 Sindjikatenik ka daje nikite
 Acaie minsenindam, mackasisi;
 Eckam ni mackasis sinak Mani.

Kiepin animenindamitecian
 Sibate ni minsenindamiigon
 Kit inonzosin, ni kiteitsa ninge,
 Pagoseniminan, ni minigo.

Ksenate inonzosin, kiteitsa Mani
 Tasin kajigakin ni sasindan,
 Gaie dac meekot ni casenimigo
 I kiteitsa gaganotamasin.

VOLE AU PLUS TOT.

Ningotadasitok, kiteitsa Mani,
 Ki matse okimaksesi saksing
 Saiakiak ninga o sitapiman
 O ksisisan, Jesusan ka nonate.

{ Nanjisen, ni teitcagoc,
 { As! nagatan aki
 { As! nanjisen, kinipin,
 { Nopinaj Mani saksing.

Nopinata ki ginan,
 Ni de, ni teitcagoc,
 Eka apisik Mani,
 Ket na minsenindagsat?

Ket na ninga pimate, nin sekimite,
Eka sabandaman ksenate endate?
Saksing! saksing! ninga si nopinana.
Epite sakiak ijise ninde.

Sekonen dac, ni naganik na ninga?
Anin ke tian ondaje aking?
As! madjata, onzam, onzam sanagat:
As! madjata! asi sabamakang!

Enabigis, saiakiinan, Mani,
Nondasicin, ki pagosenimin:
I pimateisian gaie nipoian,
Kekona kikinobabaminan.

Air: CHANTONS CHANTONS DE MARIE.

{ Mani nikamotosata
Epite mamandasisite
Nigamota, ikitota;
Kitci sakiigosi.

O sabandan oksisisan
Epite sakidjikenite
Tei kikinaseienenimate
O kiteitsa totagon.

Epite onicieite,
Epite pinatisite,
Modjikisita;
Epite minoteete,
Epite caseningete,
Sasijimota.

O teing cimagan
Pajipasa Jezos
Teipaiatikong;
Mi sendinang Mani
O sakidjikesin
Tei sakiinang.

Mi apite ka sangominang
I sabandang Jezosan
O miskisni sakitatin
Ka pi signamonang.

Ij okimigote Jezosan
Ki sabandaigonan;
Ka ningotin i kijjak
Psa apenimosita.

O pi akokaton
O sakidjikesin
Jezos o misking;
Epite sakiinang
Epiteniminang
Ksatak niposin.

Mani ejiteete
I misabandamang
Ijiteeta;
Ondjita sekingin
Iji sakiata,
Inenimata.

Sur l'air : FLEUVE DU TAGE.

Kiteitsa Mani,
Kin, tebenimatsa
Anicinabek
Gaie Anjenisak,
Senidjanisimiiang,
Songiteeckasinam,
Kakike si ganaseniminam.

Ksenate nin ginan,
Saiakiigosin,
Kekona kakik
Ki song sakiinan ;
Kekona gaie Jesus
Ki songa sakiangite,
Jezos epite pejiko sakiate.

Kije Manito
Ki ki nasanjonik,
Ksenate ninginan,
Tei sitokasiiang,
Eji-kotakitoiang,
Ka sebiniekangen,
Keget songa nind animisi-
min.

Ondjita songa
Ki nakominimin,
Kakik ka mino
Ganasenimiiang,
Ki si-pizindonimin
Kisi-sakiinimin
Enenimiiang mi ke si ti-
iang.

Sidjiicinam
Kitei eka sikat
Matei Manito
Cagoteiiaminte,
Kije Manito Jezos,
Mani, saksisisimate,
Ket-ina kekon ki psanasito.

Kipiocinam
I pimatisiiang,
Sitokasinam
Si ani nipoiang,
Kitei kakike saksing
Site minasasiminang
Diio kakik kitei Sabamangite.

JE VEUX CÉLÉBRER.

Apitei ksaienateisin Mani,
Kin senindjanisimate Jezos,
Ki pi anamikonimin songa
Ka mino ganasenimiiang. (2)

Kiñ epite kijesatisin, Mani,
 Keget kit onidjanisindan
 Kitei kitimagenindjikesin
 Kakike tei sitokasiiang,

Kin epite sakiigosin, Mani,
 Senidjanisingin ondjita,
 Enenimiiang ki sangomimin
 Tei kakik mino totasiiang.

Kin epite caseningen o ! Mani
 Tei eka pacanjeoiaminte
 Jezos ki kakizondamasimin
 Ka apite mino totasiiang.

Ka minasate ni ga si tisimin,
 Ka tiang i ki patatiang,
 Ondjikasın ma ni sipingonan ;
 O Mani, kakizomicinam.

Ki Ksisis ka agsacimiiaminte
 Ka pakitenimicikangen,
 O ! Mani. ningi kijenindamin
 Sekigin kitei sakiinang.

Ningot endiangan mikominam,
 Ka tian tei tipaigeiang
 O ! Mani, ningi kijenindamin
 Sekigin kitei pamitonang.

Saksing kitei otisabandamang
 Nind apenimonanan kias
 O ! Mani, ningi kijenindamin
 Sekigin kitei tepsetonang.

NOUS VOUS INVOQUONS.

Senidjanisimiang,
 Ganaseniminang,
 Ksenate Mani ;
 Gaganotamasinam,
 kakina netasiton,
 Neta caseningen,
 Ksenate Mani.

Jezos ka nikiate,
 Ki ga papamitak
 Ksenate Mani ;
 Minotasicinam
 I pimatisiang,
 Gaie si nipoiang,
 Ksenate Mani !

JESUS L'AMI DES ENFANS.

Ki songenimin, Mani,
 Ondjita ki nakomin,
 Ka kit atcetcininamas
 Sa pacanjeodjin Dio
 Kin ki ki ganasenim
 Ka kieindakanisang.

Eji mino totasin,
 Kit iji mino inin,
 Ki ka mamikasesenimin
 Nenaaman maiaaman
epian
 Ki ka nanikamoton.

Ki sakidjikesining
 Kakik ki mindjimenim,
 senidjanisingin, Mani,
 Kakik kit iji casenim,
 Meekot dac nin sekingin
 Ki si iji sakiin.

Ki mindjimenimigon
 Ni mitonenindjigan
 Gaie anaming nindeing
 Ondjita kakik kit asin,
 Meekot dac ki nipoian,
 Ki teing acicikan.

Megsate i pimickaian,
 Ki ki songiteckas,
 Megsate i niciponoian,
 Pasitikong kejidjisang
 Ni gsaiaakosonaban.
 Tanasak ki nikani.

Mani, kejesatisin,
 Gaganotamasicin,
 Tei sabamak seksisisite,
 Gaie pejiko seosite,
 Gaie mino Manito,
 Dio neso pejikote.

Ki sidjisininaban
 Pepaanokianban,
 Kin kit ijisijinaban
 Tei mikaman ke midjian,
 Kiteimigsete kit inin,
 Ka mino sisinian

Kije tebisisingin,
 Mani, pindikajicin,
 Tei site minasasiminan.
 Epite song minasasian
 Kekona sibate saksing
 Iji minasasian !

JE METS MA CONFIANCE.

Kit anamikon Mani,
 Nin kitchitsa ninge,
 Kin sekimaksesiian
 Saksing gaie aking
endaji
 Genasenindaman,
 Gaie meno totaman
 Ki kitchitsasinin.

Metakamik asenen
 Ke ki tipatotang
 Ki tesanaksesisin
 Gaie dac okisin?
 Pekie kit onidjanis,
 Pekie ki kikangos,
 Kit oksisisimiman
 Dio oksisisan.

Gitimagenimicin
 Neta caseningen,
 Ka cingitasiciken
 Pegoseniminnan;
 Songa nind ansenindis
 Iki patatian;
 Songa ni cingenindis
 Iki ansetonan.

Nin ge, ki ka sakiin,
 Ket ako neseian,
 Ki ka mikasenimin
 Aianimisiian;
 Ki ka mamoiasamin
 Memo totagoian;
 Cesenindagosian
 Ki ga nikamoton.

Kinsenindjanisingin
 Ki ki iji totas,
 Kekona nin sekingin
 Ki iji totonan!
 Songa ni gackenindam
 Iki nickiinan;
 Iki pata indian
 Acaie mi minik.

Oningsiganianban,
 Nin da ki ijise
 Saksing tei sabaminan,
 Tei sitapiminnan;
 Songa, songa ni nagas
 Tei sabamak Dio
 Ka ni sabenindansin
 Aking endagokin.

Nind apenimon ki ias
 Mani, ceseningen,
 Tei eka ningotian
 Ninge kipiocin,
 Megsate pimatisian,
 Ganasenimicin
 Gaganotamasicin.
 Si ani nipoian.

Songa nibsakasining
 Mindjimenimicin,
 Songa aiamiesin,
 kakik mikomicin;
 Sasa nind apagiton
 Ni nibsakasisin;
 Pakitinamas Jezos
 Ke totamo3anen.

Sur l'air : O SAINT BERCEAU.

Mani, ninge, minasaniksenindan,
Ksenate ingi, Gabnien setisik !
Keget Kije Manito oksisisan,
Jezos eninte kit oksisisima.

Mani, ninge minasaniksenindan,
Mino Zabet kit asi sabama,
Kit ik : Mani, keget ksenate endian,
Ki nidjanis Kije Manitosi.

Mani, ninge, minasaniksenindan,
Cangaso kisis ki iasing ka tate
Mi gote Jezos i nikiate tebakak
Anjenisan o manadjiigon.

Mani, ninge, minasaniksenindan,
Ka nikite Jezos nissi okima
Betleeming o pi manadjiigo,
O kiteitsa pakitinamago.

Mani, ninge, minasaniksenindan
Iki saniate ki ksisis ki mas
Nisokon ki papanandasabama
Diio endate ki mikasa Jezos.

Mani, ninge, mikasaniksenindan,
Sa nipote Jezos ki ki sabama
I Sabamate gaie ij apiteipate
Ki mokasi mamodjikenindam.

Mani, ninge, minasaniksenindan,
Nisokon inikik ka pon nesen,
Mi gote apite ij apiteipan, Mani,
Gaie saksing kit ijsinigo.

Mani, ninge, minasaniksenindan,
Saksing endadjik ki sakiigok
Mani ninge, minasaniksenindan
Aking songa ki sakiinimiu.

Sur l'air : VOUS QU'EN CES LIEUX.

Nainaseng nikamotasata
 Sekigin iji sakiata,
 Kakik apaisienindanda,
 Ij apite mania kiginan : (2)
 Kakina songa ciamiadjik
 Ot apenimonasa siias
 Kakik ogaganotamagosan
 Misa sendji saksing ijasate.

Nibina aiamie sikisam
 Enikoksakamikak aki,
 Mani, iki kitchi caseningete
 Mi sendji ki odjidjikatek ; (2)
 Endasing einsenanisangin
 Mamoiase nikamotasa
 Epite minotipatotagosite
 Mani iki casenindjikete.

Ot apitei sitokaseniman
 Kakina seckinikindjin,
 Epiteinite kitei nibsakanite
 Kitei site inatisimigote ;
 Mi sendji songa tipaigesate
 Mani otesanaksesisin,
 Ij aiamie pinatisisate
 Nibina kiteitsa kikanksak.

Ot apitei sitokasan gaie
 Eiamie nipasinidjin
 Apitei kitei casenindinite
 Kitei mino inatisinite ;
 Eji ningototesisisapan
 Jezos Mania gaie Josep
 Kitei iji mino totatinite
 Ot ondji gaganotamasan.

EUX.

Asian geekenindaminidjin
 Okitei songiteekasan
 Pekate ka iji animisiian,
 Kitei site animisimigote;
 Sin ani pon pimatisinite dac
 Asacamenj o sitokasan
 Mi iim apitei mamicatote
 O kitei casenindjikesin.

AUTRE.

Kit anamikon, Mania,
 Keget ki minasinagos,
 Manito ki sitikemik,
 Kite iksek ki pakinasak.

Kin dac tebenimin, mitonenimicin,
 Asen itok aam ka anamikasite
 Makatate endian, ondjita ni segis;
 N'ose, ksenate n'ose, ganasenimicin.

Ka segisiken Mania,
 Ki sakiik Manito;
 Pinzindan ot ikitosin,
 Pinzindan kitei animat.

Sesenint taka tipakjimotasicin,
 Ket inenimiksen misi ka kijitote
 Ka memandjie ni gat ansetasasisan,
 Ket inenimiksen kakik mi ke tian.

Ki kitei casenindagos,
 Ondjita ksenate mania,
 Nigsisisan okat onidjanisiman
 Kit inenimik Manito.

Aianjenisian anin dac ket inoksen?
 Inini ka napite ni kikenimasi,
 Pinasigo eko ieksaenindaman,
 Nananj toi nipoian tei kikangosian.

Kakina o nitasiton,
 Tebeniminang Manito;
 Caie kigat onidjanis
 Enosek ki ka kikangos.

Nin ni tibenimik misi ka kijitote,
 Nind ecosenindam kitei pamitasak,
 Keget onzam songa ni casenindagos,
 Ket inenimiksen kakik mi ke tian

Mi apite Dio oksisisan
 Enicinabesitch. (2)

Sur l'air : ADRESSONS NOTRE HOMMAGE.

Kitekitsasenimata
 Mani, Jesos okin,
 Seksisisimate Dion
 Nikamotasata

{ Oksenate inonzosin ! }
 { Kiteitsasitota }
 { { Nokenindamomagat, } }
 { { Minasasimakat, } }

Kiteitsasindjicate,
 Enikok8ak aki,
 Kakina mockine
 Epite casenindjikemagak.

Epite mino totonang
 Tasin kajigakin,
 Oningsing epaiseng
 Ki ki piogonan,

{ Kit acotinigonan, }
 { Epite sakiinang ! }
 { { Kit otapinigonan } }
 { { Ningot endiangon } }

Mamakatakamikat !
 Epite minoteete,
 Jezosan ondjin
 Kakina ominoteesin.

As masandjitita,
 Ij apite ki ginan,
 Kikingaamatita
 Eekam tei sakiang;

{ Kakik ki totagonan }
 { { 8enidjanisingin, } }
 { { Sekigin totasata } }
 { { Iji sakiata. } }

Kakik, ijitecta
 8in gote ejiteete,
 endaso kijigak,
 Epiteing mamoiassamata

8enidjanissimiang,
 Pizindasicinam
 Enigokoteeciang,
 Ki sindanonimin

{ Ki ka sakinimin, }
 { { Mani, sekiminang, } }
 { { Niga tipaigemin } }
 { { Aking ka pitian. } }

Ki tipaiganigok
 Ketei sakiikik
 Misa gote ke tiang,
 Ket ako pimatisisangen.

Sur l'air: BÉNISSEONS A JAMAIS.

Casenim, o Mani,
Casenim, o Mani,
Kiksis ka agsacimadjin
Pisindas;
Casenintamitas;
Pisindas;

Epaisedjik ki dè,
Epaisedjik ki dè,
Epaisedjik ki dè,

Ninge ksekikapasin
I nipaksitonan,
Ki nandasenimin,
nind apenimon ki dè.

Ka ki sebinasisak
Getimagisidjik;
Ki pagosenimin
Kasin sebiniciken.

Kikinoamasicin
Ket ani totaman,
Kitci takokian
Koki maisikana.

Ni piteijinanjaok
Ij apin, ki ksis
Pagosenim, nind ik,
Ki kat ani tepsetak.

Sur l'air: SION DE TA MÉLODIE.

Ni kitci monjikenindam
Enasamapite Mani,
Ni kitci casenindagos
Endate ij apitaman.

{ Nindapenimon kias;
Casenimicin,
Sekiminan. }

Ketci okimaksemigote.
Kakina Anjenisa
Kakina anicinabe,
Ot iji tibenima.

Keget senidjanisingin
Ot inenima Mani
Kakina anicinabe
Ot iji casenima.

Eji minasanigotote
Saksing i mino ininte,

Ape iji minasatang
Aking i mino inang!

Ape ki otapinasite
ondaji ij apian
Teikisit tei nikamoian
Epite songa sakiak.

Sakidjikemakak ni dè
Eckam ani piskane,
Keget ni sakia Mani
Ondjita saiakiite.

Ka ninda icksakindansin
O casenindjikesin
Keget tasin kajigakin
Ni casenindamitak.

Ki sasindamon, o Mani,
Songa nind inenindam:
Ketani inenimiksen
Mi kakik ke si tian.

Sur l'air : VIERGE MARIE.

{ O ksenate Mani, Casenindamitasicin, OMani,ninge, sabamicin. }	} Keget ki saki ijabinoteinjin Casenimicin si nipoian.
Kipakitinamon eji pimatisian,	Ondaje aking
Kekona aiamitaman,	Monjak ni si tipatotan
Kekape kijik	Oksenate ninge!
Monjak isi sakiinan,	Ka totasin.
Kekape tibik mi ke tian.	Ape tibenimin!
	Ape ki sakiinan!
Ki si sakiin	Kin dac meekot mijicin
Mani, sekimakeminan,	Tci inenimin
Kisi sakiin, ksenate engi,	Kakik senidjanisingin;
Ikijikabamin, epite kijesatisin	Gaie dac monjak tci sakiinan.
Ondjita ni minsenindam;	
Iminoteen ki gackia paiatatite	As asas ijak,
Mi kitei saksing pindikanate.	Matci anicinabetok,
	Asas ijak ki sebininim
Oksenate Mani;	Kin eta, o Mani,
Kin monjak ka sakiinan	Nind apenimon ki ias,
Ondas, o Mani, pi sidjiicin	Sibate pi sitokasicin,
Kin kiki casenim	Ondaje aking
Eko pimatisian,	Monjak ki si nossaanin
Meekot ki tipaiganin;	Gaie dac saksing tci ijaian.

JE SUIS L'ENFANT DE MARIE.

{ Senidjanisimin, Mani! Aiamitasicin tasin kajiga- kin, Senindjanisimin, Mani! Pagoseniminan ni modjike- nindam. }	} Okin sekimaksesinite saksing, Ket na ta segisi saam, Sesenint pagosenimadjin Monjak o si minotagon,
Ningetasasitok, o Mani,	Kiteitsa oniciisisesin
Asia ka minik o te!	Tanasak mockineekasa,
Ket inange sakitakamik	Monjak gaie sanakitee
Eckam ta ki minasasi.	Manin saiakiigodjin.

Ket ako pimatissianen
 Ki si anokiton, Mani,
 Tei eka gackenindansisan
 Nananj igote tei nipoian.

Songa tei ansenindizoian
 Song gaganotamasicin.

Ki ga minsenindan, o ninge,
 Saksing ij otapinian;
 Nin dae eekam ninga minasas
 Kakik kitei sabaminan !!!

Gaie si pon pimatissian,
 I sabandaman ka tian

REINE DU CIEL, VIERGE MARIE.

Saksing daje sekimaksesian,
 Kaiakike tesanaksesian,
 Neta patatidjik kakina
 Mikasenim, mikasenim.
 Diio kin ka oksisisimate,
 Mani, saksing ieksandem egon,
 Nind apaisenanani ki ias,
 Gaganotamasicinam.

Paniteedjik saiakiatsa,
 Eiamiadjik satokasatsa,
 Sakaandazodjik kakina
 Mikasenim, mikasenim.
 Sekiminang, sabamicinam,
 Onzam ni gitimagisimin :.
 Neta casenindamiteen,
 Gaganotamasicinam.

Pekatedjik, aiakosidjik,
 Geckenindangik, kepaondjik,
 Gote anote pepamatisidjik,
 Mikasenim, mikasenim.
 O Mani sekimakseminang !
 Ni misasenindamin endan
 Sibate tei asi nansikonang,
 Gaganotamasicinam.

Mani ceseningen, casenim
 Nekase kasiakizodjik,
 Kit onidjanisimak ima,
 Mikasenim, mikasenim.
 Casenim i moksakizosate :
 Agsacim, saksing si pindikaj,
 Gitimagitas ekitosate :
 Gaganotamasieinam.

O VIERGE TUTELAIRE.

Kiteitsa Mani ninge,
 Sekimaksesian,
 Tebenindaman nias,
 Ki song anamikon; (3)
 Migsete epitenimin,
 Senidjanisingin,
 Migsete menototasin, }
 Ni kiteitsa ninge, }

Amo sinzipaksatong
 Nind apitenindan
 Ki ksenate inonzosin,
 Ni kiteitsa nin ge, (3)
 Kiteitsa Mani, nin ge,
 Sekimaksesian
 Tebenindaman nias;
 Ki song anamikon (3)

Ni kitei minsenindam,
 Sasa ondjiapaian,
 Ipi tebabandaman,
 endan. (3)
 Enigokonasian
 Ni kitei minasas,
 Sigisen ni sipingon, }
 I modjikisian. }

Epite minsenindaman,
 Kitei pindikeian,
 Kitei alamiaian,
 Mani ninge, endan! (3)
 Ni kitei minsenindam,
 sasa ondjiapaian,
 Ipi tebabandaman
 endan. (3)

Tei song anamikagon
 Tasin tebisegin
 Ni dé kitei pangaan
 I modjikisian! (3)
 I mitonenindaman
 Ki minasasisin
 Ni mitonenindjigan }
 Saksing gote ijise. }

Ni nondasak tanasak
 Saksing Anjenisak
 Ikiteitsasiniksa
 Ki tebisising. (3)
 Tei song anamikagon
 Tasin tebisegin
 Ni dé kitei pangaang
 I modjikisian! (3)

O Mani, sekiminan,
 Ki gat anokiton,
 Ki ka mitonenimin
 Ket ako nescian. (3)
 Mani, sabamicin,
 Kijkabamicin,
 Nin ge, otapinicin, }
 si ani nipoian. }

Sigisen ni sipingon,
 Epite nagasian
 Sibate kitei sabanding
 Ij apite ki ksisis. (3)
 O Mani, sekiminan,
 Ki gat anokiton,
 Ki ka mitonenimin,
 Ket ako nescian. (3)

Sur l'air: TRIOMPHEZ.

O! Mani, sekiminan,	Ni gsinasi-tipadjim
Ki sakiin, ki songenimin;	Epite ki sitokasianban,
O! Mani, sekiminan,	Ni gsinasi-tipadjim
Ki sakiin, ki nakomin.	Ka mino totasianban.
Kisi nikamoton, sekimakse-	Ki kakizondamas tebenimi-
sian,	iaminte
Kisi nikamoton epitoseian;	Ki kakizondamas ki patatian;
Kit apaiseienimin	Ki kakizoma ki ksisis
Tei gitimagenimin. Omani...	Inikik ka nickiak.
Saksing endanakidjik	Ki ki minsenindami
Kit okimaksesenimigok,	Ka gackenindamitecian,
Saksing endanakidjik	Ki ki minsenindami
Ki kikangookimigok,	Megsate aianimisian;
Anjenisak epite kiteitsasisi-	Ki mikominaban, neta case-
sate,	ningen.
Anjenisak epite pinatisisate	Ki mikominaban aiamiesin,
Eckam kit anisickasak	Jesos ot animisisin
Epite kiteitsasisin!	Nap ki mikominaban.
Aking endanakidjik	Tei eka ningo tian
Kit okimaksesenimigok,	Kin-sa ki ki gaganotamas.
Aking endanakidjik	Tei eka ningo tian,
Ki kikangookimigok;	Ki ki mackasiteeckas
Epite sakiatsa, ki teing kit	Mekockadjiidjin i si cagodji-
asak,	ite
Epite sakiatsa anicinabek;	MekockadjiidjinMateiManito;
Kakik tehi sitokasatwa	Kin-isa kin ki ki kippe
Mizi anicinabek.	Tei eka ningo tian.

TOTA PULCRA ES.

Apitei ki pinis Mania, (2). Kasikat kekon ki siakie kagosin, (2). Kin ki kiteitsasininimin... Kin ki minasasiimin.... Ondjita ki kiteitsasiton nind akinan... Kakik ki songeniminimin... O Mania... O Mania... Kekitasenindaman... Neta caseningen.... Sitokasinam.... Gaganotamasinam....Aiangsamenimicinam.

C'EST A TES FAUX CHARMES.

Ki makatenimin, kiteitsa Mani,
Ki kikangoſ pekic kit onidjanis,
Kit oksisisima Dio seosite,
Kit iepenindagos, ki kiteitsasis.

Kit anisickasak anieinabek,
Epite maiaoson ki tibenimak,
Patatosin kakik ki cagodjiton,
Pinatisisining kit indanaki.

Kit anisickasak, ki tebenimak
Mino Anjenisak. ki tepsetagok;
Jezos ki minotak, ksenate endiaan!
Sekingin kakike kit ijitotak.

Mino Anjenisak, sakiigosik,
Kin dae asacameni ki sakiigos,
Sin gotc eta Dio kit anisickak,
Gaie ka kijiik ki tibenimik.

Megsate pematisin ondaji aking
Ki ki otisigok saksing endadjik;
Ki kikangosisin gaie okisin
Makatenindagsat, songenindagsat.

Senidjanisidjik minsenindamok
O nidjanisisani i sabamasate,
Senidjanisingin kit iji toas
Ki gaganotamas tei sabaminan.

Ki minototasa, ki minotasa
Epenimote kiias, kiteitsa Mani ;
Ket inange sikat nondaganisan
Kitei ansetasate pegosenimik.

..... endan, ni mino ninge,
Kekona kakike nikamotagon !
Eji sakiigoian indi saksing,
Kekona dac ingi ondaji aking.

HEUREUX QUI DÈS SON ENFANCE.

O Mani, ksenate endian !	} Nigsise, ka agsacimadjik Ondjita animisisak ; Casenim, kin ondji casenim, Ki nidjanicicinanik.
Ki casenimik Dio,	
Ondjita ki minsenimik,	
Ondjita ki sakiik.	

Jezos ij-onidjanisimate
Kit oksisisima Dio
Mi ij-ondjanisindaman
Jezos o caseningesin.

Ka dac cikadjitasiciken
Jgaganotamageian ;
Kije-Manito kakizoma,
I kakizomikote Manin.

Mani, kit onidjanisimak
Kakina anicinabek
Kit onidjanisindan gaie
Jezos o minoteesin.

O Mani, senidjanisingin,
Epitenimiang, migsete
Dio kaiakizomate, migsete,
Kaiakizondamasiang.

Kije-Manito saiakiik
Kit apitei kakizoma,
Kit ateite infnamasimin
Sa pacanjeciamindjin.

Mani, metoneniminangin,
Mi kakik enenindamang ;
Kasin kata matei niposi
Epenimote Mani siias.

Mi enate ki ksisis : ni gsise,
Casenindamitasicin
Casenim ni nidjanicicak
Kin gaie ki nidjanisak,

Nongom mi gote eta nšan-
desek :
Saksing kitei sabaminang,
Ape saki sitapiminang
Saksing i minasasiian !

QU'IL S'ÉCOULE AVEC VITESSE.

Mani enasamapian
 Ki pi nadjinijimin,
 Teikisit ki nipaksiton,
 Epenimoian ki ias.

Kin cji sakiigosin,
 Eko kikenindaman,
 Itanenindaman ki ias
 Ni mamodjikenindam.

Ksenate apinas,
 Minasasinanisan,
 Kitei minasanigsat,
 Ij-abin, modjikenindagsat,
 Ki nindjing ni ias
 Ki pi pakitinamon;
 Ki ga tipaiganin,
 Kakik gaie ki ga tepseton.

Pasatikong kejidjisang
 Misa nasap ejisek,
 Kitei minasasisining
 Teikisit ni Kijikom.

Maiafikana takoki
 Ket ani nossaanik;
 Kâ pakekana ijisi
 Meno te paiganik.

O VOUS VIERGE MARIE.

Ketei sakiik Dio
 Epite pinak ki te;
 Songa nind apenimon
 Mani, Menotcen,
 Senidjanisindaman
 Oniciciisesein,
 Epeninote ki te }
 Ka sebiniiicken }

Ki tesanaksesisin,
 Ki mackasisisin
 Apenimonanisan
 Enikoksak aking;
 Gaie dac indi saksing
 Mamakatenindagsat.

Mino Manito endate
 Keget kit apitis,
 Gaie dac kit apitan
 O mackasisisin
 Ketna ki ki kikiikan
 Adam o patatosin.

Ki tipaiganigok
 Taiesanasidjik,
 Ki kicitsasinigok
 Song eiamiadjik,
 Ki mamoisamigok
 Ka minototasadjik.

Ki mamanda gackito,
Epite nitasiton
Kit oksisisima ma
Tebenindang saksing,
Ket na ki psanasito
Kekon enenindaman

Tahasak kiteikami
Gote anote enackak
Aiapitei noting,
Mi nasap ka tian,
Ki teing iki acin
Meekot dae pekate nindint.

DE TES ENFANTS REÇOIS L'HOMMAGE.

Saiakieg kiteitsa Mani,
Epiteieg pizindamok :
Ka niso piponesite Mani,
Pisikenindamogoban,
Mi apite pekitinamasate
Sias tebeniminangon,
Kiteitsa Jsacen gaie Anna
Jerusaleming ijisak ;
O kiteitsa otanisisan
Ot ijisinanan gaie ;
Ka pindikete Mani Dion en-
danite
Mi i sasindamasate ij inate :
Kije Manito ki pakitinamøn
Kakik isi tesanaksesian.

Mitaso pipon acite nanan,
Ka apitisite Mania
Caie dae eni tibisenik
Seosite tei agsacingete,
Kije Manito ot anonan
Anjenisan Gabrielan
Mi gote ij otisamigote
Mani endate Nazareting
Songa o pi anamikagon :
Apitei senieician
Kakina netasitote kit apitak,
Keget kikitsasenindagos :
Okat oksisisiman ni gsisisan,
Kit inenimik Kije Manito.

I kisenite onikiigon
Sin Mani kasin kisesi
Kitei aiamie mikisam
Isi kiteitsa apitang
Ondjita keget senicing
Gsaiaksakoteni ote,
Gaie o mitonenindjigan
Kakik saksing ijiseni ;
Ondjita kakik inanoki
Kije manitosisining.
Mitaso pipon acite ningo
pipon,
Oki apitan Dion endanite,
Mi apite itibisenik tei kisete
O nikiigon endanakiuite.

Ni tibenimik Dio, isa,
Ekiton, kekona tian ;
Migote i cesininik saksi
Seosite dae pi nanjise ;
Anicinabesiitizo
Siasing kiteitsa Mani.
Nanage o madji sabaman
Kiteitsa Elisabetan
Endanite i pindikete Mani
Songa ot anamikasan
Mi i casenindagosite Janba-
tist
Okin siasining megsate itate
Kiteitsa Mani gaie Elisabet
Kitei mamoiaksakenindamok.

Cangaso kisis sa ininik Betleeming pi te Mani Tegocing dac nikiasaso Atiko mikisamensing, Mijacking sisinisaganing Ot asan o nidjanisan ; Apitei gote o manadjian O nitasigian gaie ; O sinbineman oksisisan Ejipting ij ojimonite, Jezos i papakikinsaamagete, Manin o kakike sidjisigon, I nisinte i ningsaakaninte gaie Ij apiteipate osabamigon.	Ki tanisi gaie sin Mani Piksatinang Desolibie ; Mamindjite ot anamikagon Jcsosan ij ombiekanite, Gaie dac o nossasabaman Nananj ipon nagosite Kegapite sisabamate saksing Mi gote ipon nesete Mani Ka taji ningsaakaniminte Gote pecote ningsaakana Neso konagatinik apiteipa Iki iji apiteipate Jezos, Gaie saksing ositeminasasi- man Isabamate, iminasasinite.
--	--

HONNEUR (2) A LA REINE.

Ninge, saksing endanakin, Kit indaji kitei minasas, O kitei minasasisining, Dio ki micie sabama, Kakik ki minasasiik, (2) Ki minasasiik. (2) Ninge, o ksenate endian, Ki ksisis kakik ka sakiate Aking ka site animisimate, Saksing ki minasasiik : Kakik ki kitei sakiik, (2) Ki kitei sakiik. (2) Mani, enikoksak saksing Passesesin kit inonzosin, Kakina ka pindikanadjik	Saksing ki nikamotagok, Migsete, Jezos ka okimik, (2) Jezos ka okimik. (2) Mani, senidjanisingin Ki ki iji kakike saki, Kin gaie nitam ki ki saki, Eko neseian ki saki, Meekot ki ga song sakiin, (2) Ki ga song sakiin. (2) Mani, anicinabenang, Neta caseningen kit igo, Oom ki tebinikazosin Inigoksakamikise Mani, neta caseningen (2) Pizindasieinam. (2)
--	---

SION DE TA MELODIE.

Acaie nongom ponitok,
Neta sasijimoieg,
Ij ondji sasijimoieg,
Anisenindizosin

Apenimok Mani ote,
Ki kiteitsa ki ginan,
Site animitagosimik,
Ki ga sitokagosa.
*Kakina pejikotota,
Ki sakidjikesininan
Tci kikinaseienimak.

Kakina *

Apite nesanjonigote
Kajenimigodjin
Kije Maniton, Mani
Mina ki teinan
Kakina *

Ki teinan ki ginan
Apitei minata,
Ki teinan
Jesosan oki minigon.
Ki teinan *

Enisickasate kakina
Taiesanasinidji
Mani i tesanaksesite
Anisenindagosi.
Apenimok *

Epite ksenatcisaninik
Mani ot inonzosin!
Sasindjiganisite Mani,
Ojimosak Manitok.
Apenimok *

CHRÉTIENS QUI COMBATTONS.....

Nongom i mikaking mitakamik aking,
Mikasenimata endasokijigak,
Ki mino ki ginan taiesanaksesite,
Kakik saksing sendji kijikabaminang.

{ Kin neta cagodjiisen,
Pizindas ki nidjanisak:
Ki kiteitsasinigok,
Ki nikamotagok.

Sakiata Mani i sakiigosite;
 Mamoiasamata i minototonang;
 Pagosenimata kitci sitokonang;
 Enigokoteeng inata mamasi:

Eiamiasiseg, ape kikenimeg!
 Ape manadjieg! kekona sakieg!
 Getimagisieg, apenimok si ias
 Neta sitokasâte eiamianidji.

Neta patatieg, si ansenindizok,
 Ponitok kakina matci aindosin,
 Tci eka minasate Jezos ansetaseg,
 Nansikasik Mani, inik anamite:

Ksatising anasi, enicinabesiang,
 Ke nikamotasang Mani Jezos o kin:
 Ondaje dac aking kikinotasatak
 Saksing Anjenisak kakik nekamosate:

Anamakamikong daje Anjenisak
 Cangeniminangok ki ga cagodjiak,
 O kitcitsa Mani taiesanaksesin!
 Minotasicinam pegoseniminang:

CHRÉTIENS DE LA MERE DE DIEU.

Ondas, nikamotasata
 Mani Kije Manito o kin,
 Ondas, anamikasata,
 Kit onidjanisimigonan.
 { O ninge! ki minin ninde,
 { Si otapinamasicin.

Ki kizisom ij agodjing,
 Mino kijigaton, o Mani!
 Ni mitonenindjiganing
 Kekona dac iji Sasaiak!

Ki kizisom ij agodjing,
 Kakina apiteipamagat:
 O Mani! Sitoka8icin,
 Ni 8i apiteipa gaie nin.

Nongom eji kizissagak
 Kekona ansenindizoiân!
 Kekona piniteciân!
 Kekona song aiamiaiân!

JEZ
 Kete
 Saial
 Kete
 Dio
 Abin
 Jezos
 Ki k
 Kaki
 I niji
 Kaki
 Modj
 Anie
 Mina
 Ij ag

O SANCTISIMA.

Minotasicin, Jezos sekimik,
Ninge, ksenate Mania;
Sitokasicin tei casenimite
Jezos (2) ki ksisis.

INVIOLOATA.

Ondjita songa sakiata ki ginan Mania,
Ningot endiagon mikasenimata
Ket ako neseng kitcitsasinata,
Kitei sakiinang pon patatita
Kitei minoeniminang aiamiata,
Ningot menesiangon pagosenimata,
Kasikat cagsenimasisata,
Enigokotceng kakik ikitota:
O Mania! O Mania! O Mania!
Kakikekamik Si tibenimicinam.

SACRÆ FAMILÆ.

JEZOS, MANI, JOSEP,
Keteitsasisieg,
Saiakiitieg,
Ketei sakiinak
Dio Kije Manito.

Abinotcenjisi
Jezos egsacingetc,
Ki ki pamiasa
Kakina tebenindang
I nijieg Jozep.

Kakina Anjenisak
Modjikenindamok,
Anicinabek gaie
Minasasisak
Ij agsacimindsa.

Ki nikinotasa
Ka kijeniminang,
Pipakisaianens
O sisaksecinin
Kakina netasitote.

Epite animisite
Tei agsaciminang,
O ki pi siginan
O miski kakina
Saksing kitei ijang.

Ot okimamisan
Saksing Anjenisak
Kinasint ondji nana
Tei abiskoninang
Ij asakanigong.

Mamakatenindamok,
Saksi gaic aki;
Ka mitci kijiinak
Atik mikisamensing
Minjacking cingicin.

Sesibitsagsaban
Nindasisagana
Genasanimapanek
I si sabamasate
Tei manadjia8ate.

I Kije Manitosito,
Minasasiise;
Ij anicinabesite
Aking kotakito
Jozepan endanite.

Epitc sakiinang
Ka casenindizosi;
Mi eta kinasint
I caseniminang:
Makatenindanda.

Jezos, Mani, Jozep,
Kejesatisieg,
Inenimicinam,
Epitenindieg
Tei sakiitiang.

Ki mamasiiitim
I minasasieg;
Endieg tei tiang
Tei sitapiminang
Inenimicinam. Amen.

DIOS TE SALVE, SANTISIMA CASA.

Kit anamikonim songa,
Jezos, Mani, Jozep.
Ki mininim ninde, ni ias,
Jezos, Mani, Jozep.
Kseekosiân, ningat ikit:
Jezos, Mani, Jozep.
Sa nipaîân, ninga sinak
Jezos, Mani, Jozep.
Monjak ninga pagosenimak
Jesos, Mani, Jozep.
Ninga kikinosabamak
Jezos, Mani, Jozep.
Ninga kicitsasanimak
Jezos, Mani, Jozep.
Ni sakiak, nindeing tesak
Jezos, Mani, Jozep.
Ape nipoîân o nikisang
Jezos, Mani, Jozep.

KITCITSA JOSEF.

CHASTE ÉPOUX D'UNE VIERGE MÈRE.

Mani taiesanaksesite
Ki kiteitsa sitikema,
Kin pekie taiesanasin,
Jozep, minotasicinam.

Jezos, ki nitasigia,
Mani ki ganasenima;
Ondjita ki kiteitsasis,
Gaganotamasicinam.

Minikik ka pimatisin,
Ki papamitagobanek
Kakik Jezos gaie Mani,
Epit casenindagosin.

Nongom saksing menasasin,
Ka sa kit ansetagosin,

Keko nendotamasaten,
Jezos misa goté i minik.

Sitokasenimicinam
Kitei ansenindizoiang,
Kikinoamasicinam
Kitei sakiangite Diio.

Ki si kikinobamin,
Nsakiteen, paniteen,
Tebasenindamiteen,
Endianban mi ke tian.

Nongom i nikamotonan
Song gaganotamasicin;
Gaie si ani nipoian
Gaganotamasicikan.

HUC JESU DISCIPULI.

Ondas ijak kinasa,
Jezos tepaiganeg,
Mani keteitsasineg.

Jozep anamikasik
Nongom i manadjiinte,
Song modjikenindamok.

Manin o sitikeman,
N'ose, ot igon Diion,
Kiteisasenimata.

Tabickote Jezos, Mani
O papamitasasan,
O tibenimigosan.

Jozep ondaje aking
Nitasigiagoban
Diion o ksisisini.

Nongom iepiming saksing
O minasasiigon,
O kiteitsasiigon.

Jozep keteitsasisin,
Nind apenimon ki laS,
Gaganotamasicin.

Ki pagosenimigok
Teapaitikokedjik,
Cacasenindamitas.

Aking aiakosidjik,
Nekase metizodjik
Tetabickote sitokas.

Kitei mino nipoian,
Saksing tei sabaminan
Iji casenimicin. Amen.

TU VAS REMPLIR.....

Mamakatenimata, sakiata
Kiteitsa Jozep, saksing ij apite;
Ki kitei sakiigonan gaie sin,
Sakiata, migsete si inata.

Keget gsaiak ki pimatasi aking,
Jesosan o ki kitei sakian.
Sesenint gote kikinotabamata,
Sakiata kiteitsasinata.

Kakike gote ki kitei pinitee,
Sesenint Manian ka pamiat;
O kitei minsendan piniteesin,
O sakian paniteenidjin.

Kakike gaganotamasicinam,
Indi saksing, o Kiteitsa Jozep,
Tei caseniminang Kije Manito,
Tei asinang dae tebisising.

TIBI CHRISTE.

Saksing Aianjenisiieg,
Epite kiteitsasineg,
Epite songa pamitaseg
Diio epite sakiieg,
Gaie epite sakiinak,
Tipadjimotasinam.

Kakike minasasisin.
Kitei minasasisin
Ni mockineekagonanan
Kakik saiabamangite
Kakina ka kijitote.
Ka tibeniminangon.

nipoian,
daminan
Amen.

Kekona ki kikenimeg
Epite sakiigosite,
Epite sabenindagosite
Diio tebeniminang;
Ki ta ki song'sakiasa
Enigokotecieg.

Metakamik ka asia
Napite tei tipatotang
Epite tebisinanisang,

Epite minasanigsak
Menasaniksenindagsak
Saksing endanakiang.

As dac, anicinabetok,
Pejikotasiecinam,
Sidjiteamasiecinam.
Kitei pejiksenimang,
Kitei pejiko sakiang
Dio ka kijiinang.

DU SEJOUR DE LA GLOIRE.

Kiteitsasisieg,
Iepiming epieg,
Sindamasiecinam
Saksi ejinagsak.

Ksatak ki teisa
Tei kikenindameg
Epite onicicing,
Ondaje epiang!

Aianjenisie,
Sindamasiecinam
Anin endotameg,
Kijkong endaieg.

Saksi tebenindang
Nekamotasangite,
Mi enanokiang,
Ni tebiigonan.

Kin, aiamiesin
Ka ondji nanigon,
Sindamasiecinam
Ka gackitsatizon.

Tesapisaganing
Kitei ksenate nind ap

Ni sabama Diio,
Ni kitei minasas.

Taiesanasieg
Ka pinatisieg,
sindamasiecinam,
Andi ij apieg.

Tibinase Jezos
Ni sitapimanan:
Ni minsenindamin,
Ni tebenindamin.

Geckenindamanban,
Ksetakitoianban,
Aiakosianban,
Anin engi nongom?

Ni kitei mingsenint,
Ni kitei sanatis,
Ni mino pimatis,
Diio ni tebiik.

Saksing endateieg
Sitokasiecinam
Tei gaie ninasint } 2.
Otisabandamang.

AMIS DE DIEU.

Ningotasasinga neta
Ksenate saksing endanaki-
djik,

O mockineckagonasa
Diio o kije tebisin,
Saksing ejinagsatoksen
Ka ijinaggasinon aking
Manatat aking endagok,
Ksenateisan endagok saksing.

Ksenate saksing inapiang
Nakikasenidagsat aki
Kitei matei aiisie
Mi epitenindagsak aki,
Ksenate saksing inapiiang
Kitei sendat aiamiesin,
Sendat ansenindizosin,
Mino inatisisin sendat.

Epite minotagsak saksing,
Sietastagsat endagok aking,
Saksing eta tebitagsat
Keteitsa niganonanisang :
Kiteitsasenindagosi.
Minotagsat indibi saksing,
Passesesein minotagsat,
Kakikamik, alleluia.

Nongom misakitibigat
Megsate kinetsetibigsemin
Geek kata adjiomagat
Meekot kata kitei sascea,
Kata kiteitsa kijigat,
Ta kakike mino kijikat
Kata kiteitsa kijikat
Ki ga nigamotasanan, alleluia.

KITCITSA PIEN.

Kiteitsasanimata Pien
Ka nabiekasate Jezosan
Ka maia kanasenimate
Eiamianigobanena.

Pien nongom mi leenang
Saksing ij ieksandemisang. }
Oki inan Jezos Pienan :
Kin asin kit ijinikas,
Ningotsesanakisisin
Kin igote mi kitei pimomate.

Oki inan keiabate Jezos :
Kinote kikonsisenaban,
Meekot dac anicinabek

Inap ki ga pitaananak
Oki inan keiabate Jezos :
Ki song ansenindizoian.
Nitasiki ki kanisak
Aiamiesining inakak.

Tepsetanda, tipaigeta
Pien ot aiamiesin,
Jezos ot aiamiesin
Mi kit aiamiesininan.

Nongom meiaosekandasate
Ningotsesanakisisin
Onabiekasan Pienan
Aking o site inanokiman.

SAINT LOUIS.

Air: FORTUNES HABITANTS DES CIEUX.

Kijkong endanakieg,
 Nongom i manadjiangite
 Sate kitoitsasisiminak
 Ketcitsasisite Louizon,
 Ondas, pi sidjiicininam:
 Ni si nikamotasanan
 Iaam ksenate ockinase
 Nongom sate minasasimeg. (2)

Tebenindamogobanen
 Sibate o pakitenindan;
 Kakina gotc o nagatan
 Endanite o nikiigo:
 Kakina o pakesina
 Keiabate ij ockinikite.
 Aki sa o manenindan,
 Saksi o misasenindan. (2)

Sineg kitoitsa Louizon,
 Ki sindanasa tanasak
 Nibsakasin, pinisisin,
 Ksenate abinoteenjisin;
 Sabameg ij otcicagocite,
 Anote onicicisinan,
 Tec gotc ki sabandanasan,
 Ki makatenindanasan. (2)

Paniteetc ockinase
 Sibate Tebeningenidjin
 O casenindamitagon,
 Sibate ot otapinigon,
 Ij apinito Anjenisa
 Nasaii ot asigon,
 O piniteesin ondji
 Mi sendji kitoitsasininte. (2)

Ksatisiang, Tebenimin!
 Onzam ni sinotonomin,
 Onzam ni siniteemin,
 Kitei nikamotasangite
 Epite piniteetc Gonzag,
 Epite gaie pinatisite.
 Kinasa dac, Anjenitok,
 Ki ta nikamotasasa. (2)

Kinasa, ockinasetok,
 Kinasa, ksisisensitok,
 Mi iaam, mi sa gotc iaam
 Ke si kikinosaabameg.
 Nongom, nongom ongajigak
 Songa pagosenimata
 Kitei gaganotamonang
 Kakik kitei piniteeng. (2)

KITCITSA EIAMIEGANA8ABITC.

ISTE CONFESSOR.

Mi sa nongom ni kiteitsa ni kijik,
 Mi nongom sedjidjisek apite aking
 Nipoianban, meckot ondaje saksing
 Tei pindikeian.

Senibikodjic ningi kotakito,
Meckot dac nongom ni minasanigos;
Kije Manito ni minasasiik
Sin tibinase.

Kakikekamik ninga sitapima,
Kakikekamik ninga sitopama,
Kakikekamik ninga tibenima,
Ninga tebiik.

Aking endagok pakitenindamok,
Saksing endagok papamenindamok,
Kije Manito ki gat otisasa,
Gaie kinasa.

Mi ke totamang, migsete mekomiiang;
Kije Manito ni si sakianan;
Enakonigete ningat ani timin,
Ni si tepsemin.

Seiosimigon, seksisisimigon,
Gaie kin egon Meno Manitosite,
Kije Manito i niso pejikon,
Ki manadjin.

KITCITSA PHILOMEN.

Nikamotasata Pilomen,	Mitaso pipon acite nissi
Epiteing songenimata,	Ka apitisite Pilomen,
Kiteitsa kikangosigoban,	Rom ejinikatek otenas
Okimaksensisigoban. (2)	Ki ijisidjiganisi (2)
Mitaso pipon acite pejik	Mi apite Dioeletien eninte
Ka apitisite Pilomen, (2)	Kitei okimasigoban (2)
Kakik kitei tesanakesite	} Cangenindang aiamiesin }
O sansindamasan Dion. (2)	
	Apitei si nitogoban. (2) }

Ki si sitikemin ot igon	Kitei nickatisi okinna
Pilomen kitei okiman ;	Mi dac ij ante anokimote
Ka ki ga sitikemisison;	Pilomenan ponasasosin
Nin ni dibenimik Jezos, (2)	Teia si nabikoniminte ; (2)
Kasin aking okimasisin	Nasite Tibring ejinikatek
^{Nin} ni papamenindansin (2)	Tei ponakisebiniminte (2)
^{kn} Saksing taji okimasisin }	Mi gote Pilomen Anjenisan }
Ninga tibenindan, isa. }	I pi aksabikinigote. }

Ka ieksasenite Pilomenan	Diocletien ante anokimo
Diocletien nickatisi,	Kitei asi papimominte ;
Mi i kipasate Pilomenan	Mi dac keget iki papimonte,
Pisabiko-takobizo (2)	Ki pi kispiten ansin, (2)
Diocletien mi enenindang	Nananint ka pimodjikejdik
Segiak ninga tepsetak (2)	O nisigonasan ansin ; (2)
Megsate i kipaonte Pilomen }	Mi dac i papamitabaninte }
O pi sabamigon Manin. }	Megsate i nipate kikea. }

Neo mitana gote tasokon	Sanina kitei nickatisi
Eko kipaonte Pilomen	Okima ante anokimo
Eka nananj sa nipašisik,	Tei kiekikiseiganisinite
Papacanjeiganisi (2)	Mi ij apitei naniminte ! (2)
Koki kipasa, takobina ;	O keteitsa kikangosian,
sibate mamandanodjimo (2)	Pilomen, sabamiecinam, (2)
Anjenisan o kikeigon }	Kakik ki papamitak Jezos, }
O minsenindamiigon. }	Gaganotamasiecinam. }

RARE BEAUTÉ, PERLE SANS PRIX.

Mani-Maganit Anakok	Song kit anamikonimin,
Seeki kiteitsasenindagosin ;	Ki si kiteitsaseriminimin ;
Ki ki totâg nanomaie	Migsete nind inenimanan
Meia-aiamie-ganasabite :	Meia-aiamie-ganasabite
Nongom kit inda gaie kin	I ki nasanjašenimik
Endateisate keteitsasisidjik.	Aking kitei kiteitsasigon.

Jezos song ki sakiaban,	Ketci casenindagosin,
Sin Jezos ki pejiksenimaban	Ki nansikonimin ; enabigis,
Aiapite ki sabamaban,	Gaganotamasicinam
O te ki sabandaigoban,	Jezos songa kitci sakiangite,
Isiban : mi oom o te	Kitci pejiksenimangite,
Ketci sakiâte anicinabe.	Kakik kitci tipaiganangite.

MAMAN, JE VIENS A TOI.

Ninge, ki nansikon,
 Ki ias nind apenimon :
 Kasin ansetasiciken
 Sa pagoseniminan.

Ni nidjanis, ki minoton
 Sekingin epitenimin ;
 Angsamisin, ki ga minin
 Nongom pa nandotamasin.

Ninge, ki kikenim
 Eji kotakitoiân ;
 Psanasitomagat ninde
 Kitci aiambiaiân.

Ni nidjanis, angsamisin,
 Kasikat cagsenimoken ;
 Nin, ki ga gaganotamon
 Kitci casenimik Jezos.

Migsete, migsete, ninge,
 Ki gsinasî nakomin

Epitc nita casenimin
 Nin neta patatiân.

Kicpin tabasenindizon,
 Kakik ki ga casenimin,
 Kakik senidjanisingin
 Ki ga toton, ni nidjanis.

Tci sakiak Jezos,
 Ninge, inenimicin.
 Jezos kekona sakiak
 Enigokoteeiân !

Eji misasenindamân
 Kata ino, ni nidjanis :
 Sidjisen Jezos o teing
 I mamasadjiitisate.

O, mi ke si tiân,
 O Mani sekiminan !
 Kekona sakiinte Jezos
 Enigoksakamigak !

AU FOND DES BRULANTS.

Kitci ickoteng epian,
Ondjita nind animis
Tei apitei kakidjiak
Dio iki nickiak.

{ Monjak nimas
 Enosek idac ickote
 Ka atasesesinon.

Kinasa eiamiaieg,
Gaganotamasicik
Songa mitonenimicik
Epitc animisiian.

Endaji tanakizoian
Nap ki gat agsacimim,
Ki ga kitci casenimin
Gaganotamasieg.

Si kakizondamasicik
Dio tebeniminang,
Meckot ki ga sitokonim
Saksi ki otitaman.

Songa pagosenimata
Ondjita Egsacimatc
Nekase metizonidji
Saksing sabate tei asate.

O SALUTARIS HOSTIA SACRIA.

Kin Jezos, neta casenindjiken,
Kakike Keje Manitosian,
Tebenimatça anicinakek,
Casenim nepodjik.

Kin kakina ki ki nodjimoak,
Ka kitci kotagendaman aking;
Mi sendji pagosenimigoian,
Casenim nepodjik.

Jezos kin kaiaiamasatsa,
Sesenint aiansenindizodjik
Kakina o pataosinisan,
Casenim nepodjik.

Nakase kaiaiakizodjik
Kakike sanakisining aci,
Jezos, kitci pindikesate saksing
Casenim nepodjik.

Sur l'air : DES SAINTS LA TROUPE.

Ondjita sisakenindamok	8aksing kitei ijisesate
Nekase tanakizodjik,	Nekase tanakizodjik ?
O kitei ickotemisa	Ka na ki ta casenimasik ?
Apitei sisakikinjeni.	
{ O Mani, ki nidjanisak	8isakikinjeni ickote
{ Casenim, saksing pindikaj.	Indi endanakizosate,
	O sakiisesinisa
Pisalik apakidjicatek	Asacamenj dac piskaneni.
O kitei ickotemisang,	
Kitei sibate ta ningite,	Epiteisate apakizosak
Apitei ma kitei ickote,	Kije-Manitosisinang
	Omindjimenimigosan
Sabamasate Kije Maniton,	Nananj tei teb kijikasasate.
Keget sa takikamabong	
O kitei ickotemisa	Mani, ki minotak ki ksisis
Ota apitenindanasa.	Enabigis, pogosenim
	Sibate kitei agsacimate
Anditok ket ondjipamagak	Nekase tanakizonidji.

RÉPONDEZ AME.

Jezos neta caseningen,	Anic idac ondaje aking
Casenindamitasicin ;	Ki nita casenindjike
Kasin pakitenimiciken	Ki kiteitsa ki misksi ondji
Eji pagoseniminan :	Casenindamitasicin.
Ki nita casenindjikesin	
Ondjita mikasenindan,	8abam, kijikabam endosate
Kit ijinikazosin ondji,	Ondjita saikiikik,
Enabigis, nondasicin.	8a nipon ka agsacimadjik
	Ickoteng tanakizosak.
Ki kitei gotanenindagos	Ki kitei kit agsacingesin
Nakase metizosining,	Kasin pakitenindangen,
Ickoteng kit oniciciak	Sibate asi pindikaj saksing
Nekase moksakizodjik.	Nekase tanakizodjik.

OUPE.

ijisesate
izodzjik?
asenimasik?

ickote
izosate,
3a
ac piskaneni.

akizosak
isining
migosan
b kijikasaate.

otak ki ksisis
gosenim
agsacimate
kizonidji.

adaje aking
nindjike
ki misksi ondji
itasicin.

abam endosate
kiikik,
agsacimadjik
akizosak.
agsacingesin
enindangen,
ndikaj saksing
kizodzjik.

Ksatisian ke pizindasin?

Meckot ki pakrtinamon

Kakina kit animisisin

Eji gackidjikemagak,

Kitei ondji caschimatsa

Tei sibate agsacimatsa

Sakaandazodzjik tanasak

Ki kiteitsa ki misksiming.

N'ose, kit osiiasinotan

Kitei casenindjikesin,

Iki patatosagobanen

Kasin mitonenindangen;

Ki casenindjikesin eta

Mitonenindan, o n'ose,

Agsacim endanakizodzjik,

Kin ondjita egsacingen.

JUSQU'A QUAND ENFANTS DES HOMMES.

Kana ki ga kocksenindansi,

Nongom neta patatian?

Aiapisingsacingin tosa,

Ka na nongom ki ga tisi?

Gsaiaksenindagsat ki ga nip;

Ondas, kit igon niposin,

Anamansang tei cingicinan.

{ Sabank mi tok kitei nipon, }
 { Nipo, nipo, ki gat igo, }
 { Teipai gitimagat; }
 { Sabate nipo, }
 { O ki aian ningot onagoc eta. }

Sabikon jeba peniskokak

Caie nongom senagocik,

Sibate aianimicisackak,

Ningo pasangapisining,

Misa engi pimatisisin,

Kakinipise niposin,

Ningot onagoc ki sabandan.

Ningo kikijeb kit apitis,

Ki teing kit iepenindis,

Ksatisite eji mackasisite,

Kinase nin ni mackasis,

Ni ga minasanigoitis,

Ket nange sibate ni ga nip;

Senagocig ki pangickonesi.

Ki minasanigoton ki ias,
 Ki papinotam, kit ikit,
 Mi sa iaa getimagisito.
 Nin dac kekon mind indanin,
 Keek, ki singsakseikinigon
 Ka kanake ningoteias
 Kata pi sakisipingsesi.

Nongom ki kiteitsasis aking,
 Ki minisinosininis;
 Nongom gsete ki tipatotagos;
 Sabank, mi kitei sanising.
 Ta sanisin kit inonsosin,
 Kin neta pijiksatisin,
 Iekote mikanang tekokin.

Ta ksacksanotatimagaton
 Pimatisisin, nipošin;
 Andjokses nipomagat ki ias
 Kin, netta minikse, egon,
 Ki teitcagoc, andi ket ijate?
 Mi na minasasisining?
 Ka na dac animisisining?

A LA MORT.

Niposin, niposin
 O pecosabandan
 Acaie pon nese,
 Tipakona!

Takikamini o misksi,
 Ondjita miksamisaje,
 Acaie patabapicka,
 Gaie gackamotonecka.

Acaie ot absesosin
 Apitei takikamini,
 Kakina gote o ekinjikong
 Apitei sabinagosi.

Sabikon sibate pangisin,
 Pasatikong kijidjisan;
 Misa nasap eni togate
 Kakina anicinabek.

Ondas, neta patatian,
 Senzamenindaman ki ias,
 Pi inapin, sasabandan,
 Teipai-mitikosajie.

Mi apine tebisisin,
 Mi apine minikscsin,
 Mi apine o papisin,
 Sejimongin ki inini.

Anaming mitikosacing
 Kite kiseniban cingicin,
 Pikickanatini siias
 Ondjita minagsatini.

Kin manatatong ksakisen,
 Epite manadjiton ki ias,
 anin ke tite ki teiteagoc
 Ki tipagonigote Dion ?

Keek ta tcakaikateni
 Siias ka pimikangiban ;
 Acaie o midjinasa
 Nanibina manidjocak.

Inenindagosin nongom
 Tci ani pon pimatisin,
 Ka na anamakamikong
 Ki ta apakinigosin ?

OUVRAGE DU SEIGNEUR.

Sin Kije-Manito
 Iniso-pejikote
 Ondjita songa tepsetasata
 Sin Kije-Manito iniso-pejikote
 Sin ma ki ki kijigonan ;
 Sin ejinagosite
 Ij oteitcagocite,
 Mi ejinagoinang ;
 Sin ejinagosite
 Ij oteitcagocite
 Ki kijiigonan.

Ni ga sakiigok
 Enigokoteesate ;
 Ni ga nakomigok,
 Ni sakiigok,
 Mi eneniminang.

Songa neb8akadjik
 Mi dac ki niposate
 Kije-tebisisining ta asak,
 Songa nebsakadjik mi dac ki-
 niposate

Kakik ta casenindagosik ;
 O ka sabamasan
 Tei tebiigosate
 Neso-pejikonidjin,
 Oka sabamasan
 Tei tebiigosate
 Tebeningenidjin.

Mi eneniminang
 Dio kajiinang :
 Kakina ninga kikenimigok
 Mi eneniminang Dio kajiinang
 Ondjita ni ga pamitagok,
 Ni ga nakomigok,

nisksi,
 nisaje,
 ka,
 necka.

pangisin,
 jisan ;
 tosatc
 bek.

Neta patatidjik	Kit acamigonan
Mi dac ki niposate	Kit okonasiigonan ;
Kitci ickoteng ta apakinak,	Tasin kajigakin
Neta patatidjik mi dacki nipo-	Kit acamigonan
sate,	Dio tebeningete.
Ickoteng kakik ta metizok	
Anamakamikong,	Anamakamikong
Sin Matei Maniton	Tei agsaciminang
O ka sinbinemasan	Kije Manito seksisisiminte ;
Anamakamikong	Anamakamikong
Sin Matei-Maniton	Tei agsaciminang
Ij apitasasate.	Ki anicinabesiitizo ;
	Epite sakiinang
Kinasint ondji sa	Kakina omisksi
Tei tetibackanite	Keget oki siginan ;
Kizison Dio oki kijian ;	Epite sakiinang
Kinasint ondji sa tji tetibac-	Kakina omisksi
kanite,	Ki ki minigonan.
Tei saseianik okijian ;	
Mizi anagocà	As dac sakiata,
Tibik kizison dac	Songa sakiata
Tei ondji saseianik	Kije Manito ka kijiinang ;
Mizi anangocà	As dac sakiata,
Tibik kizison dac	Songa sakiata
Sin oki kijian.	Manito ka mino totonang,
	Epiteing gote kakik
Mizi asesainza,	Papamitasata
Nindasisaganà	Megsate ipimatising
Ka tibenindamoninang Dio ;	Epiteing gote kakik
Mizi asesainzak nindasisaganak	Papamitasata
Kit ondji abateiananik,	Saksing kite ijang.
Tasin kajigakin	

CROIS UN DIEU CRÉATEUR.

Tep8etasik Diio mizi ka kijitote,
 Ka kijeniminang, ka pimadjiinang;
 I sakiigosite ki ta saklasa,
 Ka ineniminag ki ta iji totam.

Diio Tebenimin, songa nindepsetan
 Kekinoamasin ij aiamiaian,
 Anamakamikong gsaiak kata iji
 Asiiak ansetok, ondjita si totang.

Songa tepsetasik niso pejikosin,
 Diio Seiosiminte, o kiSisisan gaie,
 DiioSi gaie sin Meno Manitosite,
 Apitei tabiskote kiteitsa8enimik.

Sin seksisisiminte ki angoitizo,
 Sa agsaciminang, eji osiiasing
 Ki ijiitizo, anicinabesi
 Pekic dac DiioSi Jezos egsacingete.

Eninisite oki, kasin oiosisi,
 Deiosite oiosi, kasin dac okisi,
 Aking kotakito, kikinoamage,
 Keg teipaiatikong ki pon nesegoban.

Sibate apitecipa, koki saksing iji,
 'Osan nongom api o kitei nikining;
 Keck kata pite iji pon akisaninik
 Tei tipakoninang enicinabesing.

Monjak aiamiak, tabasenindizok,
 Ket na ki gackitom kinasa nicike
 Tei gsaiakoseieg? kamasin ondjita.
 Song ansenindizok, mino kopesesik.

Gotanenindamok matei aindosin;
 Ka manatsekekon; kasin napite kekon
 Cangenindang Diio pamenindankekon,
 Mika8enimakeg kejikabaminag.

Okanistigining Jezos tanenimik,
Song mamoiasamik, songa manadjiik,
Misasenindamok kitei pindikong,
Mino totasakeg megatc epitong.

Kitcitsasenimik Roming endanakite
Genasenimadjin eiamianidji,
Aiamiesining menooiosimang,
Kasin sanosesi kekinoamagetc.

Mikasenindamok apite ke nipoieg,
Ke tosegsen gaie pon pimatisieg,
Anditok ket ijate ki teitcagocisa;
Niningisegisik, monjak aiamiak.

O DIEU DONT JE TIENS.

Kin ka kijenimian,
Kin meia tibenimin,
Kin genasenimin
I pimatisian,
Migsetc i Sabanzoian;
Ki pakitinamon
Inikik ke to8anen
Nongom ongajigak.

Enabigis ke tian
Nananj tei tibikak
Mino kijikabandan;
Diio tebenimin;

Anotc maianatakin
Ikonama8icin;
Tei eka nickiinan
8i ca8enimicin.

Kakina ke to8anen,
Ket inenindaman,
Ket ikitoian, gaie
Ket animisian,
O Jezos! enabigis,
8i aiamit8atan,
Ondjita kitei mino
Kijikanician.

MON FILS POUR APPRENDRE.

Ondas, ni nidjanis,
Pi kikinoamagokan,
Ki ga kikerindan
8enicicing.

Nin eg8aciminnan,
Ki teing ki ga ganonin
Apite ke ganonik
Kaianonak.

I pizindasangite
Kekinoamasiiamintc,
Ki pizindonimin,
Tebenimin.

Nin ga sakianan,
Nin ga papamitasanan,
Ke mikomiiamintc
Mi ke tiiang.

Ki ga sakiinim,
Ebinotcinjicisieg,
Mino pizindameg,
Nibsakaieg.

Ki ga kijikonim
Sak8ing daje tebisisin,
Ki ga tebiinim,
Angsamisik.

Mig8etc, n'ose, mig8etc,
Kakik ni si nibsakamin,
Mi dac tei ijaiang
Saksing endan.

Jezos, Mani, Jozep,
Nin deinan, ni iasinan
Ganasenindamok
Ki nindjisang.

Air : QUE JE ME PLAIS.....

Apitei ni minsenindam
I kikinoamagoian ;
Sin gotc tibinase Jezos
Ni kikinoamak, nind ik :
Song aiamian, nibsakan :
Keek, ki ga minasasiin.
O ! n'ose, ki si papamiton, }
Migsetc i mino totasin. }²

Nongom ondjita nind ikit,
Ondjita gotc ni si tepee,
Acaie ninga nibsaka,
Nongom sa gotc ongajigak,
Ni si madjita tei tian
Ket inenimiksen Jezos.
O n'ose ! ki minin ninde,
Si otapinamasicin.

Ondjita ksenate endiang,
Ebinotcenjicisiang,
Ondaje i mikomikong
Ke totamang senicicing,
Saksing daje tebisisin
Kitei otisabandamang.
Sakiata, sakiata,
Jezos enigokotceng.

N'os, ninga, kakina gaie
Tebenimindjik, tec igotc
Nab ninga papamitasak
Tasin ket anojisadjin
Keko senicioicinik,
Mi sa gotc enenindaman.
Tei mino tibisatsaian,
Jezos, sitokasicikan.

ENTENDONS-NOUS VANTER TOUJOURS.....

Eiamian ket na kakik
 Ki gat ani sakiton
 Paiatatotagemagak
 Minasanigosisin ?
 Tepsetasicin sebinan
 Aking taje tebisisin.

Sensam sakitote asia
 Endagoninik aking,
 Ondjita kakipatisi ;
 Gitimagasing endite.
 Ket na kinsenj o kat aian
 Oom nongom sesekadang ?

Matei minasanigosisinan
 Kinasiekimagaton ;
 Ket na sikat tebisak

Metei minasasidjik ;
 Ka pekate inenindansik,
 Kasin sanakitecsik.

Asenen menasasiisetc ?
 Kije Manito eta
 Keget minasasiise :
 Minata ki teinan,
 Sin ki ga tebiigonan
 Ondaje sakitakamik.

Pejiksanimata Dio,
 Epiteing sakiata,
 Monjak papamitasata
 Ket ako pimatising ;
 Keek kakikekamik saksing
 Ki ga modjikenindamin.

Air : CHÈRE JEUNESSE.

Seekinikieg neta nikamoieg,
 Nikamotasik Kije Manito ;
 Ki tonisa, ki kondaganisa,
 Ki teisa pakinamasik. (2)

Cingitamok matei nikamosin
 Animatini endosadjin
 Metei nikamodjik, maianatsedjik.
 Epite cingitagosate Jezosan (2)

Kikinotasatak Anjenisak
 Kaiakike nanikamosadjin ;
 Jezos aking nikamotasata,
 Mi dac saksing tei nikamotasang. (2)

JOURS.....

djik ;
ndansik,
sik.

siisete ?

ise:
n,
onan
mik.

Dio,
e,
tasata
sing;
nik saksing
indamin.

Ondas, ondas, kinas kakina,
Miseienindamok maianatak,
Songenimik ka kijeniminak;
As ! mamasi nikamotasata. 2)

TE DEUM.

Ki kiteitsasinimin, Kije Manitosian; * kin nijike
Tebenimiang.

Kakina enigoksakamikak, * ki manadjiigon.

Kakina saksing Anjenisak; * anote eji sinsodjik.

Kenobim gaie Senapim, * epitosesate kakikekamik
nikamosak:

Kiteitsasenindagosi;

Kiteitsasenindagosi;

Kiteitsasenindagosi, * Dio Sabaot.

Saksi gaie aki; * mockinemagaton ki kiteitsasisisin.

Nakan kikenindamogobanenak * gaie Napotak.

Gaie aiamiesin ka ondji nanindjik; * ki nikamotagok.

Kiteitsaningotsesanakisisin; * ki pejikotipaiganik.

Kin seosimigon; * ki manadjiimin.

Gaie tibinase ki ksisis, * ni manadjianan.

Gaie Mino Manito; * kaiakisomate eiamianidji.

Kin kiteitsa * okimas, Jezos.

Kin; kos apitismate; * Jezos, Tebenimiang.

Ka ki ki cagsenimosi tei anicinabesiitizon; * i si agsa-
cimatsa anicinabek.

Ki ki cagodjiton niposin; * ki ki cenan saksi.

Kije Manito o kitei nikining kit ap; * k'os o kiteitsasi-
sisin ki tibenindan.

Nin depsetamin: * kitei pi tipakonatsa anicinabek.

Ki pagoseniminimin kitei casenimatsa * ka agsacima-
djik ki kiteitsa ki misksing.

Inenimicinam kitei kakike sitapimangsa * saksing me
nasasidjik.

g. (2)

Tebenimiang, kesikon kit anicinabemak ; * casenim sa-
k⁸ing tei minasasisate.

Ijisij, gaie ombisij ; * nananj kakike minasasisining.

Tasin kajikagin, * ki minominimin.

Kakik ni kitcitsasenindanan kit inonzosin, * ninga kit-
citsasenindanan kakikekamik.

Iji casenimieinam nongom ongajigak, * tei eka min-
gotiji nickiinang.

Casenimieinam, Tebenimiang, * casenimieinam.

Sobandaicinam ki casenindjikesin, * iji song apenimo-
iang ki ia⁸.

Tebenimin, nind apenimon ki ia⁸ ; * kakik ki ga case-
nindamitas.



* casenim sa-

asasisining.

n, * ninga kit-

tei eka min-

icinam.

song apenimo-

kik ki ga case-

O Mani ! Kin ka Siakickagosi8an patato8in apite 8eckl anicua8esia.
Gaganotamata8icinam naiadjinijimibang.



O KETCIT8A

TESANAK8ESIAN

MANI !

KIJE MANITO 8EK8ISISIMATC,

Enabigis, aiamitsatan oom *nina aiamie masinaigan*,
Enabigis, aiamitas gaie kakina ke nabosatantik.

Cacasenimicinam kakina endateiang ket ako pimatisi-
sangen ; si nipoiaug gaganotamasicinam ; ki nipoiang dac
sak8ing pindikajicinam.

ERRATA.

Page 185, au lieu de Tci bsa man, lisez : Tci bsa maci.

Page 208, au lieu de Adorate, lisez : Adoro te.

KAKINA ENASINAIKATEK OOM MASINAIGAN.

PRIÈRES.

Kekijeba8agakin eiamini- 8angin.....	5
8enagocingin eiamiani8an- gin	15
8a mitonenindizonani8an- gin.....	18
Eck8a mitonenindizonani- 8angin	19
Eck8a kopese8inani8angin.	21
8a komini8inani8angin....	22
Eck8a komini8inani8angin.	23
O Jezos, menoteen	25
Kotak nabo8e8in.....	25
Enamensikani8angin.....	28
Ketci aiamiani8angin.....	38
Ekito8atc nenapano8edjik.	40
Nepopjik	42
Kitci anicinabek i ning8aa- kanind8a.....	44
Abinotcinj i ning8aaka- nintc.....	49
Tcipaiatik-o-mikan	50
Jezos Sendji nana8indiba- nen.....	65
Nij8as8i aiamie8inan.....	68
Jezos ij oteetc i min8adji- mintc.....	72
Kakina 8ak8ing epidjik....	73
Mani o te.....	76
Kitcit8a Mani ij oteetc....	78
Aiamieminan	82
Kit anamikon	84
Josep i min8adjimintc....	86
Ka8eiasamo-aiamianin8an..	87

PSAUMES.

Kije Manito.....	88
------------------	----

Nisi8ak.....	88
Nindep8eta8a	89
Nin dep8eta8a Mino.....	90
Kakina.....	91
Tebeminiang ot ikito8in...	91
Pisindanda	92
8i pagosenimeg	92
Kitcit8a8inata.....	93
Kije Manito ka.....	93
Kije Manito n'ose.....	94
Kakina endas8aiaagak....	94
Mamoia8amata.....	95
Ceck8at.....	96
Tcisa8akemindamo8in	96
Kakina Angenitok.....	97
HYMNES.	
Jezos anamika8ata.....	98
Ka macka8iteen.....	98
Jezos k8enatc.....	99
Enabigis, k8enatc	99
8abamata	100
Epitcieg.....	100
Mika8enindan.....	101
Jesos ka ag8acimiayang....	101
Ondas ijan.....	102
Sakitota.....	102
Mani Dio oking	103
Epitc Sakiinang.....	104
Mina8asitc.....	105
O Jezos !.....	106
8ak8ing ondjita.....	106
Jesos, ki.....	108
Misa nongom.....	198
Kin kakina.....	109
Kekona ki.....	106

Ni teitcagocan.....	110	8i mika8ik.....	139
Mani,.....	111	O Keje Manito8ian.....	140
Kit anamikon.....	111	Kakik Songa.....	140
Mania.....	111	A8 paiatatieg....	141
K8enatc Mania.....	111	Ni nidjanis.....	142
		A8 kina8a.....	143
		Kakik aiamie8in.....	144
AIAMIE NIKAMO8INAN IB8A MACI		A8 isa pisinda8icin.....	145
NIPA AIAMIANI8ANG.		Ka8in keko.....	145
Ondas, painang.....	112	A8as ijan.....	146
Ondas ijan.....	113	Pon Patatik.....	146
Ondas, enabigis.....	113	Nose, ni pi.....	147
Ka na maci.....	114	Nongom 8in.....	147
		Pepik8etc.....	148
NIPA. AIAMIENIKAMONAN.		Kiepin.....	149
K8enatc Jesos.....	115	Jesos, eko.....	150
Kakina nikamota.....	116	Onagoci.....	150
Mina8anigosita.....	116	Apenimok.....	151
A8 isa.....	117	I MANADJITAMA8INTC JESOS OT	
Aiabita.....	118	ANIMISI8IXAN.	
Kije Manito.....	119	Jesos ot animisi8in.....	153
Ag8acinge8inikijigat.....	120	Kin na.....	153
Kakina modjikisita.....	120	Oudas, ondas.....	155
Ka gaekenindansita.....	121	K8enatc Mani.....	155
Mina8anik8enindanda.....	122	Jesos, k8enatc.....	156
Paang.....	123		
Meg8e tjibik.....	124	APITCIPA NIKAMONAN.	
Modjikenindanda.....	124	Alleluia.....	157
A8 nitc ki8enitok.....	125	Ondjita.....	157
Kitei min8abaminag8at.....	125	Apitcipa Jesos.....	158
Jesos Kristos.....	126	O Jesos tebinimiang.....	158
Pa nikian.....	127	Apitcipa.....	159
8ekonen 8endji.....	128	Jesos iki.....	159
Aiangeni8ieg.....	128		
Jesos, saiakinang.....	129		
Piteinak.....	130	JESOS 8AK8ING EJATC	
Jesos, ki song.....	131	Ningota8asitok.....	160
Ki niki.....	131	Neo mitana.....	161
Mi acaie.....	132	8ak8ing ni 8i ija.....	162
Icpiming pinagosi.....	133	8asa niud.....	163
AN8ENINDISO8ININIKAMONAN.		8ak8ing enamok.....	163
Jesos k8enatc.....	134	A8 epitcing.....	164
Pizinda8icin.....	135	Keget apitei.....	165
Tebeniminangon.....	136		
Ning8ise.....	137	MINO MANITO NIKAMONAN.	
Ondjita ni ma8.....	137	8enicician Manito.....	166
Cagodjiata.....	138	Mino Manito.....	167

.....	139
n.....	140
.....	140
.....	141
.....	142
.....	143
.....	144
in.....	145
.....	145
.....	146
.....	146
.....	147
.....	147
.....	148
.....	149
.....	150
.....	150
.....	151
SINTC JESOS OT	
SINAN.	
Sin.....	153
.....	153
.....	155
.....	155
.....	156
NIKAMONAN.	
.....	157
.....	157
.....	158
iang.....	158
.....	159
.....	159
SING EJATO	
.....	160
.....	161
a.....	162
.....	163
k.....	163
.....	164
.....	165
O NIKAMONAN.	
to.....	166
.....	167

Meno Manito8ian.....	167	Mamakatenindagosi.....	201
Ondas ijan.....	168	Jezos nongom.....	202
Kakina ni.....	168	Nongom ki.....	203
8enicician.....	169	Ka ag8acingen.....	203
Ondjita ki piin.....	169	Ondjita tebinimin.....	203
Songa ki.....	170	Osti8ining epian, Jezos.....	204
		Jezos, n'ose, ca8enimicin...	204
		Keget kitci minotee.....	205
		Osti8ining.....	206
		Tci b8a anamensikenite...	206
		Ka ag8acimin.....	207
		Okanisti8ining.....	208
		Ki manadjiiin.....	209
		Jezos ki song.....	209
		8ak8ing ondjipan.....	210
		Ninde, 8e8ib.....	211
		Ki pitc anamikon.....	211
		O Jezos, mig8etc.....	212
		Apitci Sakiigosi.....	212
		Jezos kije8atisi.....	212
		Jezos ka ag8acimiang.....	213
		Jezos okanisti8ining.....	213
		Jezos ote.....	213
		K8enatc Jezos.....	214
		K8atisiang.....	215
		Mamakatenimata.....	218
		K8enatc piki8.....	218
		K8enatc Jezos ape.....	219
		KITCIT8A MANI NIKAMONAN.	
		Mini8anig8atini.....	221
		8enidjanisingin.....	222
		O kitcit8a.....	223
		Mani o kisisoman.....	224
		Nongom kitci.....	225
		K8enatc Mani.....	225
		Songa makatenindanda....	226
		Mania k8enatc.....	227
		Ninga 8abama.....	228
		Saiakiigosi.....	228
		Ningota8asitok.....	229
		Mani nikamota8ata.....	230
		Kitcit8a Mani.....	231
		Apitci k8aienatci8in.....	231
		8enidjanisimiang.....	233
		Ki songenianin.....	233
		Kit ananikon.....	234
		Mani, ninge.....	235

Naina8eng	236	Ondas ijak	253
Kit anamikon Mania	237	Mamakatenimata	254
Kitcit8a8enimata	238		
Ca8enim, o Mani	239	8ak8ing Aianjeni8ieg	254
Ni kitci	239	Ketcit8a8isieg	255
O k8enatc Mani	240	Ningota8asing8a	256
8enidjanisimin	240	Kitcit8a8enimata Pien	256
8ak8ing daje	241	Kijikong	257
Kitcit8a Mani ninge	242	Mi sa nongom	257
O Mani	243	Nikamota8ata Pilomen	258
Ki makatenimin	244	Mani Maganit	259
O Mani k8enatc	245	Ninge, ki nansikon	260
Mani enasamapian	246	Kitci ickoteng	261
Ketcit sakiik	246	Kin Jezos	261
Saiakieg	247	Ondjita 8isakenindamok	262
Niŋge	248	Jezos neta	262
Acaie nongom	249	Ka na ki ga	263
Nongom	249	Nipo8in	264
Ondas, nikamota8ata	250	8in Kije Manito	265
Minota8icin	251	Tep8eta8ik	267
Ondjlta songa	251	Kin-ka	268
Jezos, Mani, Josep	251	Ondas ni nidjanis	268
Kit anâmikonom	252	Apitci ni	269
		Eiamian	270
		8eckinikieg	270
		Ki kitcit8a8ininimin	271
KITCIT8A JOSEP.			
Mani taiesanak8e8itc	253		

.....	253
.....	254
sieg	254
.....	255
.....	256
Pien....	256
.....	257
.....	257
omen....	258
.....	259
on.....	260
.....	261
.....	261
adamok..	262
.....	262
.....	263
.....	264
.....	265
.....	267
.....	278
is.....	268
.....	269
.....	270
.....	270
min.....	271

